

OSTRE SANKCJE PRZECIWKO RPA

Błyskawiczna Reakcja Władz PRL

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * "Ulice będą ciemne w Rumunii tej zimy" (str. 4)
- * Przedstawiamy Laureatów Nagrody Dziedzictwa K.-P.A. (str. 6)
- * Ryszard Terlecki — "Ostatnia Sesja Sejmu i Senatu RP we wrześniu 1939" (str. 7)
- * "40 lat służby dla polskiej kultury" — z jubileuszu Z. Kossakowskiego (str. 8)
- * "Ze skalpelem przeciwko chrapaniu" (str. 11)
- * "Pocztówka z Managui" (str. 13 i 14)
- * 40-lecie kapłaństwa kardynała Wł. Rubina" (str. 7)
- * News and Views (str. 16)

Rząd Zaprzecza Stosowaniu Dezinformacji

Washington (CT, CST) — Rząd przyznał się do planu wprowadzenia pułkownika Muammara Kaddafiego w przekonanie, że przygotowywany jest przeciw niemu zamach, zaprzeczył natomiast stanowczo udzielaniu amerykańskim środkom masowego przekazu fałszywych informacji.

Rzecznik Białego Domu potwierdził istnienie planu nakreślonego w notatce przesłanej przez Prezydenta, doradcy d/s bezpieczeństwa adm. Johnowi Poindexterowi. Dodał jednak, że nie przekazano prasie fałszywych informacji. Dziennik "Washington Post" opublikował informację o tym, że artykuł, który ukazał się w dniu 25 sierpnia w "Wall Street Journal" zawierał fałszywe dane.

"Post" twierdzi, że rządowy plan przewidywał m. in. stosowanie dezinformacji, poprzez łączenie faktów ze zmyślonymi wydarzeniami.

Podczas konferencji prasowej w budynku ONZ sekretarz stanu George Shultz powiedział, że nie widzi niczego złego w stosowaniu dezinformacji w celu wprowadzenia przeciwnika w błąd. Dodał jednak, że nie wie o decyzji "udzielania kłamliwych informacji" środkom masowego przekazu.

Senacki komitet d/s wywiadu podjął natychmiast śledztwo w tej sprawie. Jego członkowie starają się ustalić czy CIA naruszyła wydany przez Prezydenta przepis, który zabrania udzielania fałszywych informacji amerykańskim środkom masowego przekazu.

Podczas udzielonego wczoraj wywiadu Reagan powiedział, że treść informacji zamieszczonej przez "Washington Post" była dla niego szokiem.

Larry Speakes nawiązując do artykułu w "Wall Street Journal" powiedział, że pod koniec sierpnia zaobserwowano pewne oznaki aktywności Kaddafiego, zatem opublikowana informacja była zgodna z prawdą.

Ocalona

W 10 dni po trzęsieniu ziemi, jakie nawiedziło pld. Grecję zabijając 20 osób, spod gruzów domu w mieście Kalamata wydobyto żyjącą 75-letnią kobietę.

Jej wołanie o pomoc usłyszał wreszcie ktoś z przechodniów i uratowaną przewieziono do szpitala w stanie szoku, ale bez poważniejszych obrażeń.

Opozycja w Ogniu Ataków Prasy Reżimowej

Jaruzelski Postanowił Usztynić Stanowisko Wobec "Solidarności"

Warszawa (CT) — W czwartek prasa peerelowska przypuściła gwałtowny atak na ostatnią propozycję działaczy "Solidarności" oraz — ponownie — administrację amerykańską utrzymującą rząd Jaruzelskiego w niepewności odnośnie sankcji.

"Życie Warszawy" i "Trybuna Ludu" w obszernych komentarzach dały jasno do zrozumienia, że rząd ponownie ma zamiar usztynić swe stanowisko względem opozycji.

Tymczasowa Rada "Solidarności", powołana we wtorek przez czołowych działaczy Związku została, zdaniem prasy komunistycznej "stworzona dla wydobywania na jaw nielegalnych struktur organizacyjnych, których działanie jest całkowicie sprzeczne z panującym w Polsce porządkiem prawnym".

"Postępowanie tych ludzi — piszą dalej komentatorzy obu stołecznych gazet — na szczęście nielicznych, to kliniczny przypadek ślepoty politycznej."

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Morderca Popelniał Samobójstwo

Wright City, Mo. (UPI) — Szturm policyjny na opuszczoną stodołę zakończył się odnalezieniem zwłok poszukiwanego mordercy Michaela Jacksona.

Komunikat policyjny stwierdza, że "odciski palców oraz identyfikacja świadków niezbieżnie potwierdziły, że odnalezione zwłoki należą do Michaela Wayne Jacksona".

Poszukiwany od 22 września przestępca popełnił samobójstwo z tego samego pistoletu, z którego strzelał do swych poprzednich ofiar.

Jeden z mieszkańców z pobliskiego miasteczka usłyszał w opuszczonej stodołę strzał, a następnie zawiadomił policję. Ponad 80 agentów FBI i policji otoczyło budynek szczelnym pierścieniem i wezwało Jacksona do poddania się.

Kiedy jednak nie uzyskano odpowiedzi, użyto gazów łzawiących i specjalny oddział w kuloodpornych kamizelkach począł szturmować stodołę.

Odnaleziono tylko nieżywe ciało przestępcy. Jego skarpetki i tenisówki leżały na stosie siana. Obok stała butelka z wodą i niebieska kurtka. Ciało było już zimne.

"Droga śmierci" Jacksona rozpoczęła się przed dwoma tygodniami w Indianapolis, gdzie zastrzelił swego opiekuna, a następnie kasjera w sklepie. Następnie przez Illinois uciekł do Missoury zabijając po drodze motocyklistę.

Kradnąc kilka samochodów, skrył się potem w lasach w okolicy Wright City.

Przeszło 100 policjantów i kilka helikopterów poszukiwało mordercy dzień i noc. Dopiero dzięki ścisłej współpracy z mieszkańcami udało się odnaleźć jego zwłoki.

"Nareszcie mogę spać spokojnie" — stwierdził jeden z mieszkańców Wright City. "Mogę już odłożyć broń i nie muszę obawiać się o życie moich dzieci."



LYON, FRANCJA. — Przygotowania do wizyty Ojca Świętego Jana Pawła II dobiegają końca. Władze francuskie szczególnie uwagę zwracają na bezpieczeństwo Dostojnego Pielgrzyma. Ponad 10,000 żandarmów i policjantów stać będzie na straży. Na zdjęciu ćwiczenia przed wizytą: policjanci na dachu jednego z domów w pobliżu trasy jaką przejedzie Papież. Wizyta rozpocznie się jutro 4 października. (Reuter)

Amnestia Nie Dla Wszystkich Wielu Politycznych Nadal w Więzieniach

(DP — Londyn) — Wszyscy cieszyli się, gdy nadeszła wiadomość o zwolnieniu 225 więźniów politycznych. Jednak nie zapomnijmy o tym, że nadal ponad 100 osób przebywa w więzieniach — nie objęła ich ustawa o "szczególnym postępowaniu wobec sprawców niektórych przestępstw."

Liczba więźniów politycznych, których nie objęła amnestia, nie jest dokładna. Według oceny Kościoła przed amnestią w więzieniach było 351 więźniów politycznych. Łatwo stać się wynioskować, że wiele osób pozbawiono przywileju skorzystania z amnestii. Gen. Czesław Kiszczak zapowiedział zresztą, że nie zostaną zwolnione osoby skazane za "sabotaż, szpiegostwo czy przekazywanie tajemnicy państwowej."

Ponadto, wielu działaczom politycznym wytoczono sprawy kryminalne, np. o "kradzież mienia państwowego," kiedy w rzeczywistości chodziło o własność związku zawodowego "Solidarność." Nie zwolniono także większości tych, którzy odmówili złożenia przysięgi wojskowej w dotychczasowym jej brzmieniu — skazywały ich sądy wojskowe za odmowę odbycia służby zasadniczej.

Ustawa amnestyjna nie objęła większości tych, którym pozostało do odsiedzenia więcej niż 2 lata z zasadzonego wyroku.

Wiadomo, że nadal w więzieniach przebywają: 6 górników kopalni w Lubinie, skazanych na kary od 4 do 5½ roku więzienia za "przygotowywanie zamachu bombowego i posiadanie materiałów wybuchowych," Adam Hodysz, kapitan milicji, skazany na 6 lat więzienia za współpracę z "Solidarnością" i ujawnienie

Pomoc Dla Pacjentów Oczekujących Na Przeszczepy

Washington. (NYT) — Otis Bowen, sekretarz zdrowia i opieki społecznej poinformował o utworzeniu krajowego systemu, którego zadaniem będzie "dopasowywanie" organów ludzkich dla pacjentów oczekujących na przeszczep.

Zorganizowaniem systemu zajmie się United Network for Organ Sharing, grupa działająca w Richmond, która otrzyma na ten cel \$379,200.

Organizacja ta przejmie również gorącą linię telefoniczną "24 Alert," prowadzoną obecnie przez North American Transplant Coordinators Organization z Pittsburgha.

Wzrosło Bezrobocie

Washington (UPI) — Jak podał dzisiaj Departament Pracy bezrobocie osiągnęło we wrześniu 7%. Oznacza to, że jest ono o dwie dziesiąte procenta wyższe niż w ciągu poprzednich trzech miesięcy.

Lotniska Anglii Zamknięte Dla Samolotów Libii

Londyn, Wielka Brytania. (UPI, CT) — Rząd Wielkiej Brytanii podał wczoraj, że od 31 października tego roku wprowadzony zostanie zakaz przylotów i odlotów z lotnisk brytyjskich samolotów libijskich linii lotniczych.

Decyzja w tej sprawie zapadła na 45 minutowym posiedzeniu gabinetu w tydzień po skazaniu na 25 lat więzienia podejrzanego o prowadzenie terrorystycznej działalności Palestyńczyka. Główny świadek oskarżenia zeznał w jej toku, że pracownik Libijskich Arabskich Linii Lotniczych wręczył mu 4 granaty, które miały być użyte w celach terrorystycznych.

Minister komunikacji, John Moore, stwierdził, że "udział libijskich linii lotniczych w wspieraniu działalności terrorystycznej uniemożliwia w opinii rządu kontynuację usług przewozowych pomiędzy dwoma krajami."

Powiedział on też, że zanim wprowadzony zostanie zakaz lotów — podjęte zostaną szczególne środki ostrożności w czasie przylotów i odlotów samolotów libijskich na lotnisku Heathrow.

Już w czwartek pojawili się tam żołnierze by, w pełnym rynsztunku, z bronią automatyczną w rękach w asyście lekkich czołgów i transporterów opancerzonych, przygotować się do przyjęcia w piątek samolotu libijskiego.

Szef departamentu informacji brytyjskiego ministerstwa spraw zagranicznych, Christopher Meyer, twierdził, że czwartkowa akcja nie ma charakteru politycznego a jest jedynie konieczną reakcją na zagrożenie.

W czasie procesu podejrzanego o prowadzenie działalności terrorystycznej jordańskiego lekarza, Rasmi Awada, jasne już było, że rząd W. Brytanii podejmie akcję przeciwko libijskim liniom lotniczym.

Choć policja nie ustaliła dokładnie co miało być przedmiotem ataku Jordanczyka — który jak się podejrzewa jest członkiem terrorystycznej organizacji kierowanej przez Abu Nidala — to istniejące powody by sądzić, że miał on dokonać masakry podobnej do tych na lotniskach w Wiedniu czy Rzymie.

Właściwie już od 1982 roku — to jest od momentu kiedy zastrzelona została przed ambasadą Libii w Londynie brytyjska policjantka, stosunki między tymi krajami drastycznie ochłodziły. Londyn wstrzymał wtedy handel z Libią.

Informacja o zakazie lotów przekazana została przedstawicielom ambasady Iranu, która obecnie reprezentuje interesy Libii.

Jeszcze przed ostateczną decyzją, rząd W. Brytanii nie ukrywał że przyjąłby z przyjemnością decyzję innych krajów EWG o wstrzymaniu lotów z Tripolis przez co udałoby się zupełnie odciąć bezpośrednie kontakty Europy Zachodniej z Libią.

Wyższe Ceny Biletów Lotniczych

New York (CSM) — Dwie największe linie lotnicze w Stanach Zjednoczonych, "United" i "American" zapowiedziały, że w związku ze zwiększonym popytem, zmuszone są podnieść ceny biletów na przynajmniej 80 trasach średnio o \$30.

Rzecznik linii "American" stwierdził, że podwyższone bilety wyrównają konkurencję z "United" w cenach przelotu z Dallas i Chicago.

Senat Obalił Veto Prezydenta

Sislu: "Czarni w RPA Odzyskają Wiarę w Stany Zjednoczone"

Washington (CT, CST) — Prezydent Reagan poniósł wczoraj swoją największą porażkę w dziedzinie polityki zagranicznej. Kontrolowany przez republikanów Senat obalił w wyniku głosowania prezydenckie veto przeciwko sankcjom wobec Republiki Południowej Afryki. Na rzecz obalenia veto głosowało 47 demokratów i 31 republikanów. Aby utrzymać veto w mocy Reagan potrzebował 34 głosów.

Przebieg głosowania obserwowali z galerii przywódcy murzyńscy wraz z wdową po pastorze Martinie Lutherze Kingu, Corretta.

Wynik został ogłoszony przez wiceprezydenta George'a Busha. Po

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Racjonowanie Benzyny w Iranie

Ateny (CT) — Jak donoszą korespondenci z basenu Morza Śródziemnego Iran podał w czwartek, że wprowadzone zostały tam racjonowanie benzyny. Chociaż nowe przepisy wchodzą w życie w piątek to już w czwartek przed stacjami benzynowymi ustawili się wielokilometrowe kolejki samochodów.

Iran przedsześcioma laty — t.j. przed rozpoczęciem wojny z Irakiem — był drugim co do wielkości producentem ropy na Bliskim Wschodzie.

We wrześniu — w wyniku nalotów irańskich — zniszczone zostały rafinerie w Teheranie, Isfahanie, Tabrizie i Bakhtaranie. Z tego powodu Irańczycy jeżdżący małymi samochodami będą mogli zakupić 40 litrów (10,6 gal.) benzyny miesięcznie a posiadacze dużych aut 60 litrów.

Przed 6 laty produkcja dzienna drugiego po Arabii Saudyjskiej potentata naftowego wynosiła 6 mln baryłek, w lipcu tego roku 2 mln, a obecnie 1,43 mln baryłek. Na potrzeby własne potrzebuje Iran około połowę aktualnego dziennego wydobycia.

Aquino Zdecydowana Sądzić Przywódcę Komunistów

Manila, Filipiny. (UPI) — Rząd Filipin oskarżył formalnie przywódcę komunistycznej partyzantki Rodolfo Salasa o rebelię i odrzucił nową propozycję jego towarzyszy o wznowieniu rozmów pod warunkiem, że rząd wcześniej uwolni ich przywódcę.

Prokurator przedstawił: Sasso, jego żonę i jednemu z współpracowników zarzuty na podstawie których możliwe jest skazanie ich na kary śmierci.

Stanowisko Narodowego Frontu Demokratycznego — który stanowi zbrojne ramię filipińskich komunistów wzywa prezydent Corazon Aquino by "zademonstrowała swą szczerą wolę kontynuacji rozmów pokojowych i stworzyła potrzebną atmosferę wzajemnego zaufania", uwalniając trzech rebeliantów i dając gwarancję nietykalności komunistycznym negocjatorom.

Sekretarz prasowy rządu filipińskiego stwierdził, że sprawa wypuszczenia Salasa jest nienegocjowalna i że prezydent Aquino "bardzo jasno i kategorycznie" podtrzymuje tą decyzję.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kośmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia żołądka \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIPT” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczanie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na ziele i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żylaków zapobiegające skrzepom krwi - CIRCU CAPS® 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączycie M.O. lub czek. Trzeba dołączyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

“Zatelefonuj do mnie i porównaj”

Ubezpieczenia: **LECH DĄBROWSKI**
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
ŁÓDZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

595-6311
827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The Good Hands People

Biuro Podróży
WOJEWNİK
5809 W. Fullerton 889-1641

- * Bilety lotnicze
- * Charterzy do Polski
- * Vouchery Orbisu
- * Codzienna wysyłka przekazów PKO
- * Paczki morskie i lotnicze
- * Zaproszenia, przedłużenia paszportów, upoważnienia
- * Sprawy imigracyjne

SPRAWDŹ! PRZEKONAJ SIĘ!
Z NAMI NAJTANIEJ DO WARSZAWY I Z POWROTEM

już od **\$549**

ORAZ DO INNYCH STOLIC EUROPY I ŚWIATA
MAXI DISCOUNT
WORLD TRAVEL
Mówimy po polsku i angielsku
(312) 794-0536

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w “Dzienniku Związkowym”.

Nowy Budżet Salwadoru

San Salvador (UPI) — Rząd prezydenta Jose Napoleona Duarte ujawnił we wtorek budżet państwa na rok fiskalny 1987. Nowy budżet opiewa na sumę \$688 mln, z czego aż 26% (czyli \$178.8 mln) przeznaczono na obronę i bezpieczeństwo wewnętrzne.

Proponowany budżet zawiera tylko kwoty krajowe, nie obejmuje natomiast gospodarczej i wojskowej pomocy Stanów Zjednoczonych, która przynosi około półtora miliona dolarów dziennie.

Obserwatorzy zwracają uwagę, że podczas gdy budżet państwa wzrasta — w porównaniu z rokiem 1986 — wzrasta o 3%, wydatki na obronność i bezpieczeństwo wewnętrzne zostają podwyższone o 6%. Należy dodać, że armia spodziewa się otrzymać od USA 135 milionów w broni, amunicji i sprzęcie wojennym.

Na potrzeby oświaty przeznaczono \$100.33 mln, na służbę zdrowia \$57 mln.

Przypuszcza się, że Duarte znalazł się w niezwykle trudnej sytuacji, pomiędzy chęcią podniesienia poziomu życia obywateli, a koniecznością likwidacji partyzantki, która owo życie skutecznie jak dotąd utrudnia siejąc panikę i terror.

Myśli

Oby spryt był im odebrany i przydzielony ludziom szlachetnym.

Agrypius

Pewne myśli i idee same mają talent. Irzykowski

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MÓWIAMY PO POLSKU



PRAWO JAZDY

pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. “INSTRUCTION PERMIT”.

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980
Po co ponizać się i błażyć krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokatnym doradcem grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

ZOSTAŃ NASZYM KLIENTEM - BĘDZIESZ ZADOWOLONY!!!

JAK PACZKI TO: POLAMER



CIEPŁA ODZIEŻ I OBUWIE NA ZIMĘ SĄ POSZUKIWANE W KRAJU!
WYŚLESZ DROGĄ LOTNICZĄ lub MORSKĄ

TELEGRAFICZNE PACZKI POLAMERU GWARANTUJĄ REGULARNĄ

DOSTAWĘ ŻYWNOSCI I OWOCOW

Na Przykład:

TE-58—\$24.00

Szynka
gotowana 2.20 lbs.
Półdzwica..... 2.20 lbs.
Kiełbasa
krakowska..... 2.20 lbs.

TE-62—\$22.00

GREJPFRUTY 11.00 lbs.
CYTRYNY..... 4.40 lbs.
POMARAŃCZE 4.40 lbs.

NOWOŚĆ TE-69

Paczka telegraficzna
ekspresowa z kawą!!!!
Kawa brazylijska
2 kg - \$20.30



Termin Dostawy — 2-3 TYGODNIE!!

POLAMER — JAKO AUTORYZOWANY DEALER

wysyła dolary do Polski, zakłada konta A—bez żadnych opłat, przyjmuje wpłaty na samochody—do wyboru 25 MODELI! NOWOŚĆ: WŁOSKIE GIĄDNIKI DWUKOŁOWE—już za \$1067. SPRZĘT Video w dużym WYBORZE np.: MAGNETOWIDY (PAL, SECAM, CIRT) za \$510. TELEWIZORY KOLOROWE (na system polski i zachodnioeuropejski) —od \$389. Bez środków ogrzewczych—okres zimowy w Polsce jest trudny —więc wpłać na węgiel: \$65 tona, koks \$85 t, piec gazowy—\$839, grzejniki olejowe—tylko 45.

-WSZYSTKO BEZ CŁA I Z GWARANCJĄ!!

NOWE OFERTY BIURA PODRÓŻY POLAMER

PODRÓŻ DO KOŁA ŚWIATA za jedynie \$1999. WYJAZDY URLOPOWE:

FLORYDA już od \$199 (hotel, przelot, samochód).

MEKSYK lub JAMAJKA za \$299, BAHAMA—tylko \$289. HAWAJE

\$499. CZARTERY DO POLSKI—NAJTANIEJ—od \$699 w OBIE

STRONY! PRZEDŁUŻENIA PASZPORTÓW, WIZY, ZAPROSZENIA.

ZADZWOŃ—NAPISZ—PRZYJDŹ!!

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SĄ PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

INFORMACJA TELEFONICZNA; 3094 N. MILWAUKEE

685-8222

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9

7 dni w tygodniu od 9-9

1113 N. ASHLAND AVE., TEL.: 342-9851

4425 S. ARCHER AVE., TEL.: 523-2008

5508 W. BELMONT AVE., TEL.: 794-0200
czynne od poniedz. do piątku 10-8
sobota 10-5 niedziela 10-3

F. A. Ossendowski

LENIN

WYDANIE TRZECIE

Poznań, 1930

25

— Nic z tego nie będzie! Rosja skazana jest na zagładę...

Wszyscy uczuli chłód od tych beznadziejnych, upokarzających myśli.

Tylko Uljanow bacznie spojrzał na profesora i odpowiedział natychmiast:

— Rosja liczy 130 czy 150 milionów ludzi, a na całej kuli ziemskiej zamieszkuje chyba dwa miljardy, czujących i cierpiących tak samo. Niechże ginie Rosja, aby zwyciężyła prawda... ogólnoludzka.

— Nie, doprawdy, tego już za wiele! — zawołał lekarz.

— Nie możemy ustanawiać czysto-rosyjskiej prawdy — odpowiedział Włodzimierz. — Nie ma ona ani celu, ani środków.

— A ogólnoludzka prawda?

— Nad nią wszyscy wspólnie będą pracowali: my, Anglicy, Murzyni i Hindusi. Razem lepiej i szybciej to pójdzie!

— Jakaż to prawda? — spytał profesor.

— Nie wiem jeszcze, ale czuję ją... tu, tu...

To mówiąc, Włodzimierz palcem dotknął czoła.

W kątku cicho siedziała Helena, pochylona nad robótką.

Przy ostatnich słowach Włodzimierza podniosła na niego oczy, a gdy wskazał na swoje czoło, przymknęła powieki i cicho westchnęła.

Po odejściu ojca i brata, nie odrywając się od haftowanego gałanka, spytała:

— Czy Wola jest przekonany, że wycucie prawdy mieści się tylko w mózgu?

— Tak! — odpowiedział. — Tylko w mózgu.

— Ja myślę inaczej! — zaprzeczyła, potrząsając jasną główką. — Wielkie idee wtedy tylko mogą mieć władzę nad ludźmi, gdy zmieniają się w uczucia. To znaczy, że w okresach tworzenia, utrwalenia i przyjęcia prawdy musi działać serce...

— Nie! Skoro serce wchodzi w grę, zaczynają się kompromisy — nie znoszę i nie uznaję ich! — zawołał opryskliwie.

— Czy Wola nigdy nie pójdzie za głosem serca?

— Nie, nigdy! Serce jest wrogiem rozumu.

Westchnęła i umilkła, niżej pochylając się nad stołem.

— Dlaczego, Lena, westchnęła? — zapytał Włodzimierz.

Długo nie odpowiadała. Włodzimierz cierpliwie czekał, patrząc jak światło lampy kładzie się złotymi plamami na gładko uczesanych włosach i muska długie, grube warkocze dziewczyny.

— Smutno mi jest... — zezepnęła.

Uljanow milczał.

— Smutno mi jest — powtórzyła i nagle podniosła na niego duże, niebieskie oczy, pełne gorących błysków. — Wola jest niedobry!

Włodzimierz nie odzywał się.

— Czy Wola nie nie kocha w życiu?

Pomyślał i odparł:

— Życzę dobra i prawdy wszystkim ludziom całego świata...

— A więc — kocha?

— Nie! Na to sam rozum wystarczy — rzekł spokojnie. Po chwili Helena, nie spuszczaając z niego oczu, szepnęła:

— I nikogo... nie kocha?

Chciał odpowiedzieć, lecz nagle zmieszał się i z żywym rumieńcem na twarzy zaczął przeglądać ilustrowane wydanie Puszkina, leżące na stole.

— Naprzykład, czy mnie... kocha Wola? — doszedł cichy jej szep.

Uljanow drgnął i zacisnął zęby.

— Bo ja kocham Wolę... kocham, jak ojca, jak kochałam matkę... o, nie! kocham więcej — tak, jak Boga!

Przez zaciśnięte zęby odpowiedział:

— Niebardzo przekonujące porównanie!... Boga, Leno, niema! Jest to przestarzała idea, przypadkowo pozostająca w obiegu.

Oczu jednak nie podniósł na nią, bał się spojrzeć w jej zrenice, pełne błysków serdecznych.

— Dla mnie Bóg istnieje! Ja kocham Go, a obok Niego — Wolę! — szepnęła.

— Leno! — rzucił zduszonym głosem, jakgdyby wołanie o ratunek.

Nie widział, lecz domyślił się, że wyciąga do niego rączkę, drobną z dociepkami nad każdym paluszkim.

Porwał ją, pociągnął prawie brutalnie, uczul przy swojej piersi bijące serce Leny, więc przygarnął ją do siebie i, mrużąc ciemne oczy skośne, wpił się ustami w jej zimne, drżące wargi.

— Twoja, twoja na całe życie, do ostatniego tchu!... — szepnęła z uniesieniem.

— Na całe życie! — powtórzył i nagle jakiś chłód zakradł się do piersi chłopca.

Nie wiedział, czy poczuł fałsz w tych słowach gorących, czy złe przecucie go tknęło.

Helena, jak prawdziwa kobieta, już planowała całe ich życie.

— Wola ukończy uniwersytet i stanie się adwokatem, bronić będzie tylko najniebezpieczniejszych, najbardziej pokrzywdzonych, jak naprzykład Darję, która poszła na tułaczkę; ja przestuduję medycynę i będę leczyła najbardziej potrzebnych i opuszczonych...

Dalszą rozmowę przerwał profesor Ostapow. Stał na progu i zawołał:

— Chodźcie, przyjaciele, na kolację!

Po tej rozmowie z Leną Uljanow starał się każdą wolną chwilę spędzać u Ostapowych. Zarzucił nawet Marksa. W okresie pierwszej miłości wydawał mu się zbyt zimnym i bezwzględny.

Marja Aleksandrowna domyślała się prawdy i była zadowolona z obrotu sprawy.

— Bardzo porządna i miła dziewczyna! — zwierzała się mężowi. — Z dobrej rodziny, poważna, uczciwa. Może, Bóg da, że dojdzie to do skutku. Cieszyłabym się z tego!

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI

**DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PŁECACH I KONCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TŁE NERWOWYM.
Utrzymywanie Zdrowia**

**W Dobrym Stanie za Pomocą Terapii
Chiropraktycznej**

Dobra struktura fizyczna może wpłynąć na poprawę funkcji całego organizmu. Jeśli fizyczna budowa naszego ciała zostanie naruszona i nie funkcjonuje w dobrej harmonii strukturalnej, to organizm nasz staje się mniej odporny na choroby i inne zaburzenia o podłożu czysto fizycznym. Wyłonić się mogą problemy neurologiczne, mięśniokostne, trawienno-jelitowe lub schorzenia przewodu oddechowego.

Dlatego rozsądną jest rzeczą stosować takie zabiegi, które utrzymają nasz stan fizyczny w takim stanie zdrowia, że nie pozwolimy na powstawanie i rozwijanie chorób, ponieważ organizm nasz stanie się odporny na różne dolegliwości. Regularne wizyty u dra chiropraktora i jego specjalne zabiegi manipulacyjne polepszą Twój ogólny stan fizyczny i strukturalną budowę Twojego ciała.

DANUTA K. HOYER, M.D.
z dyplomem American Board of Internal Medicine uprzejmie zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej w zakresie chorób wewnętrznych pod adresem:

**1145 Westgate — Suite 216
Oak Park (Mall), Illinois 60301**

Wizyty proszę zamawiać dzwoniąc na numer 386-7300 (czynny całą dobę).
Współpracuje ze szpitalem
"Rush Presbyterian St. Luke's Medical Center".

**STATE FARM
INSURANCE**
Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

**ŚWIĄTECZNY
UPOMINEK
BŁOGOSŁAWIEŃSTWO
PAPIESKIE**
na pięknie zdobionym
pergaminie
Przysyłane bezpośrednio
z Watykanu.

8 x 13 **\$25**
13 x 14 **\$35**

Prosimy przysłać nazwisko (napisane piśmem drukowanym), które ma być umieszczone na dedykacji wraz z czekiem na adres:

**MRS. G. BERNARDINI
VIA BARBARANO
ROMANO 15
00189 ROMA, ITALY**

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania
piątek, 3 października
Grupa 1532 ZNP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.
Grupa 2514 ZNP, Tow. Giewont — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w Domu Młodzieży Okr. 13, 6038 N. Cicero Ave.
Grupa 2727 ZNP, Tow. Białego Orła — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w Plac. 2 SWAP, 4800 S. Wood Str.
Gmina 41 ZNP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.
Klub Dąbrowa — zebranie — godz. 7:30 wieczorem, w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.
sobota, 4 października
Klub Przyjaciół Warszawy — wieczór powakacyjny — godz. 7 wiecz., w domu K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.
Plac. 2 SWAP — "dinner-dance" — godz. 6 wiecz., w D. G. Memorial Hall, 4416 S. Western Ave.
Klub Wioski Pcim — bal jesienny — godz. 7:30 wiecz., w domu Z.K.P., przy 5835 W. Diversey Ave.
niedziela, 5 października
Grupa 1378 ZNP, Tow. Tysiąc Walecznych — bankiet 75-lecia — godz. 2:30 po poł., w Mayfield, przy 6072 S. Archer Ave.
Grupa 2714 ZNP, Tow. J. Piłsudskiego — "Social party" — godz. 2 po poł., w sali Weteranów, przy 6940 W. Diversey Ave.
Grupa 1820 ZNP, Tow. Gwiazda Wolności — zebranie — godz. 2:30 po poł., w domu K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.
Grupa 1084 ZNP, Koło Wolność — zebranie — godz. 2 po poł., w Plac. 90 SWAP, 6005 West Irving Park Rd.

**Przyjdź i Zrywaj
Jabłka
GOLDEN DELICIOUS**
TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Gallen, Mich.
Na Cleveland Rd.

**Naucz Sie
Szybko
Angielskiego!!**
Małe klasy — 3 do 8 osób
• Pełen lub skrócony wymiar godzin. Klasy od 6 rano do 11 wiecz.
• Doświadczony, zawodowo przygotowany zespół nauczycieli ze stopniem magisterskim.
27 październik do 19 grudnia
**The Intensive
English Workshop**
Skokie, Chicago, Evanston
869-5999
(nasza nowa lokacja 3423 Lawrence [przy Kimball, 2 piętro]; jeśli chcesz rozmawiać po polsku prosz Gracie)
10% zniżki, jeżeli zarejestrujesz się przed 20 października b.r.

**KOMPUTERY DO POLSKI
z dostawą do domu.**
Sinclair ZX spectrum \$158
Sinclair spectrum 128 \$215
Atari 130XE + XCII \$249
magnetofon + 2 gry \$299
Commodore 64 \$469
Amstrad 6128 mono \$469
Czeki lub M.O. przelać na:
Polex Ltd (Export)
23-25 Sherbrooke Rd.
London SW6 70J, England

OKULARY!
Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po Pol. • Poniedz. i Czwartek 9:30 Rano do 6:30 Wiecz. Sob. 9 do 4 Po Pol. Środa — Zamknięte MÓWIAMY PO POLSKU
Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta

749 N. Ashland
Chicago, IL 60622
35 lat w tym samym miejscu

selekcjonowane oprawy już od **\$3495**
dla dzieci po tej samej cenie

\$10 dodatkowa opłata za badanie wzroku

Podajemy do wiadomości, że na miejscu .namy nowe laboratorium, gdzie w większości wypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu, bez dodatkowych kosztów.

NOWOŚĆ!!
Dokładne badanie wzroku przy pomocy komputera za regularną opłatą

CUSTOM BEDDING
2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

DYSKONTOWY SKŁAD SUPER JAKOŚCI

SEGMENTY
W europejskim stylu, importowane z Jugosławii i Kanady. Do wyboru kilka rodzajów. Front z lustrem w kolorze brązu, wykończenie z drzewa, lakierowane na wysoki połysk i "formica." Mają one światła wewnątrz i szklane drzwi.

Kupicie je z dużą ZNIŻKĄ
DYSKONTOWĄ Oto przykłady:

Wart. \$689 — Teraz	\$349
Wart. \$999 — Teraz	\$689
Wart. \$1589 — Teraz	\$1089
Wart. \$2589 — Teraz	\$1589

MATERACE I SPRĘŻYNY Ale w Kompletach **\$4495** Sat.

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie-do-wiary niskiej!! Wstąpcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!

**POTRZEBUJESZ
UBEZPIECZENIE
SAMOCHODOWE**
Lub musisz odnowić ubezpieczenie na samochód?
Agent mówiący po polsku
Norbert Lewinski
Tel.: 862-4364 lub 582-0410

\$270*
już od

**Z CHICAGO
DO WARSZAWY**
Obowiązują pewne restrykcje
Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144
* Bilet musi być wykupiony w obie strony

**Warszawa
\$54800**
w obie strony

Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.
Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów
Mówimy po polsku
UNION TRAVEL
3175 N. LINCOLN AVE.
Tel. 312-472-4620 w stanie Ill. lub 1-800-331-6221 spoza stanu
Otwarte 6 dni w tygodniu

UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

PEKAO TRADING CORPORATION
zawiadamia, że przyjmuje zlecenia na dostawy w Polsce samochodów polskiej produkcji:

FIAT 126 / 650 E
najpopularniejszy w Polsce mały samochód
\$1,550.00
FIAT 126 / 650 FL
z lepszym wyposażeniem
\$1,680.00

FSO 125P COMBI 1,5L
udoskonalona wersja, mniejsze zużycie paliwa
\$2,960.00

FSO 125 PICK-UP
z wydłużoną skrzynią ładunkową
\$2,300.00

POLONEZ 1,5 LE
udoskonalona wersja, mniejsze zużycie paliwa
\$3,360.00

FSO 125P BERLINA 1,5L
duży wygodny polski samochód
\$2,200.00

FSO BERLINA 1,5 ME
udoskonalona wersja, mniejsze zużycie paliwa
\$2,460.00

FSO 125 D 1,6 L.
z silnikiem DIESLA firmy VOLKSWAGEN
\$4,500.00

NYSA-MIKROBUS
na 11 osób + kierowca
\$3,400.00

UWAGA: samochody POLONEZ LE, FSO BERLINA 1,5 ME i FSO 125 KOMBİ na zlecenia od 19 maja br. są dostarczane z nowym zespołem zasilania, tj. gaźnikiem z odcinaczem paliwa, nowym kolektorem ssącym, filtrem z termoregulacją temperatury, oraz elektronicznym zapłonem. Urządzenia te bardzo obniżają zużycie paliwa.

Wszystkie samochody nabywane za pośrednictwem Pekao mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz możliwość zakupu w Polsce części zamiennych.

Z tytułu otrzymania tych samochodów za pośrednictwem PEKAO ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków.

Na żądanie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA
Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
Paczkę Lotnicze • ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • MLEKO W PROSZKU • TABLETKI JODOWE • MULTIWITAMINY • Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski • Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

POLANEX Inc
Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501
Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny**ANTONI SZPLIT, Zarządca**Zespół Redakcyjny: PIOTR DOMARADZKI, JAROSŁAW CHOŁODECKI, ELŻBIETA URBANSKA,
ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, ZBIGNIEW KAZIMIERCZAK I ELŻBIETA WISNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢**Nowy Etap Walki**

Przywódcy "Solidarności" ogłosili oświadczenie o zaprzestaniu nielegalnej działalności, wzywając równocześnie władze do poszerzenia sfery swobód politycznych.

Oświadczenie przygotowane prawdopodobnie w ścisłym porozumieniu z Kościołem, odrzuca sformułowany przez stronę rządową pomysł o powołaniu do życia komitetu doradczego przy radzie państwa, złożonego z przedstawicieli różnych grup społecznych, w tym także "Solidarności". Ideę tę oświadczenie określa jako "fasadową" i "nie rozwiązującą niczego", zaś zamiast tego domaga się powrotu do pluralizmu w życiu publicznym. Oświadczenie zawiera także informacje o powołaniu rady koordynującej działania aktywistów związku na terenie całej Polski.

Dokument jest pierwszą oficjalną reakcją opozycji demokratycznej na zaskakujące posunięcie rządu jakim było ogłoszenie amnestii dla wszystkich więźniów politycznych.

Doniesienia z Polski mówiły o dość znacznych różnicach poglądów między przywódcami zdelegalizowanego związku. O skłonności Lecha Wałęsy do podjęcia rządowej propozycji uczestnictwa w jakichś oficjalnych ciałach doradczych i o radykalnym stanowisku Bujaka i Frasyńki, którzy odrzucali sugestie udziału w politycznych przedsięwzięciach montowanych przez władze. Wedle tych samych doniesień Bujak i Frasyńki mieliby się opowiadać za kontynuowaniem działalności nielegalnej.

Informacje te oparte były raczej na spekulacjach niż na faktach. Faktem jest tymczasem, że wyższy czołowy przywódca "Solidarności", którzy pozostali aktywni po wprowadzeniu stanu wojennego, znaleźli się w składzie owej rady koordynacyjnej. Przypomnijmy, oprócz Wałęsy są to: Bujak, Frasyńki, Pinior, Jedynek, Lis, Borusewicz, Pałubicki. Ich obecność w radzie oznacza, że przynajmniej na razie, różnice poglądów zostały wyjaśnione i wyznaczona jednolita linia postępowania.

Bujak oznajmił również, że kierownictwo regionu Mazowsze od tego momentu zaczyna działać jawnie. Należy to zrozumieć jako ujawnienie pozostających ciągle w podziemiu przywódców regionu, na czele z Wiktorem Kulerskim.

Co w praktyce oznacza działanie jawne i jaki będzie jego zasięg pokaże przyszłość. Pewne formy aktywności, na przykład wydawnictwa, muszą być przeciw utrzymywane w konspiracji, inaczej bowiem władze natychmiast się z nimi rozprawią. W każdym razie jest to w taktyce opozycji zwrot dramatyczny, czy jednak będziemy świadkami powrotu do formuł jawnego działania wypracowanych w latach siedemdziesiątych, trudno na razie odpowiedzieć.

Decyzja o zejściu do podziemia była reakcją i to reakcją spontaniczną nie tylko Związku, ale właściwie całego społeczeństwa na drakońskie ustawodawstwo stanu wojennego. Stan wojenny zniesiono ale podstawowe jego rozwiązania prawne weszły na stałe do ustawodawstwa PRL, a zatem warunki zewnętrzne niewiele zmieniły się do 13-go grudnia.

Co zatem przemawia za jawnością?

Przed wszystkim chyba to, że działalność podziemnej, na szeroką skalę, nie da się uprawiać bez wizji jej sukcesu w dającym się określić horyzoncie czasowym. Po wprowadzeniu stanu wojennego, mimo całej powagi sytuacji, wydawało się, że istnieje możliwość sklonienia władzy do znaczących ustępstw choćby przez strajk generalny, czy też, jak nazywał to Kuroń, "jednorazowe wystąpienie". Dziś widać, że były to rachuby fałszywe. Tym samym formuła konspiracji, jako sposobu przetrwania do dnia decydującej i zwycięskiej bitwy, okazała się nieaktualna.

Po wtóre, przy całym swoim uporze, władze są zmuszone do pewnej uścipliwości, czego dowodem są kolejne amnestie. Więźniowie polityczni są rządowi wyraźnie nie na rękę, choćby ze względu na chęć poprawy stosunków z Zachodem, a więc można oczekiwać wypracowania jakiegoś modus vivendi, z legalnie działającą opozycją, oczywiście nie w formie oficjalnego jej uznania, lecz tylko pewnego taktycznego złagodzenia prześladowań. Czy te przewidywania spełnią się, zobaczymy.

Wreszcie bardzo istotna jest sprawa nacisku zewnętrznego, światowej opinii publicznej i rządów krajów demokratycznych. To są ważni sojusznicy opozycji i polskiego społeczeństwa, w ich walce o samostanowienie. Mobilizować te czynniki jest o wiele łatwiej funkcjonując jawnie.

Jawna działalność ma jednak swoje oczywiste słabości. W warunkach kraju totalitarnego słabość zasadnicza polega na tym, że jej zasięg ogranicza się do ludzi najodważniejszych, a przede wszystkim tych których chroni zdobyta wcześniej pozycja i międzynarodowy rozgłos. Nie jest łatwo więzić Wałęsę, ale nie łatwiejzego jak zamknąć działacza komisji zakładowej, który postanowił wyjść z podziemia. Żadnego zaś problemu nie nastręcza wyrzucenia go z pracy. Są to niebezpieczeństwa, które zapewne brali pod uwagę autorzy oświadczenia.

Skład rady i formuły użyte w oświadczeniu nasuwają jeszcze jedną uwagę. Nie jest oświadczenie odzwierciedleniem stanowiska całej opozycji w Polsce, lecz tylko tej jej części, która podpisuje się pod kontynuacją walki o cele sformułowane przez "Solidarność". Wiadomo, że dziś niezależne życie polityczne w kraju jest znacznie bogatsze niż przed sierpniem 1980 roku. Są ugrupowania odrzucające zdecydowanie koncepcję związku zawodowego jako głównego narzędzia walki o zmianę sytuacji politycznej w Polsce. To, że ich głosu jeszcze nie słychać może świadczyć o tym, że pracują nad wypracowaniem stanowiska wobec nowej sytuacji, albo, że są po prostu słabe i rozproszone i że jedyną siłą są ludzie skupieni wokół sztandaru "Solidarności".

Jaka może być reakcja władz na omawiany dokument można się na razie tylko domyślać. Jaruzelski podróżuje po Dalekim Wschodzie, ale Urban na kilka godzin przed ogłoszeniem oświadczenia przywódców "Solidarności", powiedział, że u Wałęsy zebrał się ludzie prywatni i tym co mieli do powiedzenia władza ani myśli się zajmować. Dodał jeszcze, że: "Solidarność nie istnieje. Wszelkie próby jej ożywienia są nielegalne."

Nie jest to sygnał zachęcający do optymizmu. Dlatego warto na koniec przypomnieć słowa Wałęsy wypowiedziane po ogłoszeniu oświadczenia: "Jesteśmy zdecydowani iść do więzień. Ja również."

To i Owo

Pracownicy pamirskiej ekspedycji geologicznej wydobyli ze złóż Kuchilal niezwykle pożyteczny kryształ szlachetnego spinelu.

Już od kilkudziesięciu lat ze złóż Kuchilal, znanych od wieków, górnicy wydobywają za pomocą najnowszych urządzeń cenne kamienie.

W czasie drążenia doszli do warstwy zalegania minerałów i tam właśnie znaleziono ten rzadki kamień o wadze sześciu kilogramów, jasnoróżowy kryształ, bardzo ciekawy dla nauki dzięki swym rozmiarom i naturalnemu szlifowi.

Po dokonaniu oceny przez komisję znalezisko ozdobi najprawdopodobniej jakąś kolekcję geologiczną albo muzeum.

Pewna japońska firma zbudowała szczytówkę, w której do czyszczenia zębów zamiast pasty wykorzystuje się światło słoneczne lub zwykłe, dzienne. W plastikowy uchwyt szczoteczki wstawiony jest pręci z dwutlenku tytanu, przypominający rysik ołówka. Podczas mycia zębów światło pada na element półprzewodnikowy i wytrąca z niego eklektrony. W wodzie powstaje ładunek elektryczny, usuwając z zębów nalot, który od razu splukiwany jest przez wodę.

Bibliotece w Tarrisburgu w stanie Pensylwania zwrócono książkę pożyczoną... przed 160 laty! Jest to zbiór ustaw brytyjskich, wydany w 1657 roku. Książkę prześlał pocztą jakiś potomek niesolidnego czytelnika, nie podając swego nazwiska i adresu. Może obawiał się, że będzie musiał zapłacić karę za zwłokę w zwrocie książki?

Kiedyś wierzono, że gałąź jałowca chroni skutecznie przez błyskawicami i przed... diabłem.

**INNI
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Mit Wolnego Handlu

NEW YORK TIMES — Ameryka stanęła w obliczu kryzysu ekonomicznego spowodowanego omamianiem społeczeństwa przez administrację Reagana dawno już nieaktualną teorią wolnego handlu. Aby wyjść z impasu Senat musi szybko podjąć sprawę przyjętej już przez Izbę w maju bieżącego roku ustawy o reformie handlu.

Tysiące kompanii, miliony pracowników tonie w zalewie importu wzmaganego inicjatywami obcych rządów i opieszałością Washingtonu. Efekty tego widać w każdej dziedzinie gospodarki od zamykania fabryk, przez opuszczanie farm, bankructwa i bezrobocie na poziomie z czasów recesji.

Prezydent Reagan twierdzi wciąż, że "wolny handel i otwarty rynek generują więcej stanowisk pracy, większą produktywność zasobów narodowych, szybszą innowacyjność i wyższy standard życia dla obywateli partnerów handlowych. Nie znaczy to, że "wolny handel" jest czymś więcej niż czystym sloganem! Ani produkty, ani surowce i usługi, ani nawet pieniądze nie przechodzą przez żadną — za wyjątkiem naszej — granicę na warunkach wolnego handlu.

Większość handlu nie jest otwarta, a kierowana, kierowana przez rządy w celu wzmocnienia polityki państwa i korporacji międzynarodowych, które przenoszą produkcję wymagającą dużego nakładu pracy do państw, gdzie siła robocza daje się najłatwiej wykorzystywać.

Nie mamy otwartych rynków, ani u naszych europejskich partnerów, ani w Japonii, Brazylii, Tajwanie, Płdn. Korei, ani Meksyku. Nie ma i nie będzie tak długo, jak długo obowiązywać będą: limity importowe, inspekcje, subsydiowanie eksportu, programy ekspansji przemyślowej, kontrolowana stopa wymiany pieniądza i umowy handlowe.

Nie widać też tych prac, które rzekomo tworzy wolny handel. Statystyki Departamentu Pracy mówią, że w latach od 1979 do 84 11.5 mln pracowników utraciło pracę ze względu na zamknięcie fabryki lub zwolnienia spowodowane zmniejszeniem produkcji.

Nie podniósł się też poziom życia. Przeciętne tygodniowe płace realne pracowników produkcyjnych spadły w okresie 1977-85 o 9%. Prawie połowa pracowników fabrycznych musiała zmienić w tym czasie pracę i zadowolić się niższymi stawkami oferowanymi w innych działach, co w konsekwencji obniżyło standard ich życia.

Utrata ich pracy nie przyniosła też szczególnych korzyści robotnikom zamorskim. Wiele państw rozwijających się przeżywa obecnie prosperitę gospodarczą, ponieważ ich robotnicy pracują za półdroga bez prawa do samoorganizowania się, oraz wszelkich świadczeń socjalnych.

Jezeli "wolny handel" przynosi komuś korzyści, to spekulantom, którzy pomniejszając płace, zwiększają swoje zyski.

Rozgrzeszeni są oni z wielkich win przez ewangelistów wolnego handlu, którzy mówią, że zarabiający zbyt dużo robotnicy sami wyeliminowali się z rynku pracy."

To co odchodzi za granicę to nie tylko miejsca pracy, które pozwały utrzymywać rodziny — to również możliwości przemysłowe, które dźwigały Amerykę. Kompania po kompanii przestaje być producentem a staje się zwykłym naklejem etykietek i sprzedawcą towarów importowanych. Co ciekawe, sprowadzane z zagranicy towary nie kosztują wcale mniej niż te ongiś produkowane w kraju. Jedyna różnica polega na tym, że nie powracają już pieniądze w postaci płac i podatków do społeczności, które je wydają.

Nie należy określać senackiej ustawy o handlu, jako protekcyjnej. Jest ona raczej odpowiedzią na zjadliwy protekcyjizm, a celem jej jest poszerzenie wymiaru handlowej przez utworzenie dla niego dwukierunkowych dróg i jasných zasad.

Prezydent Reagan zagroził ustawie vetem, a jego współpracownicy oczekują odwetu. Twierdzą oni, że USA nie ma moralnego prawa za-

**Ulice Będą Ciemne
w Rumunii Tej Zimy**

Nazywano ongiś Bukareszt Parą Balkanów. Dzisiaj miasto to robi zgoła inne wrażenie. Ta zima będzie trzecią z rzędu w czasie której ulice miasta utoną w ciemnościach. Niekończące się trudności z energią elektryczną sprawiają, że miasto wygląda, jak w czasie wojennego zaciemnienia.

Na domiar złego sklepy świecą pustymi półkami, taksówki, jak by przestały istnieć, program telewizyjny nadawany jest tylko kilka godzin dziennie, a restauracje zamknięte bardzo wcześniej. Nawet w czasie dłuższych letnich dni wszystkie restauracje zamknięte były o 9 wieczorem. Wyjątek stanowiły jedynie hotele dla przybyszów z Zachodu.

Wojenne reminiscencje prawdziwe są nie tylko w wyglądzie miasta nocą, ale i w sposobie życia i funkcjonowania rodzinnej ekonomii. Tak jak w Berlinie bezpośrednio po wojnie, tak teraz w Bukareszcie, paczka papierosów stanowi uniwersalny towar wymienny. "Nikt ich chyba nie pali" — mówi pewien Rumun — służą one chyba jedynie, jako środek wymiany, zmieniający właścicieli i podnoszą z każdą wymianą swoją wartość."

Łapówka to niezbędna konieczność. "Jedynym sposobem otrzymania potrzebnych mi artykułów jest łapówka — mówi inny Rumun. Dotyczy to w takim samym stopniu rzeźnika — by dostać mięso, jak i lekarza — by skrócić czas oczekiwania na wizytę.

Kryzys w którym tkwi Rumunia spowodowany został głównie programem uprzemysłowienia, który zaprojektowany został znacznie powyżej możliwości kraju z czym despotyczny przywódca nie chciał się nigdy pogodzić.

Pomimo, że Rumunia produkuje wciąż znaczne ilości ropy naftowej, społeczeństwo godzić się musi z brakami w zaopatrzeniu w artykuły naftowe do celów grzewczych i transportowych. 11 mln ton wydobycia własnego i 12 mln ton importowanej z Bliskiego Wschodu ropy, stanowi główny przedmiot eksportu Rumunii. Rozbudowana do gigantycznych rozmiarów baza rafinerijna obciążona jest zaledwie w 60-65% swoich mocy przerobowych i oznacza ogromną stratę dla społeczeństwa kraju.

Ze względu na wzrost cen ropy, Rumunia rozpoczęła przed pięciu laty import tego surowca z ZSSR. Sowieci każą sobie płacić w artykułach, które w przeciwnym razie mogłyby być sprzedane na Zachód i zasilić kraj w poszukiwaną twardą walutę. Rośnie też rumuński eksport do sowieckiego partnera artykułów rolnych podczas gdy ich sprzedaż za twardą walutę spada.

Sytuacja ekonomiczna pogarsza rumuńskie opcje polityczne i praktycznie zbliża ją nieubłaganie do Moskwy. Nowa ekipa kremłowska nie ukrywa, że nie będzie tolerowała rumuńskiej niezależności. I rzeczywiście, coraz mniej w prasie bucharskiej krytyki pod adresem sowieckiej polityki zagranicznej, obserwuje się też zbliżenie Ceausescu do struktury wojskowych Paktu Warszawskiego.

Nowy plan pięcioletni zakłada zmniejszenie eksportu do państw bloku wschodniego, a powiększenie do państw zachodnich.

Nie będzie to dotyczyło ropy. W

dać od swoich handlowych partnerów stosowania się do "ludzkich standardów pracy." Kiedy inne kraje traktują robotników, jak szmaty oni mówią że: "musimy akceptować różnice kulturowe," a kiedy nasze korporacje robią kokosowe zyski na "różnicach kulturowych," to na tym polega "wolny handel."

Akceptując powyższe należałoby również zaakceptować prawo innych państw wspieranych przez business i nasz rząd do zmniejszenia amerykańskiego standardu życia do poziomu, który wyzyskiwacze bogactwa się na miłość wolnego handlu uznają za konkurencyjny. Takim myśleniu należy się przeciwstawić. Historyczną misją ruchu robotniczego jest powiększanie, a nie obniżanie go, jak też podnoszenie standardu światowego do naszego poziomu.

Autorem artykułu jest prezes Amerykańskiej Federacji Pracy i Kongresu Organizacji Przemysłowych — AFL-CIO Lane Kirkland.

następnej pięcioletce Rumunia weźmie udział w nowych wierceniach na Syberii, co oznacza wycofanie się z działalności wiertniczej w krajach oferujących twardą walutę i większe jeszcze zacieśnienie kooperacji z ZSSR.

W wyższych kręgach partyjnych słychać nieśmiało głosy nawołujące o reformę. Ceausescu reaguje jak zwykle niechętnie na wszelkie próby osłabienia władzy centralnej.

Z podobnym uporem ignoruje on zachodnie głosy krytyki na temat przestrzegania praw ludzkich. Przysparza mu to dodatkowych trudności w rozmowach ze Stanami Zjednoczonymi i państwami EWG, które stanowią potencjalne źródło technologii zdolnej podnieść na odpowiedni poziom krajowy przemysł i uniezależnić go od Związku Sowieckiego.

Nie słabną prześladowania religijne. Ze względu na obawę, że nie powrócą z zagranicy niechętni systemowi "dysydenci" spada gwałtownie ilość wydanych w Rumunii paszportów, co odbija się nawet na spadku udziału Rumunów w międzynarodowych konferencjach naukowych.

W końcu brak jakichkolwiek bodźców ekonomicznych pogłębia alienację przeciętnego Rumuna.

W nowym planie pięcioletnim ponownie zakłada się wzmożoną industrializację kosztem konsumpcji. Nie bacząc na uwagi ekonomistów Ceausescu chce wzrostu za wszelką cenę.

Rumunia ma najniższy standard życia w Europie Wschodniej oraz najbrutalniejszy reżim policyjny. Nie ma tam mowy o żadnej opozycji.

Niezależnie od tego odwiedzający Bukareszt turyści zachodni obserwują otwarte narzekania Rumunów na sposób rządzenia krajem. Ludzie przestali się bać, mówiąc o tym z obcymi, brak im jednak odwagi, aby wskazać bezpośrednio na "system" lub "władzę," jako przyczynę rumuńskiego kryzysu.

wg CSM — j

**Biskupi
o Masmediach**

Biskupi polscy krytykują programy radia i telewizji i uskarżają się na niewystarczające przydziały papieru dla prasy katolickiej.

W "Słowie Pastorskim" o chrześcijańskim kształtowaniu opinii publicznej odczytany w kościołach całego kraju w niedzielę, 21 września z okazji obchodzonego w Polsce Dnia Środków Społecznego Przekazu, biskupi upominają się o "prawo społeczeństwa do rzetelnej informacji".

Przejęcie przez państwo inicjatyw i odpowiedzialności w tej dziedzinie pasterze Kościoła w Polsce nazywają "niesprawiedliwością, szkoda społeczną i zakłóceniem porządku". Przypominając, że w kraju katolickim obowiązują nadal tzw. laicyzacja socjalistyczna, że w wyniku narzucenia materialistycznej wizji człowieka społeczeństwo stało się przedmiotem wielorakiej manipulacji — biskupi zwracają uwagę:

"W naszym kraju prasa, programy radiowe i telewizyjne są na ogół takie jak gdyby w Polsce nie było chrześcijańskie. Programy radiowe i telewizyjne godzą często w podstawy światopoglądu chrześcijańskiego i w system wartości etycznych głoszonych przez Kościół".

Sprostowanie

W wyniku pomyłki drukarskiej zmianie uległa treść artykułu pt. "Zle zrozumiany", który ukazał się w dniu wczorajszym w naszej rubryce "Inni piszą".

Zniekształceniu uległa treść jednego z akapitów, — który winien brzmieć następująco:

"Jego pierwsza wypowiedź jest rasistowskim atakiem na mniejszości etniczne, tylko ociupinkę mniej nieokrzyszczonym niż wypowiedzi byłego sekretarza rolnictwa Butza. Druga przypomina wypowiedź szefa sztabu Białego Domu, Donalda Regana, który stwierdził, że kobiety nie interesują się takimi sprawami jak zagrożenie nuklearne.

Autora artykułu i naszych Czytelników serdecznie za pomyłkę przepraszamy. Redakcja.



5647 N. Ashland Ave. (312) 769-4580

MAGAZYNOWA WYPRZEDAŻ WYROBÓW SKÓRZANYCH

MĘSKIE i
DAMSKIE

KURTKI SKÓRZANE

\$2000 do \$4000

MĘSKIE i
DAMSKIE

SKÓRZANE SPODNIE

\$2900 do \$4000

MAMY TAKŻE DŁGIE PŁASZCZE I
WIELE INNYCH SKÓRZANYCH WYROBÓW
NADAJĄCYCH SIĘ NA WYSYŁKĘ DO POLSKI



Brickyard Mall

LOWREY

6459 W. DIVERSEY

(Diversey-Narragansett)

TEL.: 237-3030

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!

PIANINA-ORGANY

Mówimy Po Polsku

Czesław Dzierżanowski, KIEROWNIK

SINGER

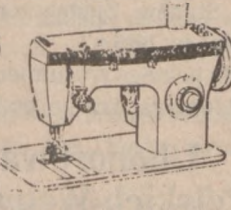
Jedyny Autoryzowany Dealer Firmy Singer

JESIENNA WYPRZEDAŻ! OSZCZĘDŹ DO 50%!!!

UŻYWANE MASZyny DO SZYCIA
JUŻ OD \$ 99.95

NOWE MASZyny DO SZYCIA SINGER
"ZIG-ZAG" \$149.00

NOWE MASZyny DZIEWIARSKIE
SINGER \$199.00



• Naprawa i Wymiana Wszystkich Modeli Maszyn
• Bezpłatne Kosztorysy • Bezpłatna Dostawa
i Lekcja z Zakupem • Bezpłatny Serwis Przez 1 Rok

SINGER
APPROVED DEALER
A Trademark of The Singer Company

CHICAGO
4908 W. Irving
(6 Corners)

NORRIDGE
4135 N. Harlem
(Across from H.I.P.)

Narkomani Starzeją Się Dwa Razy Szybciej

Washington (UPI) — Ostatnie badania wykazały, że nalogowi narkomani siedzą na bombie z zapalnikiem czasowym, co znaczy, że uszkodzenia ich mózgu są takie same, jak u osób starzejących się.

Badania na szczurach i raporty kliniczne udowodniły, że zażywanie narkotyków niszczy przede wszystkim komórki mózgu odpowiedzialne za pamięć i emocje. Naukowcy stwierdzili, że dziwnym zbiegiem okoliczności uszkodzenia spowodowane zażywaniem marihuany są identyczne z uszkodzeniami mózgu u osób starszych.

U zwierząt ze wstrzykniętą dawką narkotyku we krwi stwierdzono wysoki poziom hormonu, który odpowiedzialny jest za proces starzenia się komórek nerwowych.

Naukowcy podają, że jest to powodem, że 30-letni narkoman często wygląda o 15-20 lat starzej i wykazuje już objawy choroby Parkinsona bardzo typowej dla ludzi w starszym wieku.

"Wyniki wskazują, że amfetaminy uszkadzają ten sam region mózgu, jaki narażony jest podczas choroby Parkinsona" — stwierdził jeden z naukowców z Wake Forest University. "Kumulacyjny efekt nalogowego zażywania narkotyków, to szybsze starzenie się, a to ni mniej, ni więcej oznacza, że każdy narkoman siedzi na bombie z opóźnionym zapalnikiem czasowym."

L & L APPLIANCES JUBILEUSZOWA WYPRZEDAŻ

Największy Wybór w Chicago! Lodówki i piece kuchenne, \$45 i więcej. Pralki—Suszarki—Zamrażarki. Visa/MasterCard. Odnowione, z gwarancją. Bezpłatna dostawa w Chicago.

2553 W. NORTH AVE. 384-5449
3240 W. LAWRENCE AVE. 463-2050

4250 W. MONTROSE AVE. 685-2244
Sklep przy Lawrence
Czynny 7 Dni w Tygodniu

Bobry w Bieszczadach

W Bieszczadach natrafiono ostatnio na tropy bobrów. Pojawili się one w starym korycie Sanu w Bykowiecach. O tym, że ten rzadki dziś gatunek zwierząt żyje w tym rejonie, świadczą pozostałości po ich pracy: ścięte pieńki drzew i krzewów oraz wydeptane ścieżki do ściągania drewna i magazyny zimowe. Krośnieńscy członkowie Ligi Ochrony Przyrody zwrócili się na łamach zakładowej "Gazety Sanockiej" z gorącym apelem do mieszkańców regionu o niedopuszczenie do wyginania tego gatunku zwierząt w Bieszczadach.

Orły w Lasach Zielonogórskich

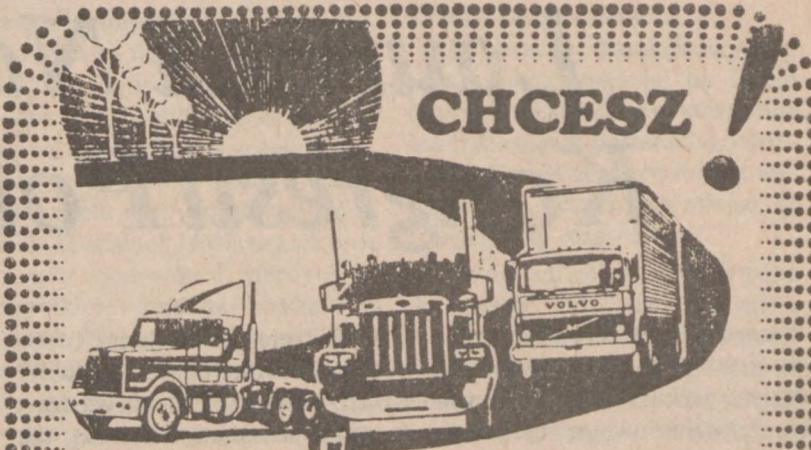
Lasy w woj. zielonogórskim są doskonałym miejscem do budowy gniazd przez rzadkie już dziś ptaki. W okolicach Krosna Odrzańskiego, Lubka, Żar, wzdłuż rozlewiska Odry i mniejszych rzek oraz jezior na wysokich drzewach widać swoje gniazda orły bieliki. Należą one do niezwykle rzadko spotykanych, a w całej Polsce jest zaledwie kilkadziesiąt par tych ptaków.

Uwaga Pasażerowie Statku "Stefan Batory" Z CHICAGO DO MONTREALU

• Najlepiej
• Najtaniej
• Z NIEOGRANICZONĄ
ILOŚCIĄ BAGAŻU
Przewiezcie Wasz Firmę
CHICAGO POL-TRANSPORT

Cena Przewozu \$140
(z bagażem podręcznym)
W CENIE BILETU POSILEK,
NAPÓJE CHŁODZĄCE, PO
DRODZE ZWIEDZANIE TO-
RONTO ORAZ WODOSPADU
NIAGARA. Przewożymy także
pasażerów do samolotów PLL
LOT na lotnisko w Montrealu
oraz z Montrealu do Chicago
—pasażerów statku "Stefan
Batory" i samolotów PLL
LOT. Rezerwacja i sprzedaż
biletów:

CHICAGO POL-TRANSPORT
4715 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641
Tel.: (312) 725-3206



CHCESZ!

ZDOBYĆ NOWY ZAWÓD

PRAWO JAZDY Kategorii Zawodowej

SZKOŁA

GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ—BUDA

Organizuje specjalny, intensywny kurs kierowców zawodowych. Informujemy, że jest to jedyna okazja zmiany zawodu na lepszy dla osób nie znających dostatecznie języka angielskiego.

ZALATWIAMY PRACĘ DLA NAJZDOLNIEJSZYCH SPOŚRÓD NASZYCH UCZNIÓW!

Kurs rozpoczyna się 4-go października o godz. 1:00 pod adresem:

5538 W. BELMONT, CHICAGO, ILL 60641

POMYŚLANY JEST DLA WSZYSTKICH

Cena dla zaawansowanych \$495.00 dla początkujących \$1250.00 (W INNYCH SZKOŁACH CO LATWO MOŻNA SPRAWDZIĆ CENA SIĘGA \$3000.00) ILOŚĆ MIEJSC ABSOLUTNIE OGRANICZONA

Teoria trwać będzie jedynie 2 dni, egzamin z teorii odbędzie się w poniedziałek 6-go października. Praktyczna nauka dla niektórych zacznie się już w poniedziałek 6-go paźdz.

PO UKOŃCZENIU KURSU, KAŻDY OTRZYMA PRAWO JAZDY ZAWODOWE KATEGORII "D", DYPLOM UKOŃCZENIA SZKOŁY I PRACĘ W ZAWODZIE KIEROWCY.

GWARANTUJEMY SATYSFAKCJĘ

LUB ZWROT PIENIEDZY

Po Blizsze Informacje Prosimy Dzwonić na Numer:

736-5522

JESTEŚMY JEDYNĄ POLSKĄ SZKOŁĄ POSIADAJĄCĄ UPRAWNIENIA NAUCZANIA KIEROWCÓW ZAWODOWYCH.



HANDY ANDY



JESIENNA

KONSERWACJA SAMOCHODU!

3.50 RABATU OD PROD.
PRZY KUPNIE 2 GALONÓW

Anti-Freeze/
Coolant

Reg. 7.98/2,

WYPRZEDAŻ 6.98/2
PO OTRZYM. RABATU

348
szl.



3.50 RABATU OD PROD.

TWÓJ WYBÓR
• Super Sealer • Super Flush

Reg. 2.99
WYPRZEDAŻ 2.49
PO OTRZYM. RABATU

99¢

1.50 RABATU OD PROD.

TWÓJ WYBÓR
• Flush-N-Fill Kit
• Anti-Freeze Tester

Reg. 3.99
WYPRZEDAŻ 2.99
PO OTRZYM. RABATU

149



\$1 RABATU OD PROD.

CD2

Lead
Substitute
Wyprzedaż 1.39
PO OTRZYM. RABATU

39¢

\$1 RABATU OD PROD.

CD2

• Oil Detergent
• Oil Treatment
Reg. 2.99,
WYPRZEDAŻ 1.99
PO OTRZYM. RABATU

99¢



TWÓJ WYBÓR
Pennzoil
Olej Silnikowy
• 10W30, Reg. 1.29
• 10W40, Reg. 1.34
• 5W40, Reg. 1.34

99¢



GUMOUT

Carburetor & Choke
Cleaner - 13 unc.

Reg. 2.99

199

Carburetor & Fuel
System Cleaner - 12 unc.

Reg. 2.29

169

TWÓJ WYBÓR

Prestone

50¢ RABATU OD PROD.



• Płyn Hamulcowy
• Płyn do układu
kierowniczego
Reg. 1.79,
WYPRZEDAŻ 1.19
PO OTRZYM. RABATU

69¢

75¢ RABATU OD PROD.



Stop
Leak
Reg. 1.49,
WYPRZEDAŻ 99¢
PO OTRZYM. RABATU

24¢



Gas
Stabilizer

4 unc., Reg. 3.49

199



SNAP
Silicone Spray

13 unc., Reg. 2.39

169



GUNK
Puncture Seal

w/Hose
12 unc., Reg. 1.99

149

GODZINY:
Pon.-Pt. 7:30-9
Sobota 7:30-6
Niedziela 9-5

4052 W. GRAND AVE.
CHICAGO 252-7400

CENY
WAŻNE DO
9 PAŹDZ. 1986

Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich.

Oczywiście
pijcie
MARTELL.



MARTELL COGNAC

Najlepszy koniak od roku 1715.

Imported Cognac, 80 proof, The Jos. Garneau Co., Louisville, KY.

OLYMPIC DISCOUNT CARPET CENY HURTOWE!!!

DYWANY TKANE W BELGII,
HISZPANII, GRECJI
I CHINACH
Różne rozmiary
i kształty

FACHOWA INSTALACJA
"CARPETÓW"
7 DNI W TYGODNIU
PO NAJNIŻSZYCH
CENACH!

SPRZEDAJEMY TAKŻE
PODKŁADKĘ POD
"CARPETY"

4 x 6 \$25.00
6 x 9 \$45.00
9 x 12 \$75.00
10 x 14 \$140.00

100-tki RESZTEK
'CARPETOW' W NAJLEPSZYCH
GATUNKACH WE WSZYSTKICH
KOLORACH I ROZMIARACH
9 x 12 od \$49.00

"Carpety" od Ściany do
Ściany, Różnych
Gatunków — Cena
Od \$3.99 Za Jard

DARMO DYWANIK PRZY ZAKUPIE ZA \$50 LUB WIĘCEJ

2719 N. CALIFORNIA AVE.

PÓŁ BLOKU OD DIVERSEY AVE.

TEL.: 276-1212 i 276-3656

Poniedz.-Piątek: 9-9 • Soboty 9-6 • Niedz. 10-5
Mówimy po polsku — Udzielamy Kredytu — Wysyłamy Do Polski

Laureaci Nagrody Dziedzictwa Kongresu Polonii Amerykańskiej



Wydział Na Stan Illinois

"Nagroda Dziedzictwa" przyznawana jest co roku Amerykaninowi polskiego pochodzenia, który wybił się w dziedzinie swej specjalizacji, tym samym przynosząc chlubę społeczności amerykańskiej polskiego pochodzenia.

W tym roku, laureatami tej nagrody będą dwaj wybitni przemysłowcy polskiego pochodzenia, którzy nie tylko osiągnęli olbrzymie sukcesy w swej pracy, ale co najważniejsze, nie zapomnieli o swym pochodzeniu, troszcząc się o dobro społeczeństwa polonijnego służąc mu pomocą materialną i moralną w każdej, najdrobniejszej potrzebie. Zawzięci, gdy tylko trzeba, obaj panowie chętnie nie szczędzą ani trudów, ani pieniędzy, aby pomóc, poprawić, pocieszyć.

CHESTER SAWKO

Chester Sawko należy do pokolenia Polaków, którym wojna, napad dwóch najeźdźców na Polskę odebrały dzieciństwo. Podobnie jak tysiące polskich rodzin, rodzina pana Juliana Sawko — leśnika z białostockiego, wysiedlona została przez bolszewików w głąb Rosji sowieckiej w lutym 1940 r.

Czesław Sawko wraz z pięciorgiem rodzeństwa i rodzicami, jako 10-letni chłopiec znalazł się daleko od domu rodzinnego, w straszliwych mroźnych syberyjskich, w nieludzkiej ziemi, gdzie brakowało nie tylko lekarstw i najpotrzebniejszej odzieży, ale często nie było co jeść.

Wśród nas, tutaj w Stanach Zjednoczonych i w wielu krajach świata mieszka tysiące osób cudem uratowanych z syberyjskiej poniewierki. Tysiące innych, pozostało na zawsze w obcej ziemi. Nie ma rodziny z tych, które uratowały się z Syberii, by nie straciły tam przynajmniej jednego członka rodziny. Rodzina Sawków pochowała dwoje dzieci.

Dwa lata trwała straszliwa męka na Syberii. Dopiero w 1942 r., kiedy doszło do porozumienia pomiędzy Aliantami, a gen. Anders mógł wyprowadzić z Domu Niewolnictwa tysiące ludzi, Sawkowie wraz z innymi opuścili piekło na ziemi.

Najstarszy brat Czesława — Stanisław dołączył do oddziału spadochroniarzy. Pozostałe rodzeństwo: Czesław, Wiktor i Michał wraz z rodzicami, pojechali do Bombaju, skąd później statkiem, po pięciu tygodniach podróży dotarli do San Francisco. Był to rok 1943 — Czesław miał 13 lat.

W pięknym mieście amerykańskim nie skończyło się jednak wygnanie rodziny Sawków. Transportem z 1,500 polskich uchodźców

Serdecznie gratulujemy CHESTEROWI SAWKO i WALTEROWI KOZIÓŁOWI wyróżnienia wiedząc, że nadal pozostaną z Polonią, tak jak to robili dotychczas.

Życie każdego z Laureatów wymagało ciężkiej pracy i poświęceń. Obaj Laureaci mogą służyć młodym ludziom za wzór, swymi doświadczeniami życiowymi udowodnić, że ciężka praca, zdolności i ambicje dają oczekiwane rezultaty.

Z wielką przyjemnością przedstawiamy naszym Czytelnikom, mamy nadzieję gościom wielkiego Bankietu Dziedzictwa, który odbędzie się w niedzielę, 12 października, w hotelu Hilton, przy 720 South Michigan Ave. — niektóre szczegóły z życia Chestera Sawko i Waltera Koziół.



CZESŁAW SAWKO
Jako 19-letni młodzieniec, zaraz po przybyciu do Chicago.

sierżanta I klasy. Służył w jednostce inżynierskiej, jako sierżant plutonu.

Służbę wojskową skończył w 1953 r. Powrócił do Chicago, by rozpocząć pracę, oraz połączyć swe życie w koleżankę, podobnie jak on dzieckiem ocalałym z Syberii, rówieśniczką przeżyć obozu w Meksyku Stellą Grodzką. Państwo młodzi pobrali się w 1954 r.

Przez szereg lat pracuje Czesław w firmach zajmujących się pro-

dukcją sprężyn, gdzie zdobywa doświadczenie. W 1959 r. mając \$5,000 oszczędności decyduje się założyć własną firmę i pracować już samodzielnie. Początki, jak zawsze dla wszystkich — były trudne. Pierwsza fabryka sprężyn Czesława Sawki znajdowała się bowiem w domu. Później dopiero można było wygospodarować dość pieniędzy, aby wynająć niewielkie pomieszczenie w Franklin Park.

Obecnie, oprócz fabryki w Glendale Heights, Czesław Sawko jest właścicielem firmy Action Spring Manufacturing Co., w Arizonie. Firmę tę prowadzi już jeden z synów państwa Czesława i Stelli Sawków — Jerzy (George).

Państwo Sawko mają czworo dzieci, troje pracuje w rodzinnej firmie. Jerzy — jak wspomnieliśmy prowadzi firmę w Arizonie, natomiast Paweł i Julia pracują w "bazie," czyli w Glendale Heights. Syn Marek osiedlił się i pracuje w Denver w Kolorado.

Koleje życia Czesława Sawko mogą być doskonałym przykładem, na to, że pracą, rzetelnością, często ponad siły, uporem, można się dorobić. Czesław Sawko nie spoczął jednak na laurach, nie zachłystał się swym sukcesem. Od wielu już lat spieszy z pomocą wszędzie, gdzie ta pomoc jest potrzebna, gdzie wie, że wsparciem finansowym lub moralnym pomoże bliźniemu w osiągnięciu celów życiowych, wybiciu się, lub po prostu ułożeniu sobie życia.

Od lat wspomaga za pośrednictwem Rycerzy Dąbrowskiego i Krucjaty Oświatowej fundusz stypendialny tej organizacji, dzięki której wielu młodych ludzi polskiego pochodzenia mogło zdobyć wykształcenie. Od lat też chętnie i szczerze łoży fundusze na bardzo wiele celów dobroczynnych, zachę-

Walter Koziół, prezes firmy Modern Home Products Corporation, z siedzibą w Antioch, Illinois — drugi tegoroczny laureat Nagrody Dziedzictwa, znany jest społeczności polonijnej nie tylko jako zdolny przemysłowiec, ale również jako hojny filantrop, który chętnie dzieli się posiadanymi funduszami, jeśli cel godny jest poparcia.

Przeszedłszy do cywila, dołączył do kolegi z wojska, który założył sobie warsztat tapicerski w Milwaukee. Zakład ten prosperował przez 5 lat, do 1953 r., kiedy Walter zmuszony był wrócić do Chicago, do chorego ojca.

Następnie przeniósł się do Antioch, gdzie założył oryginalną, pierwszą firmę pod nazwą Modern Home Products. Zajmował się sprzedażą szafek kuchennych i różnych urządzeń do kuchni. Między innymi organizował wystawy dla gazonu i właśnie stąd przyszedł pomysł lampy gazowej, która stała się początkiem firmy pod nazwą Charmglow Products. Zresztą, au-

torczą nazwy jest żona pana Waltera — Ann, która zwróciła uwagę, że światło lampy jest czarujące. Stąd też Charmglow w kolejnych wynalazkach Waltera.

W 1960 r. wyprodukował Walter Koziół swój pierwszy piecyk gazowy do pieczenia na ruszcie. Pierwsze

Cieszymy się niezmiennie, że właśnie w tym roku Czesław Sawko otrzyma Nagrodę Dziedzictwa Kongresu Polonii Amerykańskiej Wydziału na stan Illinois. W pełni na nią zasłużył.

Gratulujemy i życzymy dalszego powodzenia!

WALTER KOZIÓŁ

Walter Koziół, prezes firmy Modern Home Products Corporation, z siedzibą w Antioch, Illinois — drugi tegoroczny laureat Nagrody Dziedzictwa, znany jest społeczności polonijnej nie tylko jako zdolny przemysłowiec, ale również jako hojny filantrop, który chętnie dzieli się posiadanymi funduszami, jeśli cel godny jest poparcia.

Przeszedłszy do cywila, dołączył do kolegi z wojska, który założył sobie warsztat tapicerski w Milwaukee. Zakład ten prosperował przez 5 lat, do 1953 r., kiedy Walter zmuszony był wrócić do Chicago, do chorego ojca.



Walter Koziół

cztery lata nie były zbyt pomyślne. Dopiero w 1964 r. skonstruował pierwszy piecyk aluminiowy, piecyki te nie tylko zaczęły się cieszyć olbrzymim powodzeniem, ale były dosłownie rozchwytywane przez miłośników smacznych obiadów na wolnym powietrzu.

W 1968 r. Walter Koziół sprzedał swą firmę Beatrice Foods. Nie długo jednak odpoczął. Emerytura jakoś nie odpowiadała temperamentowi przedsiębiorczego człowieka i Walter Koziół zdecydował się założyć jeszcze jedną nową firmę. Tym razem zajął się produkcją i sprzedażą części wymiennych do

piecyków gazowych, których był wynalazcą.

Państwo Ann i Walter Koziół mają dwoje dorosłych dzieci. Syn John prowadzi motel w Durango, Kolorado, córka Nancy jest studentką Ft. Lewis College w Durango.

Walter Koziół dumny jest ze swego polskiego pochodzenia, chętnie też uczestniczy w wielu spotkaniach polonijnych, hojnie łoży na cele charytatywne.

WALDEMAR HORWAT

W czasie Bankietu Dziedzictwa, specjalne wyróżnienie w formie "A Youth Achiever Award" otrzyma 19-letni student Massachusetts Institute of Technology Waldemar Horwat.

Waldemar jest absolwentem szkoły średniej w Hoffman Estates. Ukończył tę szkołę, jako najlepszy uczeń klasy maturalnej. Znacznie większy jednak sukces uzyskał w czasie Światowej Olimpiady Matematycznej, jaka odbyła się w Helsinkach w Finlandii, gdzie jako członek amerykańskiego zespołu zdobył dla Stanów Zjednoczonych Złoty Medal (w 1985 r.).

Dla pełnego zrozumienia sukcesu Waldemara, trzeba podkreślić, że

Uhonorowanie Polskich Weteranów

W czasie Bankietu Dziedzictwa specjalnie uhonorowani będą nasi polscy weterani, którzy walczyli z najeźdźcami w czasie II Wojny Światowej. Dobrze się stało, że ponad 40 lat po wojnie społeczeństwo nie zapomina o naszych polskich patriotach, polskich żołnierzach, którzy na wielu frontach całej Europy dzielnie walczyli w myśli hasła "za naszą wolność i waszą", ale niestety, mimo bohaterstwa i poświęceń nie mogli wrócić do Ojczyzny, bo zniewolili ją odwieczny wróg Polski — Rosja Sowiecka.

Troszczy się o ludzi niepełnosprawnych i aktywnie uczestniczy w specjalnym programie zapewniającym kalekom pracę. Jest członkiem szeregu firm, które powierzają wykonanie wielu prac niepełnosprawnym w Kenosha, Wisconsin Achievement Center.

Gratulujemy Walterowi Koziółowi zasłużonego wyróżnienia, jakim niewątpliwie jest Nagroda Dziedzictwa.

w Olimpiadzie tej brały udział zespoły z 39 krajów całego świata.

Waldemar Horwat z rodzicami i młodszą siostrą przybył do Stanów Zjednoczonych przed kilku laty. Jak widać, początkowe trudności językowe wcale nie przeszkodziły mu w zdobyciu pierwszego miejsca, przynosząc tym samym sławę nie



WALDEMAR HORWAT

tylko dla Ameryki, ale również dla Polaków.

Przypominamy więc, że Bankiet Dziedzictwa Kongresu Polonii Amerykańskiej Wydziału na stan Illinois odbędzie się w niedzielę, 12 października, w hotelu Hilton.

W sprawie rezerwacji biletów należy kontaktować się niezwłocznie z biurem Wydziału przy 5844 N. Milwaukee Ave., tel. 631-3300, w godzinach urzędowych.

Legendarny Punt

Przez długi czas archeologowie umiejscawiali legendarny Punt

(kraj dostarczający starożytnemu Egiptowi wielu rzadkich towarów, m.in. metali szlachetnych i cennych gatunków drewna) bądź na Półwyspie Arabskim, bądź też dalej na południe, w Somalii. Liczne zapisy na temat tej krainy, pochodzące z czasów tzw. średniego państwa egipskiego (około 2050 — 1778 roku przed Nar. Chr.) informowały przede wszystkim o transportach docierających stamtąd do starożytnych Teb i Memfis, niewiele natomiast mówiły o położeniu geograficznym celu faraonich ekspedycji.

Wiadome z pewnością było tylko to, że w okresie XII dynastii, której władcy nosili imiona Amenhotepów i Sezostrisów, Punt był prawdziwym Eldorado faraonów. Płynące doń morzem na południe wyprawy za niewielkie ilości naczyni i broni z brązu otrzymywały ogromne bogactwo w postaci złota, hebanu, egzotycznych kadzideł i wonności.

Ostatnie odkrycia archeologiczne wskazują, że i ta zagadka przeszłości została rozwikłana. Badania przeprowadzone przez ekipę włoskich archeologów na północy Egiptu, w dolinie Kassala, wykazały, że legendarny Punt tu właśnie się znajdował. Świadczą o tym zarówno odkopane pozostałości miasteczek i kupieckich faktorii egipskich z okresu średniego państwa oraz analiza starożytnych opisów otaczających dolinę gór, jak też występowanie jedynie na tym obszarze w Afryce specjalnego gatunku palmy czy wreszcie fakt, — że po dzień dzisiejszy mieszkańcy tego rejonu, pasterskie ludy Beja i Beni Amar, zachowały wiele staroegipskich zwyczajów i używają na przykład identycznie wytwarzanych i zdobionych lasek, jak laseczki faraonów sprzed trzech tysięcy lat.

Archeologowie wytłumaczyli również przyczynę, dla której długi czas odrzućano możliwość szukania Puntu właśnie w tej części kontynentu. Suchy, półpustynny klimat okolic Kassali jest bowiem pozornie nie do pogodzenia z opisami starożytnej krainy porosłej potężnymi lasami, zielonej i wilgotnej. Około roku 1100 przed Nar. Chr. łagodny dotąd klimat uległ gwałtownemu pogorszeniu. Punt bogaty i ludny, zamienił się w ciągu kilku zaledwie dziesięcioleci w pólustynię, a jego naturalny port w zatoce Agjo nad Morzem Czerwonym przestał odwiedzać egipskie statki. Zapomniany i ubogi pozostawał odtąd na uboczu rozwoju dziejów, będąc przystankiem jedynie dla miejscowych koczowników — pasterzy.



Rodzina Państwa Sawków. Obok Czesława Sawko siedzą: żona Stella i córka Julia. Stoją od lewej synowie: George, Mark i Paul.

wysłani zostali do Meksyku, niedaleko Leon Guanajuato. Uchodźcami polskimi zgromadzonimi w obozie opiekował się Rząd Rzeczpospolitej na Uchodźstwie, rząd meksykański, wiele organizacji amerykańskich, Amerykański Czerwony Krzyż, siostry z zakonu Felicjanek, a przede wszystkim z wielką ofiarnością i współczuciem sami mieszkańcy tego południowego kraju. Trzeba tu podkreślić, że dużą pomoc udzieliły organizacje Polonii amerykańskiej.

Dopiero za kilka lat przyszło rodzinie Sawków osiągnąć wymarzony cel. Osiedlili się w Chicago. I tutaj młody Czesław rozpoczął pracę, najpierw jako pomocnik w biurach "Dziennika Związkowego," gdzie

dukacją sprężyn, gdzie zdobywa doświadczenie. W 1959 r. mając \$5,000 oszczędności decyduje się założyć własną firmę i pracować już samodzielnie. Początki, jak zawsze dla wszystkich — były trudne. Pierwsza fabryka sprężyn Czesława Sawki znajdowała się bowiem w domu. Później dopiero można było wygospodarować dość pieniędzy, aby wynająć niewielkie pomieszczenie w Franklin Park.

Obecnie, oprócz fabryki w Glendale Heights, Czesław Sawko jest właścicielem firmy Action Spring Manufacturing Co., w Arizonie. Firmę tę prowadzi już jeden z synów państwa Czesława i Stelli Sawków — Jerzy (George).

Państwo Sawko mają czworo

Roman Brandstaetter

Matko Mowy Polskiej, Módl Się o Jej Wieczne Trwanie

Hymn Do Czarnej Madonny

O, Madonno,
Plańcząca poetko.
O, Madonno,
Gołębniku Ewangelii.
O, Madonno,
O twarzą czarnej
Jak namioty patriarchów.
O, Madonno,
O brwiach mądrych
Jak sklepienie psalterza.
Śpiewasz,
Gałązko Jessego.
Śpiewasz,
Dziewicza Arko Przymierza.
Śpiewasz,
Święte Macierzyństwo.
Nad pustą kartą papieru
Przeleciał cień gołębia.
I swoim lotem określił
Sens poezji.
Czym jesteś,
Poezjo.
Jeśli nie jesteś
Tajemnicą?
Czym jesteś, zdanie,
Jeżeli nie zanurzasz się
W innej rzeczywistości?
Czym jesteś, słowo,
Jeżeli nie jesteś na początku?
Dlatego bądź ze mną
Uwielbiona Inwokacja,
W ten wieczór
Natchniony.
Dlatego bądź ze mną
Maryjna poetko

Hymnu.
Uczyni mój styl
Różdżką szukającą
Boga.
A metaforę
Widzeniem rzeczy niewidzialnych.
Przypowieść wyprawą
Po nieznanie niebios.
A myślom daj przywilej
Wzruszania.
Panno Najświętsza,
Racz Swym łaskawym uchem
Wysłuchać moją prośbę.
Błagam Cię —
Przepaść kłęzącą.
Uczyni to.
Uczyni to.
Abym nie zaprzeczył
Słowu.
Abym nie rozminął się
Z Twoim Synem.
Abym mógł zmierzyć czas
Stopą mojego wiersza
Aby moja poezja
Była komunią!
Otwarcie żebzących ust
Na przyjęcie Boga.
Matko Słowa,
Matko Dobroci,
Módl się o dobroć
Wszystkich polskich słów
Usłysz głosy.
Napełni myśli człowiecze,
Panno zwolona,
Maryjo.

Niech ani jedno słowo
Nie czai się do skoku.
Niech ani jedno słowo
Nie będzie złe.
Niech ani jedno słowo
Nie nienawidzi
Niech nie krzywdzi.
Niech nie zabija.
Niech wybacza.
Niech leczy.
Niech łagodzi.
Niech zamyka
Człowiecze rany
Jak skrzydła ołtarza.
Niech będzie jak Twoja chusta
W konstelacji lilii.
Jak Twoje oczy.
Jak Twoje czoło.
Matko polskiej mowy.
Módl się o jej wieczne trwanie.
Bogarodzico,
Dziewico,
Bogiem sławiona
Maryjo.
Módl się.
Madonno izraelska,
Starochrześcijańska,
Cyprysowa,
Łukaszowa.
Panno Jasnogórska,
Czarna,
O twarzą w bliznach
Jak polska ziemia.

Ryszard Terlecki

Ostatnia Sesja Sejmu i Senatu R.P. We Wrześniu 1939 r.

1 września 1939 r. marszałkowie Sejmu i Senatu ogłosili zarządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej o zwolnieniu nadzwyczajnej sesji obu izb.

Termin posiedzenia wyznaczono na sobotę 2 września wczesnym popołudniem. Tego dnia ludność stolicy, a w tym także większość posłów i senatorów nie знаła jeszcze powagi sytuacji militarnej kraju w drugiej dobie wojny.

Podobnie jak i w piątek trwały nalo-ty na Warszawę, chociaż Niemcy lotnicy nauczyli się ostrzeżeni-ami poprzedniego dnia nie zniżali się już nisko nad dachami, ale w obawie przed ogniem artylerii przeciwlotni-czej zrzucali bomby z wysokości i często niecelnie.

Pomiędzy nolatami miasto wyglą-dało prawie normalnie, o wojnie przy-pominały worki z piaskiem uklada-ne przed sklepowymi witrynami i rowy przeciwlotnicze, kopane tu i ów-dzie na skwerkach i trawnikach.

Mieszkańcy pracowicie zakleja-li szyby papierowymi paskami, mają-cymi zabezpieczyć okna przed wstrzą-sami wybuchów. W sklepach zaopa-trywano się w mąkę i konserwy mie-sne, w aptekach wykupywano środki opatrunkowe. Kolej uruchomiła do-datkowe pociągi podmiejskie, aby umożliwić ludności opuszczenie za-tłoczonego śródmieścia.

Teatry i kina pracowały prawie normalnie, kawiarnie i restauracje pozostawały otwarte, ruch na ulicach trwał do późnych godzin wieczornych. Inaczej wyglądało miasto natych-miast po ogłoszeniu alarmu. Obrona przeciwlotnicza, zasilona przez tysią-ce ochotników, rygorystycznie prze-strzegała wykonywania przepisów i zarządzeń związanych z powtarza-jącymi się kilka razy dziennie nalo-tami. Na dźwięk syren ulice pusto-szały, tramwaje zatrzymywały się tam, gdzie zastał je alarm, miasto zamierało, tylko przed bramami do-mów czuwalili dyżurni OPL z opa-skami na rękawach.

Po kilku dniach warszawiacy oswoi-li się z niebezpieczeństwem i do schro-nów uciekali tylko mieszkańcy bezpo-srednio zagrożonej dzielnicy, inni przeciwnie, wylegali na place i ulice, z napięciem obserwując bezchmurne niebo. W tym pierwszym tygodniu wojna wywoływała wprawdzie zro-zumiały niepokój, ale na razie prze-ważało przekonanie, że słuszna sprawa musi zwyciężyć, odczuwano też ulgę, gdy skończył się wreszcie okres dręczącej niepewności o to, czy za-grożony od miesiacy pokój uda się jednak uratować.

Nie poznano jeszcze zwykłych wo-jennych uciążliwości, które ujawniają się dopiero w ciągu następnych dni i tygodni: wielogodzinnych kolejek przed sklepami, trudności z zaopa-trzeniem w wodę, ewakuacyjnego za-mieszania, brudu, głodu, zmęczenia, niewyspania, bezradności.

2 września w Warszawie wysłuchi-wano komunikatów radiowych, które powtarzały wiadomości o trwającej obronie Westerplatte i enigmatyczne informacje i bitwie obronnej, toczącej się wzdłuż granic.

Tymczasem sobota przyniosła su-kcesy wojskom niemieckim, zarówno na odcinku broniomym przez armię "Modlin", jak i przez armię "Łódź", która po walkach opóźniających od-chodziła na linię Warty i Widawki.

Również północne skrzydło armii "Kraków" otrzymała tego dnia rozkaz rozpoczęcia odwrotu w kierunku wschodnim.

Stenograficzne sprawozdania z po-siedzeń Sejmu i Senatu, odbytych 2 września 1939 r., spleły w czasie oblężenia Warszawy, po latach odtwo-rzy je Tadeusz Zgliński, stenograf i redaktor sprawozdań parlamenta-rnych. Te odtworzone sprawozdania, powielone w 1958 r. i opatrzone pie-

częcią Biblioteki Sejmowej, znajdo-wały się w papierach pozostałych po zmarłym w 1985 r. Tadeuszu Gduli, nauczyciela gimnazjalnym, burmi-strzu Chrzanowa i pośle na Sejm RP.

Według tych sprawozdań (z których pochodzi większość cytowanych dalej fragmentów przemówień) posiedzenie Sejmu rozpoczęło się o godzinie 15:00.

Premier rządu, generał dywizji Fe-lician Sławoj Składkowski w swoich wspomnieniach (Nie ostatnie słowo oskarżonego. Wspomnienia i artykuły, Londyn 1964) zanotował godzinę 14:30. W każdym razie przed rozpoczęciem posiedzenia Niemcy bombardowali okolice gmachu Sejmu, co świadczyło

o tym, że mieli w Warszawie dobrych informatorów.

Mimo bombardowania postanowio-no otworzyć sesję punktualnie o wy-znaczonej godzinie. Na sali zjawi-li się członkowie gabinetu z premierem, prezesi Najwyższej Izby Kontroli, Najwyższego Trybunału Administra-cyjnego i Sądu Najwyższego.

Posiedzeniu przewodniczył mar-szałek Sejmu Wacław Makowski wy-bitny prawnik, profesor Uniwersytetu Warszawskiego i wielokrotny mini-ster sprawiedliwości, jako pierwszy przemawiał premier Składkowski.

"Wysoka Izbo. Sytuacja, w której dziś mam zaszczyt przemawiać w imieniu Rządu, jest jasna: zostaliśmy zaatakowani, więc walczymy.

Wszystkim Panom w tej Wysokiej Izbie, jako czujnym na sprawy Pań-stwa obywatelom, znany jest przebieg wydarzeń, które poprzedziły wybuch narzuconej nam wojny. W tym miej-scu Rząd pragnie wyrazić wdzięczność Wysokiej Izbie, że w zrozu-mieniu powagi sytuacji zechciała ula-żyć jego pracę przez udzielenie peł-nomocnictwa już w maju br. w za-kresie spraw gospodarczych i obrony Państwa.

Obecnie oświadczam Wysokiej Izbie, że rząd staje do dyspozycji Naczel-nego Wodza z niezłomną wolą poko-nania każdej przeszkody, stojącej w poprzek jego woli w dziele obrony Państwa".

Oklaski przerywają przemówienie, premier podnosi głos, kiedy czyta dalej:

"Narzuconą nam wojnę wygramy, bo nauczył nas Józef Piłsudski, jak się zdobywa niepodległość i jak się jej broni. Wojnę tę wygramy, bo na wezwanie Pana Prezydenta Rzeczy-pospolitej pójdziemy do walki wszys-cy, ramię przy ramieniu".

Odtąd już po każdym zdaniu rozle-gają się oklaski, salę ogarnia entu-zjazm.

"Wojnę tę wygramy, bo mamy Wodza — Marszałka Edwarda Smi-głego Rydza i wypełnimy z twardym żołnierskim posłuszeństwem wszystkie Jego rozkazy, wiodące Polskę w Imię Boże do zwycięstwa".

Posłowie wstają z miejsc, wśród nie milknących oklasków rozlegają się okrzyki: Niech żyje Naczelny Wódz! Gwar podniesionych głosów zagłusza dobiegające z oddali odgłosy wybu-chających bomb. . .

Ten Sejm wiwatujący na cześć Na-czelnego Wodza w sobotnie popołud-nie 2 września 1939 r. to jeden z ostatnich już epizodów odchodzącej w przeszłość Polski przedwrześniowej.

Później będą jeszcze radosne mani-festacje 3 września przed ambasa-dami Francji i Wielkiej Brytanii, je-szcze uroczysta i tłumna Msza św. za pomyślność Ojczyzny Polskiej, od-prawiona przez Prymasa, kardynała Augusta Hlonda w katedrze św. Jana we wtorek 5 września. A potem już inny obraz utrwali się w narodowej pamięci, obraz zatłoczonej furman-kami drogi, bitwy w słońcu i kurzu, desperackiej szarży, pośpiesznego odwrotu, łuny nie gaszonych pożarów.

Kiedy po przemówieniu premiera uciuchy oklaski, marszałek Makowski udzielił głosu płk. Zygmuntowi Wen-dzie, jednemu z wicemarszałków Sejmu. Pułkownik przemówił krótko, do-bitnie. Wojna została Polsce narzu-cona, już drugi dzień polski żołnierz walczy o honor narodu i wielkość swej ojczyzny. Wszyscy obywatele są gotowi do ofiar i poświęceń.

"Sejm Rzeczypospolitej, jako re-prezentant polityczny narodu, oświad-cza, że wszystkie zarządzenia i roz-kazy Rządu Rzeczypospolitej Polskiej o zwycięstwie Polski wykonywać bę-dzie z pełnym zaufaniem i ochotną gotowością".

Dalej następowały wyrazy uznania dla osoby Naczelnego Wodza, mar-szałka Smigłego Rydza. I to przemó-wienie posłowie nagrodzili oklaska-mi.

Z kolei marszałek Sejmu udzielił głosu posłowi Stefanowi Skrypnikowi z Wołyńskiego Zjednoczenia Naro-dowego.

"Przemawiając w tej doniosłej chwili, w poczuciu wielkiej odpowie-dzialności, jaka ciąży na mnie jako przedstawicieli części narodu ukraińskiego — obywateli Rzeczypospoli-tej Polskiej, oświadczam co nastę-puje:

Czuje się szczęśliwy, mając mo-żliwość stwierdzić, że społeczeństwo ukraińskie Wołynia należycie odczuło

wielką odpowiedzialność, jaka na nim zaciążyła dzisiaj wobec Państwa, wła-snego narodu i przyszłych pokoleń.

Na pierwsze wezwanie Rzeczy-po-spolitej ludność ukraińska Wołynia najdokładniej wykonała wszystko, czego od niej Państwo zażądało. Już dzisiaj moi bracia zraszają własną krwią Ziemię Polską, świadomie dając dowód gotowości złożenia na ołtarzu obrony wspólnych skarbów ofiary najdroższej — ofiary życia, własnej krwi".

W dalszej części przemówienia po-seł nawiązał do historycznych trady-cji polsko-ukraińskich sojuszy, kil-kakrotnie wymieniając nazwiska J. Piłsudskiego i Petlury.

Ukraiński watek tej sejmowej sesji nie został jeszcze zakończony, miej-sce na mównicę zajął Wasyl Mudryj, wicemarszałek Sejmu, przedstawiciel Ukraińskiego Zjednoczenia Naro-dowo-Demokratycznego. Poinfor-mował Izbę o krajowym kongresie UNDO, zorganizowanym 24 sierpnia 1939 r. we Lwowie, na którym jed-no-głośnie przyjęto rezolucję, iż "w cię-żkich dla Rzeczypospolitej Polskiej czasach naród ukraiński spełnia obo-wiązki obywatelskie krwi i mienia wobec Państwa".

Następnym mówcą był poseł Szy-mon Seidemann, przedstawiciel orga-nizacji mieszczkańsko-syjonistycz-nych.

"Wysoka Izbo. Nie czas dzisiaj na rozważania. Oświadczam jeszcze raz, że ludność żydowska w Polsce bez żadnych zastrzeżeń oddaje się do dyspozycji Naczelnego Dowódcy i sta-je do apelu, gotowa ponieść wszy-skie ofiary, jakich chwila dziejowa wymaga.

Wielkomocarstwowa, potężna Pol-ska jest ideałem ludności żydowskiej jako równouprawnionych obywateli Państwa.

Niech żyje zwycięstwo Polski".

Po kolejnej porcji oklasków mar-szałek Makowski zarządził przystą-pienie do porządku dziennego obrad i zaproponował, by przez głosowanie rozstrzygnąć zastosowanie skróconego postępowania przy rozpatrywaniu zgłoszonych projektów ustaw. Wobec jednogłośnej zgody w imieniu Koła Narodowego, jako sprawozdawca projektów ustawy o zmianie ordy-nacji wyborczej do Sejmu i Senatu, wystąpił Tadeusz Zenczykowski, sekretarz Sejmu, kierownik Oddziału Propagandy centrali OZN-u.

Według zgłoszonej propozycji po-słowie mogli ochotniczo wstępować do wojska, nie tracąc przez to swoich mandatów, natomiast w razie potrze-by marszałek Sejmu mógł ich wezwać z powrotem do pracy parlamenta-rnych. Ustawy miały obowiązywać od 1 września. Powody proponowanych zmian tak wyjaśnił poseł Zenczykow-ski:

"Wysoka Izbo. Wielki Marszałek powiedział, że Państwo buduje się pracą, a broni krwią. W myśl jego wskazań budowaliśmy i budujemy gmach potęgi Rzeczypospolitej. Gdy dziś odwieczy wróg naruszył nasze granice, przystąpiliśmy do ich obro-ny własną krwią.

Żołnierz polski krwawi się już dziś na linii bojowej frontu. W trudzie wo-jennym towarzyszy mu świadomość, że cały naród, zwarty i jednolity stoi za nim. Niezależnie od normalnej pracy publicznej i my wszyscy, posło-wie i senatorowie, chemy dzielić z żołnierzem jego trudy wojny. Dlatego też zamiast słów uzasadnienia dla projektów referowanych przeze mnie ustaw, przytaczam tylko jedno zda-nie: jesteśmy normalnymi żołnierzami".

Ustawy o zmianie ordynacji wybor-czej uchwalone zostały jednogłośnie, a następnie Sejm przyjął, zgłoszone przez posła Włodzimierza Szczepań-skiego, poprawki do Regulaminu Obrad Sejmu, ułatwiający w czasie wojny funkcjonowanie parlamentu w składzie zmniejszonym. Zmiana regu-laminu wyczerpała porządek obrad i na zakończenie głos zabrał mar-szałek Sejmu Wacław Makowski.

Było to ostatnie przemówienie wy-głoszone w Sejmie II Rzeczypospo-litej.

Makowski mówił: "25 lat temu pro-siliśmy moich kolegów świata, jak o łaskę, o prawo walczenia pod wła-snym sztandarem. Dzisiaj wielka Rzeczypospolita swoją zjednoczoną potęgą, fizyczną i duchową, staje do stanowczej rozprawy narzuconej jej przez wroga wyzwanie.

Od czasu, kiedy zrzadzeniem Opa-

trżności przodkowie nasi na tej ziemi założyli swój dom, zawiązany został pomiędzy ziemią a narodem nieroz-zerwalny ślub. Ziemia należy do na-rodu i naród należy do ziemi.

Nigdzie bodaj na świecie związek ten nie jest tak ścisły, bo kraju na-szego nie bronią fizyczne przeszkody, granice jego, na przestrzał otwarte, niezłomną mają obronę we krwi i sile narodu. Nieraz przychodzili tu z różnych stron świata najeźdźcy, zaścielali trupem nasze ziemie, rzadko uchodząc z życiem.

Wszystko to razem: nasza krew, nasza ziemia, nasza historia — stwo-rzyło zwycięstwo duchowi polskiemu. Podczas gdy hasłem naszego wroga jest: "tu się ma słuchać rozkazu" — zawołanie polskie brzmi: "za wol-ność naszą i waszą". Ta wojna, któ-rej uczestnikami staliśmy się obe-cnie, trwa nie od dziś. Toczy się ona od tysięcy lat.

Wojna pomiędzy wolnością a nie-wolą, pomiędzy sprawiedliwością a gwałtem, pomiędzy broniemieniem ziemi swojej, praw swoich i najwyższych wartości ludzkich Narodu Polskiego a chciwą zaborczością zbrodniczego najeźdźcy".

Posłowie ponownie przerywają oklaskami. Kiedy Makowski zapowia-da, że walka w imię wolności i praw-dy musi zostać wygrana, posłowie zrywają się z miejsc i wołają: Wy-gramy! Kiedy oddaje hołd pamięci Józefa Piłsudskiego, posłowie znowu wstają i już do końca stojąc słuchają przemówienia.

"W imieniu całego narodu, którego tu jesteście przedstawicielami, w imieniu wszystkich, którzy mają szczęście być obywatelami polskimi, stwierdzamy, iż tego szczęścia bronić będziemy jako najwyższego dobra na ziemi.

Prosimy Pana Prezydenta Rzeczy-pospolitej, aby tę naszą gotowość przyjął i dysponował nią tak, jak to uzna dla dobra Polski za słuszne. Prosimy Naczelnego Wodza Sił Zbroj-nych Rzeczypospolitej, aby wiedział, iż ilu jest w Polsce ludzi, których ręce zdołają utrzymać karabin albo jakąkolwiek wykonać pracę, tylu ma wiernych, oddanych na śmierć i życie żołnierzy.

A najeźdźca, który w swym krwio-żerczym opętlaniu szuka śmierci na Ziemi Polskiej, niech wie, że ją znaj-dzie, że — jak to już było w hi-storii, Polska będzie dla niego nie-ubлагanym, karzącym mieczem Prze-znaczenia.

Tak nam dopomóż Bóg!"

Posłowie powtarzają ślubowanie: Tak nam dopomóż Bóg. Rozlegają się entuzjastyczne oklaski, a potem Sejm śpiewa hymn państwowy i "Pierwszą Brygadę". Posiedzenie zostaje zamknięte, posłowie opuszczają gmach Sejmu, w oddali znów sły-szać wybuch bomb.

W 15 minut później, odbyło się je-szcze krótkie posiedzenie Senatu, na którym przyjęto zmiany w ordynacji wyborczej i w Regulaminie Obrad. Posiedzeniu przewodniczył marszałek Senatu Bogusław Miedziński, a premier Składkowski powtórzył swoje przemówienie, odczytane poprzednio w Sejmie.

Kiedy przed godziną 18:00 wieczo-rzem zakończyły się i to posiedzenie, nad Warszawą nie było już niemie-ckich samolotów.

W niedzielę 3 września prezydent Ignacy Mościcki wydał zarządzenie o zamknięciu nadzwyczajnej sesji Sejmu i Senatu.

W ciągu następnych dni, gdy z za-grożonej przez Niemców stolicy odby-wała się ewakuacja urzędów, mini-sterstw, przedstawicielstw dyploma-tycznych itd., w pociągach ewaku-acyjnych przewidziano także miejsce dla posłów i senatorów, którym nigdy nie dane już było zebrać się ponownie.

W grudniu 1939 r. w Paryżu, u boku rządu gen. Władysława Sikor-skiego, powstała Rada Narodowa, instytucja opiniodawcza i doradcza, spełniająca niektóre funkcje polskie-go Sejmu na obczyźnie. Rada roz-poczęła swoje prace na początku 1940 r., a jej przewodnictwem objął Ignacy Paderewski.

W styczniu 1944 r. w Warszawie powstała Rada Jedności Narodowej, konspiracyjny parlament Polski Podziemnej, stanowiący kontynuację Politycznego Komitetu Porozumie-wawczego, a następnie Krajowej Re-prezentacji Politycznej, na przewo-

W tym roku przypada 40 rocznica święceń kapłańskich J.E. ks. kard. Władysława Rubina. Otrzymał je z rąk arba Remy Lepretre, Delegata Apostolskiego w Bejrucie. Święce-nia miały miejsce w kościele uni-wersyteckim św. Józefa, w obec-ności wielu osób urzędowych pol-skich, libańskich i francuskich oraz kolegów studentów i wiernych ze wszystkich ośrodków polskich w Libanie. Swoje prymicje odprawił ks. Rubin w kościele parafialnym w Roumy, miejscowości zamieszka-łej przez ludność maronicką i gdzie pełnił swe pierwsze obowiązki du-szpasterskie dla Polaków, przeby-wających w tym osiedlu.

Studia i praca duszpasterska w Wacław Netter

40-lecie Kapłaństwa Kard. Wł. Rubina

Libanie były najprzyczemniejszym okresem jego życia i pozostawiły niezatarty ślad w jego duszy. Tam bowiem formowała się osobowość kapłana, patrioty, tam zadzierg-nięte zostały głębokie więzy ko-leżeństwa i przyjaźni z młodzieżą uniwersytecką i innymi rodakami, którym służył jako przewodnik du-chowy.

Na polecenie ks. abpa Baziaka któremu jako kapłan archidiecezji

swoje barki jeszcze większych obowiązków i poświęceń.

Na obrazku pamiątkowym z akacji sakry biskupiej bp Rubin umieścił tekst biblijny, który miał znaczyć cel jego pasterskiej powin-ności: Nawiedzę owce moje i wy-bawię je ze wszystkich miejsc, do których były rozproszone."

Powziętych zobowiązań w pełni dotrzymał. Odwiedził wszystkie kontynenty świata i wszystkie wię-ksze skupiska polskie, niektóre po kilka razy, niosąc pociechę religij-ną, krzepiąc serca, umacniając ro-daków w wierze i polskości.

Podjął się też ciężkich obo-wiązków Sekretarza Generalnego Synodu Biskupów, którą to funkcję

pełnił w przeciągu pięciu synodów. Odegrały one tak wielką rolę w ży-ciu wewnętrznym Kościoła, w jego posoborowym agnoscimento oraz w ruchu ekumenicznym.

Największe wyróżnienie, godność kardynalską otrzymał z rąk Pa-pieża-Polaka, który powierzył no-minatowi Perfekturę Kongregacji Kościołów wschodnich. Są to Koś-

cioły o wielu obrządkach: bizanty-



Życzenia imieninowe

lwowskiej podlegał, ks. Rubin udał się na dalsze studia teologiczno-prawnicze do Rzymu. Po ukończe-niu Gregorianum i otrzymaniu dok-toratu prawa kanonicznego z tytu-łem "cum laude," podjął pracę w Centralnym Ośrodku Duszpaster-stwa Emigracji, a następnie obo-wiązki duszpasterza Polaków we Włoszech, opiekując się material-nie i duchowo dziećmi i rozbitymi rodzinami.

Przez pewnen czas kierował Pa-pieskim Kolegium Polskim a póź-niej został mianowany rektorem Kościoła i Hospicjum Św. Stanisła-wa w Rzymie. Dzięki jego stara-niom i zabiegom ten piękny zabytek polski został odremontowany i ura-towany od zniszczenia.

Otrzymał sakrę biskupią z rąk Prymasa Polski, kard. Stefana Wy-szyńskiego. Współkonsekratorami byli ks. abp Karol Wojtyła, ów-czesny metropolita krakowski i ks. bp Stefan Barela, ordynariusz czę-stochowski. Był to wielki moment w życiu nominata, ogromne przeżycie duchowe i zarazem przejęcie na

skim, chaldejskim, aleksandryj-skim, antiocheńskim, ormiańskim. Każdy z nich dzieli się jeszcze na obrządku etniczne. Wszystkie pozo-stają w jedności ze Stolicą Aposto-łą i uznają Papieża za Głowę Koś-cioła Powszechnego.

Nowy prefekt zabrał się do dzieła z wielkim zapalem. Włączył się w nurt ekumeniczny i prace na rzecz Kościoła, nie zapominając o swej Ojczyźnie i swym narodzie. Odbył kilka wizytacji w Kościołach ws-chodnich. Miał plany dalszych od-wiedzin. Niestety choroba przerwa-ła jego ofiarną służbę. Od dwu lat zmaga się z przewlekłymi dolegli-wościami. Stan jego zdrowia zmie-nia się raz na lepsze raz na gorsze.

Gdy piszę te słowa kardynał przebywa na leczeniu w rzymskiej klinice, z wysoką temperaturą. Przeżywa cierpienia fizyczne i du-chowe. Nie mógł bowiem celebrować swego 40-lecia, jubileuszu tak ważnego w życiu każdego kapłana. Nasze serca, myśli i modlitwy są z Nim.

(Dziennik Polski—Londyn)

Meteoryty

Stare księgi chińskie, greckie, rzymskie i hieroglify egipskie prze-kazują wiadomości o różnych, spa-dających z nieba kamieniach: mete-orytach. Możliwe, że czarny kamień Kaaba z Mekki, świętego miejsca Mahometan, jest też meteorytem. Mimo że badania meteorytów pro-wadzi się już od 200 lat, to obdarzone czcią wiernych znalezisko jest ciągle niedostępne dla uczonych.

Ponieważ meteoryt przelatuje przez atmosferę ziemską w bardzo krótkim czasie (kilka sekund), więc na skutek oporu i tarcia o powietrze rozgrza-niu i roztopieniu ulega tylko jego, powierzchnia. Wnętrze pozostaje nie-zmienione.

Swoim wyglądem meteoryt przypo-mina kamień lub żużel pokryty cie-mną powłoką. Zazwyczaj średnica meteorytu wynosi kilka milimetrów, a jego masa kilka gramów, ale na

Myśl

Być biednym to nie jest hańbiące, ale bardzo niewygodne.

Sidney Smith

dniczącego Rady wybrano Kazimie-rza Pużaka.

Ale posiedzenia Sejmu i Senatu w dniu 2 września 1939 r. zamknęły kolejny rozdział w historii polskiego parlamentaryzmu.

(Tygodnik Powszechny)

przykład w Arizonie przy uderzeniu meteorytu o powierzchnię Ziemi powstał krater o średnicy 1200 m i głębokości 175 m. Na tej podstawie obliczono, że meteoryt miał masę kilkuset ton, a średnicę do 80 m.

Głównym budulcem meteorytów są minerały krzemianowe i glinokrę-mianowe (meteoryty kamienne), stop żelaza i niklu (meteoryty żelazne), lub mieszanina obu tych grup substan-cji (meteoryty żelazo-kamiennie). Po-nadto okazało się, że w ich skła-dzie znajdują się wszystkie trwałe pierwiastki chemiczne. Również główne minerały meteorytów są do-brze znane na Ziemi. Wykryto w nich także związki organiczne (węglow-dory, a nawet aminokwasy—składniki białka). Niektóre jednak znalezione substancje nie występują na Ziemi (np. stop żelazo-niklowy jest znany jedynie jako produkt hutniczy).

Dokładne badania meteorytów poz-walają ustalić, jaka była materia (jej temperatura, ciśnienie i skład chemiczny), z której powstały. Ich wiek jest taki jak Słońca i planet, i wynosi około 4,6 mld lat. Czasami jednak znajduje się dużo starsze skła-dniki. Są to fragmenty materii mglawicy, z której powstał Układ Sło-neczny. Najwięcej spada meteorytów kamiennych. Jednak dzięki stosowa-niu magnetycznych metod poszuki-wania łatwiej jest znaleźć meteoryty żelazne.

40 Lat Prawdziwej Służby Dla Polskiej Kultury Na Obczyźnie

Jubileusz Zygmunta Kossakowskiego Wyrazem
Serdecznej Więzy z Polonią

Niedzielną jubileusz 40-lecia pracy artystycznej znakomitego śpiewaka i artysty Zygmunta Kossakowskiego, zorganizowany przez grono serdecznych i oddanych przyjaciół, nie można nazwać inaczej, jak wielką manifestacją społeczności polonijnej, na rzecz kultury polskiej, kultury prawdziwej, której bez reszty poświęcił swe życie Jubilat.

Podobnie jak tysiącom innych rówieśników owego pokolenia, zawierucha wojenna odebrała możliwość normalnego życia rodzinnego, pozbawiła bez troskiej młodości, możliwości rozwijania wielkiego talentu śpiewaczego. Młody Zygmunt Kossakowski wraz z innymi bohaterami owych czasów, stanął do walki z najęźdźcami Polski, bronił na barykadach okupowanej stolicy, by za swe poświęcenie, dostać się do niemieckiego obozu jenieckiego, z dala od rodziny i ojczyzny.

Wojna przerwała rozpoczęte i dobrze się zapowiadające studia muzyczne, odebrała możliwość dalszego kształcenia się. Mimo to, młody Zygmunt jeszcze w obozie starał się uprzyjemnić życie swym towarzyszom pieśniami, oraz wezwojami monologami. I tu właśnie ujawnił się jeszcze jeden talent młodego człowieka. Zygmunt Kossakowski był bowiem nie tylko śpiewakiem, ale również doskonałym artystą, potrafiącym wczuć się w niemal każdą rolę, od poważnych, dramatycznych, po te najwesejsze, najlżejsze.

Zygmunt Kossakowski należy do tego pokolenia Polaków, które wygnane z ojczyzny zmuszone było pozostać poza jej granicami, bo na powrót nie pozwalał okupant, nadal panoszący się w Polsce. W Niemczech, a później w Stanach Zjednoczonych nasz Jubilat jak wielu jego kolegów artystów i śpiewaków, oprócz podjęcia pracy zarobkowej, poświęca swój wolny czas, często kosztem rodziny, szerzeniu i utrzymaniu wśród takich jak on sam imigrantów — polskiej kultury — polskiej pieśni, polskiego słowa.

Występuje w setkach ról teatralnych, śpiewa w kilkunastu a może nawet kilkudziesięciu operach wystawianych w warunkach trudnych, bez subsydiów rządowych, własnym przemysłem zdobywając stroje, dekoracje i rekwizyty, często będąc bileterem, inspicjentem, suflerem — dosłownie wszystkim, czego w danym momencie wymagała chwila.

Urokowi osobistemu i niezwykle talentowi zjednywania sobie wszystkich zawdzięcza Zygmunt Kossakowski serdeczną przyjaźń z wieloma ludźmi polonijnej sceny. Nie było teatru czy zespołu artystów, z którymi by się nie zgodził, gdzie by nie występował. Większość z nich odeszła już na Wieczną Służbę, tak jak opuściła Jubilat wierna Towarzyszka Życia — żona Ida, którą wszyscy doskonale pamiętamy i jesteśmy wdzięczni za to, że "dzieliła" męża z Polonią, wiedząc jak bardzo potrzebna jest jego praca tak dla niego osobiście, jak też i dla nas.

Występy Zygmunta Kossakowskiego nie są jednak tylko sprawą osobistą. Nie było uroczystości polonijnej, jubileuszu, wiecu czy akademii, na której — jeśli go poproszono — bezinteresownie nie wystąpił Zygmunt Kossakowski. Można było zawsze liczyć na naszego Jubilatę — bo tak jak wielu z nas cenił pracę organizacji polonijnych, wierząc w wielkie postannictwo jakie spełniają wśród całej społeczności.

Spółeczność polonijna oceniła właściwie pracę Zygmunta Kossakowskiego. Jest on laureatem wielu nagród, otrzymał też najwyższe odznaczenia od Rządu Rzeczypospolitej na wygnaniu. Największą jednak nagrodą i wyróżnieniem, naszym zdaniem, jest tak liczne uczestnictwo przedstawicieli prawie wszystkich organizacji polonijnych, w niedzielnym jubileuszu.

Byli więc weterani, przedstawiciele głównych organizacji polonijnych z prezesem Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego mec. Alojzym A. Mazewskim na czele, byli koledzy i koleżanki aktorzy, byli osobiście przyjaciele, których łączyła z Jubilatem serdeczna więź jeszcze od czasów warszawskich i niewoli niemieckiej.

40-letni Jubileusz był spotkaniem przyjaciół. Dlatego też doskonale przygotowany przez kolegów i koleżanki aktorów program okolicznościowy był serdeczny, radosny, ale nie pozbawiony łezki i sentymentu.

Dowcipne życzenia, wspomnienia piora seniora polskiej sceny na obczyźnie Feliksa Konarskiego Ref-Rena, wzruszyły do łez nie tylko zebranych, ale również Jubilatę. Bez pompy, napuszonych przemówień, serdeczne życzenia składane przez przewodniczącego komitetu organizacyjnego Leona Bondera, mistrza ceremonii mgr. Stanisława Latoszyńskiego, czy wreszcie prezesa Mazewskiego — wyrażały prawdziwe uczucia zebranych.

Trzeba bowiem podkreślić, że w Jubileuszu uczestniczyli w przeważającej większości stali bywalcy polonijnych teatrów emigracyjnych, którzy — jak słusznie podkreślił sam Jubilat — obchodzą swoisty, własny jubileusz. Emigracja weterańska, niepodległościowa wzięnie popiera swoich artystów wiedząc jak wielkie jest ich poświęcenie, jak zupełne oddanie sprawie szerzenia prawdziwej polskiej kultury.

W zwyczaju polonijnych sprawozdawców jest wymienianie wybitnych gości uczestniczących w opisywanej uroczystości. Tym razem byłoby to niemożliwe, bo trzeba by było wymienić niemal wszystkich obecnych gości.

Wystarczy powiedzieć, że wśród licznie zgromadzonych przyjaciół i

znajomych byli przedstawiciele większości organizacji weterańskich, społecznych, łącznie z największymi, reprezentacyjnymi organizacjami Polonii. Byli przedstawiciele młodzieży harcerskiej, Warszawiacy i Lotnicy, Ak-owcy i Kacetowcy, sędziowie i prezesi, członkowie i reprezentaci, przemysłowcy i robotnicy, urzędnicy i aktorzy, emeryci i uczniowie — studenci, duchowieństwo i przedstawiciele środków masowego przekazu.

W imieniu wszystkich obecnych Leon Bonder wręczył Zygmuntowi Kossakowskiemu pamiątkową plakietę, wyrażającą uznanie i podziękę za 40 lat służby dla dobra polskiej społeczności. Uroczę córki Jubilatę Diana i Ewa, które towarzyszyły Ojcu, otrzymały bukiety biało-czerwonych kwiatów.

W programie artystycznym, pod kierownictwem znakomitego Ref-Rena przy akompaniamencie Henryka Wawrzyszka wystąpili: Barbara Kozuchowska, Julieta Mroczkowska, Stefan Wicik, H. Mroczkowski, Nina Siemaszko, oraz na zakończenie, po wzruszającym podziękowaniu — sam Jubilat.

Inwokację odmówił ks. Leszek Balczewski.

Program artystyczny spotkania swym poziomem, doborem tekstów

i wykonaniem, zaliczyć można do doskonałych rewi piora Ref-Rena, które z taką przyjemnością ogląda nasza prawdziwie polonijna publiczność. Szkoda, że ostatni imigranci za "kulturę" uznają wyłącznie występy artystów sprowadzanych z kraju. Na większe uznanie i poklask społeczności polonijnej, zasługują nasi artyści, wywodzący się spośród nas, żyjący jak my życiem imigracyjnym. (ar)

Sprawy Do Załatwienia

Ronald Reagan przygotował dla Kongresu szereg spraw do załatwienia. Przepchnięcie reformy podatkowej, zahamowanie jakichkolwiek zakusów na podwyższenie podatków, obronę budżetu Pentagonu przed cięciami, pomoc dla contras i zatwierdzenie nominacji sędziów Rehnquista i Scali.

ANDERSON ORCHARDS
VALPARAISO, INDIANA
Zrywaj Jabłka: JONATHAN MACINTOSH—COURTLAND
Prawdziwy miód—Dynie różnej wielkości. Mamy w sprzedaży gruski. Prawdziwe "Apple i Pear Butter." Dojazd do sadu: I-94 do Indiana 49, na południe do US 6 i 3 mile do sadu.

WSPANIAŁE NATURALNE TABLETKI DLA TWOJEGO ZDROWIA I DOBREGO SAMOPOCZUCIA

WSPANIAŁE TABLETKI SOD

Prawdopodobnie już czytałeś o tych naturalnych tabletkach w TIME MAGAZINE lub innym piśmie. Od chwili ich zaprezentowania, czyli pięć lat temu, tysiące czytelników tego pisma i miliony na całym świecie zażywają je regularnie. SOD jest substancją produkowaną przez organizm ludzki, opóźniającą starzenie się i zapobiegającą powstawaniu chorób starczych. Organizm produkuje go jednak w niewystarczającym wymiarze.

Zażyj tabletki SOD-u a na pewno będziesz usatysfakcjonowany jak nasi klienci na całym świecie.

Na 30 dni (60 tabletek)\$11.45
Na 60 dni (120 tabletek)\$20.00
(oszczędzasz \$3.00)
90 dni (180 tabletek)\$28.45
(oszczędzasz \$6.00)

DIETA ODCHUDZAJĄCA Z UŻYCIEM FIBER

EURO-SCHLANK

Jedyna droga na schudnięcie. Popularne tabletki EURO-SCHLANK, które pomogły Europejczykom stracić nadwagę i pomogły w prawidłowym jej utrzymaniu. Nareszcie tabletki można nabyć tutaj. Teraz możesz na zawsze stracić niepotrzebne funty. Możesz też jeść swoje ulubione jedzenie i nie przybywać na wadze. Sam wiesz jak ważne to jest dla twojego zdrowia i samopoczucia.

105 tabletek (na jeden tydzień) \$ 9.00
210 tabletek (2 tygodnie)\$15.00
(oszczędzasz \$3.00)
420 tabletek (4 tygodnie)\$29.00
(oszczędzasz \$7.00)

ZMĘCZENIE? ZAŻYJ

ENERGY+PLUS

ABSOLUTNIE NATURALNE SUPER TABLETKI
Czy potrzebujesz więcej fizycznej i umysłowej energii? Spróbuj zażyć te całkowicie naturalne tabletki i będziesz tak entuzjastyczny jak nasi klienci.

Na 30 dni (100 tabletek)\$11.00
Na 60 dni (200 tabletek)\$19.00
(oszczędzasz \$3.00)
90 dni (300 tabletek)\$26.00
(oszczędzasz \$7.00)

NA ARTRETYZM CALKIEM NATURALNE

ARTHROL-MAX

Jeśli cierpisz na artretyzm, sugerujemy abyś zażywał te naturalne tabletki. Będziesz bardzo zadowolony.

40 tabletek\$19.50
80 tabletek\$35.00
(oszczędzasz \$4.00)
120 tabletek\$50.00
(oszczędzasz \$8.50)

MaxiLIFE-MD

Miliony ludzi czytało już o tych tabletkach w PREVENTION, czasopiśmie i najbardziej prestiżowym magazynie w USA, poświęconym sprawom zdrowia. Tabletki te zawierają 23 naturalne, odżywcze składniki, które zabezpieczają komórki ciała i powstrzymują choroby starcze. Maxilife może być zażywane razem z SOD-em dla osiągnięcia maksymalnych efektów.

Na 30 dni (120 tabletek)\$16.00
Na 60 dni (240 tabletek)\$28.50
(oszczędzasz \$3.50)
90 dni (360 tabletek)\$41.00
(oszczędzasz \$7.00)

CENY PODANE SĄ W DOLARACH AMERYKAŃSKICH,
I WŁĄCZAJĄ OPŁATĘ PRZESYŁKI W USA I KANADZIE.
ZAMÓW DZISIAJ!!! PRZYJMujemy M.O. LUB CZEKI

BIORGANICS

INTERNATIONAL DEPT. M

16 E. 42nd St., 10th Floor New York, NY 100017
PEŁNA GWARANCJA

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

L. FISH

FURNITURE and APPLIANCE WAREHOUSE SHOWROOM

GRAND OPENING

4343 S. PULASKI

Służy Mieszkańcom
Chicago

OD 1858

Najlepsze Imię
Wśród Znanych Firm!

OSZCZĘDŹ 10%
DO 60%
i Nawet Więcej!

UPOMINEK

Dla Każdego

WSZYSTKO NA WYPRZEDAŻY...

- Każdy Komplet Wypoczynkowy!
- Każda Sypialnia!
- Każda Jadalnia!
- Każdy Fotel!
- Każdy Materac i Sprężny
- Każdy Stół i Biurko!
- Każdy Telewizor i Stereo!
- Każdy Piec i Lodówka!
- Wszystkie Marki!

Oszczędź jak nigdy dotąd w czasie Inauguracyjnego Otwarcia!
Znajdziesz towary wszystkich popularnych marek po najniższych cenach w mieście! Wybieraj w ogromnym zapasie mebli i sprzętów gospodarstwa domowego! Przy każdym zakupie — zaoszczędzisz!

• Gwarantujemy najniższe ceny mebli...
Wstąp do naszego sklepu i pytaj o szczegóły.

Jeden z przykładów mebli jakie możesz znaleźć w L. Fish!



Z okazji Inauguracyjnego Otwarcia!

ZA PÓŁ CENY!

\$499

Wart. \$998

4-częściowy komplet mebli do sypialni wykonany z drewna sosnowego z okuciami mosiężnymi i uchwytyami porcelanowymi. Toaletka z 3-ma lustrami, 5-szufladowa bielizniarka i wezglowie z lustrem i półką na książki.

Wszystkie artykuły można natychmiast odebrać... Dostarczamy za dodatkową opłatą.

L. FISH

FURNITURE CO... Since 1858

NASZ NOWY MAGAZYN-WYSTAWA:

4343 S. Pulaski

Poniedziałek do Piątku 10 do 9
Sobota 10 do 6... Niedziela 11 do 6
MÓWIW PO POLSKU

CHARGE IT!

L. FISH

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

Financing Plan

WYPRZEDAŻ INWENTARYZACYJNA

TYLKO 3 DNI PIĄTEK, SOBOTA, NIEDZIELA
3, 4 i 5 października

ODZIEŻ ZE SKÓRY

50 do 70% ZNIŻKI

DZIEWCZĘCE \$19
SKÓRZANE KURTKI

Męskie i damskie kurtki z prawdziwej skóry oraz wiele innych artykułów po obniżonych cenach.

LEATHERLAND

4707 N. HARLEM AVE.
HARWOOD HEIGHTS
Pon. do Sob. 9:30-9:30, Niedz. 11:00-5:00

O Nerpach

Nerpy to foki żyjące tylko w Morzu Kaspijskim. Ich rodowód kryje wiele tajemnic: naukowcy nie wyjaśnili jeszcze, skąd i kiedy te zwierzęta przybyły do morza, oddalonego od wszystkich innych o tysiące kilometrów. Na nerpy polowano od najdawniejszych czasów: ich tłuszcz wykorzystywany jest w przemyśle farmaceutycznym i perfumeryjnym, futerka młodych fok są niezmiernie cenne.

Polowania, a także związane z uprzemysłowieniem zanieczyszczenie Morza Kaspijskiego, spowodowały, że nerpom groziło wymarcie.

Od 20 lat realizowany jest jednak w Związku Sow. program ochrony Morza Kaspijskiego i jego fauny: utworzono rezerваты ptaków i ssaków, w nadbrzeżnych zakładach przemysłowych zbudowano urządzenia oczyszczające.

Nerpy zostały uratowane — ostatni spis wykazał, że jest ich już 500 tysięcy!!

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Dywany — Giganty

Irańscy tkacze ukończyli po 5 latach pracę przy 2 zamówionych specjalnie dywanach perskich, których łączna cena wynosi 2,7 mln dol. Jeden z dywanów o powierzchni 1,200 m² został zrobiony na zamówienie szwajcarskie, mniejszy, mający 400 m², na zamówienie londyńskie.

Nazwisk klientów nie ujawniono.

RENTY Z NIEMIEC

JESLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedział. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Nie Gromadź Śmieci!

Przyczyni się do:

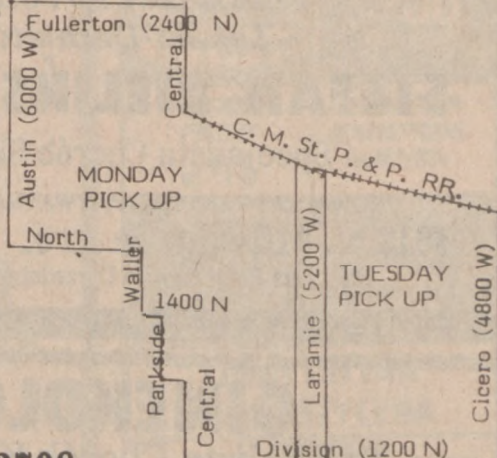
Czyszczenia domów, bezpieczniejszych ulic, większej ilości prac, lepszych domów poprzez

PRZETWARZANIE
Cotygodniowa Zbiórka
PUSZEK • SŁOIKÓW • GAZET

RECYCLING

A GOOD DEAL ALL AROUND

RESOURCE CENTER 281-3708



Porady Prawne



Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby

przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

ADWOKAT C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski

• Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę
• Testamenty • Porady prawne w sprawach biznesowych
Pon., Wt., Czw. od 10 rano do 8 wiecz.; Pt. od 10 rano do 5 po poł.;
Sob. od 10 rano do 3 po poł.; Środa — nieczynne.

Tel.: 545-9255

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

• Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Sprawy imigracyjne • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.
• Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
• Legalizacja rozwodu w Polsce \$175
• Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

Tel.: 825-3184

(Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)

5642 W. DIVERSEY AVE.

MOWIMY PO POLSKU

MARK DAVIDSON

ADWOKAT

Specjalizujący się

w Sprawach Imigracyjnych

Załatwia również sprawy realnościowe, uszkodzenia cielesne wskutek wypadku, sprawy kryminalne.

Tylko za umówieniem

745-7578

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

• Rozwody • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne • Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

BIURO ADWOKACKIE DLA POLONII

ADWOKAT

JAMES D. FREEL

JAN TKACZOW — Adwokat z Polski

(not.licensed in Illinois)

Dokładnie znają sprawy z którymi Polacy borykają się codziennie, jak:
• Odszkodowania za wypadki przy pracy • Wypadki samochodowe
• Rozwody • Bankructwa • Zwolnienia z pracy • Czeki bez pokrycia
• Ubezpieczenia • Nieruchomości • Kryminalne • Emigracyjne
• Notarialne • Social Security • Porady prawne • Tłumaczenia
• Paszportowe • i inne

Czynne codziennie od 5 do 8 wiecz.; soboty od 10 do 2 po południu.

4800 N. Milwaukee (Wejście od 5338 W. Lawrence)

Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę)

Przyjdź do nas z każdą sprawą — nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★

Telefon: 776-8700

ADWOKAT

H. J. BREYER

"RONGO"

5320 W. Lawrence, P. 200

—Rozwody w USA

i w Polsce

—Sprawy Imigracyjne

—Bankructwa

—Porady Businessowe

—Tłumaczenia Notarialne

282-3036

Erick K. Copland

Attorney at Law

Practice Limited to

IMMIGRATION

MATTERS

488 Broadway

Albany, N.Y. 12207

(518) 434-0175

WYPADKI

Uszkodzenia
cielesne

Ekspert

A. P. HERMAN

286-3663

5538 W. Belmont Ave.

134 N. LaSalle St.

Chicago, IL.

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

• Jazda w stanie nietrzeźwym • Uszkodzenia ciała w wypadkach • Kradzieże i bójki • Rozwody • Zielone karty • Azyle Polityczne
• Kupno i sprzedaż nieruchomości • Przekroczenia ruchu drogowego • Sprawy kryminalne • Sprawy emigracyjne
Poufne konsultacje
Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

ADAM DABEK

Testamenty — \$100

Kupno i sprzedaż domów —

od \$300

Jazda w stanie nietrzeźwym —

od \$450

Rozwody od \$300

3024 N. Milwaukee

276-7007 — 227-3268

Adwokat

Mówiący Po Polsku

Raymond Wilde

Rozwody — od \$175 + Koszty

Jazda w Stanie Nietrzeźwym

— od \$300

Kupno i Sprzedaż Nieruchomości

— od \$200

Testamenty od \$50

Sprawy Kryminalne i Cywilne

Wypadki w Pracy oraz

uszkodzenia Cielesne

5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godz.

766-0075

Pierwsza Porada Bezpłatnie

BIURA ADWOKACKIE

KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash

5132 Archer

(NE Corner Archer & S. Kildare)

TEL. 284-1630

MOWIMY PO POLSKU

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY

POLISH INTERPRETERS

& REFERRAL SERVICE

UDZIAŁA POMOCY W SPRAWACH:

• Tłumaczenia sądowe
• Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
• Zapomogi społeczne i renty
• Czeki bez pokrycia
• Odszkodowania za wypadki samochodowe
• Obrażenia cielesne przy pracy
• Sprawy imigracyjne
• Unemployment

736-9508 albo 478-1076

JONAH ROSENBERG

Adwokat

• Porady Prawne

• Sprawy Imigracyjne

• Rozwody

• Wypadki Drogowe

• Odszkodowania

• Sprawy Kryminalne

685-1515

3116 N. Milwaukee Ave.

w Biurze Podróży

Inter-Pole Service

ELŻBIETA ORŁOWICZ

ZAWIADAMIAMY

Przez przyłączenie się do naszej firmy nowego adwokata, NATKIN & FISH, Twoi adwokaci do spraw rozwodowych i imigracyjnych, obecnie oferują Polonii swoje usługi prawnicze we wszelkich sprawach, włącznie z:

Rozwodami w 2 Dni
• Adopcjami • Kupnem i sprzedażą nieruchomości
• Sprawami kryminalnymi • Wypadki w pracy
• Jazda w stanie nietrzeźwym • i innymi dziedzinami

Pierwsza Konsultacja Jest Bezpłatna

Mówimy Po Polsku

Natkin & Fish

Attorneys at Law

2727 N. Milwaukee

Chicago, Illinois

384-5555

POTRZEBUJESZ SZYBKO ROZWÓD?

Wystarczy jedno z małżonków, aby udać się do Międzynarodowej Agencji do Spraw Rozwodowych, która Tobie szybko i sprawnie załatwi rozwód przez sąd w Meksyku. Przed sądem będziesz reprezentowany przez adwokatów posiadających uprawnienia do występowania w tamtejszych sądach. Opłaty stałe, nie ulegające żadnym podwyżkom. Mamy wyniki załatwiania sprawy w ciągu 3-4 tygodni.

Rozwody są także akceptowane przez Urząd Imigracyjny

CENY PRZYSTĘPNE

MÓWIMY PO POLSKU

OF LEGAL COUNSEL

MARC T. DANON - ATTORNEY AT LAW

NEW YORK

NORMAN MACLEOD - ATTORNEY AT LAW

SAN FRANCISCO

INTERNATIONAL CONSULTANTS

Suite 2032

333 N. Michigan Ave.

Chicago, Ill. 60601

Tel.: (312) 346-3176

7th Floor,

12 W. 31st St.

New York, N.Y. 10001

Tel.: (212) 967-4986

Biuro otwarte od 10 rano do 5 popoł. (włącznie z sobotami).

Formalności można także załatwić korespondencyjnie.

JAN M. BARTON, M.D. SPECJALISTA GINEKOLOG

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby Ciężowe
- Leczenie Nadżerek

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku
Akceptujemy Ubezpieczenia

2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

MÓWIĄCY PO POLSKU Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie

GINEKOLOG

Specjalista Chorób Kobięcych
Położnictwa, Bezplodności, Seksuologii
JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.

Otwiera

Drugi Gabinet na Południu
PRZYJMUJE 6 DNI W TYGODNIU

2716 N. CENTRAL AVE. (i Diversey) Tel.: 622-4100

2600 W. 47th St. (i Rockwell) Tel.: 927-7338

Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem



PRAKTYKA OGÓLNA Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Przyjmuje pacjentów we wtorki, piątki i soboty pod adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Tel.: 763-1757 (24 Godz. na Dobę)
oraz w poniedziałki i czwartki:
6449 S. Pulaski Rd. Tel.: 581-1828

Lekarz Medycyny DR. GRZEGORZ BUŁAWA

Specjalista w Medycynie Rodzinnej
Szczególnie Położnictwie i Ginekologii, Chorobach Dziecięcych
i Starczych
Urządzuje w:

CENTER FAMILY MEDICINE

6151 W. Diversey Ave. Tel. 889-9250



MÓWIĄCY PO POLSKU Lekarz BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| • Choroby wewnętrzne | • Choroby skórne i weneryczne |
| • Pediatria | • Choroby neurologiczne |
| • Położnictwo i ginekologia | • Wszelkie badania laboratoryjne |
| • Mała chirurgia | • EKG |

WIZYTY DOMOWE BADANIA OKRESOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry,
artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby
dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.
Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717 • • • 24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

FACIAL COSMETIC SURGERY

Pracice Specialized and Limited to:

Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Wrinkles
Eyebrow Lift
Permanent Eye Lashlines

Face & Neck Lifts
Collagen Treatments



Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180

3722 S. HARLEM
RIVERSIDE, IL

By Appointment Only



Mówiący po polsku lekarz

ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- Choroby skórne, weneryczne
- Układu oddechowego, pokarmowego
- Badania EKG
- i moczowego
- Testy laboratoryjne
- Choroby stawów

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOB M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy.
Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca.
Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlek-
łych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżni
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

Mówiący Po Polsku Lekarz SPECJALISTA NEUROLOG

DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadamia o Otwarcu

Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miazdzyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych
- Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach
- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę



KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

CZŁONEK ZNP

DYPLOMOWANY PRZEC AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE

SPECJALISTA

MEDYCYNY RODZINNEJ

I OTOLARYNGOLOGII

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia

• EKG

• Szczepienia

• Dokładne próby ciężowe

• Badania laboratoryjne

• Badania przedślubne

oraz

• Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani

• Audiometryczne badania sluchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.

Chicago, IL 60634

Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890

Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:

Pon. 10 rano - 7 wiecz.

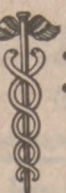
Wtorek 1 po poł. - 7 wiecz.

Czwartek 1 po poł. - 9 wiecz.

Piątek 1 po poł. - 7 wiecz.

Sobota 10 rano - 3 po poł.

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.



- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne

wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

Wt. Czw. Sob. 11-7

Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

6449 S. PULASKI RD.

Pon. Pt. 11-7

Tel.: 585-2377

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.

i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie
położnictwa i ginekologii
zawiadamiają

o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON

Tel. 792-0209

(róg Milwaukee)

oraz

4442 S. ARCHER

TEL. 792-0209

(tylko w środy)

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

zawiadamia o otwarciu praktyki

6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Skórne i weneryczne
- Mała chirurgia
- Badania laboratoryjne i EKG

Mówiący po polsku lekarz gastrolog BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego
i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit,
woreczka żółciowego, trzustki i przelyku. Rozpuszczanie kamieni
żółciowych. SUPERNOWOCESNE, SZYBKIE I SKUTE CZNE
LECZENIE NADWAGI.

Badania wzrnikowe żołądka i jelit wykonujemy na miejscu przy użyciu
nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia

2715 N. Central Ave.

Chicago, IL 60639

Pon. i Czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4

Tel.: 637-0900

lub 251-8858

DR. JAN RADZIK, M.D.

Praktyka Ogólna/Family Practice

przyjmuje pacjentów pod adresem:

3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866

(Telefon czynny całą dobę)

BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7.
Sobota 10 do 2.

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D., F.I.C.S.

Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej
w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania labora-
toryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej
na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE.

6449 S. PULASKI RD.

Pon., Śr., Pt. 11 do 7

Wt. Czw.

Sobota 11 do 4

11 do 7

Tel.: 283-1881

Tel.: 585-2377

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.

Specjalista Chorób Dziecięcych

2716 N. Central Ave. Chicago

Tel. 622-2900

989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

MÓWIĄCY PO POLSKU

LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.

Zawiadamia o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie
Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego
i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Urazy (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)

Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz specjalista
chirurg — urolog

MAREK Z. STOBNIKI, M.D.

otworzył praktykę w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu
- Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Adres gabinetu:

6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, Ill. 60646

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt

24 godzinny telefon 792-3388

Mówiący po polsku lekarz

Dr. Andrzej H. Tilden M.D.

specjalista chorób wewnętrznych

- choroby serca
- płuc
- nerek
- skóry
- choroby wieku starczego
- zakaźne
- nadciśnienie i astma

zawiadamia

o otwarciu praktyki pod adresem

6324 N. Milwaukee Tel.: 631-1778



SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIE Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIAMY PO POLSKU

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON 725-0200

BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI, M.D.

Dyplomowana przez American Board
of Family Practice

- choroby układu krążenia
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby skórne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- chorób dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689

Godziny: Pon. Śr. Czw. Piąt. od 6 Wiecz. do 9.

Sob. 10 rano do 2 po poł. oprócz Wt.

Ze Skalpelem Przeciwno... Chrapaniu

Chrapie — cicho lub potężnie, sporadycznie lub bez ustanku — wtedy zwykle, gdy śpi. Lekarzy, do których zgłaszają się małżeństwa żalące się na swój los, stwierdzili: chrapie ośmiu mężczyzn na dziesięciu i co druga kobieta. Wśród ludzi samotnych proporcje są zupełnie identyczne, ale w ich wypadku nikt się nie żali...

Nic zaiste nie potrafi uciszyć tej irytującej nocej muzyki. Ani okłady z ziemniaków, ani gorąca kąpiel, ani podwiązanie szczęk. Czasem pomaga spanie na brzuchu.

Medycyna oferuje dziś środek ostateczny: skalpel chirurga. 10 lutego br. sprawę tę przedyskutowano wśród laryngologów paryskich.

W dyskusji brał udział m.in. profesor Yves Dejean z Montpellier, który wprowadził tę metodę do Francji, oraz prof. Claude Henri Chouard, który ją teraz popularyzuje.

„Operacja powierzona doświadczonym ręką — twierdzi profesor Chouard — przynosi doskonałe rezultaty. Ponad 80 proc. wyleczeń”.

Zabieg niewielki, ale w każdym razie — operacja. Toteż poddaje się jej tylko osoby, „w znacznym stopniu utrudniające życie rodzinne”, którym w dodatku charapianie grozi poważnymi powikłaniami. Bo chrapający cierpią czasem na poważne zaburzenia.

Chrapanie — często mylone z charchaniem, które wynika z niedrożności jamy nosowej, co uniemożliwia oddychanie przez nos — jest spowodowane drganiem wiotkiej części podniebienia kończącej się językiem. Rozluźnienie mięśni we właściwej fazie snu, ułożenie na plecach powodują zwężenie kanału gardłowego.

Przy wdechu, powietrze wiruje torując sobie drogę na siłę. To wystarczy, by wywołać hałaśliwe drgania podniebienia. Jak twierdzi prof. Chouard, natężenie dźwięku dochodzi do 70 decybeli.

W najlepszym przypadku chrapający może stać się człowiekiem permanentnie zmęczonym. Proces utleniania organizmu napotyka przeszkody i każdy wdech wymaga wiele wysiłku. Człowiek budzi się oświecony, zmęczony, rozgoryczony. Jest szczególnie podatny na bóle głowy.

Czasami chrapaniu towarzyszy prawdziwa chroniczna niewydolność oddechowa. Między poszczególnymi „chrapnięciami” dochodzi do przerw w oddychaniu, czyli do bezdechu. Okresy bezdechu trwają do kilkunastu sekund. Powtarzają się dwadzieście, może nawet trzydzieści razy w ciągu snu.

Znacznie ograniczają proces utleniania mózgu, zakłócają wypoczynek organizmu powodując nagłe budzenie się w stanie bliskim uduszeniu, i mogą doprowadzić do omdleń. Mogą też zaostrzyć inne objawy chorobowe: nadciśnienie tętnicze, chroniczny bronchit, dławicę piersiową.

Osoby dotknięte powtarzającymi się okresami bezdechu oczywiście nigdy w pełni nie odpoczywają, daremnie usiłując nadrobić niedostatek nocnego snu.

Niektórym udziela się syndrom Pickwicka. Opis chrapającego znajdziemy w istocie w powieści Charlesa Dickensa „Klub Pickwicka”. Otyły Joe „stałe drzemie. Śpi głębokim snem, gdy idzie na zakupy, chrapie podając do stołu. To wybrzyk natury”. Ofiary chrapania stają się w społeczeństwie ludźmi upośledzonymi.

Właśnie dla nich medycyna opracowa-

wała metodę leczenia chirurgicznego. Zabieg zwie się uwulopalatofagoplastyką lub UPPP i polega na poszerzeniu gardła przez usunięcie dolnej części podniebienia i miękkiego języka. Wymaga tylko parodniowego pobytu w szpitalu.

Ubożnym skutkiem zabiegu jest mówienie przez nos i zwracanie pokarmu, co można opanować po trzech tygodniach ćwiczeń. Głos zmienia się nieodwracalnie na nieco niższy.

Zabieg UPPP, wynaleziony w Japonii, stosuje się na szerokiej skali w USA z inicjatywą Blair Simmonsa, chirurga z uniwersytetu Stanford w Kalifornii. Profesor Dejean rozpoznał ją we Francji, gdzie uratowała ona wiele osób, które bezdechem skazywały na śmierć.

„Operacja przynosi ulgę, przywraca życie — mówi jeden z uratowanych. Mam 63 lata. Do 6 listopada 1985 roku, daty mojej operacji, czułem się potępiony. Po przebytym zawale mam poważne problemy z sercem. Od czasu wypadku samochodowego w 1974 roku — dwa złamane żebra — dokuczały mi też nocny bezdech. Puls był nieregularny.

W czasie dnia dokuczała mi okropna migrena i obezwładniająca senność. No i zawroty głowy, które nie pozwoliły mi prowadzić samochodu. Co gorsza, przytępiła mi się pamięć. Wariowałem. Powiedziałem o wszystkim profesorowi Chouard, który zaproponował mi UPPP. Ale moi kardiologowie odradzali mi tę operację.

W listopadzie ubiegłego roku jednak zaryzykowałem. I jestem zadowolony! Skończyły się bóle głowy. Nie ma okresów bezdechu.

Już nazajutrz po operacji odkryłem przyjemność wciągania powietrza co siłą w płucach i przyjemność spania. Budzę się wypoczęty, w pełni sił. Pamięć powraca.

W czasie podróży służbowej do Maroka, kilka dni temu, usiadłem nawet za kierownicą i prowadziłem, bez zmęczenia, przez ponad tysiąc kilometrów. Moje ciśnienie i dobre samopoczucie zadziwiają kardiologów.

Muszę jednak zastrzec, że pewne dolegliwości pooperacyjne, o których uprzedzano mnie w szpitalu, trwały o wiele dłużej, niż mi mówiono: przez dwa miesiące czułem, że w gardle coś jakby uwiera i chwilami boli”.

Inny pacjent, kierowca ciężarówki, operowany jakiś czas temu z powodu równie poważnych dolegliwości, nie narzeka na przejściowe skutki uboczne operacji: wrócił do pracy i nie grozi mu już zaśnięcie za kierownicą.

Jak o tym świadczy kilkaset innych przypadków, operacja całkowicie likwiduje chrapanie. Stwierdza to spontanicznie żona kolejarza, operowanego w 1982 r.: „Już nie mogłam wytrzymać... Mnie też zwracacie możliwość odpoczynku!”

Odtąd w wielu szpitalnych oddziałach laryngologicznych we Francji działa punkt przyjęć dla chrapających.

Niebawem prof. Bernard Meyer będzie robił operacje z użyciem lasera, co złagodzi ból i krwawienie. „Za rok dowolywanie się do pomocy chirurgii będzie się wydawało czymś powszednim”.

Ale i bezcennym, skoro przywraca ono sen, o którym Plutarch mówił: „To jedyny dobrowolny dar bogów”.

Pierre Accoce
("L'Express")
(z "Narodowca", Fr.)

DR. ELŻBIETA WIECKIEWICZ
UPRZEJMIE ZAWIADAMIA P.T. PACJENTÓW
O PRZENIESIENIU GABINETU
LEKARSKIEGO POD ADRES:
4956 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, IL 60641 TEL. 342-0824

Zawiadamiamy
o Przeniesieniu Naszej Przychodni
Na Północnej Stronie Miasta
Pod Nowy Adres:
4952 W. IRVING PARK RD.
TEL.: 685-8400

Oraz Otwarcia Drugiej Przychodni Na Południowej Stronie:

**PULASKI FOOT, ANKLE & LEG
MEDICAL CENTER**

6222 S. PULASKI

TEL.: 581-5276

3



Przed zabiegiem



Po zabiegu

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CIĄDZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygod, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

MÓWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHOROZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Młotkowate duże palce
- Zniekształcenia stopy dzieci
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

6 Corners Foot Clinic
4952 W. IRVING PARK RD.
685-8400
24-GODZINNY
"ANSWERING SERVICE"
W NAGŁYCH WYPADKACH
PULASKI FOOT & ANKLE
MEDICAL CENTER
6222 S. PULASKI
581-5276

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

CZY MASZ PROBLEM ZE SŁUCHEM ???



**ZADZWOŃ DO ...
CENTRUM
SZPITALNEGO
SIÓSTR
NAZARETANEK**

Nasz dyplomowany specjalista jest wyszkolony w zakresie badania i leczenia problemów ze słuchem (audiolog). Zadzwońcie dzisiaj po proste i bezbolesne zbadanie słuchu.

Dla umówienia wizyty, lub po bezpłatną broszurę telefonujcie do Saint Mary's Audiology Service na numer:



Saint Mary of Nazareth Hospital Center **770-2860.**
2233 West Division Street, Chicago, Illinois 60622

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

*Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:*

- | | | | | |
|--|------------------------------|--------------|---------------------------------|-----------------------------|
| Lecznictwo Ogólne | Ginekologia | Laryngologia | Choroby Wewnętrzne | Chirurgia Plastyczna |
| Praktyka Rodzinna | — Zabiegi Ginekologiczne | Nefrologia | — Choroby Serca | Schorzenia i Chirurgia Stóp |
| — Badania Przedślubne | — Nowoczesne Badania Ciąży | Onkologia | — Choroby Płuc | Badania Laboratoryjne |
| — Choroby Skórno-Weneryczne | — Opieka nad Kobiętą w Ciąży | Neurologia | — Zaburzenia Układu Pokarmowego | EKG |
| — Okresowe Badania Szkolne i Szczepienia | — Badania Cytologiczne | Urologia | — Choroby Reumatyczne | Apteka na Miejsce |
| — Pediatria | — Leczenie Bezplodności | | — Choroby Zakaźne | |
| | | | — Choroby Nerek | |

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO

Pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicare nie ponoszą żadnych kosztów związanych z leczeniem.

**3015-17 N. MILWAUKEE
Chicago, IL. 60618**

TEL.: 278-6050

**3000 S. LARAMIE
Cicero, IL. 60650**

Poniedziałek do piątku od 9 rano do 9 wiecz.
Sobota od 9 rano do 4 po południu

Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek
od 2 do 4 po poł. i od 6:30 do 8:30 wiecz.

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Ośrodek czynny: Pon. i Sr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.

MÓWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

Mówiący po polsku lekarz
specjalista — chirurg

MICHAŁ Z. ADAMCZYK M.D.

Otworzył praktykę w zakresie
CHIRURGII OGÓLNEJ

Pod Adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer
TEL.: 763-0015

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt
24 godzinna obsługa telefoniczna 763-0015

**JEFFERSON
PARK
DENTAL CLINIC**
545-1882
MÓWIMY PO POLSKU
4952 N. Milwaukee
"Tutaj obok McDonald's"
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia
Pon. i Czw. do 8 wiecz.

NAPRAWY
USZCZELNIANIE
od \$50
(na poczekaniu)

**CZĘŚCIOWE
PROTEZY**
od \$75

**LABORATORIUM
DENTYSTYCZNE
NA MIEJSCU**

**DOPASOWYWANE NA ZAMOWIENIE
SZTUCZNE SZCZĘKI**
(górne lub dolne)
"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie \$120 i więcej
• W ciągu 3 godzin

**DENTYSTYKA
KOSMETYCZNA**
Korony od \$160
WSTĘPNE
BADANIE
BEZPŁATNE
Stosujemy
Tylko
Najlepsze
Materiały

**POZBĄDŹ
SIĘ SZKIEŁ**

DWUOGNISKOWYCH

Specjalizujemy się w szklach okularowych firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals) i bez cechującego ich "okienka" lub linii.

VARILUX®
Dr. Ronald Krefman
OPTOMETRIST
4970 N. Harlem Ave.
Zadzwoń Po umówienie

777-7838



Mówimy Po Polsku

• KUPUJECIE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851



USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY
PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 539-8821

Poniedziałek do piątku 11 do 7

Sobota 11 do 4

DR. LAWRENCE NEWQUIST, D.M.D.

DR. WILLIAM MCCUNE, D.D.S.

- Honorujemy Ubezpieczenia
- Plomby i Korony
- Leczenie Kanałowe

- Usuwanie Zębów
- Protezy i Mostki
- Naprawy Protez na Poczekaniu

MÓWIMY PO POLSKU

ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.
Dodatkowa opłata za prześwietlenie.

LEKARZ — DENTYSTA

DR. WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697
Dr. John Micek, D.D.S. Dr. Steve Petras D.M.D.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.

Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6.

Honorujemy ubezpieczenia

Mówimy po polsku

Z TYM OGŁOSZENIEM 10% ZNIŻKI
W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
ORAZ PLOMBY DLA WSZYSTKICH TYLKO \$20 ZE ZDJĘCIEM
Bezpłatny parking z tyłu budynku



Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. KRZYSZTOF ŚLĄSKI

przyjmuje pacjentów pod adresem:

6941 W. Archer

Tel.: 229-1050

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MÓWIMY PO POLSKU

(I. Bahrani, DDS)

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu Saster McGraw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave.

Pokój 8

Tel.: 622-8700

(24 Godz. Obsługa Tel.)

Water Tower Place

845 N. Michigan Ave.

Pokój 950 West

Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu

Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-10 do 2-11

Tel. do Biura

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

736-2772

i Prosić Estelle Gąsowski

Po Godz. 2-11

GRAŻYNA BĄGIŃSKA, D.D.S.

Lekarz-Dentysta z wieloletnią praktyką

prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

6324 N. MILWAUKEE TEL.: 763-9221

Godziny przyjęć: Pon., Wt., Czw., Pt. od godz. 5:30 do 8:30;

Sobota od 10 do 6.

JADWIGA M. BIERNOT
LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówieniu się proszę telefonować:

736-5525

MÓWIMY PO POLSKU

Answering Service Czynny 24 Godziny



Zadzwoń i umów się
283-0012

MÓWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER — J. MORTELL, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave. 5637 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL. Chicago, IL.

Godziny Przyjęć: Pon.—Piątek, 9 a.m.—9 p.m.; Sobota 9 a.m.—3 p.m.

DR. MARCUS S. GOTTLIEB, DDS
DENTYSTA

Opieka dentystyczna dla całej rodziny.

Do usług 24 godziny na dobę w razie potrzeby.

Leczenie zębów, plombowanie, koronki, mostki, plomby kosmetyczne, czyszczenie, usuwanie zębów, protezy. Honorujemy ubezpieczenia — umiarkowane ceny i szczególne zniżki dla emerytów. Znieczulanie i usypianie na zyczenie.

Godziny przyjęć: wcześniej rano, wieczorami i na weekendy

5945 W. Dempster St., Pokój 206, w Morton Grove

965-4669

MÓWIMY PO POLSKU

KRUPPA DENTAL CLINIC

& LABORATORIUM

2918 N. Milwaukee 227-0621

Mówiący po polsku lekarz dentysta

D. K. JONIS, D.D.S., Absolwent Loyola University, wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne:

- Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł • Plomby • Koronki i Mostki
- Protezy • Dentystyka kosmetyczna

LABORATORIUM NA MIEJSCU PRZYSTĘPNE CENY

We accept Public Aid

PARADONTOZĘ MOŻNA WYLECZYĆ — KONSULTACJE I PORADY BEZPŁATNE!



Masz Problemy z Wypadającymi Sztucznymi Zębami?

ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ:

IMPLANTY DENTYSTYCZNE

W Tej Sprawie Skontaktuj Sie z

DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA

Członkiem Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej
Która Może Ci Pomoć w Zakresie

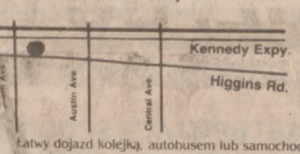
- Uzupełniania brakujących zębów na stałe
- Umocowywania na stałe luźnych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
- Wymiany zębów wymiennych na zęby stałe nie wymieniane lub wstawiane ich za pomocą implantów dentystycznych

TEL.: (312) 775-3333

PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS AVE.

CHICAGO, IL 60656



LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd.

Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny

Lekarze Dentyści

Wykonujemy

wszystkie

zabiegi

dentystyczne

dla dzieci

i dorosłych



MARTA S. LEMERY
D.D.S.



RICHARD E. NOSAL
D.D.S.

Otwarte 7 dni w tygodniu

3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594

DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE.
CHICAGO, ILL. 60632

4944 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641

254-8600

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ

TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna

Operacje i Leczenie Chorób Oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

• Usuwanie Katarakt

• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka

Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

MÓWIMY PO POLSKU

Matriarchat

Dobrze jest być kobietą na wyspach Bijagós? Na tym archipelagu niewielkich wysp, położonych w pobliżu zachodniego wybrzeża Afryki, a należących do Gwinei, panuje nadal matriarchat. Kobiety rządzą tu niepodzielnie, mężczyźni pracują na ich rozkaz; złowione ryby, zebrane orzeszki ziemne czy kokosowe zobowiązani są oddawać do dyspozycji kobiet. "Musimy robić to, co podoba się naszym kobietom" — mówią mieszkańcy Bijagós.

Na wyspach, liczących tylko około 15 tysięcy mieszkańców, kobiety wybierają sobie mężów, a nie mężczyźni żony. Toteż młodzi kawalerowie, zwani tam cabarros, bardzo dbają o siebie: starają się ubierać ładnie i kolorowo, noszą biżuterię, wiążą na głowie twarzowe opaski z barwnych chustek, używają perfum. Muszą podobać się kobietom, bo inaczej grozi im starokawalerstwo. Jeśli jako mężowie są nieposłuszni lub leniwi, żona ma prawo wygnać ich z domu. Na mężczyznach też w dużym stopniu spoczywa obowiązek opieki nad dziećmi.

"My kobiety, wcześniej znalazłyśmy się na ziemi, mężczyźni stworzeni później, i dlatego muszą nam podlegać" — tak brzmi na wyspach przastare uzasadnienie matriarchatu. W młodym pokoleniu zdarzają się już wypadki "dezercji" mężczyzn z kobiecej wyspy, ale są one rzadkie. ...

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Żywcili Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

do POLSKI

LEKARSTWA ZYWNOC

PIENIAŹE

naftanaj

naftanaj

PRZEZ APTEKĘ W INGLI

GRABOWSKI

175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 1ENGLAND

Porywacze Pan Am
Wykonywali
Misję Samobójczą

Islamabad, Pakistan. (CT) — Rząd pakistański podał w środę, że czterech porywacze samolotu Pan Am, którzy zabili 5 września 20 osób, wypełniali misję samobójczą i prawdopodobnie jest, że zamierzali zniszczyć samolot w czasie lotu.

Trudno jest wydobyć od pojmanych sprawców masakry na lotnisku w Karaczi jakichkolwiek informacji, ponieważ odmawiają oni zeznań i jak się wydaje przygotowania są na śmierć do której też mają obojętny stosunek.

Czynniki rządowe nie podają jak dotąd kto naślą porywaczy, ujawniają jedynie, że "byli oni szkoleni i przysłani przez zbrojną organizację terrorystyczną".

DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA
5512 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60639

- Plomby kosmetyczne • Zdjęcia rentgenowskie • Profilatyka jamy ustnej
- Leczenie kanałowe • Usuwanie zębów • Koronki • Mostki
- Protezy • Protezy częściowe
- Naprawa protez • Plomby.



Honorujemy ubezpieczenia
Proszę dzwonić: 745-7114

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET
DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!

Prosimy prosić o mówiącą po polsku asystentkę
Tel.: 772-7726

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. • PRZY DIVERSEY AVE.



Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu,
oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.95 do + -4

(podwójne szkła tzw. bifocal nieco droższe).

Duży wybór opravek w tej niskiej cenie.

Badanie oczu przeprowadza doświadczony doktor-optometrysta.

Mówiący po polsku personel

Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

5512 1/2 W. BELMONT

TEL.: 282-1718

DR. ROMAN CZAPLICKI

LEKARZ CHIROPRAKTOR

25 LAT PRAKTYKI

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRZYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHOROZEN UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH



Dr. Roman Czaplicki

5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)

CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666

1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100

OAK BROOK TERRACE, IL 60181

(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)

TEL. 627-0690

Pocztówka z Managui

Powinienem wiedzieć w co się pakuję. Siedząca obok w samolocie lecącym do Nikaragui absolwentka Harvardu poinformowała mnie, że sandiniści mieli rację zamykając "La Prensa". Co więcej, powinni uczynić to znacznie wcześniej. Spotkałem więc mojego pierwszego *internacionalista*.

Jednego z wielu tysięcy zwolenników sandinistów, którzy gromadzą się każdego miesiąca w Nikaragui.

Oficjele sandinistowskiego rządu chętnie się z nimi spotykają. *Internacionalistas* przemierzają Nikaragugę wzdłuż i wszerz, odbywają spotkania, odwiedzają wzorowe gospodarstwa rolne, szkoły. Niektórzy zostają na całe lata, aby umacniać rewolucję. Niektórzy pracują jako dziennikarze. Świetna okazja do zebrania bombowego materiału, wspaniała przygoda, szansa na romans z fotografem lub sandinistą.

Terenem działalności *internacionalistas* — i w ogóle wszystkich, co dzieje się w mieście — jest Hotel Intercontinental. "Inter" jest w znacznej części własnością sandinistów, lecz w dalszym ciągu ma powiązania z siecią hoteli międzynarodowych. Personel jest bardzo przyjaźnie nastawiony do gości, lecz pokoje znajdujące się w tylnej części hotelu opatrzone są informacją o zakazie fotografowania instalacji wojskowych widocznych z okien. Nie wiadomo, czy w pokojach znajdują się urządzenia podsłuchowe, lecz windziarze podsłuchują na pewno.

Windy są bardzo powolne.

Internacionalistas nie nudzą się w hotelu. Czasem wpada tam na jednego Tomas Borge, wszechmocny minister spraw wewnętrznych. Towarzyszy mu zazwyczaj tuzin goryli uzbrojonych w AK-47. Zobaczyć można grupkę duchownych z Iowa, pakujących z sandinistami w sprawie kupna pszenicy, albo "ciekawskiego" urzędnika sądowego z Chicago, który w jakiś sposób uzyskał zezwolenie na przespanie się w hotelowym lobby.

W hotelu więcej homarów niż wody. Homar jest najtańszym i najlepszym daniem hotelowej restauracji. Niestety, nie może zastąpić codziennego prysznica. Za brak wody sandiniści nie mogą obwiniać kontras, którzy nie pokusili się jeszcze o akcję przeciwko zbiornikom wodnym.

Ślicznym przykładem wyjaśniającym w sposób prosty stan nikaraguańskiej ekonomii jest brak papieru toaletowego.

Violeta Chamorro, wdowa po sławnym wydawcy "La Prensa", Pedro Joaquín Chamorro, i kobieta bardzo elegancka nosi w torebce rolkę papieru toaletowego. I nie ona jedna.

W "Inter" nie można już kupić "La Prensa" — ani nigdzie indziej. Nie była to nigdy rewelacyjna gazeta, ale dziennie opierała się sandinistom. Niestety, została uciszona. Reszta nikaraguańskiej prasy w dalszym ciągu zdominowana jest przez rodzinę Chamorro. "Barricada", organ sandinistów, prowadzona jest przez syna Violety Chamorro, Carlosa. "El Nuevo Diario", pro-sandinistowska gazeta, która powstała w 1980 r., gdy zespół "La Prensa" rozpadł się na dwie frakcje, zarządza szwagier Violety Xavier. Xavier w ten sposób uzasadnia zamknięcie "La Prensa" — "Zawsze pisali tylko negatywnie o tym, co dzieje się w Nikaragui, nigdy pozytywnie".

"La Prensa" nie kupisz, możesz natomiast nabyć "New York Times", jest tłumaczona na angielski "Zielona Książka Muammara Kaddafiego" i numer "Better Homes and Gardens" z przed dwóch lat.

Trudno się zorientować, czego zabrakło w stoiskach z gazetami. Za czasów Somozy — mówi Violeta — wydawca "La Prensa", chcąc dać czytelnikom do zrozumienia, że cenzura coś z niego wyjęła, zamieszczał zdjęcie Avy Gardner.

Od tego czasu Ava Gardner kojarzy się Nikaraguańczykom z cenzurą. Aktorka stała się niezwykle w Nikaragui popularna.

Jedną z atrakcji dla odwiedzających kraj dziennikarzy jest Omar Cabezas, wysoki urzędnik ministerstwa spraw wewnętrznych, którego wspomnienia rewolucjonisty zostały opublikowane w 23 krajach. Omar jest czarującym kompanem, który zdaje sobie sprawę z tego, że zmarł na śmierć z amerykańskimi liberałami. Lubi bardzo dziennikarzy

którzy odwiedzają Nikaragugę. Tylko amerykańskich nie znoś.

Sandinistowska propaganda daje sobie lepiej radę z przybyszami niż ze społeczeństwem. Departamento de Agitación y Propaganda — wyprodukował krótki film telewizyjny, ukazujący wydalonego niedawno z kraju biskupa Vegę na przemian z ciałami cywilów, którzy zginęli od wybuchu miny podłożonej przez kontras. Sugestywny głos sęczy — "Judas, Judasz", usiłując przekonać, że Vega ma splamione krwią ręce.

Dotarło do moich uszu, że sandiniści usiłowali kupić zdjęcia filmowe przedstawiające Vegę od kilku amerykańskich sieci telewizyjnych. Żadna z nich nie wyraziła jednak zainteresowania.

Niektórzy z lokalnych korespondentów zrobiliby to bez chwili wahania! Jeden z nich, pracujący dla NBC odpiewał nawet na jednym z wieców hymn sandinistów. Podczas mego pobytu w Managui rozgorzała dyskusja na temat tego, czy niektórzy z korespondentów i fotografów postępują źle, zgadzając się nosić polowe mundury armii sandinistowskiej, w czasie obserwowania manewrów.

raja do nas z Nikaragui, nie biorą w tym udziału.

Co więcej, wielu z nich nie podoba się to, że ich koledzy nie chcą zrezygnować z ploteczek ze swoimi przyjaciółmi z kół rządowych. aby przylączyć się do protestu przeciwko biurokratycznemu bólowi głowy związanym z zorganizowaniem konferencji prasowej.

(Ciąg dalszy na str. 14-ej)

COOK BROS. WHOLESALERS DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Mamy już w sprzedaży gwiazdkowe ozdoby i lampki choinkowe!

JUŻ TERAZ PRZYJDŹ NA ZAKUPY ŚWIĄTECZNE!

Oferujemy wyroby ze złota po obniżonych cenach! U nas kupisz najtaniej sprzęt elektroniczny, magnetofony kasetowe i wiele innych artykułów. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy.

Za okazaniem tego ogłoszenia — otrzymasz nasz katalog BEZPŁATNIE!

Nasz adres:
240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy 11ton

GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00
Soboty: 8:00—4:00

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

MIDNIGHT MADNESS

WSZYSTKIE SKLEPY ARONSONA BĘDĄ ZAMKNIĘTE W PIĄTEK DO 6 WIECZ. AŻEBYŚMY MOGLI PRZECENIĆ CAŁY TOWAR!

OSZCZĘDŹ 30% DO PONAD 70% NA CAŁY TOWARZE!
WE WSZYSTKICH 5 SKLEPACH ARONSONA!
PIĄTEK, 3-GO PAŹDZIERNIKA!
6 WIECZ. DO PÓŁNOCY!

PLUS BEZPROCENTOWE RATY!

DO 2 LAT DO SPŁACENIA WYSTARCZY \$10 WPLATY!

* 6 MIESIĘCY DO SPŁACENIA BEZ PROCENTU I OPŁAT INANSOWYCH. Dla Kwalifikujących Sie Nabywców

WŁĄCZONE WSZYSTKIE MEBLE I URZĄDZENIA!

PIĄTEK! WSZYSTKIE 4 SZTUKI! \$199.99

WŁĄCZONE:
Kanała Półkanała
Fotel Klubowy
Podnóżek!

Wszystkie 4 Sztuki Obite 100% Herculon!

Bassett Dębowa 5-Częściowa Współczesna Jadalnia
Elegancki współczesny stół i 4 obite krzesła. Dębowa i mosiężne wykończenie. Wszystkie 5 Sztuk! Tylko w Piątek!

\$399.99 OSZCZĘDŹ PONAD \$200

Pine Master 4-Część Sosnowa Sypialnia!
Wszystkie 4 Sztuki! 6-Sześcioramienne Łóżko, Szafka i Wieszak z sosnowym wykończeniem w stylu country!

\$199.99 OSZCZĘDŹ PONAD \$200

1/2 CENY Materace Sealy!
Sealy Perfect Rest Materac lub Podstawa Rozmiarów Twin. Jakość Sealy za 1/2 Ceny!
DO WYBORU ROZMIARU TWINI!
Rozmiar Full Tylko \$79.99 Sztuka!
1 Sprzedawane tylko w kompletach.

Włóż 100-ki Nieogłoszonych Super Okazji! Tylko w Piątek!

WSZYSTKIE 4 SZTUKI! \$333

Wszystkie 4 Sztuki...
Potrójna Komoda Lustra z Półkami
Duża Szafka Wieszakowie

Śliczne Złociste Dębowe Wykończenie z wstawkami w desenie!

KAZDA WERSALKĄ! DO WYBORU! \$199.99

W ROZMIARZE TWIN, FULL LUB QUEEN!
Wybierz dowolny rozmiar z osobnym matercem!

DO WYBORU! \$79.99 OSZCZĘDŹ PONAD \$50 NA SZTUCE!

Uroczą Francusko-Prowincjonalną Młodzieżową Sypialnię Wykończoną Na Białe!

Do wyboru 3-sześcioramienne łóżko, 30-calowe półki, lustro, wieszakowie rozmiarów twin, krzesła do biurka lub stołek nocny. Wszystkie inne sztuki po podobnych oszczędnościach!

WŁĄCZONE WSZYSTKIE MEBLE I URZĄDZENIA!

PIĄTEK! WSZYSTKIE 4 SZTUKI! \$199.99

WŁĄCZONE:
Kanała Półkanała
Fotel Klubowy
Podnóżek!

Wszystkie 4 Sztuki Obite 100% Herculon!

Bassett Dębowa 5-Częściowa Współczesna Jadalnia
Elegancki współczesny stół i 4 obite krzesła. Dębowa i mosiężne wykończenie. Wszystkie 5 Sztuk! Tylko w Piątek!

\$399.99 OSZCZĘDŹ PONAD \$200

Pine Master 4-Część Sosnowa Sypialnia!
Wszystkie 4 Sztuki! 6-Sześcioramienne Łóżko, Szafka i Wieszak z sosnowym wykończeniem w stylu country!

\$199.99 OSZCZĘDŹ PONAD \$200

1/2 CENY Materace Sealy!
Sealy Perfect Rest Materac lub Podstawa Rozmiarów Twin. Jakość Sealy za 1/2 Ceny!
DO WYBORU ROZMIARU TWINI!
Rozmiar Full Tylko \$79.99 Sztuka!
1 Sprzedawane tylko w kompletach.

Włóż 100-ki Nieogłoszonych Super Okazji! Tylko w Piątek!

WSZYSTKIE 4 SZTUKI! \$333

Wszystkie 4 Sztuki...
Potrójna Komoda Lustra z Półkami
Duża Szafka Wieszakowie

Śliczne Złociste Dębowe Wykończenie z wstawkami w desenie!

KAZDA WERSALKĄ! DO WYBORU! \$199.99

W ROZMIARZE TWIN, FULL LUB QUEEN!
Wybierz dowolny rozmiar z osobnym matercem!

DO WYBORU! \$79.99 OSZCZĘDŹ PONAD \$50 NA SZTUCE!

Uroczą Francusko-Prowincjonalną Młodzieżową Sypialnię Wykończoną Na Białe!

Do wyboru 3-sześcioramienne łóżko, 30-calowe półki, lustro, wieszakowie rozmiarów twin, krzesła do biurka lub stołek nocny. Wszystkie inne sztuki po podobnych oszczędnościach!

Magnetowid Kasetowy VHS z 9-Funkcyjnym Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem!
Lodówka z 3-przodkami, 9-funkcyjnym bezprzewodowym zdalnym sterowaniem, 14-dzielnym programowaniem (dla wódek)

\$269.99 OSZCZĘDŹ \$100

Znanej Marki 13-CALOWY KOLOROWY PRZENOŚNY TV! Super Ostre Kolory! Super Lekki!

\$159.99 OSZCZĘDŹ \$80

RCA XL-100 Duży Kolorowy TV o 25-Calowej Przekątnej Włączona Szafka

\$399.99 OSZCZĘDŹ \$150

Fisher System Stere z podwójnym magnetofonem kasetowym

\$199.99 OSZCZĘDŹ \$100

Strojnik AM/FM stereo, podwójny magnetofon kasetowy, adapter, 5-pasmowy equalizer i 2 głośniki. Włączona szafka ze szklanymi drzwiczkami!

Admiral Duża Pralka o pojemności 18 funtów!

\$299.99 OSZCZĘDŹ \$100

Znanej Marki Duża Lodówka O Pojemności 10 Cu.!

\$199.99 OSZCZĘDŹ \$100

OUR 48TH YEAR! ARONSON

ALL PHONES 376-3400

WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA! 4 SPOSOBY KUPNA!

Nasz Najnowszy Sklep: 557 W. BELMONT AVE.

Nasz Magazyn: 3401 W. 47th STREET 1379 N. MILWAUKEE 4630 S. ASHLAND AVE. 2301 W. 95th STREET

TYLKO PIĄTEK, 6 WIECZ. DO PÓŁNOCY!

ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE
Aronson—Home Of The Credit Connection—oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aronson i weź do 2 lat do spłacenia.

UWAGA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT:
Pomożemy Ci otworzyć pierwszy kredyt — tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.

HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS

KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKĄ

SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY

Mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grzyźna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE—Ted Dzierzynski; BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Marek Hryniewiecki, Alicja Buszke.

SEIKO

SUPER OKAZJA!

WARTOŚCI \$95.00 — TERAZ

\$39⁰⁰

Seiko Automatyczne Zegarki
Nigdy Nie Trzeba Nakręcać!
Nigdy Nie Trzeba Baterii!

Na 17 Kamieniach — Pokazują Czas i Datę
Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponom

Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS

2731 Milwaukee Avenue

(od r. 1915)

252-7573

14-KARATOWE ZŁOTE ŁAŃCUSZKI,
BRANSOLETKI W CENIE
OD \$8⁹⁵ DO \$11⁹⁵ ZA GRAM

TYLKO W WERNIKOFF

TYLKO Z TYM KUPONEM

TYLKO DO 10-11-86

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS

2731 N. MILWAUKEE, CHICAGO

252-7573



Serdecznie zapraszamy całą Polskę
do nowej polskiej kwiaciarni

"SZAROTKA"

3131 N. MILWAUKEE

TEL.: 463-6610

Polecamy Państwu najpiękniejsze kompozycje kwiatów na wszelkiego rodzaju okazje wykonane przez mistrzynię — absolwentkę Wyższej Szkoły Sztuk Pięknych z Polski — bukiety ślubne, urodzinowe i imieninowe — bukiety żałobne oraz na chrzciny, komunie i graduacje — piękne wianki pogrzebowe z szarfami.

Na życzenie dostarczamy kwiaty do domu!

"Szarotka" wysyła również kwiaty do Polski.

Uwaga: Przyjmujemy zamówienia na niedrogie i smaczne torty i wszelkiego rodzaju ciasta domowego wypieku.
Czynna 7 dni w tygodniu od 9:00 rano do 10:00 wieczorem.
ODWIEDZCIE NAS I PORÓWNAJCIE CENY!

Pocztówka z Managui

. (ciąg dalszy ze str. 13)

W hotelowym lobby czas na pogawędkę z Sofią Montenegro, piszącą niedługo dla "Barricady". Sofię zainteresowały się "Rolling Stone" i CBS. Młoda, ładna, bardzo bystra kobieta, obdarzona poczuciem humoru, chętnie pozuje do zdjęć w mundurze polowym, udziela wywiadów. Co jest w Nikaragui rzadkością — zna język angielski. Ma także ostry język a za nauczyciela amerykańskiego korespondenta. Lubi nocne kluby i nie widzi Stanów Zjednoczonych.

Satiniści zaprzeczają w większości przypadków, że są marksistami-ministami, woda na młyn Reagana.

Gdy zapytałem o to Sofię, oburzyła się okipnie. Co za głupie pytanie! To życzę, że słuchałem tego, co mówiła przez ostatnie 15 minut i nie znam odpowiedzi? (Tak, jest, ale jest przede wszystkim nacjonalistka).

Tego typu pytania nie cieszą się zbyt wielką popularnością wśród międzynarodowców, których nieustannie pochwały satiniści powodują, że nawet najbardziej odpowiedzialna krytyka kontę wypada kiego. Nawet najbardziej konserwatywni, gardzący sandinistami dziennikarze (a są tacy) nie wierzą, że działalność cotrałprowadzi do powstania i obalenia rządu — czyli tego na co liczy Waszington.

Lecz w hotelowym lobby są oni zagłuszani przez pułgów, którzy rozmawiając o naciągach, jakich dopuszczają się sandiniści łatwo przechodzą od wąsiania do usprawiedliwiania. Anapowi generałowie mogą się zgocić tylko co do jednego — przelew krwi jest nieunikniony.

Tu, w hotelowym lobby istnieje także zmowa milczenia. Dziękuję

rze ciicho, nie przyznawajcie się, że rozmawialiście z amerykańskim ambasadorem, Harrym Bergoldem, ponieważ pss — nie jest on zwolennikiem polityki pro-contras, nie uważa, że ma ona sens, mówi o tym wszystkim, którzy chcą słuchać, ale nieoficjalnie. Jeżeli dojdzie to do (sen.) Jesse Helmsa — pss — Bergold może utracić stanowisko i co wtedy będzie z nami? Pomyślałem, jeżeli każdy korespondent wie wszystko o Bergoldzie, to tym bardziej wie Waszington.

Gdy w końcu spotkałem ambasadora, uświadomiłem sobie, że mam do czynienia z wytrawnym dyplomata, który urabia mnie w tym samym czasie na sześciu różnych poziomach, usiłując mnie przekonać do stanowiska administracji, ale w tym samym czasie nie odbiega zbyt daleko od prawdy. Oczywiście nie mogę wam powiedzieć o czym rozmawialiśmy. Tak między nami, nie chciałbym, aby dziennikarze z hotelu myśleli, że zdeskonspirowałem ich źródło.

Amerykański ambasador popierany przez Waszington, który myśli, że jego poparcie i tak nie przyniesie rezultatów.

Niebywała sytuacja polityczna — wszystko co mówi Reagan pomaga sandinistom, wszystko co mówią sandiniści — Reaganowi.

("The New Republic", opr. u.)

ballweaver's

Oferuje znakomitą jakość wódek i win. Kłasy, przybory, książki do robienia na drutach. Tkactwo, nawijanie, koszykarskie wyroby. Mamy warsztaty tkackie, przela i kanwy do robienia na drutach. 10% zniżki na wódkę i wódkę z tym ogłoszeniem.

22 W. Chicago Ave.
Naperville, IL 60540

312-357-3687

CARDINAL CLUB

5155 W. BELMONT AVE. TEL. 736-4662

PIĄTEK — SOBOTA — NIEDZIELA



Śpiewa
najpopularniejsza
polska piosenkarka
młodego pokolenia

MAJKA JEŻOWSKA

Gra najlepiej brzmiący
zespół w Chicago

WANDERBAND

Tawerna czynna 7 dni w tygodniu
od 8 wiecz. do 4 rano.

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:

Wesela • I-sza Komunia • Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962

ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT



RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

GOLDEN SWAN

5142 W. BELMONT AVE.

WESELA • BANKIETY • CHRZCINY
I INNE PRZYJĘCIA

Piękna sala • Doskonała kuchnia

KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM JUŻ OD \$17⁰⁰

TELEFON: 283-0662

FRADIS GERDTS PRODUCTIONS PRZEDSTAWIA

w połączeniu z Izraelem Dzisiaj
po raz pierwszy w U.S.A.!

TEATR ŻYDOWSKI

PROSTO Z POLSKI

THE JOYS OF YIDDISH

Równoczesne słuchawko-
we tłumaczenie na
język polski i angielski



występuje grupa aktorów z Narodowego Teatru Żydowskiego imienia Ester Rachel Kamińskiej

NIEMIAROGODNY, ŻYDOWSKI
MUSICAL NA ŻYWO!

CHICAGO

Czwartek, 23 października, 1986 • 8:00 P.M.

Sobota, 25 października, 1986 • 7:30 P.M.

Niedziela, 26 października, 1986 • 6:00 P.M.

Poniedziałek, 27 października, 1986 • 8:00 P.M.

Bilety do nabycia:

Centre East Box Office: (312) 673-6300

Ticketmaster: (312) 559-1212 (tylko na przedstawienie odbywające się w Centre East)

Ticketron: (tylko na przedstawienia odbywające się w Mather HS)

(312) 842-5387 Informacje

(312) 853-3636 — Zamówienie Biletu Przez Telefon

Prezentujemy Wyjątki z

Sholom Aleichem's "Tevye the Milkman" and "Gold Seekers", Anski's "Dybbuk" Peretz's "At Night in the Old Market Place" Babel's "Dusk", "The Song of My Nation" "Hershele of Ostropole", "Great Fortune" and Goldfaden's "Dream"

Po Informacje w Sprawie Grup Teatralnych i Organizacji:
Dzwon Bezpłatnie Poza Stanem California
(800) 992-9000

Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki NIGHT CLUB

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

Na Ogólne Życzenie Publiczności
JESZCZE JEDEN WEEKEND!!!

Piątek, Sobota i Niedziela

4-Osobowego Zespołu Pop-Rockowego

"BAJM"

z solistką BEATĄ

Oraz Grupa Marka Kulisiewicza

"HAPPY BAND"

z solistką

Elżbietą Kunicką

SPECJALNY POŻEGNALNY KONCERT

NIEDZIELA, 5 PAŹDZIERNIKA, GODZ. 6:00 WIECZ.

z udziałem zespołów: BAJM i HAPPY BAND

CAPITOL CLUB

DANEJ VIOLETTA COCKTAILS

4244 MILWAUKEE AVE.

TEL. 685-1194

ZAPRASZAMY DO NAJLEPSZEGO LOKALU NA POLONI!

DANCING W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE

OD 8:30

DO TAŃCA GRA ZNAKOMITY ZESPÓŁ MUZYCZNY

"JULIA I MY"

W SOBOTE NIESPODZIANKA — KONKURS Z NAGRODAMI

W PIĄTEK LADIES NIGHT: Drinki dla Pań za 1/2 ceny.

Zapraszamy na Wesolą Zabawę WSTĘP WOLNY —

TAWERNA KLUBU CZYNNA CODZIENNIE OD 4 PO POL.

W Niedziele w Tawernie "Sunday Drink"

SALE NA BANKIETY I RÓŻNE PRZYJĘCIA!!!

DIRECT FROM POLAND

FIRST TIME IN USA & CANADA

AFTER GREAT SUCCESSES IN EUROPE...

HENRY MICHALSKI presents



THE UKRAINIAN CHORUS

ZHURAVLI

MARIA SZCZUCKA

SOPRANO

SOLOIST OF THE GRAND THEATRE IN LODZ

ROMAN REWAKOWICZ

CONDUCTOR

ANNA SULIJ-TUZ

PIANIST

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. IN U.S.A.

UKRAINIAN CANADIAN COMMITTEE INC. CANADA

LANE TECH HIGH SCHOOL AUDITORIUM — Western and Addison Avenues

SUNDAY, OCTOBER 5th, 1986 — 3:00 and 7:00 P.M.

TICKETS AT: \$15.00 — \$12.00 — \$10.00 — \$8.00 ON SALE AT:

■ SELF-RELIANCE UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

2351 WEST CHICAGO AVENUE

■ 1st SECURITY FEDERAL SAVINGS BANK, 936 N. WESTER

ALMA TRAVEL, 1282 N. MILWAUKEE

DELTA GIFT SHQ, 2242 W. CHICAGO AVE.

■ STAUROPIGION UKRAINIAN CATHOLIC PUBLISHING CO.

2226 WEST CHICAGO AVENUE

■ UKRAINIAN BOOK STORE, 2315 W. CHICAGO AVE.

■ POLONIA BOOK STORE, 2886 MILWAUKEE AVE.

NA OGÓLNE ŻĄDANIE PUBLICZNOŚCI POWTARZAMY POKAZY FILMÓW
DZIŚ, JUTRO i POJUTRZE
PATIO THEATRE
6008 W. Irving Park Rd., przy Austin Ave.
Kolorowy film z podtytułami ang.

BILET POWROTNY

Wielka matczyną miłość! Pieko na ziemi przeżywa.
Emigrantka z Polski Antonina... za lata pracy i poświęcenia.
Opowieść prawdziwa jak życie.
Główne role kreują: ANNA SENIUK, L. HERDEGEN i K. BAK.



oraz
Drugi ciekawy film

MÓJ STARY

Emigranta powracającego do Kraju wita żona i synek Tazio... ale co dalej? Rolę emigranta gra ADOLF DYMSZA, a synka utalentowany TADZIO WISNIEWSKI.
GODZINY POKAZÓW

PIĄTEK, 3 PAZDZIERNIKA

MÓJ STARY: 6:30 wiecz. BILET POWROTNY o 8 wiecz.

Kasa otwarta o 6 wiecz.

SOBOTA, 4 PAZDZ. i NIEDZIELA, 5 PAZDZ.

BILET POWROTNY: 1:30-5:00 i 8:30 wiecz.

Kasa otwarta o 1:00 P.M.

MÓJ STARY: 3:30 i 7:00 wiecz.

Po bliższe informacje telefonujcie: 283-1582 lub 283-1583.

Ta Chwila Zdarza Się Tylko Raz

zatem makijaż ślubny,
niepowtarzalny w swym pięknie, wykonuje Adela.
Także gdy ten jeden wieczór będzie wieczorem Twojego życia
przyjdź na makijaż wieczorowy.
Panie i Panowie! Jeden dzień zarezerwowany na pomoc
dla Waszych stóp.

Pierwsza wizyta za połowę ceny
Dzwoń na nr. 777-4504

KRAKÓW LOUNGE

2210 N. Milwaukee Ave. Tel.: 227-1943

zaprasza
na dancinę w każdą sobotę od 9 wiecz. do 5 rano
w niedzielę od godz. 8 wiecz. do 2 po północy
Gra doborowa orkiestra



MARYNARZE PÓLNOCY

Orkiestra ta grała w naszym lokalu przed 6 laty i obecnie jest
z nami znowu
Zaprasza Orkiestra i Właściciel



SZYMAŃSKI BAKERY & DELICATESSEN

5945 W. Irving Park Rd.
Tel.: 283-2225

Zapraszamy miejscową Polonię i wszystkich do
naszego nowoczesnego sklepu z pieczywem i do-
skonałymi wędlinami. Polecamy smaczne dosko-
nałe wszelkiego rodzaju wypieki ze świeżych
i pożywnych składników oraz wszelkiego rodzaju
domowego wyrobu wędliny, przygotowane z naj-
lepszego gatunku mięsa.

Duży asortyment delikatesów kra-
jowych oraz importowanych z Pol-
ski i innych krajach.



Godziny sklepowe: Poniedziałek do soboty od 6:00 rano do 8:00 wiecz.,
w niedzielę od 7:00 rano do 5:00 po południu.

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago) 235-2717 235-4465
PYTAJO ERIC

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

Piękna nowo-udekorowana
Sala na przyjęcia
weselne, urodzinowe
imieninowe komunie
graduacje chrzciny-
emerytalne party
jak również t.z.w.
"Shover" i inne okazje
Doskonała
Polsko-Amerykańska
Kuchnia

NOTTINGHAM BANQUETS

7021 W. Higgins Road
Chicago, IL 60656
(312) 775-3427
Dobra lokacja
Dogodny dojazd
Sala na 250 osób Parking

PO RAZ PIERWSZY W AMERYCE!

JAN WOJEWÓDKA

prezentuje

POLSKĄ OPERĘ NARODOWĄ
ST. MONIUSZKI

"HALKA"

w wykonaniu
80-cio osobowego zespołu
OPERY ŚLĄSKIEJ

AGATA MLYNARSKA Z BYTOMIA JOZEF HOMIK, tenor
wystąpi w roli Halki POD DYREKCJĄ N. SIESSA wystąpi w roli Jontka

AUDITORIUM THEATRE

CONGRESS PARKWAY at WABASH - Chicago, Illinois

Sobota, 25-go października, 1986 - 8:00 wiecz.,

Niedziela, 26-go października, 1986 - 3:00 po poł.

Bilety do nabycia: KASA TEATRU (Box Office)

POLISH RECORD CENTER, 3069 Milwaukee Ave. - Tel. 539-9898

ALMA TRAVEL • POLONIA BOOK STORE • POLONIA TRAVEL

HAPPY HOLIDAY TRAVEL • W. RUKUJO - Tel. 384-6748

i wszystkie biura POLAMER

UWAGA! W Cleveland, Ohio, Halka zostanie wystawiona

w piątek, 17 paźdz. o godz. 8:00 wiecz. w Ohio Theatre.

Informacje: Rev. Marian M. Kencik, tel. 271-1057

Polski Sklep Filatelistyczny

5327 W. Belmont Tel. 545-2089

Prowadzi skup znaczków polskich oraz z całego świata. Posiadamy
znaczki z podróży Jana Pawła II. Godziny otwarcia sklepu: codziennie
od 9 do 9. Proszę dzwonić o wcześniejsze umówienie się.

Znany zespół muzyczny

KWIEK

BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie
okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929

"DAJ MI TĘ NOC"

NOWOŚCI

POLSKIEJ PIOSENKI

Radiowa lista przebojów - składanka zawierająca
ostatnie nowości "Daj mi tę noc". "Ach
życie, kocham cię nad życie." "Już nie ma dz-
kich plaż."

TELEWIZYJNA LISTA PRZEBÓJÓW - z
przebojami "Czas na mały blues." "Samo ży-
cie." "Zegnaj, bye, bye."

PAPA DANCE - "PANORAMA TATR"

ELENI - "MORZE SNU" i inne najnowsze
przeboje

SZAL BY NIGHT - składanka ostatnich prze-
bojów "Chalupa welcome to." "Zapomnij
mnie." "Spywaj." "Dla mnie ty"

WALY JAGIELLOŃSKIE - "Monika dziewcz-
yna ratownika." "Córka rybaka"

BUDKA SUFLERA - "CIEN WIELKIEJ
GORY"

SEWERYN KRAJEWSKI - "UCIEKAJ MO-
JE SERCE"

URSULA SIPINSKA - "BUTY LILA ROZ-
" - kaseta z 1986 r.

ANDRZEJ ROSIEWICZ - "DOBRY INTE-
RES"

KRYSTYNA GIZOWSKA - "NIE BYŁO CIE-
BIE TYŁE LAT"

THE BEST OF 2 PLUS 1 - "CHODZ, POMA-
LUJ MOJ SWIAT"

THE BEST OF KOMBI - "INWAZJA Z PLU-
TONA"

WALDEMAR KOCON - "WYZNANIE"

TADEUSZ DROZDA - "SEKSESY"

GREPS - "KACZKI Z NOWEJ PACZKI"

PIOSENKI LUDOWE I POPULARNE - "O
MOJ ROZMARYNE"

CZY NAS JESZCZE PAMIETACIE cz. II - Cz.
Niemen, K. Klenczon, S. Krajewski

KAWAŁY I PRZYŚPIEWKI SEXY - vol. I.
KAWAŁY I PRZYŚPIEWKI SEXY - vol. II.

JIMMY STURR & HIS ORCHESTRA -
"STURR-I-FIC POLKAS"

THE POLKA STARS - "ARE OUT TO
NIGHT"

AKADEMIA PANA KLEKSA

BAŚNIE CYGAŃSKIE

ROZMÓWKI POLSKO-ANGIELSKIE - kom-
plet 3 kaset z tekstami dla początkujących. 3
kasety \$18.00.

Koszt jednej kasety \$7.00. Przesyłka \$1.50. Mie-
szkańcy N.Y. dodają "sales tax." Minimum
zamówienia 2 kasety. Przyślij czek lub money
order do:

MUSICAMA REC.
& TAPE DISTR.

164 DRIGGS AVENUE

BROOKLYN, N.Y. 11222

(718) 389-7818



Dolary do Polski

TRADING CORPORATION

PRZEKAZUJE WPŁATY NA:



Zabytkowy Budynek Banku PEKAO w Warszawie

Dolary i inne waluty lokowane na rachunkach walutowych PKO są wysoko
oprocentowane, a mianowicie:

- 5% od wkładów wypłacanych na każde żądanie
- 9% od wkładów rocznych
- 10% od wkładów dwuletnich i
- 11% od wkładów trzyletnich.

UWAGA

OD DOLARÓW POSIADANYCH NA KONTACH "A" I "C" PRZEKAZYWANYCH NA TE KONTA ZA
POŚREDNICTWEM PEKAO ORAZ OD NALICZANYCH ODSETEK POSIADACZE KONT NIE PŁACĄ
W POLSCE ŻADNYCH PODATKÓW.

• Opłaty za przekazy na konta są znacznie niższe od normalnie żądanych
przez banki.

Wynoszą one przy przekazach do \$50 - \$3.00

ponad \$50.00 do \$100.00 - \$4.00 ponad \$200.00 do \$ 500.00 \$ 8.00

ponad \$100.00 do \$200.00 - \$6.00 ponad \$500.00 do \$1,000.00 - \$10.00

i następnie po \$3 od każdego nowego rozpoczętego \$1,000, ale nie więcej
niż \$50.00.

Przekazy gotówkowe i na rachunki bankowe przyjmują

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, NY 10016

333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601

Tel.: (212) 684-5320

Tel.: (312) 782-3933

Zawiadamiamy Wszystkich Polskich Klientów
o Nowootwartym Sklepie:

TOWER

2909 NORTH MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO, ILLINOIS 60618

Telefon: 312-276-5550 i 276-8777

Otwarty codziennie od 9:30 rano do 8:00 wieczorem

JEŚLI PRZYNIESIECIE to ogłoszenie DOSTANIECIE 10% ZNIŻKI

ZAPRASZAMY!

W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY POSIADAMY:

— UBRANIA DAMSKIE:

SUKIENKI I SPODNICE
BLUZKI I SWETRY
BIELIZNĘ OSOBISTĄ I POŚCIELOWĄ
KOSZULE NOCNE I RAJSTOPY

— UBRANIA MĘSKIE:

SKAFANDRY
KURTKI I SPODNIE JINSOWE
SZLAFROKI, KRAWATY SKARPETY
i BIELIZNĘ

— UBRANKA DLA DZIECI

Tylko u nas znajdziecie olbrzymi wybór obuwia dla dorosłych i dzieci

Nasza specjalność to:

AKSAMIT
MATERIAŁY na sukienki i garnitury
CHUSTKI w bardzo dużym wyborze
FIRANKI

Ponadto posiadamy:

DYWANIKI NA ŚCIANE
RĘCZNIKI — KOCE — OBRUSY
WALIZKI — ZEGARKI — PERFUMY
KOMPLETY DO ŁAZIENEK

BEZ WPŁATY
CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI
*Kopoda *Lustro z Polkami
*Dura Scała *Luzo z Polkami
TYLKO \$229.95

Rodzinnych Rozmiarów
Pralka i Suszarka
KOMPLET

TYLKO \$495

LODÓWKA
*Dużych Rozmiarów
*Osobny Zamarzalniki
*Pojemniki Na Drzwiach
*Pojemniki Na Warzywa
Już od \$249

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO \$488

ŁATWY KREDYT
BEZ WPŁATY
DLA KWALIFIKUJĄCYCH
SIĘ KLIENTÓW

1348 N. Milwaukee
Godz: Pon., Czw., Piąt. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
486-7835

7-CZ. SOLIDNY SÓSNOWY KOMPLET
DO BAWIARNI
SOLIDNA SÓSNOWA
KANAPA, FOTEL LUB
FOTEL NA BIEGUNACH
PLUS 3 STOŁKI I 2 LAMPY
TYLKO \$229.95

KANAPY SEKCyjne!
JUZ OD \$288

3-CZ. SYPIALNIA
Orzechowo-Kleńowa
Francuska
Solidna Konstrukcja
Wzrostowa
Rozmiarów Full 169

8-CZ. ŁÓZKO
PRĘTOWE
Z wchodzącą poręczą
i drabinką
\$79

KROTKO PRACUJESZ? I SZYBKO KREDYT?
BEZ PRACY? KREDYT? ZBANKUJOWAŁEŚ?
FINANSUJEMY
KAŻDEGO

Piec Gazowy
*NADWYŻYJANY
PEŁNYCH
ROZMIARÓW
PIEC
\$199

MATERACE
*Pełnych Rozmiarów
*Każda szt. \$44

Central Furniture

News and Views...

By Ken Konrad

WITH THE FLOOD news having everybody worried no end because the weather reports are not too heartening, I thought I'd just mention I'm just as unhappy about the flood situation as anybody and that's all I'm going to say about it. As a matter of fact, I'm even afraid to look down the basement. So I'm going to talk a little early about something nice: This year's 40th annual university ball, sponsored by the Chicago Intercollegiate Council (CIC). It's going to be held on Saturday, Nov. 1, and it will be at the Chicago Marriott Hotel, 540 N. Michigan Ave. As usual, a University Ball Queen will be selected and as another highlight, some scholarships will be presented. I'm giving you the news early, so that you can order your tickets, which are \$40 per person, early from Christine Tabaczky, by calling her evenings at 237-2977.

CIC, which is comprised of college students and alumni of Polish descent, was founded 59 years ago, and it's purpose is to assist other such students by way of scholarships. Since CIC's inception, according to Richard Owsiany, president, some 110,000 has been distributed in scholarship aid. Girls of Polish descent, between the ages of 18 and 24, and presently enrolled in a college or university, and interested in competing for the title of 1986 University Ball Queen (which includes a scholarship), may contact Lillian Ziolkowski, after 5:30 p.m., at 286-3864. For further information about the various activities of the CIC, you may write to Chicago Intercollegiate Council, P. O. Box 48571, Chicago, Ill. 60648.

IT'S ALWAYS NICE to hear from an old friend, one you've seen for many years each day during working hours, because she had worked for the organizations I was affiliated with. So here's her note and I'm delighted to pass it along: Amongst their friends at St. Constance Church on Oct. 12, 1985, Henry C. Pociask and Rita E. Kosydar were united in marriage by Bishop Alfred L. Abramowicz. Henry was the owner of a hardware store on North Avenue, near Austin. He also is a director at Avondale Federal Savings and Loan, and is quite well known in Polish circles. Rita once worked for the now defunct Polish Daily News (Dziennik Chicagoski). Later she worked for The New World whose name was changed to The Chicago Catholic, and also worked for the Chancery Office. Rita has been active with many Polish organizations as well. Now, as they celebrate their first wedding anniversary, we wish them well and many, many anniversaries and the ever popular Sto Lat! The radiant Mrs. Henry C. Pociask also enclosed a picture of the two of them and Bishop Abramowicz. Also included was note on the outside of the envelope which was dropped into our mailbox sometime when we were not home. They had just returned from Las Vegas, where they had spent a few days, and with them was Henry's sister, Mrs. Genevieve Daly, who is the president of the United Polish Women's Organization. My own belated congratulations to the one-year jubilarians and much happiness. . . . A recent note about a person in the service: Airman Christine N. Malkowski of Bartlett has been graduated from the U.S. Air Force course for space control and warning systems operations at Keesler Air Force Base, Miss. Graduates of the course study to operate electronic consoles used in spacecraft tracking and control systems. They also earn credits toward an associate degree in applied science, through the Community College of the Air Force.

THE TERRACE ROOM of the Holiday Inn, Countryside/La Grange, Ill., will be the site of a joyous 55th reunion of the Lindblom High School Class of 1931 on Sunday, Oct. 5. . . . The 23rd Ward Democratic Organization will honor one of its prominent citizens, William O. Lipinski, at a testimonial dinner dance on Oct. 10 at 7 p.m., at the Mayfield Banquet Facility, 6072 S. Archer. . . . McKinley Park, 39th and Western, is forming a 15-year and over volleyball league for women on Monday and Wednesday nights. Further information may be had by calling 523-3811. . . . Fran

Gilewski, widow of Chester Gilewski, a former Archer Heights civic leader, plans to develop a triangular parcel along Archer and Kostner, which will be named after her late husband. . . . In the time marches on department: It's time to wish Lech Walesa "Happy Birthday," and to say it's his 43rd. Who can forget his dramatic entry into the Polish limelight just about six years ago as head of the freedom movement Solidarność (Solidarity). . . . It brought back many fond memories of my coming to Chicago more than four decades ago. I had arrived to live near the girl I had met while studying at a Warsaw university because we had promised one another to try wedded life. But it wasn't until after four years of Air Corps service that I was honorably discharged and came back to Chicago. Our interrupted plans continued, we were married and we began life not far away from Milwaukee, on Central. That was when Milwaukee Ave. became the hub of our universe. . . . Going through past Chicago magazine files, a friend passed the June one on to me because it has an article "Milwaukee Avenue, a 50-mile Journey." . . . And so for now, less floods and more happiness, until next weekend.

DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE
I INDYWIDUALNE
SPROWADZANIE
RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaprośzenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE

(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolar)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

ZNISZCZONA WANNA?

Odnawiamy stare wanny lub kafelki

CHICAGO PORCELAIN REFINISHING

* Gładka bieżąca powłoka * Wytrzymałość 5 do 15 lat * Łatwe mycie i czyszczenie
* Wygląda jak nowa * Wszystkie pastelowe kolory * Wanny i płytki ceramiczne
Najlepsza jakość i wykonanie * Roczna gwarancja na wszystkie nasze usługi



6065 Northwest Highway, Chicago, IL 60631
Prosimy dzwonić w jęz. angielskim: (312) 763-7176

ZNANY I DOSKONAŁE ZAOPATRZONY
POLSKI SKLEP NA JACKOWIE

Mulica's Deli. & Liquors, Inc.

3118 N. MILWAUKEE, CHICAGO ★ (312) 777-7945

OFERUJE WIELE GATUNKÓW:

- * Codziennie świeżego mięsa
- * Smacznych polskich wędlin
- * Pieczywa i ciast
- * Owoców, warzyw i przetworów
- * Delikatesów i stódeczek z Europy
- A TAKŻE OLBRYZI WYBÓR:
- * Wódek, likierów, win, szampa i piwa -
- krajowych i importowanych

SPECJALNOŚĆ TYGODNIA

Piwo Old Style, 32 Oz. 99c

Końcówki ze Schabów 99c Funt

Kakao 99c Funt

U NAS KUPISZ WSZYSTKO POD JEDNYM DACHEM
ZAPEWNIAMY NISKIE CENY I SPRAWNĄ, UPRIEMĄ OBSŁUGĘ
Serdecznie zapraszamy - WALLY i KRYSZYNA, właściciele

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647

Fully Insured

Exhaust Systems
Spray booths
Blowers
Ventilating
Canopies and Hoods
Heating
Air conditioning
Duct work

Smoke stacks
Breechings
Tanks
Boxes • Pans
Machinery guards
Skylights
Gutters
Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL

Established 1908

Phone: (312) 486-4588

MAGAZYNOWA WYPRZEDAŻ

SPRZĘTU ELEKTRONICZNEGO
ZAOSZCZĘDŹ OD 20% DO 60%!

DARMO:

- Telefony
- Balony
- Koszulki Firmowe
- Popcorn

ŁATWE WARUNKI

1. GOTÓWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NATYCHMIASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
5. LAY-A-WAY
6. BEZSPŁATNO DO PAŹDZIERNIKA, 1986

WATCHMAN TV

SONY

\$99.00

DARMO

BATERIE FOTO

4-CAL. TV ESCORT

\$128.00

DARMO SŁUCHAWKI

NA USZY

AUDIO/VIDEO

UNICONECTOR

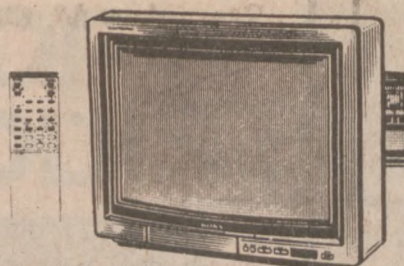
WYPOŻYCZ CAMCORDER

NA SPECJALNĄ OKAZJĘ
WAKACJE-PRZYJĘCIA-

PRECISION

GWARANTUJE NAJNIŻSZE CENY

NOWY 27" STEREO SONY TRINITRON SONY Z TECHNOLOGIĄ XBR



WIELKA PRZECENA NA TELEWIZORACH SONY

19" TRINITRON MONITOR REC \$338.00
27" SONY TRINITRON \$788.00
13" TRINITRON \$248.00
19" TRINITRON, ZDALNIE STEROW. \$398.00

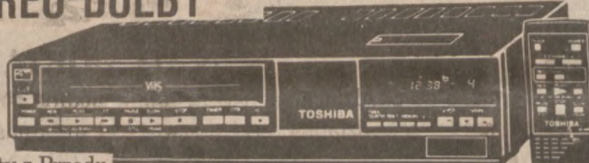
AUTOFOCUS 4-GŁOWICOWY CAMCORDER



SONY V8 PEŁNY WYMIAR \$888
SONY V8 HANDY CAM \$788
JVC GRCI \$588
ZENITH VHS \$588
SONY BETA \$588

VHS STEREO DOLBY

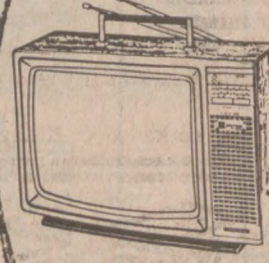
- Ładowanie Kasety z Przodu
- Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie
- 7-Dniowe Programowanie
- Dolby Stereo



\$298



JUŻ OD \$498



PAL-B/PAL-I/PAL-D/SECAM-B/SECAM-D
NTSC3.58 plus 4-VCR Playback MADE IN JAPAN

- Szukanie Obrazu
- Wolny Przesuw
- Przesuwanie Obrazu
- Jednoprzewodowy
- Czasomierz

OSZCZĘDŹ \$95



MAGNAVOX
\$599

KOLOROWA KAMERA \$298 10-LUX



Model VR 8273 OSZCZĘDŹ \$128



RCA 13-Calowy
Kolorowy TV

\$178

Model EGA330S

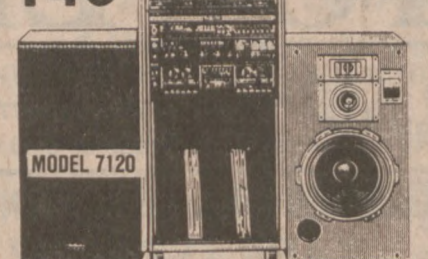
RCA XL-100 Kolorowy TV



\$388

Model GJR640
O 25-Calowej Przekątnej
z Signalock
elektronicznym strojeniem

TECHNICS 140 WATOWY SYSTEM



System Stereofoniczny
• 70-watowy Zintegrowany Wzmacniacz Stereo
• Kwantowy Zintegrowany Stereophonic Stereo FM/AM
• Podwójny Magnetyczny Adapter o Napięciu Tłumionym
• 3-dzienny System Główny
• SH-592 szafka ze szklanymi drzwiczkami

\$499.00 OSZCZĘDŹ \$120

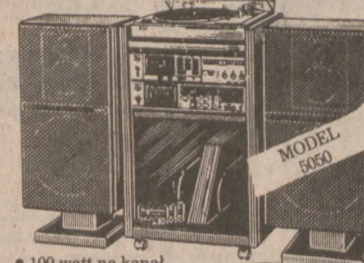
HITACHI



\$188

Regulowanie Kontrastu Dźwięku
• Przykrycie Regulowania
• Ciepły Bismut Tłum
• 5-Pasowy Graphic Equalizer
• Automatyczny System Kłopot
• Auto Stop
• Półautomatyczny Adapter
• Magnetyczny Wkład i Iga
• 3-Dzienny Główny
T34

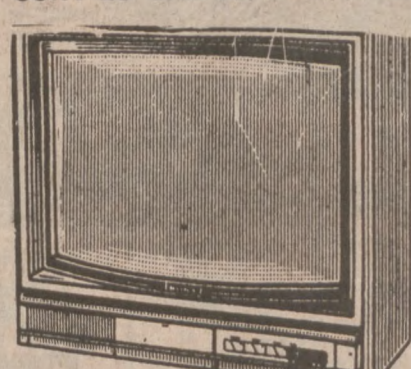
SONY BEZPRZEWODOWY 200-WATOWY SYSTEM



100 watt na kanał
• System kontroli audio/video
• Wejścia na dwie pary głośników
• Tuner stereo AM/FM
• Podwójne wejście na kasetę
• Kompletny system głośników
• Stojaki pod głośniki
• Winyłowe wykończenie
• Szklane zabezpieczenia

\$588.00
OSZCZĘDŹ \$220.00

SONY 26-CAL. ZDALNIE STEROWANY



26-Cal. Trinitron
• Przystosowany do Cable
• Przystosowany do Stereo
• Czasomierz

\$598.00
SAVE \$128

Precision Video

436 S. Mannheim Rd.
Bellwood, IL
1 Mila na Północ od Eisenhower Expressy.
(312) 544-7770
Pon., Piąt. 9-9; Sob. 9-6; Niedz. 10-6

L-750 OR
T-120
\$448



Zawiadamiamy o śmierci śp.
Pułkownika Dyplomowanego

Piotra Witolda Harcaja

która nastąpiła w dniu 2-go października br. o godzinie 8:45 rano. W najgłębszym żalu żegnany człowieka, który był dla nas przykładem dobroci, pracowitości, i nieskalanej czystości, człowieka który do ostatniego momentu swej życia żył dla innych.

**ŻEGNAMY WIELKIEGO CZŁOWIEKA
I WIELKIEGO POLAKA
Grono Przyjaciół**



Ś. P.

Pułkownik Dyplomowany

Piotr Harcaj

Wychowanek Korpusu Kadetów # 2 w Chelmie na Pomorzu. Szef Sztabu 5-ej Kresowej Dywizji Piechoty 2-go Korpusu. Odznaczony Krzyżem Waleczności, Polonią Restituta i wieloma krzyżami i orderami polskimi i alianckimi.

Zmarł dnia 2-go października br. Pożegnania w piątek, 3 października 1986 r. o godzinie 7:00 wieczorem w domu pogrzebowym Malca, 6000 N. Milwaukee Ave.

Nabożeństwo żałobne na Trójkowie w sobotę, 4 października 1986 r. o godzinie 10-ej przed południem.

CZĘŚĆ JEGO PAMIĘCI!

Koledzy byli Kadeci — Jan Jurewicz, Jerzy Olszewski, Roman Olszewski i Henryk Szefer.

Rezolucja Żałobna



Ś. P.

Pułkownik Dyplomowany

Piotr Harcaj

Szef Sztabu 5-j KDP, uczestnik Kampanii Wrześniowej i Kampanii Włoskiej z Monte Cassino włącznie, odznaczony Polonią Restituta, Virtuti Militari, Krzyż Walecznych, Krzyż Monte Cassino, i wiele innych polskich i zagranicznych odznaczeń.

Zmarł dnia 2-go października o godz. 8:45 rano.

Pożegnania w zakładzie pogrzebowym Malec, 6000 N. Milwaukee Ave., w piątek, godz. 7:00, wieczorem.

Msza św. w kościele św. Trojcy, w sobotę o godz. 10:00 rano.

Odszedł prawdziwy patriota i wielki Polak.

CZĘŚĆ JEGO PAMIĘCI

Zarząd i Członkowie Koła 5 KDP w Chicago



Rezolucja Żałobna

Pułkownik Dyplomowany, śp.

Piotr Harcaj

Szef Sztabu 5-ej K.D.P., uczestnik Kampanii Wrześniowej i Kampanii Włoskiej pod Monte Cassino, odznaczony Polonią Restituta, Virtuti Militari, Krzyżem Walecznych, Krzyżem Monte Cassino i wieloma odznaczeniami polskimi i zagranicznymi.

Zmarł dnia 2-go października o godzinie 8:45 rano.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym Malca, 6000 N. Milwaukee Ave.; pożegnania zwłok dzisiaj o godzinie 7-ej wieczorem. Msza święta żałobna odbędzie się w sobotę na Trójkowie o godzinie 10-ej rano.

CZĘŚĆ JEGO PAMIĘCI!

Związek Przyjaciół Narodów Europy Środkowo-Wschodniej.



Ś. P.

Rezolucja Żałobna

Piotr Harcaj

Płk. dypl.

Żołnierz W.P., uczestnik Wojny Polsko-Bolszewickiej, i II Wojny Światowej.

Odznaczony orderem Polonią Restituta, Virtuti Militari, Krzyżem Walecznych, Monte Cassino, i wielu innymi polskimi i zagranicznymi odznaczeniami.

Zmarł po krótkiej chorobie, dnia 2-go października 1986, o godzinie 8:45 rano.

Pożegnania dnia 3-go paźdz. o godz. 7:00 wieczorem w domu pogrzebowym Malec, 6000 N. Milwaukee Ave.

Msza św. w kościele św. Trojcy, w sobotę, godz. 10:00 rano.

Zwłoki zostaną przewiezione do Polski.

Zonie i rodzinie Zmarłego składają wyrazy głębokiego współczucia:

Komitet Obywatelski
zrzeszający organizacje weterańskie i kombatanckie



Śp. Pułkownik Dyplomowany

Piotr Witold Harcaj

zawiadamiamy wszystkich członków i sympatyków Towarzystwa im. Juliusza Słowackiego o śmierci śp. pułkownika dyplomowanego Piotra Witolda Harcaja.

Sp. Piotr W. Harcaj zmarł w dniu 2-go października br. o godzinie 8:45 rano. Sp. nieodżałowany pułkownik Harcaj był wieloletnim prezesem Towarzystwa, a do ostatniej chwili swego życia jego duszą; najbardziej oddanym prezesem programowym.

Pożegnania zwłok odbędzie się w piątek, 3-go października o godzinie 7 wieczorem w domu pogrzebowym Malca pnr. 6000 N. Milwaukee Ave. Msza święta żałobna odbędzie się w sobotę dnia 4-go października br. o godzinie 10:00 rano w kościele św. Trojcy, 1118 N. Noble ul.

CZĘŚĆ JEGO PAMIĘCI

Towarzystwo Teozoficzne im. Juliusza Słowackiego

Błyskawiczna Reakcja Władz PRL

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Gazety oskarżają Lecha Wałęsę i jego sześciu kolegów o chęć przedstawienia swego stanowiska w prasie zachodniej "w nadziei upewnienia swych mocodawców o tym, iż są jeszcze użyteczni."

Obserwatorzy zachodni w Warszawie są obecnie pełni pesymizmu jeśli idzie o możliwość jakiegokolwiek porozumienia. Jeszcze kilka dni temu, w świetle zwolnienia 225 więźniów politycznych i — jak gdyby — rozluźnienia więzów, takie porozumienie wydawało się możliwe.

Jednakże ci sami obserwatorzy przestrzegają przed wyciąganiem zbyt pochopnych wniosków twierdząc, że orędzie TRS i reakcja prasy rządowej to dopiero pierwsze kroki w "tańcu", który może trwać miesiącami.

Obok ataku na "Solidarność" gazety partyjne podjęły nową kampanię przeciwko administracji waszyngtońskiej zarzucając jej opie-

szczość i niechęć w kwestii zniesienia sankcji.

"Restrykcje Waszyngtonu — pisze "Trybuna Ludu" — nie przyniosą nikomu nic dobrego i kierują nienawiść społeczeństwa ku Stanom Zjednoczonym. Polityka USA wróci jak bumerang i uderzy w jej animatorów.

Inne gazety, których nazw agencje prasowe nie wymieniają, podnoszą zastręgi PRON-u, podporządkowanej władzom organizacji, którą Jaruzelski zamierzał wykorzystać jako "głos społeczeństwa", lecz nie cieszącej się zupełnie zaufaniem narodu.

"Wałęsa i jego koledzy — pisze jedna z tych gazet — będą chcieli raz jeszcze podjąć działania dla celów, które mają niewiele wspólnego z celami społeczeństwa, a służą jedynie ratowaniu twarzy i marzeniu o pomnikach, które zostaną im poświęcone za lat sto."

TRS ani inne środki opozycyjne nie wypowiedziały się jak dotąd w tej sprawie.



Wszystkim znajomym i przyjaciołom donosimy tę

smutną wiadomość, że śp.

Pułkownik Dyplomowany

Piotr Witold Harcaj

pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami dnia 2-go października br. o godzinie 8:45 rano. Pożegnania zwłok śp. Piotra Harcaja odbędzie się w piątek o godzinie 7-ej wieczorem w domu pogrzebowym Malca, pod numerem 6000 Milwaukee Ave. Msza święta żałobna odprawiona zostanie w sobotę dnia 4-go października br. o godzinie 10:00 rano w kościele św. Trojcy, 1118 N. Noble Ave. O czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim żalu
żona Wanda, syn Sławek, synowa Audrey i wnuczka Emilia.



IN MEMORIAM

5-go października 1986 r., minie siódma rocznica śmierci najukochańszego ojca, dziadka, brata, szwagra i wujka naszego, śp.

Mec. Władysława Kurek

(męża śp. Józefy Kurek [z domu Skuta]; syna śp. Stanisława i śp. Józefy Kurek; brata śp. Tadeusza Kurek, dziadka śp. Jani Slugockiej; zięcia śp. Franciszka i śp. Zofii Skuta)

W intencji Zmarłego odprawione zostaną Msze św. żałobne w niedzielę, 5 października br. o godz. 10:30 rano, w kościele Najśw. Serca Pana Jezusa, a także w kościołach: Św. Krzyża, w bazylice Matki Boskiej Bolesnej, Passionist Fathers, Columbian Fathers, Our Lady of the Snows Shrine i Sacred Heart Monastery w Wisconsin, u Ojców Karmelitów Bosych w Munster, Indiana, Nativity BVM przy 67-ej i California, oraz Gregoriańska Msza św. OO. Paulinów w Rzymie.

Węzła rodzinnego nawet śmierć nie przetrnie,
Miłość i pamięć żyć będą wiecznie,
My Ciebie nigdy nie zapomnimy,
Gdyż w sercach naszych zawsze jesteś z nami.

O pamięć w modlitwach upraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Walter, syn; Joan (Wayne) Slugocki, córka i zięć; Kathy, wnuczka.



PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszej żony mojej, siostry i cioci naszej, śp.

Heleny M. Stermińskiej

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciołom i znajomym, którzy wzięli udział w Jej pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłej ostatniej ziemskiej przysługi.

Nasamprzód dziękujemy Wiel. Ks. K. Polińskiemu z par. św. Jadwigi, za odmówienie Różańca św. w dzień przed pogrzebem, za odprawienie żałobnego nabożeństwa i za odprawienie zwłok na miejsce wiecznego spoczynku. Wiel. Księżom: Kanonikowi F. Mysko, Ks. J. Ciesielskiemu, Przeorowi Polskich Ojców Karmelitów Bosych z Munster, Ind., i Przeorowi Ojców Salestynów z Twin Lakes, Wis., ks. Janowi Kula — za odwiedzenie zwłok, za wzięcie udziału we Mszy św. oraz przybycie na cmentarz.

Prezesowi Związku Narodowego Polskiego, A. A. Mazewskiemu, za przysłanie kwiatów, wzięcie udziału w pogrzebie i za piękną mowę pożegnalną na cmentarzu. Wszystkim urzędnikom Zarządu Centralnego ZNP za odwiedzenie zwłok w kaplicy. Członkom Wydziału Kobiet przy Okręgu XIII ZNP, z Komisarką Kazimierą Pytel, za odwiedzenie zwłok.

Członkom Gminy 41 ZNP, Grupy 2742 ZNP i Gniazda 2-go Sokolstwa Polskiego Im. Włod. Świątkiewicza — za wzięcie udziału w pogrzebie.

Stow. Matek Polsko-Amerykańskich Weteranów za odwiedzenie zwłok i modlitwy. Komendantowi Okręgu I SWAP, Janowi Bogusz, za zorganizowanie pożegnania w kaplicy i za pożegnania Zmarłej w imieniu Okręgu I SWAP. Koleżance Teofilii Cwik za pożegnania w imieniu Korpusu Pomocniczych Pań. Koleżance Marii Szlag za pożegnania w imieniu Okręgu I SWAP. Koleżance Marii Zembruckiej za pożegnania w imieniu Korpusu 141 SWAP. Komendantowi Czesławowi Kusiak, za pożegnania w imieniu Placówki 141 SWAP.

Wszystkim kolegom i koleżankom Korpusu składamy nasze serdeczne podziękowanie za przybycie do kaplicy, modlitwy i wzięcie udziału w pogrzebie. Paniom z Tow. Różańca św. przy Par. Św. Jadwigi, za odmówienie Różańca św.; organistce za grę i śpiew podczas nabożeństwa; tym panom z Okręgu I SWAP którzy nieśli trumnę na miejsce wiecznego spoczynku.

Wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki i wyrazili nam swe współczucie, tym którzy ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty; pogrzebowemu panu Józefowi Wojciechowskiemu, za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem — w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu — składamy nasze najszersze podziękowanie staropolskimi słowami "Bóg Zapłać!"

W ciężkim żalu pogrążeni:

Mieczysław Stermiński, mąż; brat, bratowa, siostrzenice, siostrzeńce i bratanki.

Ostre Sankcje Przeciwko RPA

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

głosowaniu sen. Edward Kennedy (D.-Mass.) powiedział — "Jest to wielkie zwycięstwo dla demokracji w Ameryce i dla wolności w Afryce Południowej."

Przewodniczący Komitetu Stosunków Zagranicznych, sen. Richard Lugar, który prowadził intensywną kampanię na rzecz obalenia veto powiedział, że głosowanie nie położyło kresu debacie na temat amerykańskiej polityki wobec państwa afrykańskich.

Ponieważ Izba Reprezentantów obaliła prezydenckie veto już w poniedziałek, ustawa o zastrzonych sankcjach wobec RPA stała się prawem, a jej kolejne punkty muszą zostać wprowadzone w życie w ciągu najbliższych 90 dni.

Przewiduje ona między innymi całkowity zakaz dokonywania inwestycji i udzielenia pożyczek Afryce Południowej, wprowadzenie embargo w handlu stałą, węglem i tekstyliami, jak również zakaz importowania produktów rolnych.

Aby zapobiec obaleniu veto Prezydent zaproponował wprowadzenie podobnych lecz bardziej ograniczonych sankcji. W liście skierowanym do członków Kongresu zawarł także krytykę polityki prowadzonej przez Pretorię.

Przedstawiciele rządu i przywódca senackiej większości, Bob Dole (R.-Kan.), uważają, że kongres i Prezydent powinni być współtwórcami amerykańskiej polityki.

Administracja usiłuje powiązać głosowanie w sprawie sankcji ze zbliżającym się spotkaniem w Reykjaviku i twierdzi, że obalenie veto osłabi pozycję prezydenta Reagana.

Senatorowie reprezentujący osiem stanów Środkowego Zachodu — Illinois, Indiana, Ohio, Michigan, Wisconsin, Iowa i Missouri — glo-

sowali na rzecz obalenia veto.

Wczoraj minister spraw zagranicznych RPA, R. F. "Pik" Botha poinformował, przed głosowaniem, senatorów reprezentujących stany rolnicze, że Pretoria przestanie kupować amerykańskie ziarno, o ile sankcje zostaną wprowadzone w życie. Po rozmowie z Bothą sen. Thad Cochran (R.-Miss.) zmienił zdanie.

Johannesburg — Albertina Sisulu, przez zrzeszającego 2 mln członków Zjednoczonego Frontu Demokratycznego, największej działającej legalnie organizacji opozycyjnej powiedziała, że obalenie veto "wskrzęsiło wiarę czarnych w Stany Zjednoczone." Przywódca białej opozycji Helen Suzman stwierdziła, że winę za taki obrót sprawy ponosi prezydent P. W. Botha, dodała jednak, że sankcje nie będą miały żadnego wpływu na przyszłość polityczną kraju.

Premier Zimbabwe Robert Mugabe, pochwalił Kongres za jego decyzję i powiedział na forum ONZ — "Dobrze zrobione." Mugabe odrzucił argument prezydenta Reagana o tym, że sankcje będą miały szkodliwy wpływ na życie czarnych mieszkańców RPA i że działanie dyplomatyczne a nie presja gospodarcza zmuszą rząd RPA do zmiany polityki rasowej.

Minister spraw zagranicznych Botha powiedział, że wynik głosowania jest wynikiem emocjonalnego podejścia do sprawy i fałszywego odbioru sytuacji panującej w RPA.

Ultrakonserwatywna organizacja Akcja Chrześcijańska potępiła Senat za obalenia veto i wystosowała telegram do prezydenta Bothy, zawierający apel o zaostrezenie akcji przeciwko opozycji.

Stare Nazwisko

— Nowe Twarze

Dżakarta, Indonezja. (Reuter) — Syn i córka obalonego w roku 1967 prezydenta Sukarno będą w kwietniu przyszłego roku ubiegać się o fotele w parlamencie z ramienia partii demokratycznej (PDI).

Stołeczna gazeta popołudniowa "Sinhar Harapan" doniosła, że Guruh Sukarnoputra, najstarszy syn prezydenta-markisty, będzie kandydował do parlamentu w okręgu stołecznym, zaś jego siostra Megawati w centralnej Jawie. PDI jest spadkobierczynią zdelegalizowanej Indonezyjskiej Partii Nacjonalistycznej prez. Sukarno.

Sukarno zmarł w roku 1971 (wg. innych źródeł w 1970). Podejrzewano o współuczestnictwo w próbie przypisywanego komunistom przewrotu w roku 1965, pośmiertnie został rehabilitowany.

Międzynarodowa

Komisja Teologiczna

Jan Paweł II mianował ostatnio nowych członków Międzynarodowej Komisji Teologicznej, utworzonej w roku 1969 przez papieża Pawła VI. Wśród piętnastu nowych członków znajduje się ks. dr Stanisław Nagy, sercanin, profesor Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, autor wielu prac z zakresu teologii fundamentalnej i teologii ekumenicznej.

Warto przy okazji podkreślić, że po raz pierwszy od chwili powołania tej komisji jej członkami zostały dwie osoby świeckie: John Finnis, Anglik liczący 35 lat, profesor filozofii, oraz William May, profesor teologii moralnej w Katolickim Uniwersytecie w Waszyngtonie.

Aresztowano 1.77

Mln Nielegalnych

Imigrantów

Washington (CT) — W roku fiskalnym 1986 aresztowano 1.77 mln osób, które przekroczyły nielegalnie granicę Stanów Zjednoczonych.

Większość aresztowanych to obywatele Meksyku. 60 tys. stanowili obywatele innych krajów.



**WIECZNY
HOŁD**

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wpisać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być odpowiedzialny o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.

Dept. PD

20 N. Wacker Dr.

Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD. Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc. Po informację dotyczącą datków i sposobów zredakowania statków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec i dziadek nasz, oraz brat mój, śp.

Floyd T. Szudarski

(mąż śp. Albiny [z domu Lubawy])

Członek Chóru Milenium w Munster, Indiana i Zjed. Pol. Rzymsko-Katolickiego, po długiej chorobie, poeznał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 1-go października 1986 roku, o godzinie 10:35 rano, w podeszłym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek od 2 do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 4-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 3045 Chicago Rd., Steger, IL, do kościoła St. Liborius w Steger, msza św. o godz. 10:00, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania w Justice, IL, do mauzoleum.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Norbert (Sharon), Arnold (Julie), Melvin (Romaine), synowie z żonami; Alice (William) LaBrec, córka z mężem; 12 wnucząt; Edward (Irena), brat z żoną.

Pogrzebem zajmuje się Steger Memorial Chapel Tel. 755-6100

Światowy Kongres... Prostytutek

Bruksela (CT) — Pod auspicjami europejskich Partii Zielonych, w brukselskim gmachu Parlamentu Europejskiego obraduje niezwykle poważny zjazd. I wprawdzie część bardziej konserwatywnych deputowanych oburza się twierdząc, że "Kapitol europejski został w ten sposób zbeszczeszczony," opinia publiczna jest raczej życzliwie zainteresowana.

Mowa o Światowej Konferencji Prostytutek, na którą zjechało do Brukseli 180 delegatów z 16 krajów. Zjazd posiada solidną obsługę prasową, co jest o tyle zrozumiałe, że "najstarszy zawód świata" odkrywa zazwyczaj mgła tajemnicy.

Czego domagają się prostytutki? Tego, co wszyscy inni — przywilejów większych niż posiadane obecnie. W tym też celu zawiązany został Komitet d/s Praw Prostytutek (KPP), który w lutym zeszłego roku przyjął w Amsterdamie dokument pn. "Karta Praw," a w myśl którego prostytutki domagają się "wolności wypowiedzi, podróży, migracji, pracy, małżeństwa i ma-

ślugujących bezrobotnym, ubezpieczeń chorobowych i emerytur." Obecnie, zdaniem delegatki Stanów Zjednoczonych, 48-letniej Margaryty St. James, nadszedł czas "by prostytutki na całym świecie podjęły walkę o swe prawa." Jednym z pierwszych celów ataku zjednoczonego nierządu ma być skowo "k...", któremu znaczne panie wypowiedziały zdecydowaną wojnę.

"K..." jest słowem — twierdzi St. James — którego od stuleci mężczyźni używają jako broni przeciwko ciężko pracującym kobietom, przykładając je zarówno do tych co zarobkują, jak i tych co robią to dla przyjemności.

Na sali obrad nie brak scen prawdziwie dramatycznych. Fale oburzenia i łez wywołała opowieść delegatki Tajlandii, która opowiedziała historię swych pięciu koleżanek zmuszanych do "pracy" non-stop przez 24 godziny w jednym pokoju.

"Jesteśmy zmęczone i kopane ze wszystkich stron — mówi delegatka Australii — przyszedł czas by się zorganizować."

"Sytuacja ekonomiczna na świecie pogarsza się — twierdzi z kolei reprezentantka Libanu, Myriam — nic więc dziwnego, że coraz więcej kobiet garnie się do naszego zawodu."

"Najgorszym sutenerem jest państwo — mówi St. James — ściągająca z nas podatki, a jednocześnie odmawia wszelkich praw. Policja nas ściga, a klienci starają się wykorzystać. Tu, w Belgii, sytuacja jest wielokrotnie gorsza. Na sali nie ma ani jednej reprezentantki tego kraju. Po prostu się boją."

W obradach bierze także udział kilku męskich przedstawicieli "zawodu," ale — należy przypisać — giną w tłoku rozdyktowanych pań.

"Kto was finansuje?" — pada pytanie reportera. "Możesz i ty" — mruga dot Myriam. "A czy możecie wykonywać swe zawodowe czynności w czasie trwania konferencji?" Myriam obrusza się — "Nie twój interes!"

"Amerykanie Mordują w Nikaragui"

Blackpool, Wielka Brytania. (UPI) — Przywódca opozycyjnej Labor Party oskarżył we wtorek Stany Zjednoczone o finansowanie rozlewu krwi w Nikaragui. Neil Kinnock powiedział o finansowaniu Contras przez USA, że jeżeli Nikaragua wejdzie w strefę wpływów Moskwy to przyczyną tego trzeba będzie szukać w Białym Domu a nie na Kremlu.

Atak na USA spotkał się z aplauzem ponad 2,000 aktywistów partyjnych.

Antynuklearny program brytyjskich socjalistów spotkał się ze zdecydowaną krytyką sekretarza obrony Caspera Weinbergera oraz jego asystenta, Richarda Perle. W wywiadach dla brytyjskiej telewizji nazwał Perle program laborzystów "krańcowo nieodpowiedzialnym" a Weinberger stwierdził, że proponowane przez Kinnocka zlikwidowanie amerykańskich baz nuklearnych na wyspach Brytyjskich może zniszczyć NATO.

Premier Margaret Thatcher twierdzi że zwycięstwo laborzystów w następnych wyborach spowoduje, że Wielka Brytania stanie się nieefektywnym członkiem NATO.



WATYKAN — 26 września Ojciec Święty Jan Pawł II przyjął na prywatnej audiencji delegację buddystów. Przybyli oni do Włoch na uroczystości związane z 25-leciem Fundacji im. św. Franciszka z Asyżu. (Reuter)

Sen. Durenberger w Sprawie Amnestii w PRL

Washington, DC — Uwolnienie w wyniku amnestii 225 więźniów politycznych w Polsce jest w opinii senatora Dave'a Durenbergera (R., Minn.) powodem do nadziei i może sygnalizować na podjęcie bardziej istotnych kroków w kierunku narodowego pojednania.

Durenberger, przewodniczący senackiego komitetu d/s wywiadu powiedział, iż jest przekonany że wydalenie to "powinno być traktowane z optymizmem ale także z ostrożnością."

"Czy Jaruzelski zdaje sobie sprawę ze swoich zobowiązań wobec Polaków i jest skłonny do podjęcia poważnego dialogu z Kościołem i opozycją? — zapytuje senator z Minnesoty — Czy też ostatnia amnestia jest tylko manewrem taktycznym, mającym na celu zachęcenie Stanów Zjednoczonych do zniesienia sankcji?"

Durenberger, który został poinformowany przez Departament Stanu o sytuacji w Polsce i stanowisku rządu amerykańskiego, powiedział, że w pełni je popiera.

"Uwolnienie więźniów politycznych jest jednym z dwóch warunków wstępnych, które muszą zostać spełnione zanim nastąpi zniesienie sankcji" — oświadczył senator.

Durenberger wyraził także nadzieję, że generał Jaruzelski skorzysta ze sposobności i nawiąże dialog z Kościołem katolickim oraz pozwoli na działanie organizacjom robotniczym, społecznym i zrzeszającym intelektualistów w atmosferze wolności a obawy przed represjami.

Powiedział także, iż popiera stano-

Pomoc Dla Głodnych w Południowym Sudanie

Chartum. (UPI) — Organizatorzy lotniczych transportów żywności dla głodującej ludności południowego Sudanu oświadczyli we wtorek, że specjalny samolot transportowy wystartuje w najbliższym czasie pomimo, że rebelianci zagrozili strąceniem każdego obiektu naruszającego ich terytorium.

Samolot, ogromna maszyna transportowa produkcji amerykańskiej — C-130 "Hercules" — został pomalowany na biało, zaś na skrzydłach i kadłubie umieszczono ogromne tęczowe napisy "Operation Rainbow."

Istnieje jednakże obawa, że firmy ubezpieczeniowe oraz ONZ nie zezwolą w ostatniej chwili na lot w obawie przed utratą załogi i samolotu, którego wartość — bez ładunku — przekracza \$20 mln.

Pomoc dla południa została wstrzymana 15 sierpnia, po zestrzeleniu przez rebeliantów samolotu pasażerskiego "Sudan Airways."

wisko administracji wobec Polski, ponieważ może ono spowodować "osiągnięcie czegoś więcej niż tylko uwolnienia więźniów politycznych."

Dodał jednak, iż jest w dalszym ciągu zaniepokojony tym jaki wpływ mają na życie polskiego społeczeństwa sankcje.

"Musimy zdawać sobie sprawę z okrucieństwa jakim jest zmuszanie niewinnego polskiego społeczeństwa do płacenia za akcje podjęte przez reżim komunistyczny."

Durenberger, który jest polskiego pochodzenia, przedstawił ostatnio propozycję przekazania funduszy uzyskanych ze sprzedaży do PRL nadwyżek produktów mlecznych Kościołowi katolickiemu w Polsce, z przeznaczeniem na pomoc humanitarną.

Zmaleje Umieralność Wśród Niemowląt

Boston (UPI) — Najnowsze badania naukowe wykazują, że sącąc pewien rodzaj wód płodowych do płuc nowo narodzonych niemowląt można zapobiec w znacznej mierze śmierci dzieci przedwcześnie narodzonych.

Badania przeprowadzone przez naukowców z University of California w San Diego oraz University of Helsinki w Finlandii udowodniły, że płyn o nazwie "tenzyd" znacznie redukuje umieralność i liczbę zaburzeń systemu oddychania znanych pod nazwą "syndrom płucny".

Corocznie w Stanach Zjednoczonych przychodzi na świat około 50,000 niemowląt ze słabo rozwiniętymi płucami. Spowodowane to jest głównie niewystarczającą ilością wód płodowych, które normalnie pozwalają wzrastać i rozwijać się płucem.

Około 5 tysięcy dzieci nowo narodzonych umiera rocznie z tego powodu. Taka sama liczba ma poważne kłopoty z oddychaniem lub choruje na rozednięte płuce.

Tylko 16 procent dzieci, które otrzymały tenzyd umarło. Wśród dzieci nie otrzymujących tego środka wskaźnik umieralności wynosił aż 52 procent.

"Początkowo planowaliśmy szereg badań, lecz wysoki wskaźnik umieralności i duża liczba zachorowań wśród niemowląt na choroby płucne skłoniły nas do przerwy przypadkowych studiów i skoncentrowania się nad działaniem wód płodowych" — stwierdził jeden z badaczy z uniwersytetu w San Diego. "Już widać pierwsze rezultaty, a w ciągu najbliższych trzech lat poczynione postępy powinny być ogromne. Znacznie zmaleje też powinna liczba niemowląt umierających tuż po narodzeniu."

Chiny Umieszczą Na Orbicie Satelitę USA

Pekin. (UPI) — Chiny podpisały z Western Union Telegraph Co. porozumienie w sprawie wyniesienia na orbitę okołozemską satelity telekomunikacyjnego.

Prezes Western Union, Horace Leavitt nazwał porozumienie "krokiem milowym" i powiedział, że chińska rakietka nośna March-3 nadaje się świetnie do tego zadania.

Satelita znajdzie się na orbicie przed marcem 1988. Rakietka zostanie wystrzelona ze stanowiska startowego w Xichan w środkowej części prowincji Seczuan.

Ważący 2,900 funtów satelita miał być umieszczony na orbicie w czerwcu br. jednakże przedsięwzięcie zostało opóźnione z powodu katastrofy wahadłowca "Challenger."

Roboty Do Prac Rolnych

Inżynierowie leningradzcy zbudowali robota, który wybiera tylko nadające się do spożycia warzywa i ziemniaki.

Pozostałą część zbiorów kieruje do przeróbki na paszę dla bydła.

Dziesięć takich robotów wypróbowano w ub. roku na polach północno — zachodniej części Związku Sow. Pod Leningradem z powodzeniem zastosowano również automatyczną ładowarkę owoców i warzyw; elektroniczny operator sterował transportem taśmowym z mechanicznymi chwytami. "Wieloręki" robot może w ciągu doby napelnić i odprawić ponad tysiąc zasobników o pojemności 400 kg każdy.

Inny robot wykonuje cały sezonowy cykl operacji technologicznych w cieplarni. Zmontowany na szynach pod szklanym dachem spulchnia glebę, dokładnie sadzi nasiona na przewidzianą głębokość, a kiedy kontrolny system komputerowy sygnalizuje dojrzałość warzyw, uważnie zbiera i pakuje cebulę, koper i pietruszkę.

Zdał także egzamin robot przeznaczony do przerywania wschodzących roślin. Czujniki elektroniczne rozpoznają na podstawie różnic w gamie ich kolorów, które rośliny są najlepsze.

Apel o Uwolnienie Zakładników

Bejrut (CT) — Podczas wiadomości wieczornych libańska telewizja pokazała widzom 45 sekundowy fragment nagrany w Waszyngtonie filmu, zawierającego apel rodzin zakładników o uwolnienie bliskich. W nagraniu kasety wzięło udział 10 krewnych i dwóch byłych zakładników.

Pokazany fragment zawierał jedynie wypowiedź byłego zakładnika, katolickiego księdza Lawrence'a Jenko, który spędził w rękach szytów 19 miesięcy.

★ Poszukuje Garażu POSZUKUJE GARAŻU W OKOLICY BELMONT I CICERO 286-8686

POSZUKUJE garażu na w okolicy 55th — S. Kedzie — S. Pulaski. 598-2709.

FIAT 126 P do sprzedania, woj. rzeszowski, przebieg 10,000 km. 745-0329.

SPRZEDAM Buick Skylark, 83 r., V6, ekonomiczny, klimatyzacja, bardzo dobrze utrzymany. \$4,300. 889-6784.

DATSUN '78 stan bardzo dobry, karozeria z drobnymi uszkodzeniami. \$650. Tel. 384-1919.

OLDSMOBILE Cutlass '76, 1 właściciel. W dobrym stanie. \$1,500. — 292-0827.

1982 S. 10 CHEVY pick-up truck. Nowe hamulce, opony i rozrusznik w bardzo dobrym stanie. 763-0294.

SPRZEDAM Volkswagen Rabbit '77 rok, gaźnikowy. 252-4534.

SPRZEDAM Honda Civic '85. Stan idealny. Tel. 227-8897.

SPRZEDAM '78 Van Cargo przystosowany do kontraktorki. 295-7528 wieczorem.

CHEVROLET '78, 4 cylindry, automatyczny, w bardzo dobrym stanie. Mały milaż. Nowe opony. — 725-7083.

SPRZEDAM Oldsmobile Cutlass Supreme 1976. \$900. Tel. 237-8337.

SPRZEDAM 2 auta z powodu wyjazdu. 685-1613.

OLDSMOBILE Delta 88, 1983, 6 cylindrów. 31,000 mil oraz Dodge Diplomat, sprzedam. 342-4012 lub 637-5160.

'80 MAZDA 626, \$1,950, tel. 292-0481.

★ AUTO

CHEVROLET

Duży Wybór Nowych i Używanych, Najwyższej Jakości Samochodów i Cieżarówek Po Najniższych Cenach! Pytać o Mówiącego Po Polsku

**AL WOŁOWIEC
JENNINGS CHEVROLET**

241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW



TEL.: 729-1000

AUTO NAPRAWA

Polecamy następujące usługi z gwarancją: **Kapitały remont transmisji — \$169.00.** (Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil)

Regeneracja hamulców na 4 koła — \$59.95

Również dokonujemy remontu silników i gaźników do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych.

Zmiana Oleju, Smar i Filtry \$14.95

Importujemy samochody z napędem na przednie koła — nieco drożej.

S & R Auto Service • 3354 N. Pulaski • 286-7773

Rejsy Na Dalekie Wody

W minionym roku rozmiary światowej turystyki międzynarodowej nieznacznie spadły; — jedna tylko dziedzina wykazuje systematyczny wzrost — rejsy morskie statkami turystycznymi. Najbardziej uczęszczanymi regionami są morza Śródziemne i Karaibskie, szybko też rośnie ruch w południowych wybrzeży Azji i zachodnich Ameryki Południowej.

Organizuje się również rejsy na dalekie wody; takim była pierwsza podróż turystycznego statku "Lindblad Explorer" przez Przejście Północno Zachodnie na wodach kanadyjskich.

Zwiększa się różnorodność statków turystycznych. W ubiegłym roku jedno z zachodnoniemieckich przedsiębiorstw wykorzystало w tym celu wielki trójmasztowy żaglowiec "Sea Cloud", który żeglował z turystami przez Morze Karaibskie. Pomimo wysokich cen, rejsy cieszyły się dużym powodzeniem.

Myśli

Lubię mówić o niczym. Jest to jedyna rzecz, na której trochę się znam.

Oskar Wilde

★ AUTO

'82 BUICK Skylark 4 drzwiowy, automatyczny. \$2,950. 698-7259.

'82 RENAULT Alliance 18 I. Cena \$1,400 i '79 Oldsmobile Delta 88 — \$1,600. 227-1548.

RABBIT '78 rok w dobrym stanie. Tel.: 966-4249.

CADILLAC '81 Diesel. Stan idealny. Sprzedam z powodu wyjazdu. Niska cena. 252-3235.

'80 CHRYSLER LeBaron. Bardzo dobra kondycja. 4 drzwi. Ps.Pb. 50,000 mil. 227-1548.

POSZUKUJE pracownika do fugowania. 889-4642.

CHEVY '81 Czerwony, Citation. Hatchback automatyczny, ochładzany, radio, sportowe opony. Idealny stan. Przechowywany w garażu. \$2,750. 674-6010 w j. ang.

SPRZEDAM Chevy Chevette, 1982 r. stan idealny, cena \$1,850. 583-0940

FORD Fiesta '79 na biegi, ekonomiczny 4 cylindry. \$800. Tel.: 666-6173.

SPRZEDAM Chrysler '79 r. stan bardzo dobry, 6 osobowy. 794-8635.

CHEVY Citation '80 rok, w dobrym stanie. Cena \$1,450. Tel.: 774-2341.

'83 PLYMOUTH Horizon, na biegi nowe opony. Jeden właściciel. \$2,450. Tel.: 506-0015.

'77 PONTIAC Le Mans \$850. Tel.: 463-1563, lub 539-8822.

DODGE Omni 4 biegowy, '80 4 cylindry. \$1,000. Tel.: 278-2839.

'78 BUICK Regal, 4 drzwiowy, 8 cylindrów, z powodu wyjazdu sprzedam tanio. 478-4463 albo 549-5734.

VOLKSWAGEN '77, 4 drzwiowy, 70,000 mil. \$1,200. W dobrym stanie. 767-2546.

Z POWODU wyjazdu sprzedam tanio Datsun 210. Rocznik '80. Tel.: 583-8029 po 6 wiecz.

CHEVROLET Chevy '81 rok. Dzwonić weekendy. 772-7973.

'77 r. OLDSMOBILE Cutlass, niski milaż, \$1,995. 352-6075.

SPRZEDAM Volkswagon, garbusa, w bardzo dobrym stanie, \$750. 352-6075.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, Red, 50,000 miles, auto, AC \$1,200. 342-6075.

'79 CHEVROLET Impala. Stan bardzo dobry. Mała ośmka. \$1,900. 252-6705.

'80 HONDA Accord, LX, AC, green, \$2,495. 352-6075.

'80 r. PONTIAC Phoenix, 4 drzwiowy, automatic, \$1,400. 352-6075.

'80 DODGE Omni, 4 drzwiowy, automatic, stan bardzo dobry \$995. 352-6075.

SPRZEDAM Plymouth 1976 r. station wagon. Doskonały do kontraktorki. 622-8103.

CZYTELNIK MIESIĄCA

1. Główna wygrana \$100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego.
2. Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
3. W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
4. Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.
5. Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

PAŹDZIERNIK, 1986

Imię, Nazwisko

Numer domu, ulica

Miasto

Stan

Zip code

Kupon należy wysłać na adres:

CZYTELNIK MIESIĄCA

Dziennik Związkowy

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

**POLSKIE PROGRAMY
RADIO I TELEWIZYJNE
W CHICAGO**

Nadawane Raz w Tygodniu

NIEDZIELNE SPOTKANIA
Nowy Program Radiowy

Stacja WWSB 1240 AM
Niedziela 10:00-12:00 Rano
Zofia Boris, Kierownik Programu

**AUDYCJA RELIGIJNA
OJCÓW SALWATORIANÓW
Z MERRILLVILLE, IND.**

Stacja W.J.O.B. 1230 AM
Hammond, Ind.
W Każdą Niedzielę
Godz. 12 w południe

**NIEDZIELNY MAGAZYN
POLSKICH ROZMAITOŚCI**

STACJA WEAW 1330 AM
w Każdą Niedzielę
Od 12 w południe do 1 po poł.
PROGRAM PROWADZA:
ZBIGNIEW REN I KRZYSZTOF BORUCKI

WESOŁA CHICAGOSKA FAŁA

Stacja WBMX 1490 KC
W Każdą Niedzielę
1 do 2 Po Poł.
Józef Zieliński, Dyrektor

**"UNCLE" HENRY CUKIERKA
SKOŹNA POLSKA MUZYKA**

Stacja WCEV 1450 AM
Niedziela 3:05 do 4:00 po poł.

**PROGRAM RADIOWY
JADWIGI I EUGENIUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH**

Stacja WBSB 1240 KC
W Każdą Niedzielę
3-3:30 Po Poł.

RADIO POLONIA

Stacja WVFX 103.1 FM
W Każdą Niedzielę
4 Po Południu

JOHNNY HYZNY POLKA PROGRAM

STACJA WCEV 1450 AM
NIEDZIELA 4:05 do 5:00 po poł.

**NIEDZIELNY MAGAZYN
RADIOWY**

Audycja literacko-muzyczna
Robert Poprawski
Niedziela o godz. 6 wiecz.

Stacja WBMX 1490 KC AM
Program Radiowy Urszuli Michałowskiej

Stacja WONK 1590 AM
Niedziela 9-10 Wiecz.
Tel.: 764-5358

FREEDOM FOR POLAND

Stacja WVEX 103.10 FM
Środa, 7-8 Wiecz.

"CZERWONE MAKI"

Stacja WBSB 1240 AM
W Każdą Środę o 8:30 Wiecz.
REF-REN, Właściciel

POLSKA PANORAMA
Stanisław Łobodziński
Kierownik

W Każdą Sobotę
Od 5:30-6:30 Wiecz.

Stacja WBMX 1490 KC AM

GODZINA MIĘDZYNARODOWA

Stacja WTAQ 1300 KC
Sobota 6:30-8:30 Wiecz.

**JADWIGA I ANTONI
PIENKOWSCY**
Kierownicy
Tel. 777-2800

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA

Stacja WCEV 1450 AM
Sobota 7:00 do 7:15 Wiecz.

POLSKI GŁOS EWANGELII

STACJA WCEV 1450 AM
Sobota 8:05 do 8:30 Wiecz.

**AUDYCJA RELIGIJNA
OJCÓW SALWATORIANÓW
z MERRILLVILLE, IND.**

Stacja WTAQ 1300 KC
LaGrange, IL.
Sobota 6 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI
WCUI-TV Kanał 26

W Każdą Niedzielę
5:00 Po Poł. 6 Wiecz.

INDIANA

AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośni

Stacja WLTH 1370 KC
W Glen Park (Gary), Ind.
Nadawane w Każdą Niedzielę
Od 11-ej rano do 12-ej w Południu

Anonserzy:
**CZESŁAW I WŁADYSŁAWA
KUBIAK**

**MILWAUKEE
"RADIO HELENA"**

Audycja polonijna informacyjno-rozrywkowa. WYŁO-540 AM, w każdą niedzielę w godzinach 9:00-11:00 przed południem. Kierownik redaktor programu — Helena Wantuch. Adres: "Radio Helena" WYŁO, P.O. Box 21732, Milwaukee, WI 53221.

Tel.: (414) 671-1177

**NEW CASTLE, PA.
POLISH RADIO HOUR**
Zygmunt i Stephanie
KUBINSKI

W Każdą Niedzielę
9:30 rano do 11 w południe

Stacja WKST 1280 KL
11 W. Madison Ave.
New Castle, Pa. 16102
Tel.: (412) 652-3965

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ Poszukuje Pracy

★ Pomoc Domowa

Hejhal OLDSMOBILE & HONDA

100 E. North Ave., Villa Park Tel.: 833-7700
(2 bloki na zachód od Route 83)

Oferuje: Znakomity wybór Nowych i Używanych Samochodów

- Doskonałe Warunki Finansowe:

POŻYCZKA NA 2.9%
LUB
RABAT DO \$1,500
na wszystkich modelach na 1986 r.

- Wspaniałą Obsługę Mówiącego Po Polsku

ZBIGNIEWA ADAMIEC

- Oraz Dodatkową Zniżkę \$200 Za Okazaniem Tego Ogłoszenia.

• **POŻYCZKA NA 0%**

- \$800-\$1000 ZNIŻKI* (które możesz użyć jako pierwszą wpłatę)
- 50% OBNIŻKI NA WYPOSAŻENIU (wszystkie modele 1985)
- 5-LETNIA GWARANCJA FABRYCZNA
- ŁATWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU (zadzwoń—sprawdź swój kredyt)

Duży wybór używanych samochodów z gwarancją i zabezpieczeniem na zimę.

Pytać o CHRIS MALISZCZAK
*na niektórych modelach
JAMES AMC/JEEP/RENAULT

2222 N. CICERO 745-2900

CONTINENTAL

HONDA

5901 S. LA GRANGE ROAD
Countryside, Illinois

POSIADAMY WSZYSTKIE MODELE SAMOCHODÓW MARKI HONDA

Prelude Civic Accord C.R.X.

KONKURENCYJNE CENY OLBRZYMI WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ SAMOCHODÓW UŻYWANYCH PRZYJMIEMY KAŻDĄ OFERTĘ

więcej informacji uzyskacie państwo słuchając niedzielnego programu Pani Zosi Boris, o godzinie 10 rano — stacja 1240 A.M.

Możliwość uzyskania pożyczki bankowej nawet dla osób nie posiadających stałego pobytu. Proszę telefonować w języku polskim i prosić

MATT TRELLA 352-6075

MERCEDES

Przeróbki Na Amerykański Standard
"D.O.T." i "E.P.A."

Rejestrowanie samochodów (1 dzień serwis) w U.S.A., N.R.F. — celne numery, transport, bondy, pełny serwis techniczny.

J. FRANK INC.
Indianapolis 1-317-291-4108 Tel.: 272 1333
West Germany Tel.: (089) 50-7878 Telex: 524683

MEMBER OF AUTOMOBILE IMPORT COMPLIANCE ASSOCIATION

Lynch Buick

5333 W. IRVING PARK RD.
(1 Blok na Zachód od Laramie)
Pytać o Mówiącego Po Polsku
STEVE KENT

685-1800

OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

W Doskonałym Stanie —
Po Najniższych Cenach!

- Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil
- Finansujemy Na Miejsce

Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6; Nieczynny w Niedziele

W MIDTOWN TOYOTA
MOŻESZ JUŻ WYBRAĆ
NAJNOWSZY MODEL TOYOTY
NA 87 ROK... ZA MNIEJ!

ZAPYTAJ O SPECJALNĄ POŻYCZKĘ

POPROŚ O CHRIS SOBIE RAJ A DOSTANIESZ
NAJNIŻSZĄ CENĘ!

MIDTOWN TOYOTA Your #1 Savings Place

622-6300

2700 N. CICERO

MON-THUR 9-9
FRIDAY 9-6
SATURDAY 9-5

Keystone
CHEVROLET

4501 W. IRVING PK. RD. TEL.: 777-2000

POŻYCZKA NA 2.9%
lub
RABAT DO \$1000
na wszystkich modelach na 1986 r.

SPRINT • MONTE CARLO • CAMARO • CAVALIER
SPECTRUM • CHEVETTE • CORVETTE • NOVA • TRUCKS
Plus Duży Wybór Używanych Samochodów
Po Przystępnych Cenach

Godz.: Pon., Śr. Piąt. 1-9
Wt., Czw. 9-5
Sobota 9-6

Prosić o ANNĘ BONIS

KLOCKI HAMULCOWE
OD \$10.99 Komplet

MONROE MATIC AMORTYZATORY
Reg. \$19.95
TERAZ \$12.95 szt.
(Gwarancja na Całe Życie)
AMORTYZATORY V.I.P.
\$8.95 szt.
(6-Miesięczna Gwarancja)

PRĄDNICE I STARTERY
Dla większości samochodów amerykańskich\$28.00

PLYN DO SZYB WASHER/SOLVENT
99¢/gal.

UŻYWANE ROTORY LUB BEBNY
ROTORY\$25.00
BEBNY\$18.00
DUŻE ROTORY GM\$19.95

PULASKI AUTO SUPPLY
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060
MÓWIMY PO POLSKU

Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

SPRZEDAM tanio '78 Ford Thunderbird. W dobrym stanie, bardzo dobrze utrzymany. 693-6566, 625-9208.

HONDA Civic '81 r., sprzedam. Tel. 276-4854.

'76 FORD Granada, \$650. Tel. 863-5754 (Zbyszek).

'80 FIAT Super Brava, stan dobry, \$650. 376-2484

PONTIAC Catalina, '73 r., w dobrym stanie, pilnie sprzedam. Tel. — 252-7413.

HONDA Civic, 4 drzwiowy, 1985 rok. Stan idealny. 656-1835.

BUICK Skylark, '80 r., automatyczny, 50,000 mil, w bardzo dobrym stanie. \$2,650. Tel. 436-7920.

'79 FORD FAIRMONT —\$1,400
'80 Ford Escort — \$1,600. Obydwa w idealnym stanie. Oraz Oldsmobile Cutlass Supreme \$400.
585-5551

OKAZYJNIE SPRZEDAM
'81 Mercury Lynx station wagon, 64,000 mil, automatyk, stan idealny, \$2,400 lub najlepsza oferta.
777-5037

84 r. CHEVY CAVALIER
Station wagon, 34,000 mil, pełny automatyk, w bardzo dobrym stanie, \$4,800 lub oferta.
631-7061

1976 Chevrolet Malibu automatic, jeździ niezawodnie, wygląda brzydko, \$350. Kupujący znający angielski i północne Chicago dostanie pracę "delivery job." Dzwonić tylko ten weekend do południa.
227-2175

CHRYSLER New Yorker '73, pełen automatyczny. Stan dobry. 523-4509.

OLDS Cutlass '76 i Pontiac Catalina '74. Z powodu wyjazdu tanio sprzedam, 625-3402 po 7 wieczorem.

RABBIT '79 i Triumph T.R. '79 pilnie sprzedam. Tel.: 278-6427.

OLDSMOBILE 82, Cutlass Cruiser Station Wagon, 65,000 mil. \$3,600. 386-1596.

'83 r. HONDA Accord, automatic, ochładzany, czerwony. \$5,900. 352-6075.

'80 r. SUBARU, automatic, niski młaz. \$2,195. 352-6075.

'82 r. TOYOTA Corolla, \$3,295. 352-6075.

SAMOCHÓD CHEVETTE
1981 ROK
Ma cztery biegi.
Tylko ma 41,000 mil. W doskonałym stanie. Sprzedam tanio z powodu wyjazdu. Cena tylko \$1,650
Tel.: 745-0763

★ **Poszukuje Pracy**

KOBIETA W ŚREDNIM WIEKU
umiejąca dobrze gotować i piec poszukuje pracy, najchętniej z zamieszkaniem.
297-6886

PRZYPILNUJE dziecko u siebie w domu. Okolica Belmont — Long. Tel.: 777-0712.

SAKSOFONISTA tenorowy-trebackz dołączy się do zespołu. Tel.: 342-2456.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. 384-2529.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem u siebie w domu. Stanisławowo. Tel.: 637-5851.

MEZCZYZNA z samochodem poszukuje pracy na part time—wieczorem, lub weekendy. 384-3521.

SAMOTNY spokojny mężczyzna poszukuje pracy z zamieszkaniem. Dzwonić w sobotę od 12-9 p.m., niedziela od rano do 9 p.m. 539-5356.

KOBIETA ponad 40 lat poszukuje pracy: opieka nad dziećmi, lub starszymi. Posiada doświadczenie. 423-0318.

DOM MUROWANY—DWURODZINNY W okolicy Sacramento i 39th Place. Cena \$55,000.
247-4998
(Agenci wykluczeni)

MŁODA KOBIETA
Znajomość angielskiego i niemieckiego posiada prawo jazdy przyjmie pracę bez zamieszkania lub od kupi domki.
Tel. 327-2894

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy na soboty. Tel. 763-4729.

TAPICER z praktyką poszukuje pracy. 276-7279 dzwonić wieczorem. Pytać o Romualda.

KOBIETA w średnim wieku bez rządnych nalogów, podejmie każdą pracę opieką nad dziećmi lub starszą osobą. 774-6143.

ZAOPIEKUJE się osobą starszą lub dzieckiem na weekendy. 622-4735.

KOBIETA w średnim poszukuje pracy. Tel.: 254-9699.

ZESPOŁ muzyczny poszukuje pracy od 15 października. 794-0427.

INTELIGENTA PANI W ŚREDNIM WIEKU
Dobrze gotuje, lubi dzieci, poszukuje pracy domowej. Chętnie z zamieszkaniem. Porozumie się po angielsku.
Tel.: 927-9675

KOBIETA z Polski poszukuje pracy: opieka nad dziećmi, lub starszymi osobami. 489-7692.

ZAOPIEKUJE się dziećmi w swoim domu na Jackowie. Posiadam kwalifikacje, lubię dzieci. 252-1527.

FRYZJER męski z Polski poszukuje pracy 774-2341; Dzwonić od 6 wieczorem.

PANI lat 42, zaopiekuje się panem, dziećmi, poprowadzi dom, z zamieszkaniem. 478-0878.

HANDYMAN. 847-2163.

SPAWACZ elektryczny z zaświadczeniem poszukuje stałej pracy. 276-1814.

★ **Pomoc Domowa**

CHILD CARE LIVE-IN

Separate 3 room garden apartment. Must have car. Speak English and be over 40.

545-1665

HOUSEKEEPER

Live-In

Loving care for 8- and 3-year-old. Must drive and speak English.

272-2595

CALL AFTER 7 EVENINGS

Z ZAMIESZKANIEM

PRACE DOMOWE, OPIEKUNKI

W Chicago i przedmieścia. \$180-\$240 5 do 6 dni tygodniowo.

AGENCJA

2905 N. Milwaukee

278-3424 albo 278-3446

KOBIETA Z CZĘŚCIOWĄ

ZNAJOMOŚCIĄ J. ANGIELSKIEGO

Do opieki nad dziećmi i pracy domowej 3-5 dni w tygodniu. Elmhurst. 941-3888 w j. ang.

Gospodynie domowe, towarzyski, opiekunki do dzieci usługi oferowane przez odpowiedzialne doświadczone kobiety. Dzwonić dzisiaj. Wołimy mówiące po angielsku. Dzwonić: 674-9301 do Mrs. Chepov.

CHEPOV DOMESTIC AGENCY

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ

967-5456

8141 Milwaukee Ave., Niles

Posiadamy prace dla: gospodyni z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzyszki.

ZAROBEK \$200-\$300

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY

4962 N. Milwaukee 736-9448

POTRZEBNA kobieta jako gospodyni domowa. Dobra gospodyni i lubiąca dzieci. 973-0074.

POTRZEBNA kobieta do przypilnowania 2 dzieci od 3 p.m. — bez zamieszkania. Okolica Foster/Harlem. 867-5780.

DO PRACY DOMOWEJ PART TIME

Musi być uczciwa, odpowiedzialna, mieć doświadczenie w opiece nad dziećmi. Wymagane referencje, oraz dostateczna do porozumienia się znajomość języka angielskiego. 951-8895 — w j. ang.

OPIEKUŃCZA KOBIETA

Do opieki nad dzieckiem (2 letnia dziewczynką). Z zamieszkaniem. Od poniedziałku do piątku. Wolne weekendy. Mieszkanie i wyżywienie, dobra zapłata. Trochę angielskiego wymagane. 256-5424 w j. ang.

PIELEGNIAKA

Do opieki nad starszym mężczyzną przebywającym w łóżku. Z zamieszkaniem. \$200 tygodniowo.

351-9083 — w j. ang.

KOBIETA z zamieszkaniem na piątki i soboty, sprzątanie, prasowanie. \$60. Long Grove. Tel.: 438-2725 w j. ang.

GOSPODYNI DOMOWA \$140 TYGODNIOWO

Mieszkanie, wyżywienie. 6 dni w tygodniu.

Tel.: 654-2434 Dzwonić w j. ang.

MAID

INTERNATIONAL LTD.

869-1444

Domestic, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also weekend work only.

PRACE DLA KOBIET

Z ZAMIESZKANIEM

znajomość j. angielskiego nie wymagana lecz pomocna, wszystkie prace gwarantowane piśmiennie

5320 W. Lawrence Suite 205

685-4037 (róg Milwaukee/Lawrence)

EXCELLENT POSITION

For English speaking people

453-7291

EUROPE DOMESTIC AG.

HOUSEKEEPING

Companion Baby Sitting

Service offered, by reliable exp. women. Call today. Prefer. English speaking. Call 674-9301. Ask for Mrs. Chepov.

UWAGA! UWAGA!
ZAROBEK \$200-\$300
Prace Domowe Dla Kobiet
Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.
4109 N. Milwaukee Ave.
Tel.:
Robert—777-1121
Irena—792-1343
POLONIA
EMPLOYMENT AGENCY

POTRZEBNA opiekunka dla starszej pani. Weekendy. Musi mówić po angielsku. 549-5095.

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

POTRZEBNA PANI

Do opieki nad starszym panem, z zamieszkaniem, okolica Lake Forest. Dobra zapłata. Dzwonić w j. angielskim.....234-5847

POLSKA KOBIETA

W wieku od 30-40 lat z zamieszkaniem do opieki nad 2-letnią dziewczynką, sprzątanie, praca w Atlanta, Georgia. Prywatny pokój i łazienka, musi mówić trochę po angielsku.

Dzwonić po Angielsku 280-1794

Od 8 A.M.-5 P.M.

ODSTĄPIE pracę z zamieszkaniem młodej dziewczynki. Musi mówić po angielsku. 282-0708.

POTRZEBNA pomoc do domu — parę godzin dziennie wzamian za utrzymanie i mieszkanie. 291-1213 — od 5 po południu.

OPIEKA NAD DZIEĆMI

lub

STARSZYMI

\$150-\$250 tygodniowo

—NIE POBIERAMY OPLATY—

Nieco angielskiego wymagane. Zgłaszać się w poniedziałki, środy i piątki od 9 rano-4 p.p.

4750 N. Milwaukee

lub dzwonić do

Eugenia Wojtowicz

397-0302

European Nannies of America

★ **Praca żeńska**

POTRZEBNA KOBIETA

Do pomocy w kuchni. Musi mieć doświadczenie w tej pracy w Stanach Zjednoczonych. Musi posiadać Social Security. Ciężka, ale stała praca. Musi zamieszkać. Potrzebna także kobieta, jako kelnerka z doświadczeniem. Musi znać język angielski.

Zgłosić się osobiście pnr.

5639 W. Cermak Rd., Cicero, Ill., i zapytać o panią Zosię.

POTRZEBNA DOŚWIADCZONA EKSPEDIENTKA

do sklepu delikatesowego na part time i na soboty. Musi znać język angielski. Okolica Central — Belmont. 794-9678

Potrzebna Wykwalifikowana EKSPEDIENTKA

do sklepu delikatesowego na stałe, tylko z doświadczeniem.

Zgłaszać się osobiście:

3246 N. Central Ave.

POTRZEBNA DZIEWCZYNA

Do sklepu wędlin, jako sprzedawczyni na part time. Język angielski wymagany. Zainteresowane zgłosić się osobiście pnr.

5330 W. BELMONT AVE.

POTRZEBNA EKSPEDIENTKA

(High School girl) do sklepu z wędlinami na godziny po południowe i soboty.

4410 N. MILWAUKEE

POTRZEBNE bartenderki. Zgłaszać się osobiście. 3955 W. Wrightwood.

NURSES AIDES wanted, for live and come and go. English requi. 725-7881.

PHONE GIRL

for Italian restaurant.

Must speak English.

No experience necessary.

Apply after 3 P.M.

8530 W. Lawrence

Norridge, Illinois

NURSES AIDS — LIVE-IN

Free room, board, use of the whole apartment. Must be active, good worker, mature and drive car. English required. \$350 per week.

Call after 1 p.m.

736-6259 545-5781

POTRZEBNA

Doświadczona krawcowa do szycia sukien balowych. Płatno od sztuki. Autobus do drzwi. Polski zakład. Wysokie zarobki. Dzwonić od 4-6 P.M.

772-3409

★ Praca Żeńska

JANITORIAL LIGHT FACTORY
Full-time, days
English helpful
Apply:
DIMENSION MOLDING
777 Annoreno Dr., Addison, Illinois

SECRETARY TRANSLATOR WANTED
for small law office.
Polish must be fluent.
Call for appointment.
545-9255

PRACA DLA PAŃ 348-2671

POTRZEBNA KOBIETA
Do pracy w sklepie z wedlinami. Konieczna znajomość j. angielskiego.

272 W. Irving Park
Wood Dale, Illinois

WSPANIAŁA PRACA DLA PAN
Na pół etatu, lub cały. Musisz zainwestować. Proszę telefonować
867-5477

LITEROWANIE pergaminów. 'Art'
427-2428.

MAIDS WANTED
Dependable applicants only need apply. Flexible hours available.
475-3530

SEAMSTRESS NEEDED

LITTLE STITCH SEWING SHOP
Experienced only. Oak Park area. Must speak English. Call 386-6544
Closed Sundays and Wednesdays

Part Time
OGÓLNA PRACA BIUROWA
Pozycja w aktywnym biurze lekarskim. Ubezpieczenie. Wolimy osobę z doświadczeniem. Osobę mówiącą po polsku i angielsku.
Telefonować do Carol Horton
883-6619 albo 883-6622

PRACE dla kobiet. Trochę j. angielskiego wymagane. Tel.: 749-8652.

EXPERIENCED beautician for full time. Call after 6 p.m. 622-4854.

POTRZEBNA KOBIETA DO PRACY W KUCHNI
Składu delikatesowego na południowej stronie miasta. Dzwonić od 7 do 9 wieczorem:
847-3888

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. 393-9376.

KOBIETA po 50-tce pilnie potrzebna do sprzątania i gotowania, 5 dni w tygodniu, od 9 do 4 po poł. \$140 tygodniowo. Tel. 534-2379.

★ Praca

3000 GOVERNMENT JOBS LIST
\$16,040-\$59,230/yr. Now hiring
Call 805-687-6000 ext. R-9725

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 48083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

JANITORIAL
Part time and full time position available doing janitorial or house-keeping work for large department store in Schaumburg. Must speak English.
599-0410 call between 8-12

OWNER OPERATORS WANTED

Piggyback experience needed. IL., Ind., Wisc., Mich., and Iowa.
Paid round trip.
Must speak English **735-1200**
New motel has openings for maids and laundry. Must speak English. Apply in person between 9-3:30 p.m. at:
SIXPENCE INN
1535 MILWAUKEE AVENUE
GLENVIEW, ILLINOIS

BRANCH OPERATIONS TRAINEE

We are seeking a motivated individual to become an integral member of our management staff at our Chicago location in branch operations. The ideal candidate will have 5 years supervisory experience. A thorough working background knowledge of Teller and Savings operations is required. Branch manager experience preferred. Bi-lingual (Spanish and/or Polish) a big plus. Send resume, cover letter and salary requirements to:
HEMLOCK FEDERAL
5700 W. 159th STREET
OAK FOREST, IL 60452
equal oppity employer m/f

★ Praca

PALMER HOUSE AND TOWERS

known for its reputation and tradition, is currently accepting applications for the following positions:
• ROOM ATTENDANTS
• SILVER SMITH
• DISHWASHERS
• FLOOR SUPERVISORS
You must possess excellent communication skills (must speak and understand English), and a positive personality. Experienced preferred. Good starting salary and benefits. Please call for an appointment
917-7325
PALMER HOUSE
State and Monroe
EOE/M/F

MEDICAL Opportunities
HOMEMAKERS AND HOME HEALTH AIDES
Immediate opportunities available for homemakers and home health aides. Primary function will be in assisting the elderly in their homes. Prior or related experience is helpful. Must have transportation. Must speak English.
We offer an excellent salary and benefits package.
For consideration call our Personnel Office at:
848-0962 (Chicago area)
690-2172 (DuPage)
QUALITY CARE
416 E. Roosevelt Rd. Suite 112
Wheaton, IL 60187
Equal Opportunity Employer

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI KRAWCY I KRAWCOWE

Stać praca. Dużo nadgodzin, w nowopowstałym zakładzie krawieckim. Pomoczymy w zagospodarowaniu się. Mówimy po polsku. Proszę kierować tylko poważne oferty — proszę przysłać osobiste dane i — "resume".
P.O. Box 191 Hebron, Ind. 46341
1-219-996-6548

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI KRAWCY I KRAWCOWE

Stać praca. Dużo nadgodzin, w nowopowstałym zakładzie krawieckim. Pomoczymy w zagospodarowaniu się. Mówimy po polsku. Proszę kierować tylko poważne oferty — proszę przysłać osobiste dane i — "resume".
P.O. Box 191 Hebron, Ind. 46341
1-219-996-6548

Printing
Must Speak English

STITCHER OPERATOR

Opening for a McCain stitcher/trimmer operator with 3+ years experience. Experience on folders, cutters or collators a plus.

2/C PRESSMAN

Opening for 2nd or 3rd shift. 2/C Heidelberg pressman, Experience running a wide variety of paperstocks pulling full solids a must. Heavy overtime with little or no notice required.

We are a fast growing printer near Chicago's Loop. We pay high wages, profit sharing and medical including dental. Please call Bill at
738-6000 Between 10:30 and 12 or between 1 and 3

POTRZEBNY
Doświadczony krawiec lub krawcowa z dobrymi referencjami, nowoczesna pralnia chemiczna. Zapłata-komisowa.
GOLD MEDAL CLEANERS
1123 Central Ave., Wilmette
251-0090

WANTED:

Janitors — Couple
with transportation
Must speak English
CARPENTER

Good pay. Must have transportation and speak English.

PAINTER

Experienced with wallpaper, plastering. Must have own transportation.

TILE MAN

with experience (vinyl, ceramik, marble). Must have transportation.
2400 W. Devon — Suite 212
Lakeview Home Improvement
Apply between 4—6 p.m.

Przedsiębiorstwo
Polonijno-Amerykańskie
ZATRUDNI NATYCHMIAST

ASYSTENTA DYREKTORA

Wymagana znajomość zagadnień handlowych, pewien okres pobytu w USA oraz umiejętność porozumienia się w języku angielskim. Oferty z podaniem kwalifikacji i historii pracy proszę przysłać na:

BOX 386 Z
55 E. JACKSON
CHICAGO, IL 60604
Room 1820

CNA'S, RPN'S AND RN'S

Must be certified. Must have transportation. Must speak English. Apply 9-3 P.M. at:
McALLISTER NURSING HOME
18300 S. LAVERGNE
Tinley Park, Illinois

HOME ATTENDANT

40 hours per week 8 a.m.—4:30 p.m. \$4.50 per hour. Person to care for mature Polish speaking woman in employers home. By cleaning the household, assisting the employer with personal hygiene and administering oral medication. Person must speak Polish as the employer does not speak English. Grade School education and 3 months experience required. No other training or special requirements. North West side of Chicago. TAKE THIS AD TO ANY ILLINOIS JOB SERVICE LOCAL OFFICE.
Reference 354-377-N.
AN EMPLOYER PAID AD

★ Praca



IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. T. OHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniami dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Świetna pensja, podatki i świadczenia.

631-8878
Każda Praca
Pisemnie Gwarantowana

METALCRAFT CORP. OF AMERICA

Poszukuje osoby do pracy (kobiety, mężczyźni) na part-time lub full-time jako salesman i management. Bardzo dobre zarobki, i możliwość awansu. Możliwość uzyskania świadczeń socjalnych. Dzwonić tel.
378-3203
Poniedziałek-sobota 10 A.M.-12 P.M.

PUBLIC RELATIONS

Full time and part time positions now available. Excellent income plus complete benefit package, including medical and life insurance for those who qualify. If you are looking for a job with a future and the opportunity to enjoy what you are doing, call us today.
Mr. Sey
692-5070

KURSY

Tokarsko - Frezarskie
Nauka w Warsztacie
Tel.: (312) 342-4488

SPRZEDAWCA NIERUCHOMOŚCI i "BUSINESS BROKER"

Do aktywnego biura. Okolice Logan Square. Musi znać j. angielski.
F. BARASCH & SON
235-8411

POTRZEBNA SEKRETARKA
Ze znajomością języka angielskiego i polskiego. Oraz kobiety mówiące po angielsku, do bardzo dobrze płatnych prac domowych.
541-2030

HELP WANTED

English-Polish speaking. Management training position. Excellent benefits. Food industry experience a plus.
Apply at
GREAT WESTERN BEEF CO.
4044 S. Halsted

GROUP W CABLE
Operating One Of The Nation's Largest Most Technologically Advanced Cable Television Systems Is Seeking AREA MANAGERS

WE OFFER THE QUALIFIED INDIVIDUAL:

- Base Salary
- Commissions
- Top Training Program In The Industry
- Excellent Bonus Package
- Company Benefits

For these newly created positions, we're seeking motivated professionals who enjoy public contact to effectively acquire new customers through direct sales, referrals and contact with community organizations. Individuals will also service existing accounts in their own, assigned sales territory.

9 A.M. - 4 P.M. Monday-Friday
You Should Be Able To Speak Both English and Polish

Women and Minorities Are Encouraged To Apply.
Equal Opportunity Employer M/F/H/V

GROUP W CABLE
Jeden z największych w kraju i najbardziej technicznie rozwinięty — SYSTEM TELEWIZJI KABLOWEJ poszukuje:

KIEROWNIKÓW TERENOWYCH
OFERUJEMY WYKWAŁIFIKOWANYM OSOBOM:

- PODSTAWOWE WYNAGRODZENIE
- KOMISOWE WYNAGRODZENIE
- INNE KORZYŚCIE ŚWIADCZENIA, ORAZ
- WYSOKIEJ JAKOŚCI PROGRAM SZKOLENIOWY W TYM PRZEMYSŁE

Na to nowo-utworzone stanowisko, poszukujemy więc poważnie zainteresowanych zawodowców, którzy lubią nawiązywać kontakty z ludźmi, celem umiejętnego zdobywania nowych klientów przez bezpośrednią sprzedaż, udzielanie potrzebnych informacji oraz nawiązywanie kontaktów handlowych z organizacjami społecznymi na danym terenie. Będą oni także obsługiwali przydzielone im punkty sprzedaży na przydzielonym terenie.

DZWOŃCIE TERAZ: 794-2070

Od 9-tej rano do 4-tej po poł., od poniedziałku do piątku
Trzeba znać język angielski i polski.

Zachęcamy kobiety i osoby z grup etnicznych do zgłaszania się

Równe prawa do zatrudnienia dla wszystkich. M/F/H/V

The Right Connection

MEN AND WOMEN IN CHICAGOLAND AREA INSURANCE SALES POSITIONS AVAILABLE

- Up to \$1,000 per month to start
- High Commission Rates
- Full Training Program
- Excellent Fringe Benefits
- Including Hospitalization Pension Plan — Thrift Plan

For More Information Call In Person or Phone
FIELD MANAGER
POLISH NATIONAL ALLIANCE
6100 N. CICCERO AVE., CHICAGO, IL 60646
Tel. 312-286-0500 Ext. 89

★ Praca

INTENSYWNY KURS CNC Kontrol Fanuc

• dla początkujących nauka zawodu operatora maszynisty tokarek sterowanych numerycznie z podstawami programowania.
• dla zaawansowanych nauka programowania tokarek i frezarek.
Informacje: Od 12—5 p.p.
980-4358
po 5 p.p. 392-5061

MASSEUSE

Will accept part time. Must have experience and Illinois license. Apply in person.

GEORGETTE KLINGER
835 N. Michigan Avenue
787-4300

EUROPEAN ESTHETICIAN
For prestigious skincare salon. Must have Illinois license. Will consider part time employment.

APPLY IN PERSON AT
GEORGETTE KLINGER
Water Tower Place

PRESSMAN

A.B. DICK 360
Experience required
FULL OR PART TIME

Days or Evenings. Air-conditioned shop. Good wages plus time and one-half for overtime. Free hospitalization insurance, profit sharing and pension plan. Skokie area. Please call in English.
675-2414

EXPERT in sprinkler systems is needed for consultation. 284-7100.

Potrzeba Krawca, który ma doświadczenie w szyciu płaszczy ze skóry. Stała praca dobra zapłata.

ADVANCE UNIFORMS
1132 S. Wabash Avenue
Tel. 922-1797

UPHOLSTERY FOREMAN

MUST HAVE OFFICE FURNITURE EXPERIENCE. EXCELLENT OPPORTUNITY FOR ADVANCEMENT.
247-5402

PART TIME LUB FULL TIME

w multimilionowej firmie dla energicznych w każdym wieku.
Dzwonić 342-4746 — Józef lub Jerry
General Development Corp.

POTRZEBNA KOBIETA

Do sprzątania i mycia naczyń. Praca na weekendy, być może wieczorami. Oraz 2 mężczyzn do sprzątania.

778-7501

POTRZEBNA KASJERKA

lub MEZCZYZNA DO DZIAŁU WARSZYW
Muszą mówić po polsku i po angielsku.

Zgłaszać się osobiście:
INTERNATIONAL FOODS
3417 W. Diversey

★ Praca

FULL TIME — PART TIME
\$300 — \$700

Tygodniowo

multimilionowa firma potrzebuje ambitnych i energicznych sprzedawców. Znajomość j. angielskiego nie wymagana lecz pomocna.

GENERAL DEVELOPMENT CORP.

3157 W. Lawrence
463-7250 — 685-5766
Pytać o John lub Henry

MALŻEŃSTWO Z ZAMIESZKANIEM

Znające j. angielski do zaopiekowania się budynkiem apartamentowym w Palatine. Niższy czynsz w zamian za pracę.

Tel. 383-2733
Dzwonić w j. ang.

ZŁOTNIKA

Z doświadczeniem w oprawianiu brylantów.

283-4377

POTRZEBNA OSOBA DO PRACY BIUROWEJ NA PART-TIME

1 dzień w tygodniu tylko. Lokacja N. Michigan Ave. Proszę dzwonić po angielsku 266-9368 dzwonić tylko w poniedziałki.

POSZUKUJE ENERGETYCZNĄ OSOBĘ

Zainteresowana w prowadzeniu własnego krawiecko-modelowego interesu. Zakład jest wyposażony w najnowocześniejsze maszyny. Opracowana nowa technologia.
663-3875 albo 262-1744

★ Praca Męska

PRESSMEN

Highest wages in Midwest. Day and night shifts. Halm Jet presses 1 and 2 color. Apply

ENVELOPES PLUS
6115 Lou Ave. Crystal Lake, IL
815-455-5155 or 312-639-5330

KONSERWATOR-MECHANIK

Szybko powiększająca się przetwórnia żywności, na południowej stronie miasta przyjmie na wszystkie zmiany osoby z przynajmniej 5 letnią praktyką w następujących zawodach: Kotły wysokopiętne, elektryczność, lodownie, wózki widłowe "fork lift", konserwacja maszyn. Trochę angielskiego wymagane. Proszę przysłać podania, napisane w j. ang. i skim do:

MAINTENANCE
5332 S. Western Avenue
Chicago, Illinois 60609

SZLIFIERZY

Do Szlifowania i Polerowania Metali
Muszą być doświadczeni. Dobre zarobki. Stała praca. W Milwaukee, Wisconsin.

1-414-649-9230

BYSTRY pracownik obeznany z elektryką. Język angielski wymagany. 284-7100.

POTRZEBNY murarz z doświadczeniem do kontraktora. Tel.: 545-0940.

STAŁA PRACA DLA MEZCZYZNY

Z potencjalkiem. Możliwość nauczania się zawodu. Okolica—za lotniskiem O'Hare. Konieczne: stały pobyt oraz własny samochód.
595-7784

POTRZEBNY DOZORCA NA CZĘŚĆ ETATU

Do małego kondominium. Musi znać się na obsługiwaniu ogrzewania (furnace) i znać trochę j. angielski. 545-8903.

PRZYJMĘ DOBREGO BLACHARZA I LAKIERNIKA SAMOCHODOWEGO
Z dużym doświadczeniem—tylko. Zgłaszać się osobiście.

AG AUTO REBUILDERS
3518 W. 63rd Street

PART time. Mechanic for lawn mower. 283-3550.

POTRZEBNY KIEROWCA

Znający Chicago i okolice i znający język angielski. Oraz potrzebni pracownicy do stolarni, z doświadczeniem w Ameryce—znający prace przy formacie.

869-9600

POTRZEBNY kierowca pomocnik z kategoria D. Dobra zapłata, język angielski nie wymagany. 582-7366.

POTRZEBNY mężczyzna do fugowania, oraz mężczyzna znający się na elektryce i kanalizacji. Zgłaszać się osobiście. 2324 N. California.

TRUCK MECHANICS

Positions open 1st, 2nd and 3rd shifts in Bensenville. Must have 2 years experience in all phases of heavy and medium truck repairs including gas and diesel engines. Must be able to speak and understand English. Call: 766-5777 Ask for Dave

ARCHITECT TECHNICIAN FOR GENERAL CONTRACTOR

Experienced—minimum 10 years. Very good starting salary; \$40,000-\$45,000 a year. Must speak English and Polish.
728-9064

★ Praca Męska

FACTORY MAINTENANCE
Full time position for all around maintenance person in small factory. Must have some knowledge of electricians—220 three phase and plumbing. Benefits include hospitalization and vacation. Must speak English. Call for appt. 235-8710.

DWÓCH TYNKARZY I PRACOWNIKA BUDOWLANEGO DO PRACY OD ZARAZ
CENTURY 21 — SUPER STUCCO
2940 W. Belmont

MIESZKANIE OKOLICA POLSKIEGO KONSULATU

wzajemian za pracy w utrzymaniu niewielkiego budynku, drobna hydraulika konieczna. Może być bezdzietne małżeństwo.

944-0563.

POTRZEBNY fachowiec-stolarz tylko doświadczony. 794-9732.

MALARZA do pracy na wysokości z doświadczeniem zatrudnię. 764-4243. Dzwonić 9 a.m. — 10 a.m.

TAPICER

Fabryka mebli w dobrym gatunku poszukuje doświadczonego tapicera. Dobre wynagrodzenie i pełne świadczenia. Zgłaszać się osobiście
INTERIOR CRAFT
2513 W. Cullerton

EXPERIENCED ROOFERS WANTED

for hot roofing

Foreman must speak English and Polish, steady work. Ask for Jack Taylor. Phone in English.

438-4131

PART TIME

Od 8 rano do 1 po południu. Młody mężczyzna zręczny, umiejący obsługiwać się z narzędziami, do pomocy w warsztacie. Glass Shop. 9250 N. Waukegan Rd.
966-4220 Stanley

ZATRUDNIĘ pracownika do pracy przy sidingu, proszę dzwonić od 7 p.m. — 9 p.m. 348-6820.

POTRZEBNA FACHOWCA

Do wyprawy owczych skór. Musi mieć stały pobyt lub pozwolenie na pracę.
Dzwonić 376-7766

ZATRUDNIĘ DOŚWIADCZONYCH DEKARZY

(roofers—Shingles)
Stała Praca
299-5132

SAMPLE MAKER

Metal cabinet company has immediate opening for person with light gauge background. Able to make sample cabinets and develop blueprints. Must read, write and speak English. Good wages and benefits. Age no factor. Call Frank:
826-7375

TAILOR wanted. Tel.: 279-6466.

TYL

★ Praca Męska

POTRZEBNI pracownicy z doświadczeniem, do fugowania. Tel.: 286-7450.

POTRZEBNI fachowcy z długoletnim doświadczeniem przy dachach Shingles, oraz pomocnik. 745-5459.

POTRZEBNI dekarze i pracownicy do fugowania. 283-2057.

★ Kondominium

ESCAPE TO FLORIDA
In a Gulf front condominium, 4 choice executive caliber units. 24 hour guarded community, 3 pools, tennis, golf putting green, boating, fishing and more! Priced from \$99,500 to \$163,000 (penthouse unit).
RE/MAX ADVANTAGE REALTY
Call Clarence Jones
1-800-558-2111 Outside Florida only
(813) 842-5645 (Evenings)
(813) 848-1234 In Florida

3 SYPIALNIOWE, ŚWIEŻO ODNOWIONE KONDOMINIUM
z 2 łazienkami, centralne ogrzewanie. Maszyna do mycia naczyń. Wyznaczony parking, dobra transportacja

KONDOMINIUM
OTWARTE SOB. i NIEDZ. 12-5
6961 W. Higgins - 1W
736-8437

★ Posiadł. w Wisc.

WISCONSIN

5 zadrzewionych akrów ze stawem, ryby, łódki, polowanie, warunki. \$310.00 za akr.

NORTHWOODS REALTY LTD.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 sypialniowy, drewniany obity sidin-giem dom. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Centralne gazowe ogrzewanie. Basement. Garaż. Boczna ulica. 50x150 parcela. 1129 Race, Wisconsin Dells, Wisconsin. Z powodu wyjazdu cena zniżona - \$29,500. 1-608-254-2051

NA SPRZEDAŻ 104 AKRY W Birchwood, Wisconsin
\$4,000 wpłaty. Przy ładnym jeziorze. Pisać: Ben P. Karwacki
454 W. 150th
Harvey, IL 60426

★ Posiadłości Poza Chic.

100 AKROWA DZIAŁKA-ZADRZEWIONA
Nad jeziorkiem, blisko rzeki, 4 sypialniowy drewniany dom. \$125,000. 20 mil na południowy - wschód od miejscowości Galena.
894-8500 Prosić Helene
CENTURY 21 - C.L.S.

NEW YORK STATE
NORWICH
3 bedroom ranch, full basement, 20 acres, 3 years old, 4 hours N.Y.C. \$58K. Call owner at
(201) 541-1843

GÓRNY PÓLWYSEP MICHIGAN-PERRONVILLE
Polskie osiedle. 117 akrów. RAJ DLA MYŚLIWYCH. Przez cały rok różne atrakcje. 1/2 mili długości dostępu do jeziora. Piękny sad jabłony, drzewa. Oddawna istniejące pole kampingowe. Wspaniały "MOBILE HOME" 12 x 50, studnia podwójny "septic", elektryka. Tylko \$35,000. Na spłaty.
(312) 282-6828

POSIADŁOŚCI NA FLORYDZIE
Bądź posiadaczem nieruchomości z minimalnym wkładem. Dlaczego na Florydzie??? Łatwość znalezienia pracy, miejsce spędzenia wakacji, prezent słubny, wyjątkowe ulgi podatkowe. Dzwoni w jęz. polskim lub angielskim.

STAN SALATA
342-4746
GENERAL
DEVELOPMENT CORP.

POSIADŁOŚĆ LETNISKOWA
Parcela z Mobile Home w Michigan blisko South Haven. Nad małym jeziorem.
Tel.: 295-8495

NA SPRZEDAŻ
Dom z garażem z widokiem na jezioro w New Carlyle na 10 parcelach. Dzwonić do B. Karwacki
(312) 333-5723 Pełna cena \$25,000

★ LETNISKA

FOX RIVER Recreation Inc.
CAMPGROUND
4 MI. WEST OF ANTIOCH ON ROUTE 173
23 ACRES OF CAMPING AREA
• Full hook-up or tent area
• Daily, weekly, monthly or seasonal
• Firewood, propane
• Showers, gameroom, camp store
ANTIOCH: 312-395-6090
CHICAGO: 312-847-5422

★ Posiadłości w Polsce

LUKSUSOWY MUROWANY DOM
Blisko centrum Bielsko Białej zbudowany dla lekarza, w sąsiedztwie parku i szpitala. 150 m. kw. powierzchni użytkowej. 2-piętrowy, z wysokim widnym basenem 4 sypialnie 2 1/2 łazienki całkowicie okafłowanych. Jadalnia, kuchnia. Pokój rodzinny z kominkiem, 2 balkony, centralne ogrzewanie wewnętrzna klatka schodowa, wszędzie parkiety, telefon, garaż z kanałem naprawczym. 750 m. kw. ogrodzonego ogrodu z drzewkami owocowymi. Cena \$33,500.
Inf.: 505-662-7152

SPRZEDAM dom murowany w Nowym Targu. Gotowy do zamieszkania. 243-1427.

LUKSUSOWY APARTAMENT, 4 pokojowy z telefonem. Przedmieście Warszawy. 631-8393 od 8 wiecz.

DO SPRZEDANIA mieszkanie własnościowe Locum, 3 pokoje z kuchnią, o zwiększonym metrażu w Tarnowie, umebłowane 252-4019, dzwonić po 8 p.m.

SPRZEDAM DUŻĄ FARMĘ LISÓW.
Z budynkami gospodarczymi i chłodniami, oraz nowy dom piętrowy w Kole, woj. Konin. 384-1743.

GDYNIA
Duży dom jednorodzinny, 6 pokoi, 2 kuchnie, 2 łazienki. Ogrzewany garaż. Cały podpiwniczony. Po informacji dzwonić w soboty i niedziele, 4 po poł.-10 wiecz. 749-8652

SPRZEDAM mieszkanie dewizowe - 30 metrów ks. w Krakowie. Tel.: 452-6210 po południu 5-6.

SUPER komfortowe, mieszkanie własnościowe w Tarnowie. 792-2774.

★ FARMY

PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 akrowa farma, ładny dom i inne zabudowania. 1 1/2 godziny od lotniska O'Hare.
Tel.: 825-7737

★ Domy

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
6119 N. Pulaski
Z powrotem na sprzedaż, musi być sprzedany, złożyć oferty. Nowy 2 mieszkaniowy, dobrej jakości konstrukcja.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5128 W. BERENICE
Budowniczy chce sprzedać złożyć ofertę, super nowy 2 mieszkaniowy, możliwość 3-go mieszkania, garaż na 2 auta.
LESKER REALTY 359-1666

Dom Otwarty Niedziela 5 Paźdz. 1-4
5631 S. RICHMOND
Przez Właściciela
6 pokojowe, murowane bungalow. Garaż na 2 auta. W idealnym stanie. Odnawiany nowoczesnie. Nowy "furnace" z centralnym ogrzewaniem. Nowy trawnik i krzewy. Całkowicie odnowiony z nowymi dywanami.
925-7450 w j. angielskim

Szansa Raz w Życiu
Mieszkaj w swoim domu zamiast płacić czynsz. Jeżeli jesteś zainteresowany dzwoni.

588-2464
DEERFIELD
Przez Właściciela
1251 Meadow Lane
Ładny murowany, 6 pokoi, garaż, basement, duża parcela. Centralne ogrzewanie, chłodzenie.
286-7064

BRIGHTON PARK
WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE DOM
2 piętrowy, 2 mieszkaniowy dom: 1x4, 1x5. Garaż, obity aluminium sidingiem. Blisko parafii Pięciu Braci Męczenników i Archer Ave.
582-4045 - po 4 po południu

PRZEZ WŁAŚCICIELA OKOLICA BRICKYARD
Bungalow. Nowoczesna kuchnia, 3 sypialnie, pokój gościnny-jadalnia 1 1/2 łazienki, duży pokój rodzinny, wykończony basement, duży 2 autowy garaż. \$73,900.
637-8129 337-7910

EAST SIDE BY OWNER
Excellent location, corner brick tri-level, 3 bdrms., 2-3/4 baths, paneled family room, 2 1/2 car brick garage. Nr. 112th and G. Mid \$70's. (312) 734-2992. Please call in English.

ST. LADISLAUS PARISH
1st ad. Drive by - newer super deluxe 8 flat, all separate heat and hot water. Attached 4 car brick garage.
5413-15 W. BARRY 3100 N.
BE SURE REALTORS
286-2885

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Okolice Brickyard. Bungalow z żółtej cegły. 2-3 sypialnie. Pokój frontowy, oddzielna jadalnia. Pełen basement. Garaż z żółtej cegły na 2 samochody.
637-4959 2736 N. McVicker

PRZEZ WŁAŚCICIELA BELMONT/NARRAGANSETT
Dobrze utrzymany "Georgian," 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, naturalny kominek, wykończony basement, garaż na 1 1/2 auta. W \$80-tce.
637-1974
Proszę dzwonić w jęz. angielskim

★ Domy

UWAGA!
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Przechodzący na emeryturę właściciel musi sprzedać. 10 mieszkaniowy, nowszy murowany budynek. **AUSTIN-28th ST. CICERO** wszystkie mieszkania z 1 sypialnią, centralne ogrzewanie, osobne ochładzanie, okna szstormowe lodówki, gazowe piece kuchenne, prywatny parking. Doskonała inwestycja. Cena \$189,000 Doch. \$35,000. Nie wykluczam pośrednictwa autoryzowanych sprzedawców nieruchomości. Po więcej informacji proszę dzwonić kiedykolwiek do właściciela Pana Stanisława 484-1118.

2 LETNI, MUROWANY WIELOPOZIOMOWY
3 sypialnie 1-3/4 łazienki. Pokój rodzinny. Przyłączony 2 1/2 autowy garaż. Centralne ochładzanie. Dzwonić po 7 p.m. 598-1021

7618 W. 93-cia.
Bridgeview \$115,000

DOM OTWARTY
SOBOTA I NIEDZIELA 1-4
4517 S. Sawyer

2 apartamentowy, murowany 3 sypialnie. Murowany garaż. Parafia 5 Braci i Męczenników.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 apartamentowy, murowany.

4925 N. Monitor
Blisko do Kościoła Św. Konstancji. 685-1249 w j. angielskim

3 SYPIALNIOWY
Murowany ranch w dobrym stanie. Pełny basement, garaż na 1 1/2 auta, Blisko Pulaski/Armitage. \$58,500. Dzwonić po angielsku
CENTURY 21 ELM 692-5522

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Ładny, 2 piętrowy drewniany dom. Zobacz z ulicy!

3031 N. Allen
(Milwaukee-Kimball)
\$61,900
452-5657

2300 W.-3500 N.
2 piętrowy, 4 mieszkaniowy murowany, po 4 sypialnie, duże pokoje każde mieszkanie, narożnikowy budynek, basement, nowy gazowy ogrzewacz, i ogrzewacz na wodę. Wszystkie mieszkania mają kafelkowe łazienki, właściciela mieszkania ma szafki w kuchni, wszystkie mieszkania ładnie utrzymane. Blisko do River View centrum zakupów i szkół, pokazane tylko za umówieniem się. \$189,000.
477-9628

IMMACULATE BRICK GEORGIAN
On lovely corner lot. Large family room plus finished basement, 2 1/2 car garage. Asking \$112,000.
Ask for Lee
RE/MAX - P.M.I.
453-5348

BRIGHTON PK.-CALIFORNIA AVE.
2 apartamentowy, murowany. 2x6 pokoi ogrzewane. Pełen basement i poddasze. Garaż na 2 auta, z automatycznym otwieraczem.
Tel.: 839-1082 lub 254-1838

DIVERSEY i HARLEM
Piękny, 4-sypialniowy dom, 2 łazienki, tylko \$79,000.

TAWERNA I 2 MIESZKANIA IRVING PK. i CENTRAL
Murowany budynek, 2 nowsze mieszkania. Tawerna przynosi bardzo dobry dochód.
JOHN COLUMBIA 774-4400

BLISKO 72-GIEJ i S. HAMLIN

1 1/2 piętrowa rezydencja w stylu Georgian. Dom dobrze utrzymany, 5 pokoi, kryta weranda, szeroka lota. Wdowa sprzedaje. Można kupić z meblami, lub bez. Cena \$68,000 - lub oferta. Tel.

927-1935
Matelski dla umówienia się.

PRZEZ WŁAŚCICIELA ELMWOOD PARK
Murowany, 5-apartamentowy budynek, 2 piętrowy. 5x4 1/2. Budynek i mieszkania w doskonałym stanie. Trzeba zobaczyć, aby ocenić.
453-3082

PARAFIA ŚW. BRUNONA
3 sypialniowy, murowany dom. Pełen wykończony basement. Blisko do szkół i komunikacji. Właściciel musi sprzedać. Pospieszcie się złożyć oferty.
MIDWAY REALTY INC.
582-7800

PARAFIA ŚW. TURYSIUSZA
6 pokojowy, murowany, przestronny. 4 sypialnie plus, ekstra sypialnia w basemencie. Centralne ogrzewanie. Garaż. Cena w średniej \$70-ce.
MIDWAY REALTY INC.
582-7800

GARFIELD RIDGE
Piękny 3 sypialniowy ranch. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Pół bloku do Archer. Cena na sprzedaż.
MIDWAY REALTY INC.
582-7800

NAROŻNIKOWY 2 APARTAMENTOWY
Blisko Archer-California. Cena w niskiej \$40-ce.
MIDWAY REALTY INC.
582-7800

★ Domy

Dom Otwarty Niedz. 1-4
5832 W. SCHOOL
Murowany bungalow z 4-pokojowym mieszkaniem dla test-ciów u góry. Nowy karpet, szafka kuchnia, przystępna cena.

★ ★ ★
PAR. ŚW. KONSTANCJI
Ładny, nowszy 2-piętrowy murowany, 2x6 po 3 sypialnie plus wykończona piwnica, garaż na 2 auta, osobne ogrzewanie i elektryka. Cena do uzgodnienia.

★ ★ ★
JEFFERSON PARK
Ładny, murowany 2-piętrowy, świeżo odnowiony w środku, centralnie ochładzany. Nowe piece, garaż na 2 auta. Można się zaraz wprowadzić.

★ ★ ★
ADDISON-NARRAGANSETT
Ładny bungalow, formalna jadalnia, olbrzymia szafka kuchnia, 2 pełne łazienki, nowy garaż na 2 auta. Przystępna cena.

★ ★ ★
PÓŁNOCNY-ZACHÓD OKAZJA DLA INWESTORÓW!
Murowany, 10-mieszkaniowy, \$40,000 dochodu rocznie. Warto się nim zainteresować.

★ ★ ★
Po więcej informacji proszę dzwonić do mówiącej po polsku.
DONNA ORWAT
BEAULIEU REALTORS
5341 Belmont -29- 282-7979

JACKOWO
Murowany budynek blisko polskiej szkoły i kościoła św. Jacka, 4-sypialniowy, dobry dla dużej rodziny z dziećmi. W niskiej \$60-tce.

★ ★ ★
HARLEM AVE.
Kondominium, 1 lub 2 sypialniowe, centralnie ochładzane, karpet, wyposażone kuchnie z szafkami i lodówką. Wystarczy \$3,000 zadatku.

★ ★ ★ ★ ★
CENTRAL-DIVERSEY
Fantastyczny interes bilardowy, nowe łazienki i oświetlenie stołów, automaty do gry. Właściciel sfinansuje.

★ ★ ★
MANNHEIM i NORTH AVE.
4 mieszkania oraz 3 sklepy, wymagają trochę pracy. Właściciel sfinansuje.

★ ★ ★ ★ ★
MANGO AVE.
Murowany, dwupoziomowy bungalow, 3 sypialnie, wykończony basement, nowoczesna kuchnia, 3 łazienki, garaż na 2 samochody.

★ ★ ★
Przyjmujemy domy do sprzedaży po uczciwych cenach i na bardzo dogodnych warunkach dla sprzedającego. Załatwiamy pożyczki hipoteczne już od 8%.
Po szczegółowe informacje proszę dzwonić do:

RYSZARD RYCHLICA
APPLE REALTY
2921 N. Central Park Ave.
235-4407 lub 267-3067

NEWER 2 APT. 6-5 BRK
Nr 55th California. Best Cond. Fin. basement. 2 car garage. Inspect.
7 rm residence. Best condition.
50x125. Garage. Nr 67th Homan. Call
SUSKI 737-2300

CHCECIE KUPIĆ DOM?
Powiedcie jakiego szukacie, a my Powiedcie jakiego szukacie, a my postaramy się go znaleźć. Proszę dzwonić bez zobowiązań do:

BUDRAITIS REALTY
6600 S. Pulaski • 767-0600
Obsługujemy południowo-zachodnią część Chicago i przedmieścia. Wyceńimy i sprzedamy Wasz dom.

NOWY NA RYNKU OLBRYZYMI, OSMIOKATNY 3-MIESZKANIOWY
Całkowicie unowocześniony wewnątrz, 2 sypialnie w każdym plus ogrzewane wyłożone płytami wera-dy. Formalne jadalnie. 2 systemy ogrzewania. 40-stopowa parcela z bocznym wjazdem. PRZEJEDZCIE SIĘ OBOK:

4048 W. BARRY
DEDES REALTORS • 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA POŁUDNIOWA STRONA CHICAGO
Polska okolica. Jednorodzinny murowany dom z mieszkaniem na poddaszu i wykończona piwnica. Dobrze utrzymany \$85,000
247-2502

DOM OTWARTY 1-4 SUNDAY
5638 W. GIDDINGS
5 1/2 pokoi, plus 5 pokojowe mieszkanie dla krewnych. 37 stop parcela. Wykończona weranda. Nowsze gazowe ogrzewanie. Specjalna okolica.
ALLIED REALTY • 685-1500

WACŁAWOWO
Murowany, dobry dochód, 2x4-ki, z dochodową piwnicą, garaż. Możliwość otrzymania rocznej gwarancji. Dzwonić zaraz do:
ERA MASTER KEY
774-7600

★ Domy

Torch Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770
POTRZEBUJE DOKŁADNY NA SPRZEDAŻ
MAM WIELU POWAŻNYCH KUPCÓW

KONDOMINIUM
2 sypialnie, pokój gościnny, jadalnia, podłogi parkietowe. Bardzo czyste i ładne. Okolica wspaniała naprzeciw pięknego parku Forest Preserve.

★ ★ ★
Milwaukee - Central Ave. JEFFERSON PARK
Nowszy, 2 sypialniowy, wykończona piwnica. Wyceniony na szybką sprzedaż.

★ ★ ★
3234 N. KOSTNER
Nowszy, 2 mieszkaniowy, w bardzo dobrym stanie. Na 1-szym 3 sypialnie, duża kuchnia z jadalnią.

★ ★ ★
3000 NORTH - 5700 WEST
Nowszy, dwumieszkaniowy z wykończonym basenem, 2 duże sypialnie w apartamencie "in law". Przy dobrej wpłacie będzie się sam spłacał.



ISIA OBERMAN
792-1770

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 5 PAŹDZIERNIKA 1-4

I. 5650 S. OAK PARK AVE.
Czysty, 3 sypialniowy w stylu Georgian.

II. 2944 W. COLUMBUS DR.
3 sypialniowy, podniesiony "ranch."

III. 6159 S. KILPATRICK
Ładny, 2 sypialniowy murowany "ranch."

IV. 5136 S. CAMPBELL
Murowany, podniesiony "ranch" z 3 sypialniami, 1 1/2 łazienki.

V. 5547 S. MULLIGAN
Ładny, 3 sypialniowy, podniesiony "ranch" z pełnym basenem.

VI. 5249 S. ROCKWELL
Nowszy, 2 do 3 sypialni murowany podniesiony "ranch."

Century 21
ZUBRICKI REALTY
5622 S. Pulaski Rd.
735-1300

RE/MAX-METRO
NORRIDGE
Nowy na rynku. Nieskazitelny. 3 sypialniowy, murowany ranch plus mieszkanie dla krewnych w basemencie.

FULLERTON-CENTRAL
Nowy na rynku, murowany, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie. Wyceniony na szybką sprzedaż.

HIGGINS-AUSTIN
Lüksusowy, murowany, 3 mieszkaniowy. Oddzielne ogrzewanie.

DES PLAINES
Nowszy, 6 mieszkaniowy. Doskonały stan.

HARLEM-DEVON
Nowszy, murowany, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie. Oddzielne ogrzewanie. Wyceniony na szybką sprzedaż.

CALIFORNIA-ARMITAGE
2 mieszkaniowy z garażem. Oddzielne ogrzewanie. Tylko \$20,000.

EDWARD MAZUREK
282-7880



★ Domy

REAL ESTATE CENTER
MA NAJLADNIEJSZE I NAJTAŃSZE DOKŁADY NA ZACHOD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

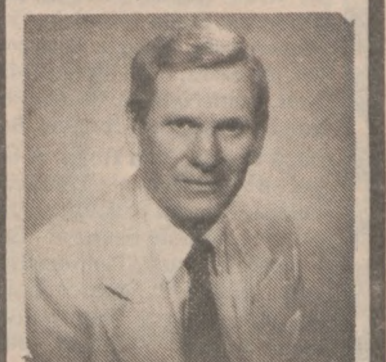
NILES
HARLEM - MILWAUKEE
Piękna restauracja z kominkiem, z pomieszczeniem na 120 osób, bar na 20 stołków, oprócz tego tawerna i skład likierów z barem na 30 stołków, 4 apartamenty, 2 sklepy, wykończona piwnica z salą na 60 osób, parkowisko na 50 samochodów, murowany budynek prawie na jednym akrze ziemi. Bardzo dobry dochód. Właściciel zostawi pożyczkę.

6-APARTAMENTOWY
Z żółtej cegły w kształcie litery L. 2 apartamentowy po 2 sypialnie i 4 apartamenty po 1 sypialni. Budynek dobrze utrzymany przynosi \$20,000 dochodu rocznie na czysto.

SALE BANKIETOWE
2 piękne sale bankietowe na 200 osób. 3 bary, super nowoczesna kuchnia, tawerna, mieszkanie na górze, pełna piwnica, parking.

2-MIESZKANIOWY
3 sypialnie w każdym, 12-letni, garaż. Bardzo czysty.

POŻYCZKI
Jeżeli jesteście w interesie, lub pragniecie kupić interes, a potrzebna jest wam pożyczka od \$50,000 do \$500,000, to ja pomogę ją wam uzyskać.



STEFAN BIRLET
REAL ESTATE CENTER
5100 N. Harlem 867-9400

ZIGGY REALTY, INC.
7747 W. Belmont

DOM OTWARTY STANISŁAWOWO
5124 W. BELDEN (2300 N.) Elegancki z żółtej cegły w stylu angielskim, z mieszkaniem dla krewnych na górze i wykończonym basenem. Garaż na 2 1/2 samochodu, większa działka.

Dom Otwarty przy Harlem
2727 N. Rutherford (6800 W.) Duży murowany bungalow z wykończonym basenem i mieszkaniem u góry dla krewnych i 2 1/2 samochodowym garażem. Ładna okolica

★ Domy

★ Domy

★ Domy

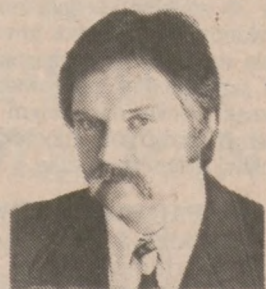
★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA


REALTY STARS LTD 5001 N. HARLEM
763-4880

**NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW**
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO


Broker

MARK RZEPKOWSKI
Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Peter Calov, James Fricilone, Peter Fricilone, Gene Gorak, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Marcin Januszkiewicz, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Klajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Lozicki, Anna Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jin Scott, Paul Madey, Mike Neff, Keith Nyborg, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohn, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch, Leszek Zielinski, Jack Sienkiewicz, Pat Eberlin.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 5437 W. LELAND
Dopiero zgłoszony, murywany bungalow, plus 4 pokojowe mieszkanie do rentowania na górze, duże pokoje, wszystko w doskonałym stanie, szeroka parcela z bocznym wjazdem, garaż, właściciel czeka na ofertę.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 3425 N. NATOMA
Dopiero zgłoszony, w bardzo dobrej lokalizacji, murywany 2 poziomowy, 3 sypialnie oddzielna jadalnia, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, pokój rekreacyjny, garaż na 2½ auta, cena tylko w \$90-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 2211 N. MANGO
Duża 5 sypialniowa rezydencja, 1½ łazienki, oddzielna jadalnia, duża kuchnia z dinetą, pełny basen, garaż na 2½ auta, tylko w \$60-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 2207 N. MENARD
Czysty, duży dom dla dużej rodziny, możliwość mieszkania dla krewnych, garaż na 2 auta, wykończony basen, doskonała cena.

Dom Otwarty Sobota 1-4 2928 N. MOBILE
Dopiero zgłoszony, 3 sypialniowy, 2 łazienki, śliczna kuchnia, wykończony basen, nowe ogrzewanie, nowy garaż na 2½ auta, świetna cena.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 3116 N. NORMANDY
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany Georgian, 3 duże sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, wykończony basen, duża parcela, trzeba zrobić ofertę.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 6217 W. JOYCE
Jechać po Melvina 1½ bloku na południe od Irving Park. Prosto od budowlanego, piękne nowe 2 ranche, 3 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2½ samochodu każdy, duże piękne kuchnie, doskonała lokalizacja na spokojnej ulicy.

JEFFERSON PARK
Dopiero zgłoszony, murywany bungalow plus 4 pokojowe mieszkanie do rentowania na górze, 2 wejścia, duża parcela z bocznym wjazdem, piękne mieszkanie w doskonałej kondycji, musicie koniecznie zobaczyć.

W okolicy Irving Pk./Cumberland, nowy na rynku, 2 sypialniowy murywany bungalow, pełny basen, duża kuchnia, świetna lokalizacja, tylko w \$60-tce.

DRODZY PAŃSTWA MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 9% NA DOMEJ JEDNORODZINNE. 40 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

5001 N. Harlem

HARLEM-HIGGINS
Lukusowy, osmiokątny, murywany z białej cegły, 4 mieszkania po 2 sypialnie, piękne kuchnie-dinette, pełen basen, murywany garaż na 2 samochody. Pieszko do kolejki.

EWA GRABIANSKA
COLUMBIA REALTY
774-4400 lub 237-7523

"SLEEPER ESTATE SALE"
DELUXE EXPANDABLE 5½-3½
Deluxe tiled cabinet kitchen + vanity baths, natural fireplace, 2 car electric garage, appliances, etc. 2 separate lots.

4827 W. MELROSE
3232 N. Open Sunday 1-4
BE SURE REALTORS • 286-2885

2 PIĘTROWY, MUROWANY OKOLICA ARCHER-4TH
Duża powierzchnia sklepową plus 6 pokojowe mieszkanie.

MIDWAY REALTY INC.
582-7800


VIVIAN
OWNER BROKER

VIVIAN
REALTY, INC.
5321 N. HARLEM AVE.
Chicago, IL 60656
775-8800


BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI 42 WYSOKO WYKwalifikowanych Sprzedawców w tym mówiący po polsku EWA FLIS, CHRIS WALASIK, MICHELLE BABICKI, ZOFIA DUZ, JO HARRIS, JOANNA CHANIEKA, JERZY LATAK, JAN NOWAK KUPNO, SPRZEDAŻ I BEZPŁATNA WYCENA NIERUCHOMOŚCI. NISKO OPROCENTOWANE POŻYCZKI. UPRZEJMA, FACHOWA I UCZCIWA OBSŁUGA.

ELK GROVE
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 1489 CLIFFORD
Nieskazitelną, 3 sypialniowy, tri-level, wykończony pokój rekreacyjny z kominkiem, 2½ łazienki, przyłączony garaż na 2 auta, 73x120 parcela.

PARK RIDGE
Dom Otwarty Niedziela 1-4 1101 Tyrell
Cena obniżona, 3 sypialniowy, murywany ranch, 2 łazienki, wykończony basen, kominek, bar z bieżącą wodą, musi być sprzedany w \$160-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 5930 N. Navarre
6600 W. — najlepsza lokalizacja w Norwood Park, 3 sypialniowy, murywany ranch, duża kuchnia, tynkowane ściany, z twardego drewna podłogi. Pełny wykończony basen z bieżącą wodą, nowy dach i garaż na 2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 2920 N. Sayre
3 sypialniowy murywany ranch, pełny basen, boczny wjazd, sprzedaż spadkowa, w \$80-tce.

Dom Otwarty w Sobotę 1-4 2748 N. Newcastle
3 sypialniowy, 2 łazienki, nie potrzebuje utrzymania na zewnątrz, duża parcela, z nowym patio i deck, właściciel musi sprzedać.

Dom Otwarty Sobota i Niedziela 1-4 4908 W. PARKER
Murywany, 2 sypialniowy, pełny basen, garaż na 2 auta, szafka-wa kuchnia, mieszkanie dla krewnych na górze, musi być sprzedany, w \$80-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 4026 N. LeClaire
Naprawdę będziecie dumni, 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, nowoczesna kuchnia, wykończony basen, patio, duża parcela, garaż, blisko na zakupy i do transportacji.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 5347 W. Byron
3900 N. — murywany 2 mieszkanie z mieszkaniem dla krewnych, 2 lub 3 sypialnie każde mieszkanie, garaż na 2 auta, cena obniżona, naprawdę będziecie dumni z posiadania tego domu.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 5145 W. Medill
2x5 pokojowe mieszkanie, częściowo wykończony basen, garaż na 2 auta, w świetnym stanie.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 2245 N. LOCKWOOD
Cały murywany 2 mieszkanie z pełnym wykończonym basenem, garaż na 2 auta, wyceniony aby sprzedać.

Dom Otwarty Niedziela 12-5 3605 N. NARRAGANSETT
1 sypialniowa jednostka, nowe kondominium, wybielone kolory w kuchni i łazience, wybiercie dany, wyznaczony parking, w \$60-tce.

ADDISON — 4 sypialniowy murywany bi-level, z przyłączonym garażem na 2½ auta, włoskie kafelki w kuchni, 2½ łazienki, druga kuchnia, duży pokój rodzinny.

HARWOOD HEIGHTS — naprawdę przyjemnie jest mieszkać w domu jeżeli się ten dom naprawdę lubi, 3 sypialniowa rezydencja, jadalnia, pełny basen, garaż na 2 auta, poddasze przystosowane do wykończenia, w \$80-tce.

MELROSE PARK — 3 sypialniowy z 2 łazienkami murywany ranch z basenem 120x200 parcela, wiele dodatków.

MORTON GROVE — 2 sypialniowy ranch, centralne ogrzewanie, nowy dach i furnace, 58 x 108 parcela, niskie podatki, w \$50-tce.

NORRIDGE — Cumberland/Lawrence — 3 sypialniowy przeszliczny, wykończony basen, podłogi z twardego drewna, nowe ogrzewanie, świetna lokalizacja, nie przeceniać.

PARK RIDGE — Naprawdę dobrej jakości, przeszliczny w stylu Contemporary ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, katedralne suity, centralne ogrzewanie, garaż, w świetnym punkcie w Park Ridge, blisko do komunikacji.

NILES — nieskazitelną narożnikowy ranch, 3 sypialnie, wykończony basen, przyłączony garaż na 2 auta, duży dom, włoskie ceramiczne kafelki.

RIVER GROVE — 2 sypialniowy murywany ranch, pełny wykończony basen, z pokojem rodzinnym i rekreacyjnym, duża parcela, w niskiej \$80-tce.

SCHILLER PARK — murywany, 6 pokojowy z 3 sypialniami, wykończony basen, całkowicie odnowiony, w świetnym stanie, w \$90-tce.

DES PLAINES — 3 sypialniowy z 2 łazienkami murywany split-level, centralne ogrzewanie, wszystkie urządzenia, garaż na 2 auta, naprzeciw lasu.

WOOD DALE — tylko 7 letni podniesiony ranch, 3 sypialnie, jadalnia, 2 łazienki, pełny basen, garaż na 2½ auta, boczny wjazd, duża parcela.

WOOD DALE — przeszliczny 2 sypialniowy ranch, odnowiony, wykończony basen, garaż na 2 auta, duża parcela, w \$80-tce.

PROSPECT HEIGHTS — duży 3 sypialniowy murywany ranch, ½ akra parcela, garaż na 4 auta, "Florida room", pokój rodzinny, dodatki, w \$150-tce.

Lepsze życie zaczyna się w tym pięknym 3 sypialniowym domu w stylu ranch, jadalnia, wykończony basen, przyłączony garaż na 2 auta, duża parcela.

5600 N.-8300 W. — 3 sypialniowy bi-level, dębowe szafki w kuchni, schodki na dół do pokoju gościnnego, jadalnia, przyłączony garaż, pokój rodzinny, patio, podwójny wjazd, \$159,900.

Przepiękny, 4 sypialniowy, murywany Cape Cod, kryta weranda, 2½ łazienki, garaż, 62x125 parcela.

2400 N.-5750 W. — murywany 3 sypialniowy w stylu Queen Anne, 2½ łazienki, wykończony basen z pokojem rodzinnym, barem na bieżącą wodę i drugą kuchnię, jadalnia, garaż na 2½ auta, naturalne drewno wszędzie w kondycji do natychmiastowego wprowadzenia się.

4900 N.-6800 W. — przeszliczny, murywany 3 sypialniowy murywany ranch, pełny wykończony basen, garaż na 2½ auta. Boczny wjazd.

ADDISON PARK — Harlem/Devon — przeszliczny podniesiony ranch, 3 sypialniowy, wykończony basen, garaż na 2½ auta.

5400 N.-7600 W. — cena obniżona, aby sprzedać, 2 sypialniowa rezydencja plus 2 pokojowe mieszkanie dla krewnych, pełny wykończony basen, garaż, cena w niskiej \$80-tce. Zadzwoncie po umówienie się.

7000 W.-3500 N. — budowniczy Schorsch, naprawdę czysty, 3 sypialnie, pokój gościnny, 3-letni, druga kuchnia, wykończony basen, bar, nowe dywany.

IRVING/AUSTIN — lokalizacja, świeżo zgłoszona murywana rezydencja dla dużej rodziny z mieszkaniem dla krewnych, \$400 miesięcznie rent, garaż na 2 auta.

4600 N.-4100 W. — 4 sypialniowy bungalow, świeżo zgłoszony, nowy furnace, garaż na 1½ auta.

KONDOMINIUM

NORRIDGE — nowe 2 sypialniowe luksusowe, parking pod ziemią, wiele dodatków.

DES PLAINES — 2 sypialnie, 1½ łazienki, drugie piętro, balkon, dzieci O.K., basen. Jadalnia, duże pokoje, blisko na zakupy i do szkół w \$40-tce.

HARLEM/DEVON — czyściutkie 1 sypialniowe, nowe urządzenie, nowe ceramiczne łazienki i kuchnia, miejsce na przechowywanie rzeczy, drugie piętro, balkon. \$39,500.

4800 N.-5524 W. — luksusowe kondominium w 2 letnim budynku,

duża jadalnia, ceramiczne kafelki w kuchni i łazience, 2 sypialnie, loft, pełny basen, dodatki, w \$100-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

PARK RIDGE — wymarzony dom murywany 2 mieszkanie, garaż na 2 auta, kominek, pełen basen, natychmiastowe objęcie.

PRZESŁICZNY — WSZYSTKO ROBIONE NA ZAMÓWIENIE — wszystkie wykończenia i szafki z drewna, 4700 N.-6100 W. Wspaniały 5 letni, 2 sypialniowy, 6½ pokojowe mieszkanie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, częściowo wykończony basen i balkony.

5300 N.-5600 W. — luksusowy 3 mieszkanie 6 letni, oddzielne ogrzewanie, świetny dochód, duża parcela, blisko do transportacji.

2600 N.-6000 W. — murywany 5 mieszkanie, 2 sypialniowe mieszkanie, narożnikowa parcela, niskie podatki, bardzo dobry dochód.

2900 N. on Logan Blvd. — klasyczny 3 mieszkanie murywany, bardzo duże mieszkanie, możliwość zrobienia jeszcze dwóch mieszkań.

2700 N.-4700 W. — 2 mieszkanie, murywany, duże pokoje, jadalnia, garaż na 2 auta, tynkowane ściany, okna do wyjmowania, w \$90-tce.

2400 N.-6800 W. — murywany 2 mieszkanie, po 6 pokoi, 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, pełny basen, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, cena w \$80-tce.

2300 N.-5200 W. — cały murywany 2 mieszkanie z pełnym wykończonym basenem, garaż na 2 auta, wyceniony, aby sprzedać, musicie zobaczyć wbudowane szafki, ceramiczne kafelki.

NIEBYWAŁA OKAZJA!! DOPIERO ZGŁOSZONY 12 APARTAMENTOWY. 20 LETNI NOWOCZESNY BUDYNEK NA PIĘKNEJ NAROŻNEJ PARCELI W NAJLEPSZEJ DZIELNICY. ZA WSZE W PEŁNI WYNAJĘTE. MUSICIE ZOBACZYĆ.

WOOD DALE — murywany 6 mieszkanie, świetny dochód nowe kuchnie i łazienki oraz dywany.

5100 W.-3000 N. — świetny dla inwestorów, murywany 5 mieszkanie, garaż na 2 auta, świetny dochód, mieszkanie za darmo. Naprawdę przynoszący dochód.

INTERESY Z MIESZKANIAM

ELMWOOD PARK — restauracja z tawerną, plus 2 sypialniowe mieszkanie, restauracja ma miejsce na 70 osób, bar-tawerna na 22, właściciel finansuje, złoże oferty.

HANOVER PARK — świetny interes, tawerna i restauracja, w pełni wyposażona, miejsce na 100 osób.

ARLINGTON HEIGHTS — przynosząca dochód Pizzeria, świetna lokalizacja, parking, właściciel finansuje.

3 mieszkania i dobrze prosperująca Pizzeria, świetny dochód, 5806 W. Fullerton.

ELK GROVE — sklep spożywczy, świetnie prosperujący interes, przynoszący dochód, 1,000 stóp kw., w \$40-tce.

ELK GROVE — sklep z alkoholem, 2,000 stóp kw., świetnie prosperujący interes, w ruchliwym miejscu, możliwość finansowania przez właściciela.

ELMWOOD PARK — restauracja z tawerną, plus 2 sypialniowe mieszkanie, restauracja ma miejsce na 70 osób, bar ma miejsce na 20 osób.

7300 W.-3600 N. — 2 sklepy i 2 mieszkania, świetny mały interes w \$120-tce.

Murywany, 6 pokojowe mieszkanie plus szewc (naprawa obuwia), świetny dochód, właściciel pragnie ofert.

7501 W. Addison — Matt's Deli, sklep mięsny, 1,620 stóp kw., interes i zasób, cena obniżona \$21,000.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
7730 W. GREGORY

Idealny dom dla początkujących w doskonałej lokalizacji na północno-zachodniej stronie miasta. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz z 5-ma pokojami, 2-ma sypialniami, krytą tylną werandą, 40-stopowa parcela, garażem na 2 auta. Blisko komunikacji, szkół i sklepów. Proponowana cena \$68,500.

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
4015 N. MONITOR

Śliczny murowany bungalow z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami plus mieszkanie dla spokrewnionych w basemencie. Wymarzona kuchnia z szafkami i miejscem na posłki plus dębowa podłoga, łazienka z ceramicznymi płytkami, pełny basament, murowany garaż. Trzeba zobaczyć!

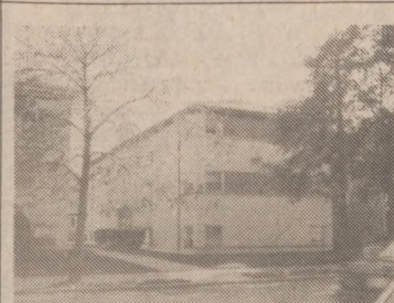
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
6038 N. NEVA

Uroczny dom w stylu kolonialnym w Norwood Park Circle. Właściciele kupili drugi dom. 3 sypialnie, 2 łazienki, bardzo przestronny, wspaniała lokalizacja, w doskonałym stanie. Gotowy na szybką sprzedaż.

775-7820



NOWOZGŁOSZONY
POSIADŁOŚĆ DOCHODOWA

Świetny dochód. Śliczny, 6-mieszkaniowy dom w Jefferson Park. Pełny wykończony basament, nie wymagający utrzymania budynek, niskie czynsze. Potencjalny dochód ponad \$32,000. Trzeba zobaczyć żeby docenić.

775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

POSIADŁOŚCI DOCHODOWE

Śliczny, 5-letni, budowany na zamówienie, murowany 2-mieszkaniowy. Możliwość 3-go mieszkania w basemencie, balkon na 1-szym piętrze z wyjściem od głównej sypialni. Olbrzymi pokój rodzinny z kominkiem na 2-gim piętrze. Wiele dodatków, wspaniała lokalizacja. Trzeba zobaczyć.

Świetna inwestycja. Narożny, murowany, 3-mieszkaniowy. 2 mieszkania są już umeblowane. Dochód brutto \$11,762.00. Blisko komunikacji i szkół. Doskonała lokalizacja.

Elegancki, narożny, murowany, 2-mieszkaniowy. 3300 N. — 4500 W. Nie wymagający utrzymania budynek. Duże pokoje w każdym mieszkaniu, pełny wykończony basament, garaż na 2 auta.

Czysty, dobrze utrzymany, 16-mieszkaniowy (13, 4-pokojowych mieszkań, 3 studios). Pełny basament, przewody do telewizji kablowej, 5-letni dach. Możliwość pożyczki od właściciela.

775-7820

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4
827 S. SPRINGSGUTH, SCHAUMBURG
PIERWSZY RAZ OTWARTY. Całkowicie zmodernizowany na zamówienie, uroczy, dwupiętrowy dom z możliwością mieszkania dla spokrewnionych. 4 sypialnie, 3 łazienki, jadalnia, 2-ga kuchnia, patio i przyłączony garaż na 2½ samochodu.

NOWOZGŁOSZONE

Chicago. Dobrze utrzymany, murowany bungalow z możliwością rozbudowy. 3 sypialnie lub 2 sypialnie i den, 2 łazienki, jadalnia, nowsza kuchnia, duża spiżarnia, podłogi z twardego drewna, tynkowane ściany, pokój rekreacyjny z kominkiem i barem z bieżącą wodą oraz ogrodzony ogródek. Przystępna cena.

Park Ridge. Piękna rzeźba terenu otacza ten nieskazitelny i elegancki murowany bungalow w stylu Queen Anne. Wspaniała lokalizacja blisko miasta, kolejki, sklepów i biblioteki. 4 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, nowa kuchnia, pokój rodzinny, pokój rekreacyjny i nowszy garaż na 2½ samochodu. Wiele dodatków i unowocześnień. 1-LETNIA GWARANCJA.

823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
7316 W. IBSEN CHICAGO

Pożądana okolica Edison Park. Całkowicie odremontowany murowany bungalow z 3-ma sypialniami, jadalnią, pokojem rekreacyjnym, pokojem florydzkim i garażem na 2 auta. Możliwość rozbudowy 2-go piętra. Natychmiastowe objęcie.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
2619 W. MANOR LANE
PARK RIDGE

Cena poniżej rynkowej i do uzgodnienia — wszystkie oferty będą rozważone. Budowany na zamówienie murowany dwupiętrowy w okolicy jak na wsi z 4-ma sypialniami, 2½ łazienkami, jadalnią, kuchnią z miejscem na posłki, pokojem rodzinnym z marmurowym kominkiem, den, 12 szafkami i przyłączonym garażem na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
2017 W. GARDEN
PARK RIDGE

Nie wymagający utrzymania dom w stylu kolonialnym z 3-ma sypialniami, 2½ łazienki, jadalnią, pokojem rodzinnym, obitym boazerią den, bawialnią, patio i przyłączonym garażem.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
1100 W. GRANVILLE
PARK RIDGE

Budowany na zamówienie, murowany, dwupiętrowy dom pierwszego posiadania. 4 sypialnie, 3 łazienki, jadalnia, olbrzymia kuchnia, den, pokój rodzinny z palącym drewno kominkiem, patio i przyłączony garaż na 2 auta. Blisko szkół, sklepów i komunikacji.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

AABY REALTY & BUILDERS

6126 NORTHWEST HWY.



JOHN PIORKOWSKI
763-5050 lub 588-1394

Przyjmujemy zamówienia na budowę nowych domów: jednorodzinnych typu ranch, bilevel, tri-level oraz dwurodzinnych. Poszukujemy działek budowlanych w północno-zachodnim Chicago i na przedmieściach. Płacimy najwyższe ceny. Przyjmujemy domy na sprzedaż, szczególnie w polskich dzielnicach: Jackowo i Władysławowo. Dla sprzedających domy w tej dzielnicy opłacamy wszystkie wydatki adwokackie związane ze sprzedażą domu. Dla kupujących dom po raz pierwszy załatwiamy pożyczki na 9.66%.

NORRIDGE Przez Właściciela

3 sypialniowy podniesiony, murowany ranch. Pełen basament. Z szafkami z drzewa w kuchni, podłoga nie wymaga woskowania. Dywany. Nowy dach, podsufitki, rynny, okapówki. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. 42 x 125 parcela. Cena na sprzedaż. Właściciel przenosi się. Dzwon po umówienie się: 769-7655 w j. angielski.

Roberta Becker—Broker

Nowy Dom w Oak Lawn
OTWARTY W NIEDZIELE 1-5
6309 W. 92nd Place

Pierwszy raz zgłoszony do sprzedaży położony na "Cul-de-Sac" cichej ulicy, 3 sypialnie, 3 łazienki. Rekreacyjny pokój z kominkiem. Centralne ogrzewanie i dużo więcej. W 140 tys. 430-4949 — w j. ang.

JEDNORODZINNY MUROWANY RANCH

w dzielnicy domów jednorodzinnych. Duża parcela. Proszę zapytać o Barbarę Jedrzejek po angielsku 729-7200. Mówimy po polsku.

COLDWELL BANKER

6509 W. CLARENCE, Chicago
6300 N.

Dom Otwarty w niedz. 1-4
Nowy, świeżo zbudowany podniesiony ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, wyposażona kuchnia z dinette, pełen wysoki basament, boczny wjazd. Zapraszamy do obejrzenia.

DEMPSTER/AUSTIN
Nowy, murowany, 3 mieszkaniowy z oddzielnym ogrzewaniem i ciepłą wodą, murowany garaż. Działka 50 stóp.

LINCOLN/TOUHY
Nowy murowany bi-level, 3 sypialnie, 3 łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem. Doskonała okolica na granicy Lincolnwood

CUMBERLAND-FOSTER
Murowany z jasnej cegły, 12-letni sześćo-mieszkaniowy z murowanym garażem na 2 auta. Właściciel musi sprzedać.

MILWAUKEE-DEVON
Nowy, świeżo zbudowany ranch, 6 pokojowy, 3 sypialnie, pełen wysoki basament, boczny wjazd. Wymienione położenie na spokojnej cichej ulicy. Zapraszamy do obejrzenia.

★★★★★

JACKOWO

2-mieszkaniowy. 1-sze piętro 6 pokoi, 3 sypialnie, 2-gie piętro 5 pokoi, 2 sypialnie. Oddzielne ogrzewanie i elektryka. Dom w bardzo dobrym stanie. Murowany nowy garaż.
TYLKO \$67,500

JACKOWO

Duży sklep oraz 2-6-pokojowe mieszkania. Murowany budynek położony w handlowym dystrykcie Jackowa. Możliwość otworzenia lukratywnego interesu. Właściciel udzieli pożyczki.

CENTRAL PARK-ROSCOE
Murowany, w bardzo dobrym stanie. 5 pokoi na 1-szym piętrze, 6 na 2-im, in-law w basemencie. Nowoczesna elektryka, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Działka 33 stopy. Wystarczy \$9,900 zadatku.

JEFFERSON PARK
Wyjątkowo piękny sklep delikatesowy z pełnym wyposażeniem. Świetny dochód. Tylko \$19,000.

BELMONT — AUSTIN
Murowany budynek, 2 biura oraz duży parking idealny dla kontraktora. Tylko \$87,000.



Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA
SZYBKĄ
FACHOWĄ SPRZEDAŻ

BELMONT-CENTRAL
Murowany, 20 letni, 2 apartamenty po 5 pokoi, plus 4-ro pokojowe mieszkanie dla krewnych. Osobne ogrzewania, garaż na 2 auta.

BELMONT-CICERO
Murowany w idealnym stanie, 4 apartamenty plus "in law", garaż. Cena zniziona.

Po Więcej Informacji
Dzwonić Do:

GREG HANDZEL
792-1770

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

NILES

2 mieszkaniowy, nowszy, 2x5 ½ po 3 sypialnie i 1 ½ łazienki w każdym, wykończony basament z barem i łazienką. Przyłączony murowany garaż na 2 auta.

HARLEM — IRVING

Nowszy murowany ranch, 2 sypialnie, pełen basament, garaż. Cena w 80-ce.

NORRIDGE

Śliczny, 4 sypialniowy ranch, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, duża działka, boczny wjazd do garażu na 2 auta. \$129,000.

FOSTER — CUMBERLAND
Piękny, 9 mieszkaniowy, 3 mieszkania mają po 3 sypialnie i 2 łazienki. Ponad \$57,000 rocznego dochodu.

FOSTER

Po bliższe informacje
telefonujcie do:



ANDREW J. KIPTA
867-5622

WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ

HANOVER PARK DLA KREWNICH LUB NA DOCHÓD

Cicha, rezydencyjna ulica.
3 sypialnie, kuchnia, gościnny, łazienka
Plus
2 sypialnie, kuchnia, gościnny, łazienka
Nowe kuchnie i łazienki, nowe dywany, wszystkie pokoje nowo udekorowane, 2 autowy garaż, nowy wjazd, natychmiastowe objęcie. 86,900.

543-9222

HEARTHSIDE REALTY



JEAN DZIADUS
Broker-Właścicielka

Otwarty w Niedzielę 1-4
4429 N. LaPorte (5100 W.)
Jednorodzinny, 3 sypialniowy, bardzo dobrze utrzymany budynek, wykończony basament, jadalnia, duży garaż, oceniony na szybką sprzedaż.

PRZEJEDZCIE OBOK
6156 W. Waveland
Świeżo na liście, śliczny duży murowany bungalow narożnikowy, 3 sypialnie, jadalnia, weranda obita naturalnym drewnem, oraz 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych u góry z osobnym wejściem, dzwonicie po prywatne pokazanie.

HEARTHSIDE REALTY

5657 N. Milwaukee
775-3050

Otwarty Niedz. 1-3
4553 W. 56th STREET
#204C

Obejrzyj to śliczne 10-letnie kondominium z 2-ma sypialniami, 2-ma pełnymi łazienkami, 3-ma "walk-in closets," reprezentacyjną jadalnią. Cena w \$40-ce.

ARCHER AVENUE
Wspaniała 33-pokojowa lokalizacja dla odpowiedniego inwestora. Trzeba obejrzeć żeby docenić potencjał. Właściciel udzieli pożyczki odpowiedniemu nabywcy.

Przy 25% wpłaty pożyczka na 10% na 30 lat z 5-letnim "balloon".

Zadzwoń dziś

CENTURY 21 — CAHILL
4100 W. 63-cia UL.
585-6100

PO CO PŁACIĆ CZYNSZ?

Ten 3-sypialniowy duplex da Ci wszystkie korzyści posiadania własnego domu za tylko \$47,900. W doskonałym stanie na zewnątrz i wewnątrz, położony na 30-stopowej parceli i ma nawet garaż. Zadzwoń dziś do Century 21-Michaels.

BRIGHTON PARK

Nie ma nic bardziej dogodnego i dochodowego jak 2-mieszkaniowy dom w Brighton Park i za \$49,900 ten jest wyjątkową okazją. Murowany budynek z 2-ma, 4-pokojowymi mieszkaniami, pełnym basamentem i garażem na 2 auta. Centralne ogrzewanie w obu mieszkaniach plus niskie podatki. Zadzwoń dziś do Century 21-Michaels.

OKAZYJNY INTERES! Marzysz o własnym interesie? Ta ruchliwa tawerna w par. św. Brunona może spełnić Twoje marzenia. Włączone całe wyposażenie tawerny plus 5 pokojowe mieszkanie i parking na 20 samochodów. Zadzwoń do Century 21-Michaels po szczegóły.

PAR. ŚW. TURYSIUSZA
3 sypialnie, pokój rodzinny na 1-szym piętrze plus "powder room" czynią ten Georgian idealnym domem dla Twojej rodziny. Jedną z najlepszych okolic na południowej stronie miasta oraz przystępna cena w niskiej \$70-ce. Zadzwoń dziś do Century 21-Michaels.

**PRZYJMujemy
APLIKACJE NA POŻYCZKĘ
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500**

BELMONT CUMBERLAND AREA BY OWNER

2 bedroom w/den, possible 3rd bedroom, 2 car garage, basement, new no-wax floor in kitchen, updated bath. \$75,000

CALL 625-0369

PRZECZ WŁAŚCICIELA
Cragin 2 rodzinny.
Tel.: 745-5510

★ Domy



OBECNIE NOWY ADRES MEGO BIURA



HOME TRUST REALTY

TRUST — ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODYGWARANTUJEMY FACHOWĄ, SPRAWNĄ I UCZCIWĄ OBSŁUGĘ
PRZY KUPNIE I SPRZEDAŻY WASZYCH NIERUCHOMOŚCI

HOME TRUST REALTY, TO:

NAJBARDZIEJ AKTYWNE BIURO REALNOŚCIOWE NA POLONII W CHICAGO
Otwarte codziennie od 9 rano do 9 wieczorem.

CZYNNOŚCI BIURA

- Fachowa i bezpłatna wycena nieruchomości
- Niska pożyczka dla naszych klientów
- Niezawodne wyszukiwanie najlepszych domów
- Rozliczanie podatków (Income Tax)

Obecny okres ekonomiczny jest najlepszą okazją do kupna i sprzedaży waszej posiadłości — nie zwlekaj, mamy niskie pożyczki, skorzystaj z naszej fachowej obsługi.

5348 N. Milwaukee,

Chicago, IL 60630 775-7200

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
6429 N. NAGLE

Nowszy z jasnej cegły, 3 sypialni, formalna jadalnia, 3 łazienki, naturalny kominek, pełny wykończony basement, garaż na 2 auta.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
3446 N. LAVERGNE

Cena zniżona na szybką sprzedaż, elegancki, 3 sypialniowy ranch, obszerna kuchnia z jadalnią, wykończony basement z drugą kuchnią, boczny wjazd.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
6130 N. NAGLE

5 1/2 pokojowy ranch, formalna jadalnia, obszerna kuchnia z dinetą, 2 duże sypialnie, 1 1/2 łazienki, basement, garaż na 2 auta, parcela 25 x 140, w \$100-tce.

ADDISON/HARLEM — elegancki, 3 sypialniowy ranch wykończony basement z drugą kuchnią, boczny wjazd.

IRVING PARK/HARLEM — 5 pokojowy bungalow, w środku jak nowe, parcela 60 x 125, garaż na 4 auta, nie przecieć okazji.

HARWOOD HEIGHTS — 20 letni, 3 sypialniowy ranch, luksusowo wykończony basement, obszerna parcela, garaż.

HARLEM/ADDISON — nowszy, elegancki Colonial, 4 sypialnie, 3 łazienki, kominek stylowa kuchnia, murowany garaż na 2 auta, w śred-

niej \$100-tce.

CENTRAL AVE/LAWRENCE — murowane 5 pokojowe bungalow, oraz 4 pokojowe mieszkanie na piętrze, oddzielne wyjścia, pełny wysoki basement z łazienką, cena zniżona na szybką sprzedaż.

HARWOOD HEIGHTS — 7 pokojowy Cape Cod, 2 1/2 łazienki, 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, parcela 60 x 125, garaż na 2 auta.

DES PLAINES — 19 letni, murowany 6 pokoi dla właściciela i 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, 2 oddzielne wyjścia, murowany garaż złączony z domem. Parcela 70 x 125.

ARLINGTON HEIGHTS — nowszy Colonial, 4 sypialnie, 3 łazienki, boczny wjazd, garaż na 2 auta.

ELK GROVE VILLAGE — 3 sypialniowy ranch na 1 1/2 akra parceli, 2 łazienki, naturalny kominek, garaż złączony z domem.

ARLINGTON HEIGHTS — nowszy bi-level, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, naturalny kominek w pokoju rodzinnym, obszerna parcela.

INTERESY
TAWERNA I BUDYNEK, AUSTIN/LAWRENCE — interes od lat, właściciel przechodzi na emeryturę.

SKLEP Z OZDIEŻĄ I UPOMIN-

KAMI, wysyłka paczek i pieniędzy do Polski, dobrze prosperujący interes, najlepsze miejsce na interes.

BUDYNKI APARTAMENTOWE MILWAUKEE/LAWRENCE — 4 mieszkania po 2 sypialnie i 3 studio, parcela 58 x 160, garaż na 2 auta.

WŁADYSŁAWOWO — nowszy 6 rodzinny i mieszkanie dla krewnych w basmencie, piękne duże pokoje, nowy piec do ogrzewania i nowy dach, najlepsza cena.

ADDISON/CICERO — murowany 4 mieszkania i 4 sklepy, zupełnie odnowione, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, oraz Body Shop.

NILES — 2 sklepy ogrzewanie i elektryka oddzielnie, dużo miejsca od parkowania, okazje kupno.

MT. PROSPECT i PROSPECT HEIGHTS — 6 rodzinne, 14 letnie, murowane, wymagają trochę remontu, ceny od \$170,000 — \$235,000.

NAGLE/MILWAUKEE — nowszy 4 mieszkaniowy, 1x5 1/2 x 3x3, dodatkowo weranda, w basmencie pokój rodzinny, pralnia i pracownia, garaż na 2 auta, cena zniżona.

STANISŁAWOWO — nowszy 2 rodzinny, 1x6 i 1x5, pełny basement, obszerna parcela garaż na 2 auta.



J-MARS REALTY INC.



JANINA KOCH

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
5123 N. NEENAH
Luksusowy, 3 sypialniowy dom typu Georgian, plus dobudówka. Duża kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd basement. Centralne ogrzewanie. Pośpiesz się.Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3821 N. SAYRE
Rzadko spotykany 2 sypialniowy, murowany. Doskonała dzielnica. Wykończony basement. Garaż. Cena tylko \$69,000.Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
4310 W. PARKER
Diversey-Kostner. 9 pokojowy "Queen Anne" 5 sypialni, 2 1/2 łazienki. Garaż na 2 1/2 auta. Pełny basement. Cena w-\$70-tce.Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
1747 N. NAGLE
Okolica Galewood. Murowany bungalow. 6 pokoi—3 sypialnie plus weranda, garaż na 2 auta. Basement. Wszystkie oferty będą brane pod uwagę. W \$70-tce.HARWOOD HEIGHTS
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
4440 N. NATCHEZ
Wspaniały dom dla nabywcy pierwszego domu. Murowany ranch. 2 sypialnie, pokój bawelny — jadalnia. Osiatkowa na działka. Cena w \$80-tce.3300 N.-7400 W.
Cały z cegły. 3 sypialniowy dom — typu Georgian. Duża działka 1 1/2 łazienki. Pełny basement. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta; plus boczny wjazd. Piękny pokój rodzinny.3900 N.-7400 W.
W nieskiej \$80-tce. Masz dużą rodzinę? Ten 4 sypialniowy dom jest dla ciebie. Jadalnia i pokój rodzinny. Dużo dodatków. Oferty mile widziane.ELMWOOD PARK
Zobacz z ulicy
3040 N. 78th Ave.
Cena dopiero została zniżona na tym pięknym domu. Murowany "English T" 5 6 pokoi—3 sypialnie. Wykończony basement, garaż na 2 auta i dużo więcej.NORRIDGE
4100 N.-7700 W.
Nowy na rynku—ranch. Wspaniały dom dla nabywcy pierwszego domu. Dom z mieszkaniem dla krewnych lub pokój rodzinny. Cena tylko w \$80-tce. Pośpiesz się.LUKSUSOWE 2 SYPIALNIOWE KONDOMINIUM
8400 W.-5500 N.
Duża nowoczesna jednostka. 1 1/2 łazienki. Blisko autostrady, sklepów, dużo atrakcji w pobliżu. W \$60-tce.ADDISON-CENTRAL
Murowany 8 piętrowy czysty budynek. Możliwość finansowania przez właściciela. Cena \$220,000 tylko.J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

Jednorodzinny, czysty zadbane 3 sypialnie, wykończony basement na zachód od Pulaski, w \$60-tce.

Drewniany 3 sypialnie, garaż na 2 auta, duży ogród, przystępna cena. Spaduning i 52-ga.

Dla dużej rodziny, 4 sypialnie, piękny ogród.

Otwarty Niedziela 1-4
7704 S. TRUMBULL
Dzwonić do Wandy
O'ROURKE REAL ESTATE
776-8855PRZESTAŃ
PŁACIĆ CZYNŚZ

Zaoszczędź sobie pieniędzy kupując własny dom. 2 mieszkaniowy, murowany dom w cichej rezydencyjnej dzielnicy. Proszę telefonować po dokładne informacje do 2-9.

478-9132
COLONIAL R.E. Services

Put Number 1 to work for you!™

Century 21

INVESTORS, LTD.

286-2200

4001 N. Milwaukee Ave.
(Six Corners)

ZADZWOŃCIE DO NAS

JEŻELI MACIE ZAMIAR SPRZEDAĆ LUB KUPIĆ DOM
BEZPŁATNIE I BEZ ŻADNYCH ZOBOWIĄZAŃ WYCENIAMY
DOMY, PROWADZIMY BEZPŁATNE KONSULTACJE
DOTYCZĄCE UDZIELANIA POŻYCZEK NA DOMY
51 sprzedawców, w tym 12 mówiących po polskuDOM OTWARTY NIEDZIELA 1-5
3829 W. Main, Skokie
5-cio pokojowy murowany ranch
basement pod całym domemOTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
5709 N. Glenwood
5 mieszkań, śliczny, sprzeda
się szybkoDOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
4125 N. Kolmar
Old Irving Park murowany ranch,
wykończony basement, gazem
sprężonym powietrzem ogrzewane,
garaż na 2 auta.AUSTIN/FULLERTON
Jakubowo, 2 sypialniowy
bungalow z dwoma
dodatkowymi wynajętymi
mieszkaniem, bardzo dobry
dochód, cena w \$70-tce.PORTAGE PARK
3 mieszkania,
wspaniała okolica, dobra
cena. Dzwon po Polsku.LARAMIE/DIVERSEY
Delikatesy + 4 apt.
dobra cena,
świetny dochód.

EXPRESS MORTGAGES

CAPITOL BANK

Federal For Savings

4011 N. Milwaukee
Chicago, IL 60641
777-1970

SPRZEDAM DOM

W OKOLICY
IRVING PARK/OAK PARK
w bardzo dobrym stanie dla dużej
rodziny.

282-4843

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2526 — 75TH AVE.

Elmwood Park, obity aluminiowym sidingiem w idealnym stanie. 5 pokoi na pierwszym, i 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na górze, wykończony basement, parcela 50 x 125, w \$80-tce.

RE/MAX METRO

282-7880

Przez Właściciela

Otwarty Niedziela 1-5
134 Hickory Lane, Schaumburg
Przepiękny, 9 pokojowy dom. 5 sypialni, 2 1/2 łazienki. Typu Colonial, w Schaumburg. Bardzo duża kuchnia, z widokiem na wielki ogród owocowy. Garaż na 2 1/2 samochodu. Tylko 1 właściciel. Utrzymany w idealnym stanie. Cena \$139,900.

595-0497 po 5 wieczorem

2 PIĘKNE MIESZKANIOWE BUDYNKI APARTAMENTOWE
Idealna inwestycja. Przy ul. Archer. Będą sprzedane razem lub pojedynczo.MIDWAY REALTY INC.
582-7800

W ELMWOOD PARK

Duże piękne bungalow, murowany dom. Trzy sypialnie na pierwszym piętrze. Szafka duża kuchnia, dębowa wykończenie. Dębowa obicia w całym budynku. Wykończony basement z barem i bieżącą wodą. Garaż na dwa i pół auta, wjazd z ulicy. Na szybką sprzedaż — cena przystępna.

PETERSON REALTY

3144 N. Austin Ave.
Tel. 637-5595
pytać o panią Marylę

MT. PROSPECT

Jak na wsi, 5 sypialniowy, (2 dużego rozmiaru), 2 łazienki wykładane ceramika, murowany dom, blisko na zakupy, pokój utility, garaż na 2 auta. Świeżo odnowione i nowe dywany, nowe szafki w kuchni. Natychmiastowe objęcie. Przez właściciela \$112,900.

543-9222

Okolica Jefferson Park

4 sypialniowy, murowany ranch. Wykończony basement, centralne ogrzewanie, 2 autowy garaż. \$116,000. 725-2318 proszę dzwonić w jęz. angielskim.

HOME TRUST REALTY

English and Polish speaking sales assistant needed. If you are ambitious, seeking a success in your professional life, our office is offering a dynamic plan for your career.

Proudly we propose:

1. Professional satisfaction in realization of your full potential
2. Career without financial limit
3. Comprehensive training to compete effectively in our industry
4. Escalating commission to 70% and over
5. Flexible time schedule, no floor time
6. Excellent public image for years
7. Secretarial service and latest tools.

CALL WILHELM AT:
775-7200

EWA GRABIAŃSKA

HARLEM—DEVON

Dopiero zgłoszony, nowszy 9-mieszkaniowy, murowany. Duże słoneczne mieszkanie, piękne dębowe obicia i podłogi. Położony na spokojnej bocznej ulicy. Nadzwyczajna okazja dla inwestorów.

CRAGIN

Bardzo ładny, murowany, 2x6, po 3 sypialnie plus mieszkanie dla krewnych. Piękne, nowoczesne kuchnie i ceramikowe łazienki, patio, murowany garaż na 2 samochody.

Columbia REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400 lub 237-7523

CICERO — IRVING PARK

Murowany, 2x5, bardzo czysty. Oddzielne ogrzewania gorącą wodą, nowy garaż. 1/2 bloku do transportacji i zakupów. Spadkowa sprzedaż.

INTERESY

FIRMA CZYSZCZENIA DOMÓW
Z powodu wyjazdu właścicieli musi sprzedać istniejącą od 10 lat, wspaniale prosperującą firmę czyszczenia domów. Prawdziwa kopalnia pieniędzy. Właściciel wprowadzi kupującego w biznes. Okazja!MILWAUKEE-BELMONT
Ładnie utrzymany, murowany dwurodzinny plus mieszkanie w basmencie. Oddzielne ogrzewania, nowszy garaż. 1/2 bloku do Milwaukee.ZIGGY REALTY, INC.
7747 W. Belmont

AUSTIN/IRVING PARK

Murowany duży bungalow, pięknie wykończony basement z mieszkaniem dla krewnych, garaż na 2 auta z boczny wjazdem.

☆☆☆

3400 N. — 4900 W.

Nowy na rynku, murowany 2 mieszkaniowy po 3 sypialnie, każde mieszkanie, wszystko odnowione, garaż na 2 samochody, dobry dochód.

☆☆☆

TATIANA BOITCHOUK
452-0404 — 278-9241

NARRAGANSETT-BELMONT RESTAURACJA SZYBKIEJ OBSŁUGI

Dobrze prosperujący interes, plus budynek. Właściciel będzie finansować. Nie przecieć tej wspaniałej okazji. Bądź niezależny od nikogo. Cena \$119,900.

FULLERTON-KEDZIE

TAWERNA PLUS BUDYNEK
3 mieszkania plus tawerna plus garaż na 6 samochodów. Właściciel wyjeżdża ze Stanów Zjednoczonych. Cena \$134,900.

MILWAUKEE-HARLEM

Wspaniała okazja do prowadzenia własnego zakładu damsko-fryzjerskiego. Wszystkie wyposażenia nowe. 2 stanowiska. Ustalony interes. Rzadko spotykany interes. Dzwon po dokładne informacje.

MILWAUKEE-CENTRAL PARK
Murowany, 5 apartamentowy dom ze sklepem. Garaż na 3 auta. Oddzielne systemy ogrzewania. Wspaniała nierzadka lokalizacja świetnie nadająca się na prowadzenie interesu. Wspaniały stały dochód. Dobre warunki finansowania. Cena \$148,900.DANCO REALTY
889-2800MY SPRZEDAMY CI KAŻDY DOM
JAKI CHCESZ
BEZPŁATNĄ 1 ROCZNĄ
GWARANCJĄDOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
6925 W. FARRAGUT

Murowany ranch oddzielna jadalnia 2 łazienki. Wykończony basement. Duża działka. Garaż. W \$90-tce.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
5009 W. STRONG

Jefferson Park. Nowy na rynku, 7 pokoi, 3 sypialnie. Na parterze — den. Duża szafka kuchnia. Nowy system ogrzewania i ochładzania. Duża parcela, garaż.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3639 N. OLCOTT

Murowany dom 3 sypialnie, 2 łazienki. Nowoczesna kuchnia. Wykończony basement. "Jacuzzi i sauna." 24 stopowy basen kąpielowy. Centralne ogrzewanie. Garaż.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3644 N. NEWCASTLE

Schorsch Village. Murowany dom 6 pokoi—3 sypialnie. Oddzielna jadalnia, plus 4 pokojowe mieszkanie na górze dla krewnych. 3 łazienki. Wykończony basement, 3 autowy garaż.

Otwarte w Niedzielę 1-4
6612 W. MELROSE

Budowany przez Schorsch. Murowany, 4 sypialniowy, 2 łazienki. Nie wymaga na zewnętrz konserwacji. Duża działka. Garaż. Cena zniżona.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3007 N. LINDER

Nowy na rynku, murowany, 4 sypialniowy dom. Wszystkie duże pokoje. Szafka kuchnia. Dom nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Garaż na 2 auta.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
2425 N. MARMORA

Murowany dom—typu "English" 4 sypialnie, szafka kuchnia, basement, garaż. Wyceniony na szybką sprzedaż.

ELMWOOD PARK

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
2307 N. 78th Avenue

Murowany dom typu "English" 7 pokoi, 3 sypialnie plus 3 pokojowe mieszkanie na górze dla krewnych. Wykończony basement. Garaż na 2 1/2 auta.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

Otwarte w Niedzielę 1-4
5709 W. Addison

Cena drastycznie zniżona. Olbrzymi murowany 3 mieszkaniowy. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 3 auta. Cena w \$130-stu.

Otwarte w Niedzielę 1-4
5421 W. Wrightwood

Nowy na rynku, 2 mieszkaniowy. Pełny basement. Wyceńiony na szybką sprzedaż.

Century 21

GRANDE REALTY

4728 N. HARLEM AVE.
867-5454

GOVERNMENT HOMES

from \$1.00 (U repair)

Delinquent tax property, repossession. Call 805-687-6000, Ext. H-9725 for current repo list.

★ Domy

**BEZPŁATNA I FACHOWA
WYCENA DOMÓW!!!**



Janina Zelek
Real Estate Broker
• 736-3787 •

**Dom Otwarty Niedziela 1-4
3303 N. DRAKE AVE.**

Dobry na dochód i na zamieszkanie. Dom jednorodzinny. Ładne mieszkanie dla właściciela na piętrze. Wykończona góra z łazienką, oraz mieszkanie 4-ro pokojowe w basemencie. Dochód pomoże spłacić pożyczkę. Niski podatek. Poco płacić rent. Ogłdnijcie i złóżcie ofertę!

CENA OBNIŻONA!

Największa tawerna na Półn.-Zachódzie wraz z budynkiem. Podwójna narożnikowa parcela, blisko centrum handlowego. Właściciel chce przejść na emeryturę.

ZELEK REALTY

736-3787

4428 N. CENTRAL AVE.

Torch
Realtors

5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

**BEZPŁATNA WYCENA
SZYBKA
FACHOWA SPRZEDAŻ**

9 APARTAMENTÓW

Murowany budynek, 14-to letni, prywatna pożyczka. Dochód powyżej \$51,000 rocznie. Wpłata \$100,000.

RESTAURACJA—DES PLAINES
Lokalizacja w ruchliwej okolicy. Doskonały dochód. Licencja na sprzedaż alkoholu do 2 rano. Parking na 60 samochodów.

NOCNY KLUB

Doskonały dochód. Nie trzeba żadnych wybitnych kwalifikacji żeby zrobić duże pieniądze.

SKLEP RZEŹNICKI
Wspaniale prosperujący, ustalony w tym samym miejscu przez wiele lat. Cena bardzo okazjna.

Po Blisze Informacje
Proszę Dzwonić Do:

JOHN FIJOR
792-1770

Columbia
REALTY
5207 N. Harlem Ave.

PÓŁNOCNY-ZACHÓD
Piękny, murowany, 2-mieszkaniowy dom z mieszkaniem dla spokrewnionych. Murowany garaż na 2 auta. Cena obniżona na szybką sprzedaż.

CRAGIN

Bar, restauracja, sala bankietowa. Piękny, murowany budynek. 2 mieszkania po 6 pokoi w każdym. Świetna lokacja. Cena do omówienia.

TAWERNA

Budynek + Biznes
Piękny, murowany budynek z 6-cio pokojowym mieszkaniem. Bardzo dobrze prosperujący interes. Pracuj sam dla siebie!

**NOWY NA RYNKU
SKOKIE**

Piękny, murowany ranch. 3 sypialnie, 1½ łazienki i wykończony basen. Wspaniała lokacja. Przystępna cena.



ZOFIA KANTOR
774-4400 — 228-7121

★ Domy

TROY
TROY REALTOR LTD

“O BOY TYLKO TROY”

DWA POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE

Tel. 276-5333

4759 N. HARLEM AVE.

Tel. 867-6500

WOJCIECH CIOROMSKI * * *
MIKE ALEX
ANDRZEJ BOBROWSKI
LAURA DECOLA
STEVEN KARAS
JOHN LIGAS
MARK NOWALSKI
VICTOR SMULIK
JOHN WIEDEBUSCH
ANNA WATERMAN
CAROL PARUCH
JOHN NIEDZWIECKI
DEBBIE MUSSO

HUBERT CIOROMSKI
JIM ALEX
BOGDAN BARWACZ
LILLIAN CZYKAŁO
ELIZABETH FIGURA
RONALD KŁOPACK
WANDA NIEDZWIECKI
JUDITH SEELIG
PAUL SZCZUREK
JOHN WOJCIECHOWSKI
MARILYN CLEMENS
JACK FIGURA
GEORGE MICHAEL
STANLEY STASSEN

NOWY NA RYNKU. 5200 ZACHÓD-4000 PÓLNOC
Murowany sklep lub biuro plus 3 duże mieszkania u góry do wynajęcia. 4 osobne systemy ogrzewania, pełna piwnica. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

**ZOBACZCIE Z ULICY. 7444 W. STRONG, 4900 PÓLNOC.
HARWOOD HEIGHTS**
3 sypialnie, nowszy murowany, boczny wjazd do garażu. Musi być sprzedany!

NOWY NA RYNKU, MUROWANY, 9-CIO MIESZKANIOWY!!!
4500 Północ, 4200 Zachód. Pięknie utrzymany, garaż na 2 auta. Prawie \$40,000 dochodu. Zaraz dzwonicie do biura po więcej informacji.

JACKOWO—2 MIESZKANIA, 2 SYPIALNIE
Duże nowoczesne kuchnie i łazienki, basen, garaż. Tylko w 60-ce. Można natychmiast wprowadzić się. MILWAUKEE-BELMONT.

**NOWY NA RYNKU—5100 ZACHÓD/4300 PÓLNOC
MUROWANY DWURODZINNY!!!!!!**

2x5ki po 2½ sypialnie (wykończone—ogrzewane porche), formalne jadalnie, nowoczesne kuchnie i łazienki, możliwość mieszkanka dla krewnych w piwnicy, garaż na dwa auta. ZARAZ DZWONCIE DO BIURA PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!!!!

**NOWY NA RYNKU—CENTRAL I MONTROSE—4300 PÓLNOC/
5400 ZACHÓD**

Murowany jednorodzinny z dochodem. 6 pokoi — 3 duże sypialnie, formalna jadalnia i duża nowoczesna kuchnia dla właściciela + 4 pokojowe mieszkanko dla krewnych u góry z osobnym wejściem i możliwość mieszkanka dla krewnych w bardzo dużej piwnicy gotowej do wykończenia. Murowany garaż na dwa auta. MUSICIE TEN DOM ZOBACZYĆ!!!!!!

**NOWY NA RYNKU—OKAZJA! OKAZJA!!!!—7800 ZACHÓD/
5300 PÓLNOC**

Murowany w stylu townhouse, 5 pokoi, 2 sypialnie, formalna jadalnia, piwnica i garaż na dwa auta. MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIĆ. WŁAŚCICIEL JUŻ SIĘ WYPROWADZIŁ.

**HARWOOD HEIGHTS!!!! MUROWANY NOWSZY 6-CIO
MIESZKANIOWY!!!!**

4 mieszkania po dwie sypialnie i 2 mieszkania po jednej sypialni. WŁAŚCICIEL NIE MIESZKA W CHICAGO I MUSI SPRZEDAĆ. Blisko Harlem Ave. DZWONCIE DO BIURA PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!!

JEFFERSON PARK!!! BARDZO BLISKO KOLEJKI DO DOWNTOWN
5100 północ/4900 zachód. Nowszy murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, piwnica i boczny wjazd do garażu na dwa auta. OKOLICA NIE DO PÓBICIA!!!!!!

MUROWANY DWU RODZINNY!!!!!! 6400 PÓLNOC/6600 ZACHÓD!!!
5 pokoi — 2 sypialnie dla właściciela i dwusypialniowe mieszkanko (LEGALNE) u góry. Przepiękna lota i garaż na dwa auta. CENA ZNIŻONA. WŁAŚCICIEL CHCE SPRZEDAĆ!!!!!!

NOWY NA RYNKU—PRZEDMIEŚCIE “DES PLAINES”!!!!

Tuż przy Elmhurst Rd. (83) i Golf Rd. (58), 7 pokoi, 3 sypialnie w stylu Bi-level, formalna jadalnia, i duży pokój rekreacyjny z kominkiem, garaż na dwa auta przy domu. MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIĆ!!!!

RESTAURACJA NA JACKOWIE!-PONAD 30 LAT PROWADZONA!
Okolica Milwaukee i Central Park. Liquor license i 2-6 cio pokojowe mieszkania u góry. Dzwoncie do biura po więcej informacji!!

RESTAURACJA 4800 ZACHÓD/3759 PÓLNOC.
Miejsca na ponad 150 ludzi, liquor license, parking. BUDYNEK I BUSINESS—DZWONCIE PO WIĘCEJ INFORMACJI!!

ZOBACZCIE Z ULICY—2923 N. GRESHAM
NOWY NA RYNKU—JACKOWO!! 6 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia, pełna, piwnica, BARDZO NISKIE PODATKI I CENA. TYLKO \$58,900.00. BLISKO MILWAUKEE AVE. i KOS. Sw. Jacka!!

**DesPlaines
IN-LAW SPECIAL**

10 rooms, 4 bedrooms, 2½ baths with 2 car attached garage. \$134,900.
ERA H & H REAL ESTATE

459-8900

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Północna strona miasta, dom murowany, dwu-piętrowy, plus mieszkanie w basemencie 1x6, i 2x5. Kryta weranda, garaż na 3½ auta. Dodatkowa pusta parcela.

777-0185 3 p.m. — 9 p.m.

NOWY NA RYNKU

Spadkowa sprzedaż, par. św. Viatora, 2-mieszkaniowy w \$60-tce, 2 sypialnie w każdym. Kafłowa kuchnia i łazienka, ogrzewanie gorącą wodą, pełna piwnica, garaż na 2 auta, ładny ogród.

2—4-pok. MIESZK. w \$60-tce.

Pełna Piwnica, Nowa Elektryka
Okolica 6200 W. — 3200 N.

**NOWSZY, MUROWANY
9—MIESZKANIOWY**

Przejdziecie się 2600 N. Austin.
Właściciel sfinansuje.

DUŻY, 2-MIESZKANIOWY, MUROWANY 7 i 6 pokoi, PLUS DODATKOWA PARCELA OBOK, 55x125 STÓP.
2134 N. MOODY 3134 W.
CENA TYLKO \$129,900

DEDES REALTORS

6213 W. Belmont 622-6200

★ Domy



★ Domy

NORTHBROOK

Jednorodzinny, murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki. Garaż, piwnica. Duża parcela.
Barbara Jedrzejek • 729-7200
COLDWELL-BANKER

Piękny 3 sypialniowy dom. Pełen wykończony basen z barem. Garaż na 2 auta.

MIDWAY REALTY INC.
582-7800

★ Do Wynajęcia

**DO WYNAJĘCIA
5 POKOI
DWIE SYPIALNIE**

Dwany od ściany do ściany we wszystkich pokojach. Piec, lodówka, maszyna do prania i do suszenia. Gaz i elektryka włączone. Cena \$480 miesięcznie. Depozyt asekuracyjny wymagany dla stałych mieszkańców Stanów Zjednoczonych. Od 15-go listopada.
Tel.: 685-8345

2x4 ROOM apts., 3149 N. Drake. Must speak English. Call: 539-1663.

4 POKOJE umeblowane w basemencie. 4735 S. Komensky, od 4 do 6:30.

JEFFERSON PARK. Garden apartment dla niepalących 286-4124.

2 MAŁE pokoje (kuchnia i łazienka) w basemencie. 745-0919.

OGRZEWANE dwu sypialniowe mieszkanie. Od zaraz. Okolica Belmont — Austin. Tel.: 282-2084.

POKÓJ do wynajęcia ogrzewany, umeblowany, dla osoby niepalącej. 276-9091.

Sypialnia dla Mężczyzny
z kuchnią, TV, telefon.
Blisko Milwaukee — Ashland
1260 N. Bosworth
Tel.: 237-6133

JACKOWO. 4 pokoje, 2 sypialnie — 227-7579.

SZUKAM osoby do wspólnego zamieszkania w angielskim basemencie z 2 sypialniami. 4029 N. St. Louis. Od 8 wieczorem.

Near Milwaukee and Keeler
3½ room — 1 bedroom apartment. \$340. Very clean, quiet building.
CALL 346-4997
From 9 a.m. — 5 p.m.

2-GIE PIETRO, 5½ pokoi. Fullerton-Campbell. 278-9554 po 3 po poł. Tylko dorosłym, bez zwierząt.

POKÓJ dla 1 lub 2 osób niepalących. Używalność kuchni. Przy jeziorze. Depozyt. \$150. Tel.: 327-6457.

PRZYJMĘ kobietę na mieszkanie pracującą w nocy na noc, w zamian za odprowadzanie dzieci do szkoły. 736-8911 po 4 P.M.

SPOKOJNA dzielnica, cicha ulica, 3 na dole, częściowo umeblowana. 4025 N. Kolmar.

UMEBLOWANE mieszkanie w basemencie dla panów. Okolica Belmont-Central. 545-3437.

MIESZKANIE 2 sypialniowe. Wynajmę małżeństwu niepalącemu od zaraz. Central-Fullerton \$350 + depozyt. 622-8551.

1 lub 2 osoby kulturalne, bez nalogów przyjmę na mieszkanie. Belmont — Central Park. 478-9174.

MIESZKANIE w basemencie dla 3 panów. \$330 z użytecznościami. Pulaski — Milwaukee. 725-5757 albo 545-8860.

ŁADNY pokój w basemencie dla mężczyzny, bez nalogów, w okolicy Jefferson Park. \$120 miesięcznie. 736-7690.

4149 N. KIMBALL

2 bedroom apt. \$285 per month. Tenant heated. Allowance for decorating and repair. Extra income possible for handyman. Stove and frig. included. Apply now for coming vacancies. Will help furnish if necessary.
Shown by appointment only.
Call Edward
966-3527

UMEBLOWANY pokój dla starszego mężczyzny. 2035 W. Rice. 278-9887.

MIESZKANIE do wynajęcia. Naragansett — Archer Ave. Tel.: 735-6569.

5 POKOJOWE mieszkanie 1 piętro. 5100 W. — 4200 N. Ogrzewane. \$500 plus depozyt. Dla spokojnego małżeństwa. 889-4417.

TRÓJKA z 1 sypialnią. Ogrzewane. Bensenville (okolica Irving Pk. — Church). 545-0796.

5 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Tel.: 745-6691.

MIESZKANIE w basemencie. Właściciel opłaca gaz, elektryczność. Okolica Laramie — Montrose. 736-2264 wieczorem.

POKÓJ do wynajęcia dla mężczyzny. Północna strona miasta. 736-5556.

BASEMENT, 3½ pokoi, ogrzewane. Miasto Cicero. 780-6426.

POKÓJ umeblowany, ogrzewany dla pana bez nalogów. Milwaukee — Damen. \$120. 235-2637.

PRZYJMĘ dziewczynę do wspólnego umeblowanego mieszkania (oddzielna sypialnia) 292-0866.

★ Do Wynajęcia

**BELMONT-PULASKI
AREA**

1 bdrm., 4 rooms. Decorated. \$350. Call 12-3 p.m.
262-3844

UMEBLOWANE mieszkania do wynajęcia, dzwonić do godz. 6 p.m. 489-6623.

**BLISKO LOGAN SQUARE
“STUDIA”**

W budynku z windą. Darmo ogrzewanie i elektryka. \$275 i więcej. Musicie zobaczyć aby ocenić.
252-7119 272-8151

**DO WYNAJĘCIA
POKOJ DLA PANI
W ŚREDNIM WIEKU**

NA WEEKEND LUB NA STAŁE
Kolmar Blok od Belmont
Tel. 282-2983

KOŚCIUSZKO PARK

2621 N. Ridgeway
Duże mieszkania. 5½ pokoi na drugim i 5½ pokoi na trzecim. Każde z 2 sypialniami. Kryte werandy, dwany od ściany do ściany, lodówki. Ładnie odnowione. \$430 z ogrzewaniem.
Proszę telefonować w języku angielskim
276-7162 — rano
489-7071 — wieczorem

NEWLY DECORATED

5 room apt. Erie-Damen. Carpet wall to wall. Cabinet kitchen. No stove and refr. \$300 unheated. Call Mary between 8:30-3 p.m.
282-5464 after 3 P.M. 545-7632

**ŚWIEŻO ODNOWIONE
5 POKOJOWE MIESZKANIE**

Erie-Damen. Dywany od ściany do ściany. Szafkowa kuchnia. Bez pieca i lodówki. \$300 nieogrzewane. Dzwonić do Mary od 8:30-3 p.m.
282-5464 i po 3 p.m. 545-7632

**\$100 IN FREE RENT
JUST MENTION THIS AD**

2737 N. Spaulding
2704 N. Sawyer
1 bedroom — \$345, Studios from \$230
All utilities included.
Call manager at: 252-0717 or
Polish speaking secretary 273-3370

4 ROOM—2 bedroom apartment for rent. Very clean and spacious. Adults only. 539-2088.

DO WYNAJĘCIA pokój dla 2 panów. Wspólna kuchnia. Laramie-Diversey. 283-8160.

ODDZIELNE 2 pokoje z kuchnią dla samotnych panów. Milwaukee-Division-Ashland. 276-1924.

2½-3 POKOJE, malowane, piec i lodówka \$265, \$285. 1504 N. Kildare Ave. 276-1318.

POKÓJ z kuchnią i łazienka, umeblowane, ogrzewane. Okolica 67 S. — 42 W. Tel.: 581-1546.

SYPIALNIE dla pań z używalnością kuchni. Okolica Belmont-Milwaukee. 539-5729.

CZWÓRKA i szóstka. Nowoczesne. Franciszkowo. Ogrzewane dorosłym. Tel.: 227-1807.

LOGAN SQUARE

Piękne 3 sypialniowe mieszkanie. Blisko pociągu Milwaukee. Piec, lodówka, ogrzewane. Depozyt asekuracyjny. \$450 miesięcznie.

235-2338

Dzwonić w j. angielskim

TRÓJKA do wynajęcia na 2 piętrze. Okolica Laramie-Diversey. 237-6371.

3 POKOJOWE mieszkanie w basemencie, ogrzewane, piec lodówka. Okolica Harlem/Irving Park, dla 1 osoby. 589-1637.

DIVERSEY/KILBOURNE

4 pokoje, 2 sypialnie z obitą werandą. \$350 z ogrzewaniem, dorosłym bez zwierząt, można wynająć garaż. Dzwonić pon. i wtorek od 9 a.m.—3 p.m. po angielsku.
583-5985

**DO WYNAJĘCIA
COACH-HOUSE**

2 sypialniowy, pełny basen, dla starszego małżeństwa lub dla kobiet. Bez dzieci i zwierząt. \$375 miesięcznie plus użyteczności. Proszę dzwonić po angielsku po 6 p.m.
237-7486

3806 W. IRVING PARK

3½ pokoi, 1 sypialnia, \$360 z ogrzewaniem lub 2½ pokojowe studio \$300 z ogrzewaniem. Proszę dzwonić po angielsku do Diane.

463-4930 lub 465-4400

ADDISON-ELSTON

4 large rooms, 1 bedroom, hardwood floors, deluxe fireplace, \$360. Heated, appliances included. Please respond in English.

3462 N. Whipple. Call Diane

463-4930 or 465-4400

BELMONT/DRAKE

4 pokoje, 2 sypialnie, kryta weranda, ogrzewane, świeżo odnowione, piec, lodówka, dywany. Wolimy dorosłych, bez zwierząt, dzwonić po angielsku
463-8029

DO WYNAJĘCIA

w JEFFERSON PARK

W budynku po generalnym remoncie 5 pokojowe mieszkanie i 4 pokojowe. Lokator sam ogrzewa.

637-8239

SYPIALNIA z używalnością całego mieszkania dla kobiety niepalącej. Okolica Belmont-Central. 545-9756.

PRZYJMĘ kulturalną osobę na wspólne mieszkanie. (na weekendy) Jackowo. 489-6725.

★ Do Wynajęcia

**JEFFERSON
PARK**

2 sypialniowy, przyjemny apartament, rezydencyjna dzielnica, blisko komunikacji, pralnia, lokator ogrzewa. \$390.

685-3673

UMEBLOWANE MIESZKANIA

W każdym mieszkaniu wejścia do kablowej telewizji i telefonu. Bardzo niski depozyt. 1 blok do kolejki i autobusu. Okolica Jackowo. Dzwonić od 8 rano-5 p.p.</

★ Do Wynajęcia

DO Odstąpienia
KAWALERKA

z kuchnią w czystym apartamentowym spokojnym budynku. Dzwonić od 9 rano do 7 wieczór prócz niedziel.

545-1277

PIEC PIĘKNYCH POKOI
PULASKI/NEWPORT

od zaraz wynajmę pracującą kulturalnej rodzinie. Telefonować

384-0673

CUMBERLAND/BRYN MAWR deluxe, 2 bedrooms and 3 bedrooms heated, appliances, airconditioning, parking, close to CTA and L train. No pets.

772-6306

ASHLAND/OHIO — 3 small rooms furnished, \$180 a month, pay your own electric and gas, \$100 security deposit. 738-3092.

DO WYNAJĘCIA 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 piętro, Cragin. Bez zwierząt. \$450. Depozyt. Tel.: 889-2496 — 637-0379.

WYSOKI STANDARD
I DOSTĘPNE CENY

869 W. Buena, Blisko Jeziora

- Kierownictwo Zapewnia:
 - System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny
 - Bezpłatne lokalne video (czasami filmy polskie)
 - W bloku pralnia i sklepy spożywcze • Windy
 - Nowoczesne mieszkania "Studio apts." \$250—\$280
 - Mieszkania z 1 sypialnią \$325—\$400. (zależnie od wielkości)
 - 2 sypialniowe od \$450
- Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu. Wymagany 1 mies. dep. asok. Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim — 883-1771 Sobota i Niedziela 327-8762 281-1124

ŁADNE mieszkanie z 3 sypialniami, 2 piętro. Wawłow. Pobyt stały. Depozyt wymagany. 478-9205.

DO WYNAJĘCIA 6 pokoi, Logan Square. Po informację dzwonić 677-7034 między 9 a.m.—2 p.m.

OKOLICA

IRVING PARK I MENARD 3 pokoje i 4 pokoje — 1 sypialnia. Pierwsze piętro i "garden apt.". Ogrzewane. \$390 i \$425.

286-1040 albo 941-1093

2 BEDROOM
GARDEN APT.

for elderly people.

Cumberland/Lawrence.

774-2700 from 8 a.m. — 3 p.m.

4 POKOJE na pierwszym do wynajęcia osobom dorosłym 472-3185.

MIESZKANIE do wynajęcia od zaraz, samodzielne, częściowo umeblowane. Okolica Irving Pk. — Milwaukee. 777-1932.

NA POŁUDNIU miasta 3 pokoje dla emerytów. Tel.: 927-6907.

CENTRAL — Addison. Mieszkanie w basemencie dla osoby. Tel.: 286-1770 po 4-ej i weekendy.

PRZYJMĘ panią na wspólne, umeblowane mieszkanie. Najchętniej pracującą w godzinach dziennych. 545-7246.

4 POKOJOWE mieszkanie z 1 sypialnią, całkowicie przemodelowane. Okolica Kimball — Diversey. Wymagany depozyt asekuracyjny. 384-1576.

W DOBRZE utrzymanym budynku 3½ albo 4 pokoje, ogrzewane. Świeżo odnowione. Dywany. Małżeństwo albo 1 osoba. 235-9659.

4 POKOJE, umeblowane do wynajęcia. Tel.: 772-8966.

SYPIALNIA z używalnością kuchni dla samotnej pani w Jefferson Pk. 777-9271 po 6 p.m. i weekendy.

POKÓJ dla pani z używalnością całego mieszkania. Tel.: 252-3493.

UMEBLOWANE 5 pokojowe mieszkanie. Helenowo. Tel.: 235-0515.

★ Rozmaite

HERBAL FORMULA — Rtak



Jeżeli nie ¼ Polonusów cierpi na bóle wewnętrzne to 1/3. Skutecznie zwalczają je preparaty RTAK. Likwidując bóle, opuchliznę, stany zapalne. Na przykład Dr. Leon z Los Angeles posiadał przed 2-ma miesiącami nieogracaną się ranę na nodze. Kosztowało go to \$37, oraz ½ miesiąca czasu. Np. 16-letni Stasio w Katowicach po 2-gim zabiegu operacyjnym guza na gardle, który ponownie odrósł, zastosował za \$28 nasze preparaty i po 2 miesiącach komisia lekarska stwierdziła że jest zdrowy oraz że za rok ma się wstawić na kontrolne badania. Preparaty nabędziecie.

w Tarnów Express Serwis 2348 W. Cortez St. Chicago, Illinois 60622 489-3929

★ Do Wynajęcia

DOM jednorodzinny, częściowo umeblowany, południowa strona miasta 55-ta — Kedzie. Tel.: 778-3032.

1 SYPIALNIA w basemencie z używalnością kuchni, ogrzewane. 2 sypialnia na parterze, umeblowane, ogrzewane, bez nałogów. 286-1099.

1111 N. WINCHESTER 4 pokoje, 2 sypialnie, \$225 miesięcznie plus ogrzewanie. Wymagany depozyt asekuracyjny. Zgłaszać się do Elek, albo telefonować do właściciela.

728-2726 W jęz. ang.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie kulturalną osobę w średnim wieku. Tel.: 282-2885.

BELMONT — PULASKI AREA 2½ room, studio. Decorated \$295. Call: 12 — 3 afternoons

262-3844

★ Poszukuje Mieszkania

STARSZA pani szuka mieszkania 4½-5 pokoi z ogrzewaniem, w dobrej dzielnicy. Tel. 725-8577 od 5-9 P.M.

POSZUKUJE pokoju na weekendy. Tel.: 622-8644.

POSZUKUJE małego mieszkania lub pokoju z używalnością kuchni. Północno-wschodnia strona. Tel.: 736-2464.

POSZUKUJE mieszkań na weekendy w zamian za posprzątanie mieszkania. Posiadam referencje 545-8018.

ODPOWIEDZIALNY MĘŻCZYZNA Poszukuje 1-2 sypialniowego mieszkania po zniżonej cenie w zamian za pracę przy konserwacji domu, naprawy budynku i t.p. pracę. Posiada wspaniałe referencje. Proszę telefonować w języku angielskim 348-1007

MAŁŻEŃSTWO BEZDZIECNE Poszukuje Mieszkania 1 lub 2 sypialniowego, tylko na Jackowie, może być do remontu.

486-3953

★ Rozmaite

TANIO sprzedam przyczepę do przewożenia rzeczy. Zgłoszenia. 2324 N. California.

ZAMRAŻARKA i lodówka. Zlew i szafka do łazienek. Tel.: 777-1917.

SPRZEDAM kuchnię do got. maszyny do prania i komplet mebli do sypialni. 452-4962.

SPRZEDAM maszynę do szycia kożuchów Singer 485-2259.

SPRZEDAM materac rozmiar Queen, okragły stół i krzesła, regał, nawilżacz. 227-6479 po 4-ej.

SPRZEDAM suknie ślubne, stół bilardowy i rower. 489-6725.

PRZYJMujemy w KOMIS Wszelkiego rodzaju wyroby dziewiarskie, ręcznie robione na drutach.: jak swetry, bluzki, płaszcze, sukienki. Przyjęcia odbywać się będą tylko w poniedziałek pod adresem 3534 W. Wolfram.

235-6853

Z POWODU przeprowadzki sprzedam dywany i nieco mebli. 792-0569 proszę dzwonić w jęz. angielskim.

WYPRZEDAŻ W DOMU Kanapa rozkładana 2 osob., telewizor, regał, kożuch damski, kurtki męskie skórzane, różne rzeczy. Piątek od 10-5-ej, sobota 10-2:30.

3053 N. Kolmar 1 Blok od Belmont 3. Tel. 725-8577

KUPIĘ używany fotel kosmetyczny. 588-4391.

CLEAN GE refrigerator, 2 door, \$100. Old Kelvinator, \$25. 2011 W. Roscoe. 348-4949.

PRZYJMujemy w KOMIS Wszelkiego rodzaju wyroby dziewiarskie, ręcznie robione na drutach.: jak swetry, bluzki, płaszcze, sukienki. Przyjęcia odbywać się będą tylko w poniedziałek pod adresem 3534 W. Wolfram.

235-6853

PREPARATY ZIOŁA — Rtak.

Jeżeli nie ¼ Polonusów cierpi na bóle wewnętrzne to 1/3. Skutecznie zwalczają je preparaty RTAK. Likwidując bóle, opuchliznę, stany zapalne. Na przykład Dr. Leon z Los Angeles posiadał przed 2-ma miesiącami nieogracaną się ranę na nodze. Kosztowało go to \$37, oraz ½ miesiąca czasu. Np. 16-letni Stasio w Katowicach po 2-gim zabiegu operacyjnym guza na gardle, który ponownie odrósł, zastosował za \$28 nasze preparaty i po 2 miesiącach komisia lekarska stwierdziła że jest zdrowy oraz że za rok ma się wstawić na kontrolne badania. Preparaty nabędziecie.

w Tarnów Express Serwis 2348 W. Cortez St. Chicago, Illinois 60622 489-3929

Compania RTAK 1017 N. Western Avenue Chicago, Illinois 227-8286

★ Rozmaite

THRIFT SHOP

Bardzo Dobre Rzeczy — Sensacyjnie niskie ceny wyprzedażowe z powodu przeprowadzki.

Odzież, meble i różne artykuły.

4116 OAKTON, SKOKIE

1 Blok Na Zachód Od Crawford. od 7 października sklep będzie mieścić się pod numerem. 4710 N. Oakton.

Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

SPRZEDAM tanio maszynę do szycia "Singer," telewizor, łóżko, piekarnik, ubrania. Tel.: 453-6095.

POSZUKUJE osoby dojeżdżającej codziennie autem rano z Chicago do Northbrook. 772-4385.

OKAZYJNIE sprzedam 4 piece do ogrzewania, po \$80. Pralkę, komodę, kredens i fotele. 384-1765.

LENS Pentax 200 M 85-210. Nowy. \$70. 523-4509.

MIKROMETRY set, 3-12, suwak 24". \$300. 523-4509.

PIEC kuchenny, 36". Piec do ogrzewania. Stan dobry. \$100. — 523-4509.

NA SPRZEDAŻ piec do gotowania, maszyna do szycia, łóżko. 774-7499.

Maszyna krawiecka duża, zamrażarka mała, piec do ogrzewania. Kanarek z kłatką, kwiaty doniczkowe duże, stół kuchenny, krzesła wyscielane nowe.

227-7579

CICERO STORE

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Oferuje do paczek świątecznych: bluzki i swetry, koszule, spodnie, kurtki, dresy młodzieżowe, bielizna damska i męska, rajstopy, a także atrakcyjne zabawki jak mikolaj na samochodzie lub w powozie, lalki placzące, jedzące, grające, śpiewające i mówiące, samochody policyjne, najnowsze roboty. Ponadto zegarki z kalkulatorem, radiem, zapalniczką i inne. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

227-7579

★ Interesy

NA SPRZEDAŻ MOTEL PRYWATNY WŁAŚCICIEL, MOTEL JEST W WISCONSIN DELLS, 16 JEDNOSTEK, ŚWIETNE DLA RODZINY, RAZEM Z DOMEM MIESZKALNYM. DOBRZE PROSPERUJĄCY INTERES, SPRZEDAJEMY Z POWODU PRZEJŚCIA NA EMERYTURĘ. PO WIECEJ INFORMACJI PROSZĘ DZWOŃC DO ANGIELSKU.

1-608-254-7917

COACHLIGHT MOTEL

AUTO REPAIR Business plus property, plus used dealership, plus UniRoyal tire dealership, plus 5 base plus two lifts, plus equipment. Northwest city.

\$285,000

MONEY MAKER \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$ KEYLOR REALTY 282-6262

TAWERNA do wynajęcia. Telefon: 282-9571.

GARAŻ do naprawy troków 3 stanowiska wraz ze strzeżonym parkingiem na 5 troków. 735-8133 wiecz.

KWIACIARNIA DO SPRZEDAŻIA Dzwonić między 10 a.m.—4 p.m. od poniedziałku do piątku. 364-5005 prosić Romana

NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA Sklep spożywczy. Południowo-wschodni narożnik, Austin i Meade. Świeże posiłki — obiady, wyroby garmażeryjne — kanapki na wynos, napoje alkoholowe w opakowaniu, piwo, jarzyny i owoce, sprzedaż biletów loteryjnych "instant lottery."

Wspaniale prosperujący interes, dobra dzielnica. Proszę telefonować od 9 rano do 6 wiecz.—745-1144 albo od 7-ej wieczorem na numer 282-2592.

★ Wycieczki

UWAGA OSTATNIA OKAZYJNA 2 TYGODNIOWA WYCIECZKA

do Californii przez góry Skaliste,
Grand Canyon, Las Vegas, od 25
października\$300
TEL. 489-2951

UWAGA!

Okazyjna tygodniowa wycieczka na słoneczną Florydę, space center,
Disney World, Epcot Center
\$150
Daytona Beach, Orlando
Od 4-go paź.
489-2951

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

★ Przeprowadzki

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo
342-1410

PRZEPROWADZKI vanem, tanio.
252-7712.

PRZEPROWADZKI vanem, szybko
tanie — jeżeli sam pomożesz o połowę
taniej. Dzwonić 794-0427.

PRZEPROWADZKI vanem, tanio —
252-7712.

PRZEPROWADZKI, przewoźki,
vanem. Tanie. 889-5412.

GOLDEN EAGLE

MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma
wykonuje lokalne przeprowadzki,
łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
III. CC 54807 MC-C.

24 GODZINNA OBSŁUGA

7 DNI W TYGODNIU

583-8154

PRZEPROWADZKI i inne prze-
wozy Vanem, lokalne i między sta-
nowe. 676-0178.

★ Elektryczne Roboty

Elektryk

Licencjonowany,
ubezpieczony.
Wycena darmo.

282-4118

NAPRAWA PRALEK—SUSZAREK

oraz innego sprzętu domowego o na-
pędzie elektrycznym. Instalacje
elektryczne.

588-7264

ELEKTRYK 725-0188

Licencjonowany, Ubezpieczony.
WYKONAM roboty elektryczne,
naprawy, instalacje. 889-5412.

NAPRAWA

Pralek, suszarek, lodówek, klimatyzato-
rów, pieców elektrycznych i gazowych
oraz innych urządzeń elektrycznych.
Małe instalacje elektryczne np. zmiana
lokalizacji wyłączników

588-7264 czynny całą dobę

LUDWIK

ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
77128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE PO NAJTANIEJSZYCH CENACH WYKONUJE

523-9345

J. V. Electric Inc.

5113 N. Milwaukee
725-3115
Wykonujemy wszystkie prace elektrycz-
ne. Przerabiamy 110V na 220V wg kode-
ksu miejskiego. Całkowita gwarancja.
Bezpłatne kosztorysy.

JOHN KEDZIORA

LICENCJONOWANY UBEZPIECZONY ELEKTRYK

Wykonuje wszelkie prace elek-
tryczne. Żadna praca nie jest dla
nas za mała.
Tel.: 728-9693 — Karol

LICENCJONOWANY ELEKTRYK

Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

★ Dachy

★ Futra

DOSPRZEDANIA tanio, nowa kurt-
ka ze srebrnych lisów. Dzwonić
wieczorem. 581-5657 — Helen.

★ Zguby

ZAGUBIONO

Paszport krajowy na naz-
wisko Janusz Czapski.
TEL. 235-1811

ZAGUBIONO paszport krajowy na
nazwisko Danuta Krajewska, Tel.:
772-5465.

★ MEBLE

SPRZEDAM meble kalwaryjskie
— jadalnia, sypialnia, meblościan-
ka. 857-8176.

SPRZEDAM meble kalwaryjski.
Tel.: 847-4427 — 927-8189.

3 CZĘŚCIOWA kanapa w bardzo
dobrym stanie, kolor złoty sprze-
dam niedrogo. 255-9769.

SPRZEDAM meble bardzo tanio i w
bardzo dobrym stanie. Proszę dz-
wonić w j. angielskim. Tel. 299-1342.

MEBLOŚCIANKI do sprzedania
927-7898, 581-0586.

★ Naprawa TV

NAPRAWA Telewizorów, VCR. Gwa-
rancja. Szybko. Szczerbiński. 745-8550

NAPRAWA telewizorów VCR, w wa-
żnym mieszkaniu. Gwarancja.
A. Gil. Tel.: 966-5831.

NAPRAWA i sprzedaż VCR i TV.
Gwarancja. Inz. Rodecki. 278-4339.

TV, STEREO — video recorders.
Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

NAPRAWA TV kolor i magneto-
widów w Waszym domu z gwaran-
cją. 794-1025.

NAPRAWA telewizorów, V.C.R.
Szybko. Solidnie. Gwarancja. Tel.
736-5605.

★ Usługi

LAKIEROWANIE SAMOCHODÓW

Niskie ceny. Gwarancja.
3510 N. Knox
283-3763

FACHOWO I NAJTANIEJ

Sprawy migracyjne, konsularne,
"Social Security," zaproszenia,
tłumaczenia dokumentów, w urzę-
dach i sądach, maszynopisanie.
4946½ W. Berteau (przy Six Cor-
ners) 794-1447

HANDYMAN. 847-2163.

USŁUGI KRAWIECKIE

Damsko—męskie, szycie nowych—
przeróbka. Suknie, futra, skóry,
garnitury.

Tel.: 927-8253

KOMPLETNE wykańczanie base-
mentów, łazienek łącznie z hydrau-
liką. 476-2405.

WYKONUJEMY wszelkie napisy re-
klamowe dobrze i tanio. 889-6393.

CZYSZCZENIE dywanów (carpet)
najtaniej w Chicago. Tel.: 523-1354.

Naprawa Karoserii

Ekspresowo, solidnie, tanio. Hono-
rujemy ubezpieczenia, 25% zniżki.

283-3763

3510 N. Knox

★ Dachy

DACHY, rynny, kominy. Zakładamy
nowe. Naprawy. 342-8425.

JOE'S ROOFING

& ALUMINIUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszel-
kiego rodzaju dachów i naprawie
dachów. Aluminiowe sidingi i ob-
janie okien. Podsufitki. Okapówki.
Rynny, Ścieki, (Gutters, Soffit Pa-
cia, Downspouts). Kominy. Do-
datkowe pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY
CAŁKOWICIE
GWARANTOWANE
Joe Kozik 890-4397

ADOLPH

MARYNOWSKI
486-6796
ADOLPH & SONS ROOFING
Pokrywanie Dachów Smołą
Dachówkami i Papą (roll roofs)
Instalacja rynien i ścieków
(dry wall)
Instalacja aynien i ścieków
(Gutters — Downspouts)
Bezpłatna wycena.
Dobra Robota
486-6796 • 2642 W. Division

★ Usługi

ART TRAVEL SERVICE

3514 N. CICERO
Najtaniej Social Security, zap-
roszenia prawo jazdy, przedłuże-
nia paszportów, wizy, tłuma-
czenia, notariusz, prace dla ko-
biet z angielskim, bezpłatne
porady.
282-3300 • 286-4949

MARY MICHALCZYK

Hair stylist speaks Polish and Eng-
lish. Please call Mary for appoint-
ment at Edward Unlimited, 113 S.
Main St., Mt. Prospect.

577-5480

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci pry-
watni lub ubezpieczeni. Spłaty w ra-
tach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE
282-4021

TŁUMACZENIA

W sądach i urzędach. Tłumacze-
nia dokumentów. Social Secu-
rity. Sprawy konsularne i imi-
gracyjne.

282-3036 albo 338-3238

Wykonam tanio: fugowanie, schody,
werandy oraz wszystkie prace
murarskie.

Tel.: 421-4879

PRACE STOLARSKIE

Dekoracje, wystroje wnętrz sufitu,
schody, bary odnawianie tawern i
restauracji oraz inne wykonam.

889-5412

WYKONUJE roboty hydrauliczne
i remonty łazienek. 282-4623 —
od 4-ej.

NAPRAWIAM samochody u ciebie
u siebie. 286-6682.

MAREK AUTO REPAIR

3749 N. CICERO
Naprawiamy szybko i po konkuren-
cyjnych cenach BMW, Volvo, Fiat,
VW, Renault. Posiadamy także zakład
blacharski.

Tel.: 286-6635

PRZEPROWADZKI i wywóz oraz
usuwanie śmieci po budowie.
274-2986 albo 902-0172.

MECHANIK! Usługi samochodowe
w swoim garażu. Tanie. 889-2216.

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

Wykonuje solidnie i nie-
drogo: Bogusław. Tel.:
434-5568

TANIO maluję samochody, napra-
wiam blacharkę. 226-7340.

STANLEY

TRAVEL BUREAU

4419 N. MILWAUKEE
Zalatyw: Social Security
• Zaproszenia • Wizy
• Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne
i Tanie Wycieczki Po Ameryce
• Paczki oraz Inne Usługi.

TEL.: 777-7979

TEL.: 725-5035

NAPRAWIAM samochody. Praca z
gwarancją. Tel.: 889-4513.

SCINAM drzewa. Tel.: 376-2690.

PRZEWÓZ kobiet na sprzątanie do-
mów. Północ i północny—zachód Chi-
cago. 227-5765.

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

15 lat doświadczenia. Nowo-
czesny gabinet, kompletne le-
czenie i uzupełnianie brakują-
cego uzębienia. Spłaty w ra-
tach. Ubezpieczeni mile wi-
dziani. Od 9 rano — 10 wieczo-
rem. 6 dni w tygodniu.

DR. WANDA ROGALSKA

4417 N. Central Ave.

282-4020

TaxLand

to jedyna polska firma
wyspecjalizowana
w następujących usługach:

- skomputeryzowana księgowość dla korporacji, spółek part-
nerskich, interesów oraz lekarzy i dentystów.
 - podatki, problemy podatkowe reprezentowanie w IRS.
 - pomoc w organizowaniu interesów, licencje
 - zawiązywanie korporacji.
 - przygotowywanie "Financial Statements"
 - skomputeryzowane listy płac.
 - wypłacanie miesięcznych "sales tax"
 - planowanie finansowe dla zaoszczędzenia na podatkach.
 - planowanie oszczędnego kupna domu i układanie
najkorzystniejszych ofert.
 - Notariusz Publiczny, tłumaczenia (krótkie na poczekaniu)
- WYKORZYSTUJEMY NAJNOWSZĄ TECHNIKE KOMPUTEROWĄ
Z LASEROWYM DRUKOWANIEM
Tak specjalistyczne usługi znajdziesz tylko w Taxland.
Po umówienie proszę dzwonić

TaxLand CORPORATION
5544 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641 (312) 545-3500

BIURO OTWARTE: W TYGODNIU OD 1:30 DO 9:30 WIECZOREM
W SOBÓTĘ OD 12-TEJ DO 5-TEJ PO POŁUDNIU.
ZAMKNIĘTE W NIEDZIELE

★ Plastrowanie

PLASTROWANIE, robota gwa-
rantowana. Obliczenia darmo. Phi-
lip Kafka, 736-6835.

★ Ogrzewanie

DURA HEATING & COOLING CO.
Instalacja—obsługa—naprawa.
Furnaces

Ogrzewacze ciepłym powietrzem.
Bojlerów—ogrzewacze ciepłą wodą.
Nawilżacze. Wszystkie modele i
marki. Czyszczenie pieców, boj-
lerów — tylko \$25.
582-2535

Roman Kucharski właściciel.

TED'S HEATING & AIR CONDITIONING

631-4274

Dam 10% niższą cenę od przedstawi-
onego najniższego kosztorysu innej
firmy, dając Wam najlepszą firmę
urządzenia. "Carrier," "York," "Lu-
xaire" Dzwonić po bezpłatną wycenę.
Najlepiej wykonana praca przy in-
stalacji i naprawach centralnego
ochładzania i ogrzewania, Licencje
III. K-83942.
15 lat doświadczenia

Naprawy, czyszczenia oraz instalowanie
nowych ekonomicznych bojlerów i fur-
naces, zmiana systemu olejowego na
gazowy, rozdzielanie systemów ogrzew-
czych, wymiana rur gazowych. Tanie,
szybko, solidnie, licencjonowani. Każda
robota gwarantowana.

STANLEY HEATING CO.

889-4760 — 24-godzinna obsługa.

S O S HEATING & AIR CONDITIONING INC.

Szybko. Tanie. Solidnie
Jesteśmy Na Każde Zawołanie
24 Godziny na dobę
Naprawa i wymiana boilerów, kli-
matyzatorów, zbiorników na wodę,
oraz czyszczenie pieców i wszelkie
roboty hydrauliczne.

GWARANCJA

BEZPŁATNA WYCENA

342-8315

LICENCJA ILLINOIS

★ Kanalizacja

CZYSZCZENIE "CATCH BASINS"

\$25

Przepychanie zlewów, wanien i
sedesów\$40
Przepychanie głównych rur w
ziemi kanalizacja\$69
Otwarte cały rok.

Gotowi do usług całą dobę.
Mówimy Po Polsku
**UNDERGROUND
SEWERS
736-1266**

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie ka-
nałów i rur. Solidna robota, 24-
godzinna obsługa. W razie zła-
mania rur proszę dzwonić, a ja
sprawdzę, bo 90% wygląda zła-
mane a nie są. Nie potrzebuję
wymiany, tylko odpowiedniego
czyszczenia, przez co zaoszczęd-
zicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582

24 godz. 7 dni w tygodniu.

KANALIZACJA "Plumbing". Tel.:
342-8425.

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne po-
najtaniej cenach wykona Janek.
Tel. 685-3599.

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE

Przepychamy rury kanalizacyjne, wan-
ny, zlewy, pralnie elektryczne, siłą. Za-
kładamy nowe urządzenia w łazienkach
basementowych. Wymieniamy rury ka-
nalizacyjne i gazowe. Repetujemy i czy-
ścimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel. 889-4760 — 24 GODZIN
Licencjonowani, Bondowani,
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ Usługi

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

A & R CONSTRUCTION

2530 N. Kildare, Chicago

• FREE ESTIMATES
REMODELING
Wszelkie prace
budowlane,
wewnątrz i zewnątrz
budynków
LICENCJONOWANI • UBEZPIECZENI

• LOW COST
Kuchnie • łazienki
• baseny
To nasza specjalność!

(312) 227-3512

PO NOWE KUCHNIE ŁAZIENKI WERANDY (PORCHES) GARAZE

Przybudówki, okna. Drzwi Sidingi. Rynny

Dzwonić do polskiej firmy

A.M.C. CONSTRUCTION

679-8855

WOJNICKI GENERAL CONTRACTOR

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY

ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110V na 220V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki
starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding",
"soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.

JOZEF WOJNICKI • 827-9088

UWAGA

TYLKO KONTRAKTORZY TYLKO

Wymiana Okien z Podwójnego Szkła (Thermal)

Aluminiowe Okna Sztormowe i Drzwi

Gwarantowane. Najniższa Cena. Najlepszy Gatunek Na Wszystkich
Aluminiowych Budowlanych Produktach. U Jednego z Największych
Producentów.

NISKIE CENY — KONTRAKTORZY TYLKO

Po więcej informacji i cenę. Dzwonić:

772-7470

Mr. Scibek

Przybywa Szczegółów Na Temat Korupcji

Władz Chicago

Tocząca się obecnie sprawa podejrzanego o korupcję pięciu przedstawicieli nowojorskiego Ratusza dostarcza coraz więcej informacji na temat domniemanego łapówkarstwa władz Chicago.

W środę podczas kolejnej rozprawy sądowej w Nowym Yorku przesłuchiowano koronnego świadka strony oskarżającej — Geoffrey'a Lindenauera, byłego zastępcę dyrektora Miejskiego Biura d/s Wykroczeń Parkingowych (w New York City).

Jak poinformowała nowojorska prokuratura, Lindenauer zgodził się przyznać, że przyjął w łapówkach ponad 615 tys. dol. od Systematic Recovery Service, Datacom Services oraz od innych firm ubiegających się o nowojorskie i chicagowskie intratne kontrakty miejskie.

Podczas śródownej rozprawy, Lindenauer oświadczył, że prezes SRS, Bernard Sandow poprosił go oraz jego byłego przełożonego Lestera Shafrana, aby pomogli tej firmie przezwyciężyć konkurencję Datacom w ubieganiu się o kontrakty chicagowskie. "Pomiędzy Datacom i Sandowem toczyła się wojna o kontrakty w Chicago" — oznajmił przed sądem Lindenauer. "Sandow zapytał, czy pomogę, a ja powiedziałem Bernie'mu, że dam mu list polecający."

Powiedział również, że Shafran pomógł Sandowowi, biorąc udział w przygotowaniu oferty przetargowej.

Nie potrafił jednak sprecyzować, czy chodziło o kontrakt na egzekwowanie opłat z tytułu zaległych rachunków za wodę czy też z tytułu nie zapłaconych mandatów za parkowanie. Należy przypomnieć, że pierwsze z wymienionych zleceń wygrała SRS, a drugie Datacom, która — zresztą — do tej pory wystawia mieszkańcom Chicago rachunki za parkowanie w niedozwolonych miejscach.

Strona oskarżająca poinformowała, że Sandow — który zgodził się przyznać do postawionych przez władze federalne zarzutów o korupcję — zapłacił Shafranowi około \$12 tys. w łapówkach w latach 1970-85.

Warto przypomnieć, że to właśnie Sandow wynajął Michaela Raymonda, kombinatora i oszusta — który później stał się "wtyczką" i informatorem FBI — aby przekonał przy pomocy łapówek, dygnitarzy i polityków chicagowskich, o tym iż wartościowe kontakty powinny przyspać w udziale Systematic Recovery Services — a nie Datacom.

Jak już informowano, Raymond został oskarżony przez władze Florydy o zamordowanie 70-letniej wdowy, mieszkanki Ft. Lauderdale.

Mayor Washington Triumfuje!

Sąd Najwyższy Illinois wydał w środę pisemną opinię, stwierdzając, że referendum w sprawie bezpartyjnych wyborów na mayora Chicago nie powinno zostać umieszczone na listopadowej liście wyborczej. Orzeczenie Sądu Najwyższego Illinois podtrzymuje wcześniejszą decyzję Sądu Okręgowego pow. Cook, oraz jest korzystne dla mayora Harolda Washingtona i jego zwolenników, którzy dokładali wszelkich starań, by referendum nie odbyło się w listopadzie.

Sąd Najwyższy Illinois wydał swe orzeczenie w sprawie referendum nie uzasadniając go w żaden sposób. Niniejsze orzeczenie uważane jest

General Motors Corp. Zwróci Pieniądże

10,352 właścicieli samochodów typu "Pontiac Firebird" z roku 1982 otrzymają zwrot pieniędzy za źle przymocowane fabrycznie kołpaki na koła. Decyzję taką podjął sąd sądu rejonowego powiatu Cook na śródownej rozprawie. Nakazał on, by przedstawiciele General Motors Corp. w jak najszybszym terminie powiadomili właścicieli samochodów o sposobie i ilości oddanych pieniędzy. Pechowe kołpaki na koła mocowane były na życzenie kupujących, lecz nie posiadały śrub, która skutecznie mocowałaby je do koła. W ten sposób zagubiono wiele tysięcy kołpaków.

Komunikat sądu podaje, że decyzja zwrotu pieniędzy odnosi się tylko do pierwszych właścicieli samochodów "Pontiac Firebird" z roku 1982.

również za korzystne dla republikanów, którzy obawiali się, że referendum "przyciągnęłoby" do punktów wyborczych niezwykle wielką liczbę Murzynów, solidaryzujących się z Washingtonem i pragnących wypowiedzieć się przeciwko bezpartyjnym wyborom na mayora. Jak się powszechnie sądzi, bezpartyjne wybory znacznie zmniejszyłyby szansę Washingtona na wygraną.

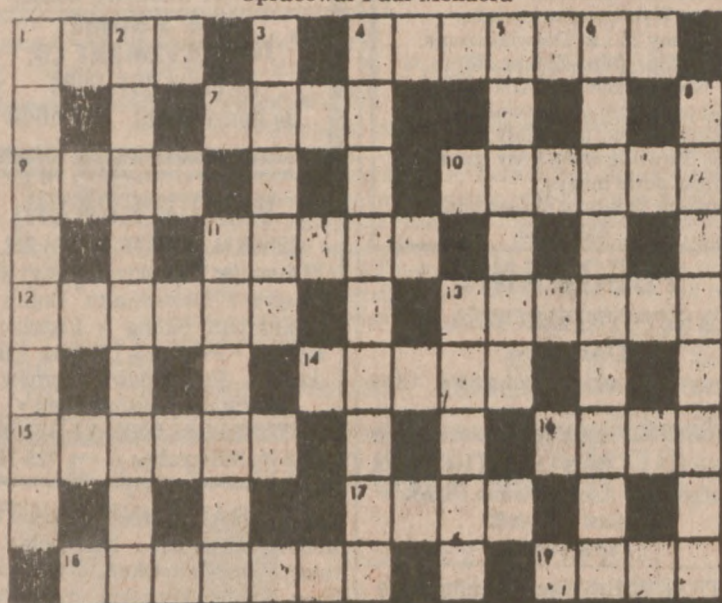
Przywódcy Partii Republikańskiej sądzi, że duża liczba czarnych wyborców, biorących udział w listopadowym głosowaniu mogłaby z kolei zaprzepaścić szansę na wygraną gubernatora Jamesa Thompsona, ubiegającego się o czwartą bezprecedensową kadencję oraz Jamesa O'Grady, kandydującego na stanowisko szeryfa powiatu Cook.

Kongresman William Lipiński (demokrata z Illinois) nazwał orzeczenie Sądu Najwyższego "największym rozczarowaniem" w całej swej karierze politycznej oraz oświadczył, iż nie zrezygnował jeszcze z walki o referendum. Kongr. Lipiński poinformował, iż on sam oraz trzej inni obywatele złożą pozew w tej sprawie w federalnym Sądzie Rejonowym. Pozew zawierać będzie skargę, że wszystkie poprzednie decyzje sądowe — w związku z referendum — pogwałciły prawa obywatelskie tych osób, gwarantowane Konstytucją.

Washington nie ukrywał swej radości z powodu orzeczenia Sądu Najwyższego Illinois oraz nadmieniał, iż wraz ze swym sztabem nie miał nigdy cienia wątpliwości co do takiego zakończenia się sprawy.

KRZYŻÓWKA NR. 317

Opracował Paul Mendera



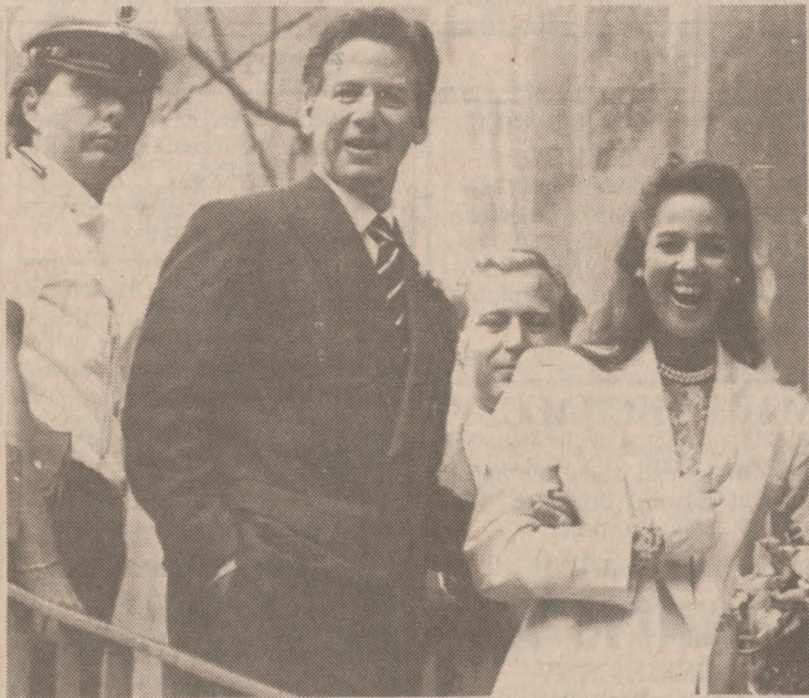
ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Ciało w stanie lotnym. 4. Broń sieczna. 7. Rak niektórych drzew. 9. I miasto i samochód. 10. Trzyosobowy zespół egzotyczny. 11. Ryś na czymś niepożądanym. 12. Podstawa armaty. 13. Spocznik. 14. Mnożenie. 15. Dla bydła picie. 16. Krzyż. 17. Skrzydłata bogini zwycięstwa. 18. Ruchomy daszek nad wystawą sklepową. 19. W XVI-XVII wieku stolica państwa Mogolów.

PIONOWO: 1. Żona Odysusza. 2. Rajzret. 3. Pieczywo. 4. Drewno z tego drzewa używane w stolarstwie. 5. W

dawnej Polsce tytuł urzędnika. 6. Naukowiec wykopalisk. 8. Występuje w drobnej, zwykle niemej roli. 11. Taboret. 13. W alpinistycznej woski występującej na trawie, biegnącej poziomo lub ukośnie w poprzek ścian górskiej.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 316 Z DNIA 26 WRZEŚNIA
POZIOMO: Zdun. Krupnik. Sago. Darn. Kundel. Limit. Spisek. Kornet. Bilon. Klimat. Azyl. Rzep. Scigacz. Wada. PIONOWO: Zaduszki. Ukrainiec. Wabik. Kominiarz. Pluton. Indonezja. Flo. tylla. Letarg. Kotek.



RZYM — Amerykański dyktator mody Calvin Klein lat 43 z żoną Kelly Rector, zaraz po ceremonii ślubnej jaka odbyła się w ratuszu rzymskim 26 września br. (Reuter)

Zagrożenie Powodzią Nie Zmalało

Gubernator Wezwał Na Pomoc Gwardię Narodową

Nowe i — jak zapowiedziała Krajowa Agencja Meteorologiczna — obfite opady w piątek, grożą kolejną powodzią.

Na sobotę prognozy pogody są optymistyczne (ma być słonecznie!) ale, zdaniem ekspertów, przy obecnym stanie nasycenia gruntów wilgością i podwyższonym poziomie wód w rzekach Des Plaines i Fox, nie potrzeba dużo opadów aby doszło do kolejnej katastrofy.

Jak dotychczas, obecna powódź — najbardziej groźna ze wszystkich tego rodzaju katastrof w ciągu ostatnich 26 lat — pozbawiła dachu nad głową w sumie 2,900 osób i spowodowała straty materialne na około \$30-\$40 mln. Gubernator James Thompson ogłosił Lake County, McHenry County oraz część powiatu Cook obszarami klęski żywiołowej, uprawnionymi do federalnej pomocy finansowej.

W związku z faktem, że niezmiernie wielka liczba domów na przedmieściach została porzucona przez ewakuowanych mieszkańców, Gubernator powołał na specjalną służbę 225 członków Gwardii Narodowej Illinois.

Będą oni nie tylko pilnować mienia i porządku w opuszczonych osiedlach ale również pomagać w samej akcji ratunkowej. M.in., zajmą się napełnianiem worków piaskiem, a następnie ich transportem.

Wielu mieszkańców terenów dotkniętych powodzią po prostu odmówiło opuszczenia swych domów, pomimo ostrzeżeń ze strony lokalnych władz, że sytuacja jest bardzo niebezpieczna oraz, że jeśli się ona pogorszy nocą, to władze te nie będą w stanie udzielić im pomocy.

Przewody Plastikowe Tańsze i Łżejsze

Komitet Budownictwa przy Radzie Miejskiej podjął stosunkiem głosów 7 do 3 decyzję zezwalającą na zmiany w miejskich przepisach konstrukcyjnych. Zmiany te zezwalałyby na używanie w budowanych domach przewodów plastikowych zamiast używanych tradycyjnie przewodów metalowych.

Zanim wejść w życie przepisy te muszą być jeszcze zatwierdzone przez Radę Miejską obradującą w pełnym składzie. Głosowanie odbędzie się w najbliższy poniedziałek. Przepisy powyższe zezwalałyby na montowanie przewodów plastikowych w budynkach nie wyższych niż cztery piętra. Jak do tej pory Chicago jest jednym z niewielu miast w USA, w których używanie tego typu przewodów jest zakazane. Przeciwnicy nowych przepisów twierdzą, że w przypadku pożaru palące się rury plastikowe wydzielają gryzący dym bardzo szkodliwy dla zdrowia ludzkiego.

"Każdy obywatel ma prawo wyboru, czy chce by w jego domu zamontowano plastikowe przewody" — stwierdził alderman William

Myśli

Mieć rację nie przynosi żadnej satysfakcji, jeśli nie można wykazać innym, że są w błędzie.

Hazbiit

Są rzeczy, w które trzeba wierzyć, żeby je zobaczyć. Cervantes

To, co ma swe źródło w dziedzinie ducha jest dobowolne, żadna też cnota nie zakrzewi się w królestwie przy-musu. Andrzej Frycz Modrzewski

Co Należy Robić, a Czego Nie

Na Wypadek Powodzi

Ekspert d/s powodziowych, Mike Mickelson (przedstawiciel National Flood Insurance Program: NFIP) oświadczył, że nigdy nie zapomni, jak zawały się w r. 1982 piwnice powodzią z Indiana, którzy zbyt gorliwie wypompowywali wodę ze swych zalanych domów.

"Wszyscy, jak jeden mąż pobiegli do sklepów z odpowiednim sprzętem i zakupili sobie elektryczne pompy. Niestety pompowali zbyt szybko i ich piwnice zawały się" — wspomina Mickelson.

Warto wyjaśnić, że ofiary powodzi w Ft. Wayne (Indiana), nie zdawały sobie w ogóle sprawy z faktu, że woda, wypełniająca piwnice wywierała odpowiednie ciśnienie na ich ściany, równoważąc ciśnienie z zewnątrz, pochodzące z gruntu nasiąkniętego wodą. W chwili, gdy zabrakło wody — jedynę siłę podtrzymującą — ściany zawały się.

W środę Mickelson przeprowadził inspekcję dotkniętych powodzią osiedli w powiecie Cook i przestrzegал właścicieli domów przed zbyt intensywnym wypompowywaniem wody z piwnic.

Inni eksperci zgadzają się z opinią Mickelsona, podkreślając, przy tym, że fundamenty domów nie są bardzo zagrożone wymywaniem, w przypadku o tak leniwym nurcie, jak Des Plaines, ale raczej nadgorli-

wością właścicieli zbyt szybko wypompowujących wodę z piwnic.

Ponadto zwrócili uwagę, że w zalanej wodą piwnicy ulegają zniszczeniu znajdujące się tam urządzenia, jak np. pralka, suszarka, piec itp. Zanieczyszczenie przyniesione z wodą osadzają się w silnikach urządzeń oraz zapychają wszelkiego rodzaju przewody.

Zdaniem znawców, właściciele domów na terenach zagrożonych powodzią mogą przygotować się na jej wypadek, a tym samym zminimalizować skutki żywiołu, jeśli doń dojdzie. Przede wszystkim należy odciąć dopływ prądu elektrycznego do piwnicy, a wszystkie wartościowe rzeczy powinno się przenieść na wyższe poziomy domu. Sam budynek można próbować ochronić przed zalaniem wodą, układając worki z piaskiem co niestety jest niezwykle pracochłonne. Na przykład aby zbudować ścianę o wysokości 4 stóp, która ma 100 stóp długości potrzeba około 3,600 worków z piaskiem. Piasek można otrzymać od władz lokalnych. W powiecie Cook należy w tym celu telefonować na numer 985-2265, w powiecie Lake 680-7735 a w McHenry (815) 338-6400. Specjaliści radzą napełniać piachem dwie trzecie worka, a nie cały, bo wówczas najlepiej spełnia on swe zadanie.

Ostrzeżenia i Rady Dla Powodzien

Poniżej podajemy kilka ostrzeżeń dla rodzin i osób dotkniętych powodzią pochodzące od instytucji zajmujących się z urzędu niesieniem pomocy.

I tak organizacja Red Cross (Czerwony Krzyż) udzieliła już pomocy członkom 2 tysięcy rodzin dotkniętych powodzią z powiatu Cook, McHenry i Lake.

Przedstawiciele Red Cross informują, że utworzono dwa następne ośrodki pomocy dla powodzien, gdzie można bezpłatnie otrzymać żywność i ubrania. Pierwszy z nich mieści się przy 507 N. Milwaukee w Libertyville, a drugi w Maryville Academy przy River Road i Central w Des Plaines.

Służba zdrowia przestrzega także mieszkańców zalanych rejonów przed możliwością wystąpienia też. ca. Wszystkie osoby, które w ciągu 10 ostatnich lat nie były szczepione przeciwko tej chorobie powinny poddać się tego rodzaju szczepieniom najszybciej, jak tylko jest to możliwe.

Bezpłatne szczepionki przeciw tężcowi mieszkańcy Chicago mogą otrzymać w North Park Village Health Center przy 5801 N. Pulaski. Powodzien z miejscowości Des Plaines i Wheeling mogą być zaszczepieni za \$1 w Holy Family Hospital w Des Plaines. Szpitale mieszczą się przy 100 N. River Rd. w Des Plaines i przy 201 E. Strong w Wheeling. Przedstawiciele szpitala radzą, by obywatele przed zaszczepieniem zasięgnęli rady swego lekarza.

AAA-Chicago Motor Club ostrzega właścicieli zalanych samochodów, by nie próbowali włączać swych aut bez dokładnego sprawdzenia przez wykwalifikowanego mechanika. System elektryczny i elektroniczny oraz układ napędowy i wydechowy mogą być bardzo zabrudzone i próby włączenia silnika mogą straty tylko powiększyć. Silnik powinien być najpierw dokładnie wyczyszczony przez mechanika. Jednocześnie przedstawiciele Motor Club radzą kierowcom skontaktować się ze swymi agentami ubezpieczeniowymi odnośnie holowania pojazdów i ponoszonych kosztów naprawy samochodów.

Salvation Army (Armia Zbawienia) prosi o dotacje i datki dla ofiar powodzi. Mogą to być czek, gotówka, poduszki, koce, śpiwory lub niepsująca się żywność.

Dary przyjmowane są od poniedziałku do soboty od 8:30 a.m. do 4 p.m. w Mount Prospect Senior Center przy 50 S. Emerson oraz w Salvation Army Corps/Community Center przy 404 S. Buttrick w Waukegan.

Poniżej podajemy też kilka numerów telefonów, gdzie powodzien mogą dzwonić o pomoc w nagłych wypadkach.

—powiat Lake: miejscowość Antioch 395-1120; Avon 546-1446; Cuba 381-1120; Grant 587-2233; Lake Villa 356-2116; Libertyville 362-5900; Vernon 634-4600; Warren 244-1101; Waukegan 244-4900; Zion 872-2811. Agencja Nagłej Pomocy (od 7 a.m. do 11 p.m.) 680-7735.

—powiat Kane: Aurora 896-4714; Carpentersville 428-7262; Elgin 695-7113; Geneva 377-3073; Montgomery 897-8570. Central Operacyjne (całą dobę) 232-9186 lub 232-5985 lub biuro szeryfa 232-8400.

—powiat McHenry: Emergency Service Disaster Agency (całą dobę) 1-815-338-6400.

—powiat Cook: w sprawach nagłej pomocy dzwonić na najbliższy posterunek policji.

—Chicago: Mayors Office of Inquiry and Information 744-5000 oraz Departament Zdrowia 744-8500.

—w sprawach komunikacji: RTA w Chicago 836-7000 oraz na przedmieściach 1-800-972-7000.

—Red Cross (Czerwony Krzyż): ogólny numer 440-2000 (całą dobę); w Chicago 440-2240; powiat Du Page 629-2985; pow. Lake 949-1000; pld. pow. Cook 331-1075; zach. pow. Cook 344-3580 oraz pow. Will 1-815-723-3494.

Wyrok Zapadnie w Listopadzie

Dwóch pośredników sprzedaży ubezpieczeń zostało uznanych winnymi oszustw na szkodę firmy ubezpieczeniowej Kenilworth Insurance Co. wartości woli milionów dolarów.

Jednym z oskarżonych jest 48-letni Joseph Cosentine, drugim 54-letni Robert Patterson. Obaj mieszkają w Calumet City.

Akt oskarżenia zarzuca im, że wypłacane odszkodowania wartości \$250,000 zamiast na konta klientów wpłacali na swoje własne. Firmę Kenilworth władze stanowe zamknęły już w kwietniu 1982 roku.

Wyrok na oskarżonych wydany ma być 20 listopada.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery
2 października, 1986

2 5 4

Pick 4
2 października, 1986

2 0 6 0

LOTTO

Sobota, 27 września, 86 02 16 23 26 31 39

Środa, 1 października, 86 03 08 22 28 36 42